

簡約日本語の創成と
教材開発に関する研究

国立国語研究所
日本語教育センター第二研究室分室

1994. 3

まえがき

「簡約日本語」に関する研究は、わたしの所長時代の昭和63年度から始まった。予算としては昭和63年度から「簡約日本語の創成と教材開発に関する研究」の題目の下に3年間、平成3年度からは第二期として「国際語としての日本語の創成とその教材化」の題目の下に3年間、計6年間のプロジェクトである。これはなかなか大きなプロジェクトであって、これを始めた責任を感じ所長任期満了後も平成元年度からわたしはこれに関わってきた。

このプロジェクトは出発のころから世間の関心を集めたし、また少なからぬ国費を投じているので、今回6年間にわたるプロジェクトを閉じるに当たり、すべてではないが主な成果について、一部はその見本を示し、小冊子の形で公表することとした。

実は1992年7月に「簡約日本語の創成と教材開発に関する研究」というタイトルで、国立国語研究所日本語教育センター第二研究室分室の名により小冊子を出した。今回のこの報告は分量は約二倍となって、また前の報告をすべて含んでいるので、前回の報告はその任務を終えたものとする。

6年間に、このプロジェクトに参加された方方は常に暖かい心で熱心に仕事に当たられた。この方に支えられてここまでくることができたことを感謝する。

1994年2月

国立国語研究所日本語教育センター
第二研究室分室 客員研究員 野元菊雄

目 次

まえがき	i
目次	ii
I 研究の目的	1
II 研究の方法	2
研究の手順	2
ステップ I ～ステップ XX について	8
以上のものの説明	19
語彙について	34
資料 1 調査した現行日本語教科書一覧（全 17 種）	50
2 各教科書のはじめのテキスト及び文法説明一覧	52
3 文法事項・文型のデータバンク（サンプル）	70
4 簡約語彙登録カード及び K W I C 資料	76
5 教科書に現れた場面の一部と用例	87
6 語彙の意味分布	93
7 『JAPANESE FOR TODAY』の文型一覧	115
8 [暫定] 簡約日本語語彙表	157
9 簡約日本語第一次千語の分類語彙表	203
10 ステップ I ～ステップ XX の項目一覧	212

I. 研究の目的

国際共通語としての日本語を世界により広く進めるためには日本語のむずかしい点を取り払いエッセンスとしての日本語を創り出す必要がある。これを「簡約日本語」と称する。本研究はこの「簡約日本語」を創成し、その教材化を図ることを目的とする。

このような考え方から、学習時間のきわめて少ないことが定まっている人に対して最初の段階からこの「簡約日本語」による学習を開始する。また学習時間の十分な人は、これを出発点として、ステップを重ねていって最終的には日本人の日本語と同じものを目指す。この場合も、「簡約日本語」から出発したものは全過程を「簡約日本語」と称することとする。

具体的には次の三原則によって作成中である。

- ・文法及び文型はできるだけ基本的なものだけを取り上げることとし、現行の初級日本語教科書の中から基本的なものを選び出す。
- ・語彙は第一次千語、第二次千語、計二千語とする。
そのうちの多義語について、どの語義の使用度が高いかを調査しそれぞれの語の基礎的な意味がどれであるかを原則として三義までを決定し登録する。
- ・上の結果作成された語彙表及び文法書をもとに、より覚えやすく、より習いやすい日本語教材（原稿）を作成する。

担当者

国立国語研究所長 水谷 修

日本語教育センター第二研究室長 佐々木 倫子

日本語教育センター第二研究室分室

客員研究員 野元菊雄 研究員 川又瑠璃子 事務補佐員 義本真帆 加持文子

アルバイト 渡辺陽子 中村弘子 川田久美子 福岡理恵子 樋浦美奈子 久高寛司

Ⅱ．研究の方法

研究の手順

	手 順	データソース	産出される資料
(1)基本文型の決定	①現行の日本語教科書の中から文型を提出順に取り出し、カード化して分類する。 ②上記に基づき文型を決定する。	『JAPANESE FOR TODAY』 など 全17種類 (資料1)	1. 各教科書の文型の提出順を比較する表 2. 文型・文例一覧
(2)文法の決定	①上記教科書から文法事項を取り出して、文型と共にデータバンクとして蓄え必要に応じて取り出せるようにする。(資料2・3・5・7) ②上記に基づき文法事項を決定する		3. データバンク (ハードディスク) 4. 出力データ一覧 (ファイル)
(3)語彙の決定	①暫定的に選出した2,000語*のうち多義語について意味の設定**をし文脈付き用例を採集・分析する。 ②動詞と形容詞について実際の話しことば・書きことばではどの活用形の使用度が高いかを調査する。 ③研究の手順(1)-①、(3)-①、②などから得られたデータを総括し一語一語の登録カード(データバンク)を作成しKWICの原データとともにファイリングをする。 ④多義語の意味を決定する。	新聞KWIC 言語生活KWIC	5. [暫定] 簡約日本語語彙表 (資料8) 6. 簡約日本語登録カード (資料4)
(4)教材作成	ステップのⅠ～Ⅹの教授項目を作成する。		

*暫定2,000語選定のために参考とした文献は、『日本語教育基本語彙七種比較対照表』（国立国語研究所、1982）、『分類語彙表』（資料集6、1964）、『基礎日本語』（土井光知、1933）を主とし、他各種国語辞典類である。

****多義語についての意味の設定（暫定）**

暫定2,000語の一語一語について、『新明解国語辞典 第3版』

『岩波国語辞典 第4版』『講談社国語辞典 新版』から意味説明部分をカード化した。

これに検討を加えながら、簡約日本語としての意味の刈り込みを行っていく。

暫定2,000語のうちの多義語	822語			
（内訳）	第一次千語	455語	第二次千語	367語

これによって、定めたステップXまでの簡約日本語による教材・教授項目を例として示すと、次のとおりである。

ス テ ッ プ I	ス テ ッ プ II
<p>I. 第一課 （～です。～ます。）</p> <p>1. 名詞文</p> <p>2. 形容詞文 形容動詞文</p> <p>3. 動詞文</p> <p>4. 存在文</p> <p>5. 助詞 を・に・から・まで・で</p> <p>II. 第二課 （表現意図）</p> <p>1. 希望の表現</p> <p>2. 意志の表現</p> <p>3. 消極的行為要求の表現</p> <p>4. 積極的行為要求の表現</p>	<p>III. 第三課 （場面）</p> <p>1. あいさつ</p> <p>2. 紹介など</p> <p>3. 買い物など</p> <p>4. 数</p> <p>IV. 第四課 （デス・マスのその他の形）</p> <p>1. デス・マスの活用</p> <p>2. 他の動詞がつづく形</p> <p>3. 敬語</p> <p>4. 名詞</p>

ステップⅢ 態の表現 てform	ステップⅣ てformを使っの表現意図
<p>V 第五課 弱変化動詞について ています ております ておきます てあります てしまいます 不規則動詞について きて … して …</p> <p>VI 第六課 強変化動詞について てformのいわゆる音便形を教える</p>	<p>VII 第七課 1. 希望の表現 2. 意志の表現</p> <p>VIII 第八課 1. 積極的行為要求の表現 2. 消極的行為要求の表現 3. 中間的行為要求の表現</p>

ステップⅤ 否定	ステップⅥ 受身・可能
<p>IX 第九課 弱変化動詞について Vません～Vないです 不規則動詞について きません～こないです しません～しないです ……弱変化動詞と同じ</p> <p>X 第十課 強変化動詞について Vません～V a ないです</p>	<p>X I 第十一課 弱変化動詞について 受身～可能 Vられます～Vられます 不規則動詞について こられます～こられます されます～できます</p> <p>X II 第十二課 強変化動詞について V a られます～V a られます/V e ます</p>

ステップⅦ 使役	ステップⅧ 否定の表現意図
<p>XⅢ 第十三課 弱変化動詞について Vさせます (Vせます) 不規則動詞について こさせます させます</p> <p>XⅣ 第十四課 強変化動詞について V a せます V w a せます</p>	<p>XⅤ 第十五課 希望の表現 Vたくはありません(既出) Vたく(は)ないです Nがほしく(は)ありません(既出) ～Nが／はほしく(は)ないです 意志の表現 Vない／V a ないつもりです</p> <p>XⅥ 第十六課 行為要求の表現 Vないでください ～V a ないでください Vないでくださいませんか ～V a ないでくださいませんか</p>

ステップⅨ 受身の表現意図	ステップⅩ 使役の表現意図
<p>XⅦ 第十七課 希望・意志の表現 Vられたいです … されたいです … V a られたいです … ・ ・</p> <p>XⅧ 第十八課 行為要求の表現 Vられてください … V a られてください …</p>	<p>XⅨ 第十九課 希望・意志の表現 Vさせたいです … こさせたいです … させたいです … V a させたいです …</p> <p>XⅩ 第二十課 行為要求の表現 Vさせてください … こさせてください … させてください … V a させてください …</p>

平成6年度以降は公式のプロジェクトではないが、以下の順でステップを積み上げる案により作業を進める。

<p>ステップX I</p> <p>a 過去の作り方（てformから）</p> <p>b ます形から離れる</p>
<p>ステップX II 辞書形／連体形について</p> <p>a 弱変化動詞 V r u 不規則動詞 くる, する</p> <p>b 強変化動詞 Vの-iを-uとする</p>
<p>ステップX III 助詞</p> <p>a 名詞につける助詞「と」「や」「を」「に」「で」（「を」以下は新しい意味）</p> <p>b 「と」（新しい意味）接続助詞「が」「から」</p>
<p>ステップX IV</p> <p>a 好悪の表現</p> <p>b 義務／許可／忠告の表現 付 意志の表現 「と思います」</p>
<p>ステップX V 比較</p> <p>a 二つのもの</p> <p>b 三つ以上のもの</p>
<p>ステップX VI 能力・可能 — 2</p> <p>a 能力</p> <p>b 可能 V（連体形）ことができます</p>
<p>ステップX VII やり・もらい</p> <p>a Nを あげる …</p> <p>b Vのてform やる／もらう …</p>
<p>ステップX VIII 条件の表現</p> <p>a V（辞書形）と, A（辞書形）と …</p> <p>b Vについて ～ば, V／A／N aについて ～なら</p>

<p>ステップXIX 敬語について</p> <p>a 語彙的</p> <p>b 文法的</p>
<p>ステップXX 推測の表現</p> <p>a ～でしょう, ～だろう, ～らしいです</p> <p>b ～ようです, 様態の～そうです, 伝聞の～そうです</p>

以上のようなが、なお初級で必要と思うものを以下挙げておく。ステップXXまでのどこかに入れることが望ましい。

1. 形式名詞の用法

「の」「こと」(既習)「ところ」「ため(に)」「ほど」「とおり」

2. 副助詞・係助詞

3. 接辞

[ステップⅠ～ステップXXについて]

ステップⅠ 文型一覧

Ⅰ. 第一課 (～です。～ます。)

	1	2		3	4
	名詞文	形容詞文	形容動詞文	動詞文	存在文
現 肯定文	Nです N ₁ はN ₂ です	Aいです NはAいです	Naです NはNaです	Vます NはVます	Vます NにVます
在 否定文	Nではありません N ₁ はN ₂ ではありません	Aくはありません NはAくはありません	Naではありません NはNaではありません	Vません NはVません	Vません NはVません
過 肯定文	形容動詞文と同じでできることを形容動詞文のところで説明する	Aいでした NはAいでした	Naでした NはNaでした	Vました NはVました	Vました NにVました
去 否定文		Aくはありませんでした NはAくはありませんでした	Naではありませんでした NはNaではありませんでした	Vませんでした NはVませんでした	Vませんでした NにVませんでした
連体修飾用法	N ₁ のN ₂ です	AいNです	NaなNです	辞書形を与えるまで教えない	

5. 助 詞

1. を	2. に	3. から	4. まで	5. で
[目的語]をVます	[補語]にVます	NからVます	NまでVます	[手段]でVます(材料を含む)
	[時間]にVます		N ₁ からN ₂ まで Vます	[場所]でVます
	[場所]にVます			[場所]で[目的語]をVます
	[到達点]にVます			[時間]に[場所]で[目的語]を Vます
	[補語]に[目的語]を Vます			

Ⅱ . 第二課 (表現意図)

◇希望の表現

V たいです
V たくはありません
N がほしいです
N がほしくはありません

◇意志の表現

V ます
V ましょう

◇消極的行動要求の表現

V ませんか
V ますようお願いいたします
N をおねがいします

◇積極的行動要求の表現

V なさい (ますよう(おねがいします))
お V ください
N を(わたしに)ください

ステップⅡ

Ⅲ . 第三課 (場面)

Ⅲ-1 あいさつ

- Ⅲ-1-1 こんにちは
こんばんは
さようなら
失礼します
- Ⅲ-1-2 おはよう(ございます)
おやすみ(なさい(ませ))
- Ⅲ-1-3 ってきます
いってまいります
いって(い)らっしゃい
- Ⅲ-1-4 ただいま(かえりました)
おかえり(なさい(ませ))
- Ⅲ-1-5 いただきます
ごちそうさま

Ⅲ-2 紹介 など

- Ⅲ-2-1 はじめまして
はじめまして
- Ⅲ-2-2 A です
- Ⅲ-2-3 よろしく(お願いします)
- Ⅲ-2-4 こちら B さんです
B です。どうぞよろしく(お願いします)

Ⅲ-3 か い も の な ど

- Ⅲ-3-1 Cはどこにありますか
ここ、そこ、あそこ にあります
- Ⅲ-3-2 Cはありますか
あります
ありません
- Ⅲ-3-3 Cをください これ、それ、あれ
- Ⅲ-3-4 CをDください
- Ⅲ-3-5 Cは(お)いくらですか
E円です
- Ⅲ-3-6 どのくらいかかりますか
E円くらいかかります
- Ⅲ-3-7 (Fから)(Gまで)どのくらいかかりますか
H時間くらいかかります
- Ⅲ-3-8 (Fから)(Gまで)いくらですか
E円です
- Ⅲ-3-9 いまなん時ですか
I時～分です

Ⅲ-4

Ⅲ-4-1 D.

	ひとつ	ふたつ	みっつ	よっつ	いつつ	むっつ	ななつ	やっつ	ここのつ	とお
-個	一	二	三	四	五	六	七	八	九	十
こ	いっ	に	さん	よん	ご	ろっ	しち (なな)	はち (はっ)	きゅう	じゅう
-枚										
まい	いち			よ (よん)		ろく		はち		じゅう
-グラム										
				よん						
-センチ										
	いっ							はっ		じゅう
-メートル										
	いち							はち		じゅう
-キロ										
						ろっ		はち (はっ)		じゅう

Ⅲ-4-2 E.

-円	一	二	三	四	五	六	七	八	九
えん	いち	に	さん	よ	ご	ろく	しち (なな)	はち	きゅう

十
じゅう × よん

百
ひゃく × ろっ はっ
 (-びゃく) (-びゃく) (-びゃく)

千
せん (いっ) (-ぜん)

万
まん ろく はち

億
おく

Ⅲ-4-3 H.

-時間	一	二	三	四	五	六	七	八	九
じかん	いち	に	さん	よ	ご	ろく	しち (なな)	はち	きゅう (く)

～十～
じゅう × よん

-分	一	二	三	四	五	六	七	八	九
ふん	いっ (-ぶん)		さん (-ぶん)	よん (-ぶん)	ご	ろっ (-ぶん)		はっ (-ぶん)	きゅう

十分
じゅうぶん × ろく はち

(～)十～分 十分、一分と同じ
じゅう ふん

Ⅲ-4-4 I.

-時	〇	一	二	三	四	五	六	七	八	九	十
じ	れい	いち	に	さん	よ	ご	ろく	しち (なな)	はち	く	じゅう

-分 は Hと同じ

三十分 → 半
はん

午前 午後
ごぜん ごご

IV. 第四課 (デス・マスのその他の形)

1. デス・マスの活用

V ません (既出)	× → A くはありません／ N／N a ではありません (既出)
V ましたら	N／A／N a でしたら
V ますなら	(N／A／N a ですなら)
(V ますれば)	N／N a であれば→A ければ
V ます (既出)	N／A／N a です (既出)
V ます時	(N／A／N a です時)
V ますので／から	N／A／N a ですので／から

2. 他の動詞がつづく形

V はじめます

V おわります

V すぎます

V たります

・

・

・

↓

V たまえ, は教えないでおく

3. 敬語

おV になります

いらっしゃいます

4. 名詞

V (転成名詞)

ステップⅢ (態の表現-て form-)

V 第五課 (弱変化動詞について)

- 1 Vています (語例 着, 起き, 閉じ, 植え, 教え, 求め)

Vております

Vておきます

Vてあります

Vてしまいます

- 2 不規則動詞について

きています ……

しています …… (これは きております 以下, 以下同じ) (他の語例 察し, 愛し, 信じ)

VI 第六課 (強変化動詞について)

- 1 Vています …… (語例 貸し, 足し, 訳し)

- 2 Vっています …… (語例 買い, 立ち, 走り, 思い)

- 3 Vんでいます …… (語例 死に, 学び, 読み)

- 4 Vいて/でいます …… (語例 書き, 咲き, 漕ぎ)

ステップⅣ (て form を使った表現意図)

VII 第七課 (希望・意志の表現)

- 1 希望の表現

Vてたいです

Vております

Vておきたいです

Vてしまいたいです

Vてみたいです (第五, 六課の動詞すべてについて, 以下同じ)

- 2 意志の表現

Vています

Vております

Vておきます

Vてしまいます

Vてみます

VIII 第八課（行為要求の表現）

1 積極的行為要求の表現

Vてください
Vていましょう
Vておきましょう
Vておきましょう
Vてしまいましょう
Vてみましょう

2 消極的行為要求の表現

Vてくださいませんか
Vておきませんか
Vてしまいませんか
Vてみませんか

3 中間的行為要求の表現

Vてくださいますか
Vておきますか
Vてしまいますか
Vてみますか

ステップV（否定）

IX 第九課（弱変化動詞について）

1 Vません（既出，以下同じ）～Vないです（語例 第五課と同じ）

2 不規則動詞について

きません～こないです
しません～しないです

X 第十課（強変化動詞について）

1 Vません～V a ないです

2 Vません～V w a ないです

ステップⅥ（受身～可能）

ⅩⅠ 第十一課（弱変化動詞について）

- 1 Vられます～Vられます
- 2 不規則動詞について
こられます～こられます
されます～できます

ⅩⅡ 第十二課（強変化動詞について）

- 1 V a れます～V a れます／V e ます
- 2 V w a れます～V w a れます／V e ます

ステップⅦ（使役）

ⅩⅢ 第十三課（弱変化動詞について）

- 1 Vさせます／（Vせます）
- 2 不規則動詞について
こさせます
させます

ⅩⅣ 第十四課（強変化動詞について）

- 1 V a せます
- 2 V w a せます

ステップⅧ（否定の表現意図）

X V 第十五課（希望・意志）

1 希望の表現

Vたくはありません（既出）／Vたくはないです

Nがほしくはありません（既出）／Nがほしくはないです

2 意志の表現

Vない／V a ないつもりです

X VI 第十六課（行為要求）

1 積極的行為要求の表現

Vないてください（弱変化動詞）

こないてください（不規則動詞）

しないでください（ " ）

V a／V w a ないてください（強変化動詞）

2 消極的行為要求の表現

Vないくださいますか（弱変化動詞）

こないくださいますか（不規則動詞）

しないでくださいますか（ " ）

V a／V w a ないくださいますか（強変化動詞）

ステップⅨ（受身の表現意図）

X VII 第十七課（希望・意志の表現）

1 希望の表現

Vられたいです（弱変化動詞）

こられたいです（不規則動詞）

されたいです（ " ）

V a／V w a られたいです（強変化動詞）

これらの否定形

2 意志の表現

Vられますつもりです（弱変化動詞）

こられますつもりです（不規則動詞）

されますつもりです（ “ ” ）

V a / V w a られますつもりです（強変化動詞）

これらの否定形

X VIII 第十八課（行為要求の表現）

1 積極的行為要求の表現

Vられてください（弱変化動詞）

（こられてください）（不規則動詞）

されてください（ “ ” ）

V a / V w a られてください（強変化動詞）

2 消極的行為要求の表現

Vられてくださいませんか（弱変化動詞）

（こられてくださいませんか）（不規則動詞）

されてくださいませんか（ “ ” ）

V a / V w a られてくださいませんか（弱変化動詞）

ステップ X（使役の表現意図）

X IX 第十九課（希望・意志の表現）

1 希望の表現

Vさせたいです（弱変化動詞）

こさせたいです（不規則動詞）

させたいです（ “ ” ）

V a / V w a させたいです（強変化動詞）

これらの否定形

2 意志の表現

Vさせますつもりです（弱変化動詞）

こさせますつもりです（不規則動詞）

させますつもりです（ “ ” ）

V a / V w a させますつもりです（強変化動詞）

これらの否定形

XX 第二十課（行為要求の表現）

1 積極的行為要求の表現

Vさせてください（弱変化動詞）

こさせてください（不規則動詞）

させてください（ “ ” ）

V a / V w a させてください（強変化動詞）

2 消極的行為要求の表現

Vさせてくださいませんか（弱変化動詞）

こさせてくださいませんか（不規則動詞）

させてくださいませんか（ “ ” ）

V a / V w a させてくださいませんか（強変化動詞）

これらの否定形

以上のものの説明

ステップⅡまでは動詞は活用を教えず、すべてマスをつけて、マスの活用だけを教えることとする。ステップⅢからマスにつづく形以外のものを取り上げる。このようにマスから出発するのは、動詞の活用のいろいろを覚える時間のない場合のことを考えているからであって、別にこの形が現実が多いからではない。このことを「書く」という動詞について、材料とした二つのKWICについて見てみる。

このKWICとは、一つは「言語生活KWIC」(79ページ参照)で、雑誌『言語生活』の創刊から終刊までのすべての「録音器」欄の文脈付き語彙表、他は「新聞KWIC」(82ページ参照)で、昭和41年の1年分の新聞語彙調査でサンプルになった語の文脈付き語彙表である。前者を話しことばの代表として「話」と示し、後者を書きことばの代表として「書」で示す。以下は、各列左が「話」で右が「書」である。延語数は、前者が410,662語、後者は671,697語となっている。なおKWICは Key Word in Context の略である。

カカセル	2	2	カキイレ	1	1
			カキオロシ		1
ナイ	5	1	カキクダシ		1
レル(受身)	6	15	カキコミ		1
<hr/>			カキダシ		1
以上計	13	18	カキッバナシ		1
			カキカタ	5	3
カキ中止		6	(ヨミ)カキ(ソロバン)	1	
動詞につづく	17	13	カキカエ	4	
タイ	1		書留		6
マス	11	1	<hr/>		
ナサイ	2		以上計	11	15
<hr/>					
以上計	31	20	カキ計	48	39
			<hr/>		
ほかに		4			
オカキノウエ					
オカキ(ン/ニナル)	6				
<hr/>					
以上計	6	4			

カイ タ 終止	3	3
～ノ	3	
～ナ	1	
～ネ	1	
～カ	2	
～カモ～	1	
～ソウデス	1	
～ト(～)	4	
～ガ		2
～カラ	1	
<hr/>		
以上 計	17	5

カイ テ 中止	26	8
～用言	121	18
～ネ	6	
～ナ	1	
～イイ	1	
～?	1	
～モ	1	
テル	9	
テン	3	
テが融合したもの		
タ、タル、タン	6	
チャ	5	
<hr/>		
以上 計	180	26

カイ タ 連体		
～名詞	10	10
～ノ	2	2
～ン	6	
～コト	5	
～ダケ	2	
～ハウ	1	
～トコロ	1	
～モノ	3	2
～ワケ	1	
～ツモリ	1	
～ウエ		1
<hr/>		
以上 計	32	15

カイ タラ	6	
タリ	3	
<hr/>		
以上 計	9	0

カイ 計 238 46

カク	終止	1 1	2
	～ノ	1 4	
	～ナ	1	
	連体(～名詞)	1 5	5
	～ノ	1	1
	～ン	1 6	
	ナラ	1	

以上 計 5 9 8

カケ	命令	5	1
	～バ	2	1
カキヤ		1	

以上 計 8 2

カケ	ナイ／ズ	5	2
	マセン	3	
	ル	8	1
	タ	2	

以上 計 1 8 3

カコ		1	
	～ウ	4	1

以上 計 5 1

カク 計 9 0 1 4

総言十	3 8 9	1 1 7
-----	-------	-------

ここではカキマスはあまり多くは現れない。範囲をカキの語形全部に広げても、「話」ではカクよりも少ない。しかし、日本語教育の一般的な伝統に従ってマス形を出発点とすることにした。第一課とは離れてこの「書く」の形を見るとカイの形が圧倒的に「話」の世界のものであることがわかる。終助詞「の」のついた形、準体動詞「の／ん」のついた形でこの傾向が強く現れている。カクの形についてもこのことは言える。最後のカケナイなどは可能動詞の関係のものである。

形容詞文では、「Aいです」の形を認めることにする。この形は既に1952年の「これからの敬語」で正式のものとして認知された。また、この形は形容動詞のところと同じになる点でプラスになる。

ここでの問題は動詞ではマスにつづける形（これを仮に連用形Iと名付ける）をとりながら、形容詞では辞書形をとるということである。動詞とそろえて連用形にして、「Aくあります」とするののも一つの考え方であるがここではとらない。

形容詞の現在否定形としてここでは「Aくはありません」としているが、「Aくないです」

も考えられる。しかし「Aくないです」ととらないのは、「Nではありません」や「Naではありません」と平行して「Aくはありません」の方が均整的であると考えたからである。名詞の時に「Nではありません」は、少々変で、「Nではありません」と「は」を入れた方が自然である故に「Aくはありません」「Naではありません」とすべて「は」を入れて統一することにした。

形容詞の過去形は「Aいでした」を採用した。この形は現行の日本語教科書ではごく少数派である。調べた17種のうちではわずか2種に出てただけである。(データベースでは1種、もう1種はデータベースの登録しないところに出ている)しかし、多少古いとしてもこの形は間違っていないし、また現実には現れる形である。形容動詞文や名詞文と同じになることと、動詞文の「Vました」と平行して、デスの形の方が「Aいでした」と均整がとれるから、というのがその理由である。この方が覚えやすいことは疑いないところである。

	動詞 1	動詞 2	形容詞	「連体修飾用法」をまず形容詞文で認めた(ということは辞書形を認めた)のは二つのKWICを調査した結果である。動詞の「上がる」「当たる」「会う」の3語と、形容詞の「青い」「赤い」「高い」の3語とについて、終止形と連体形をまとめたものをそこで辞書形と呼び、その現れ方の語の全体に対する%を出してみた。辞書形のうち連体形を別に出したので、辞書形から連体形を引いたものが終止形となる。
辞書形	3 1	1 5	8 3	
「話」				
うち連体形	1 1	8	4 2	
辞書形	2 9	7	6 3	
「書」				
うち連体形	1 4	5	5 4	

る。なお、「書く」の方も動詞2として出しておく。3語のものが動詞1である。

動詞の辞書形の現れ方は語によって違うが、形容詞と違う点は、辞書形・連体形の現れ方が「話」も「書」も非常に少ないことである。やはり形容詞は連体修飾語となるのを主な職分の一つとしているからであろう。そこで第一課でも、形容詞に連体形 ― ひいては辞書形を与えることとした。

これと合わせて形容動詞文でも連体形を出すこととし、名詞文では、もっとも簡単なものとして「Nの」の形を与える。形容動詞文では連体形でないものは語幹に「です」をつけるものとするから、ここは名詞文と同じになる。

第一課の5では助詞を教える。実はこの5になるまでに既にいくつかの助詞が与えられている。順に「か」「は」「も」「の」「が」「に」である。

このうち「か」は質問文を作る「か」である。この質問に対して「はい」「いいえ」の答え方も同じく課文で与える。

動詞文までは主語はすべて「は」で示すが、存在文になって「が」が導入される。当然「は」

と「が」との問題が出てくるが、早いステップでは、むずかしいことは言わず、「が」は話し手と聞き手との間で初めて登場するトピックの時に使う、というに止めておく。

助詞の「に」は存在文のところで、場所を示すのに最初に出てくるが、次の5のところでその他の意味が出てくる。到達点や方向を示すものとしては「に」だけをステップⅠでは教える。似た意味の「へ」は早いステップでは取り上げない。その理由は次の表のように、「へ」の使用度が非常に低いことによる。

	「話」	「書」	さらに「に」に置き換えられることのできる 「へ」は、「話」で916(「へ」全体の98.6%)、 「書」で52(「書」全体の62.9%) に達している。「へ」のうち、どうしても「に」 に置き換えられないものとしては、「～への」 がある。「話」では9(「へ」全体の1.0%)、 「書」で271(「へ」全体の30.9%)である。「～への」は書きことば的であり、話し ことばで出発する早い段階の簡約日本語では「に」だけにするのがいい。
に	11,625	17,028	
へ	929	878	

「書」で271(「へ」全体の30.9%)である。「～への」は書きことば的であり、話しことばで出発する早い段階の簡約日本語では「に」だけにするのがいい。

助詞「から」では、意味・用法のうち一部しか第一課では呈示しない。「から」の意味については次のようなものがある。(国立国語研究所報告3「現代語の助詞・助動詞」などによる。)

I. 格助詞

- ① 起点を示す。
- ② 材料を示す。 「酒は米から作る。」
- ③ 相手方を示す。 「先生からほめられた。」
- ④ 原因・理由を示す。 「興奮から泣きだした。」
- ⑤ 経由を示す。 「窓から日がさす。」
- ⑥ ～以上の意、「も」の意味を示す。 「千人からの人がきた。」

II. 接続助詞 原因・理由を示す。

Ⅱは形から次のように分けられる。

- ① 用言・助動詞の終止形につける。(下の②③を除く)
- ② 「から(に)は」の形で。
- ③ 「からに」の形で。 「見るからに丈夫そうだ。」
- ④ 「てから」の形で、それ以後の意味。

これが「話」「書」でどれくらい現れたかを%で見してみる。

	格 助 詞						接 続 助 詞				計
	①	②	③	④	⑤	⑥	①	②	③	④	
「話」	31.70	0.16	1.05	0.93	0.98	1.59	60.17	0.14	0.03	3.25	100.0
「書」	69.49	1.18	2.89	6.76	0.79	2.89	13.50	0.10	0.10	2.30	100.0

この表から分かるように、「話」と「書」とでは全く傾向が逆になっている。「話」では圧倒的に接続助詞としての用法が多いのに対して、「書」は格助詞が多い。このことからするならば、話しことばからスタートする簡約日本語では接続助詞の方を先に教えるべきだ、ということになるが、他の助詞で習うのは格助詞が多いのでここでは格助詞の「から」を教えることになる。また、接続助詞を使った構文はこのステップでは、複雑になってむずかしすぎるので教えないことにしておく。

なお、起点を示すもので場所と時間とどちらが多いかについては、「話」は場所が、「書」は時間が多いという点まで違っている。

「から」や「まで」のここでの意味では、例えば「どこから来ましたか」に対して、「東京からです」のように、助詞にすぐ「デス」をつけて返事をする事ができる。しかし「何を読んでいますか」に対して「本をです」とはあまり言わない。この助詞では「デス」がすぐつく、この助詞ではつかない、などと一々覚えるのは初歩のステップとしてはよくない考えるので、ここでは「どこまで行きますか」に対しては「東京まで行きます」のように略さずにすべて答えるということにしておく。

このようにしたのは実際の話しことばではどうなっているかについて調べた結果による。

言語生活 K W I C を使って、「どこ」「だれ」などの疑問詞は、これらの助詞をつけた疑問文に対して、何と答えているかを調べた。これらの K W I C は文脈が短くていろいろはっきりしない点があるので、原文に当たらなければならない場合も多い。結果は次表のようである。

	いつ	いつか	いつごろ	いつごろか	だれ	だれか	どこ	どこか	どちら	どちらか	どなた	どなたか	なに	なにか	なん	なんか	計
の	×	●	×	×	①	●	①	×	①	●	×	●	○	●	①	●	100
が	○	×	×	×	①	●	①	×	①	●	×	×	①	●	×	●	118
に	○	×	×	×	①	①	①	①	①	●	●	×	①	●	①	●	88
を	×	×	×	×	●	×	×	×	×	×	×	×	①	●	①	●	79
から	○	×	○	×	○	×	×	×	①	×	×	×	×	●	●	×	29
まで	①	×	○	×	×	×	①	×	×	×	×	×	×	×	×	×	32
で	×	×	×	×	×	×	①	×	×	×	×	×	×	×	①	●	34
へ	×	×	×	×	×	×	①	①	○	×	×	×	×	×	×	●	51
と	×	×	○	×	①	×	●	×	●	●	×	×	×	●	①	●	88
て															①		101
計	28	1	6	0	54	6	155	7	24	6	3	1	136	22	224	42	715

表では縦軸横軸の結びつきがないものは×で示す。また結びついていても、これらの中には疑問文になっていないものもある。これは「だれかが盗んだ」のようなものである。これらも調べて、疑問文が全くないものを●で、疑問文だけの例であったものを◎で、両方あったものを○で示してある。表に見るように、合計は715であり、そのうち272、すなわち38.0%しか疑問文はない。

この272の質問に対して、相手がまともに答えないのは85例で、質問に対して31.3%になる。世の話しことばでは、質問に答えるのは7割ほどなのであろうか。

なお、ステップⅠで与えないもののうち「へ」「と」についても調べた。「と」は、「だれ」と結びつくと、共に行動する人についてであり、「なん」に結びつくと引用となる、というように、意味が違うものもすべて一括してある。この点は他の動詞についても同様で、意味はどうであれ、語形が同じならば一括してある。

「なんと」と同じ意味で「なんて」の形も多いので、「なん」についてだけ「て」についても調べた。

答にも問と同じ助詞の現れたものの答に対する比率を%で示すと次のようになる。「の」20.0、「が」26.8、「に」11.5、「を」12.5、「から」27.3、「まで」83.3、「で」14.3、「へ」0.0、「と」45.5、「て」15.0、総計では23.1。

なお、問が「に」で答が「へ」が一つ、逆に問が「へ」で答が「に」は二つ、「どこ」についてあったが、「に」と「へ」とは同じ助詞とはしていない。

言語生活K W I Cでは、答が問と同じ助詞を使ったもののうち、この助詞で文を切ったもの、あるいは「です」だけをつけたものは合計で43のうち18あった。41.9%に当たる。この率の高かった助詞は予想どおり「まで」「から」で、次に「を」「が」「と」であった。このうち「と」は「～と行く」のような意味のときは80.0%だが、引用の「と」の場合は0.07%であった。

ついでに言うと、疑問副詞の多かったものについて、質問用法の方が非質問用法より多かったのは「いつ」「どこ」「なに」「なにか」「なん」「なんか」であった。

以上の助詞を与えるが、その意味をすべて教えるわけではない。K W I Cによる検討などで、その意味の一部は後で教えることにした。これらは、「に」で並列・添加、「で」で限定、原因・理由、「から」で材料、理由などである。

第二課では、外国人としては、何かを求める気持ちを表したいことが多いのではないかと考えて、これを、希望の表現、意志の表現、消極的行為要求の表現、積極的行為要求の表現の、四つの表現意図による文型として、教えることとした。

ここでは当然、第一課で使った文型しか使えない、という制約がある。そこで、上述のようなものとなる。例えば積極的行為要求の表現形式としては、いわゆる命令形はない。

「Vなさい」には、「Vなさいますよう」や「Vなさいますようおねがいします」などがあ

って、これは長くなるほど丁寧であることは余裕があれば教えることになる。

ステップⅡの第三課は、少し文型の系列から離れて日常のあいさつや、買い物の時のことば、これに付随して数字の示し方が入る。「さよ(う)なら」「いって(い)らっしゃい」はカッコの中は略しても言うことをここでは示しているが、このようなものはどちらか一方とすれば、カッコの中を入れた形というのが簡約日本語的な考え方である。

「おやすみ(なさい(ませ))」は前の「Vなさい(ますよう(おねがいします))」と同じことを表す。

Ⅲ-3のC(10ページ参照)のところで、いわゆるコソアの体系を与える。

D, E, H, Iは答えの部分に数字が入るもので、第三課の最後にこの使い方をD~Iとして示しておく。ここでも簡約日本語についての考え方の基本が関わることがある。

ここでは日本人の日本語として正しいと思われるものが表示してある。数字の読み方については場合によって違っているので、それが全部わかるように示した。カッコの中はこうも読むというものである。上と同じときは省略してある。カッコの中でも「百」や「千」のところはその「百」や「千」などを何と読むかを示してある。Hの何時間か、というのとIの何時か、というのでは、ほとんど同じであるが、何時かへの答の方は「九」について「く時」となり、時間の方の「く／きゅう時間」となっていて違う。この点だけ違うので「分」のときのようにHと同じとはならない。

早いステップとしてはこのⅢの数字の表は少々むずかしすぎる、と考えられよう。簡約日本語としては、いち、に、さん、・・・の系列と、ひとつ、ふたつ、みっつ、・・・の系列だけを基本的なものとし、その下の助数詞が何であれ、この基本的な数で行く、という考え方もあろう。甚だしい場合は、いち、に、さん、・・・だけ数えてすますことも可能である。この極端な場合から、ここに表示した場合までの間に、考えうるステップは多々あるが、それぞれの教師が、何時間で終えるコースであるか、割くことのできる時間はどのくらいなのか、などということを材料に自らどこまで教えるのかを決めるべきなのだ、と思う。

この表はいわば日本人の日本語の読み方なので、簡約日本語であれ何であれ、外国語としての日本語教育で到達すべき最終目標を示していることになる。簡約日本語的に考えるならば、より基本度の高いものであり、大きな数まで一つのシステムでいける漢数字系列を教えるのがよい。このために例えば「しじゅうし円」などということになっても分かるので認めてもよいのではないかと考えている。

助数詞については、円などとともに度量衡のもののほか、個と枚だけにした。このところは日本人の日本語より少し少ないこととなる。この点で言えば今の若い人の「年齢が二個上だ」などというのは簡約日本語的と言えよう。

第四課では、1. デス・マスについての総まとめと残された問題とを取り上げる。これは簡

約日本語的な考え方で、一つの形に関するものは、なるべくひとまとめに教えてしまうのが能率的と考えるからである。

まず、デス・マスの活用形をまとめて出す。カッコの中に示したものは、自然さの程度が大分低くなるものである。Vで言えば「ますなら」「ます時」「ますので」などをあまり言わない、と言う人もいるが、実際の言語生活では丁寧な表現の時によく現れる。

2. の「他の動詞がつづく形」はすべてマスにつづく連用形 I からのものである。「Vたまえ」の形はやや古いし、また命令形なので教えなくてもいいであろう。命令的表現は既に第二課の積極的行為要求の表現として提示済みとなっている。

4. の「名詞」は、Vの連用形 I がいわゆる転成名詞となるものを示しているが、すべての動詞が名詞になるわけではない。そこで、一つ一つこれはなる、これはならないと覚えるのは早いステップでは面倒であるから、この4は必要かどうかを考えなければならない。

ステップⅢでは「てform」について考える。いわゆるアスペクトの問題である。「てform」は前に「書く」の語形分布のところで述べたように、すべての語形の中でもっとも多いものであるから、この点では早く取り上げた方がいい。しかし一方ではあまり多くの活用形を与えて早いステップで混乱させることもよくないであろう。この二つの矛盾する考え方の中から、今仮にいささか早い方と思われるこのステップで取り上げることにした。

「簡約日本語」では動詞に関してはなるべく「ますform」でいくことを考えている。といっても、このステップⅢで早くも「てform」を入れている。

「簡約日本語」の最初のステップXXまでが初級に当たるとすると、すべてで40課のうちの第五課だから、全部を10課と仮定すると1.25課ということになる。比較のための分析の対象とした日本語教科書17種についてこのように計算した結果ではこの1.25課という数値は割りに早い方であるようである。一番早いのはBeginnig Japaneseで「てform」が出るのは、1.14課、一番遅いのはCore Japaneseで8.77課である。平均は3.66課ということになる。

教科書の中では第一巻には「てform」がなく、第二巻に出てくるものとしては上に述べたCore JapaneseのほかLearn Japanese, A Course in Modern Japaneseの3種である。しかし、上の最後に出したA Course in Modern Japaneseでは「てform」という名のもとでは第二巻で扱うが、第一巻の課文の中に1文だけ第九課で提示されていた。しかし、ここでは文法説明の中には「てform」のことは触れていない。

ここでは、ここでいう「弱変化動詞」（すなわち1段活用動詞）、カ行変格、サ行変格についてはマスに続く形と同じものを取るのので、これを最初に第五課で取り上げ、これとは語形の違う「強変化動詞」（すなわち5段活用動詞）を第六課で扱うこととする。

ステップⅢでは「Vています」「Vております」「Vておきます」「Vてしまいます」を具体的に取り上げる。この一つ一つについてまず説明しておく。

「Vています」 — 第四課2で若し取り上げるなら取り上げることになる「Vつつあります」と同様Vの動作が進行中であることを示す。しかし「Vつつあります」は文語調であり、あまり現代語では現れない。同じ意味を示すためにはこの形の方がよく使われている。

この形はまた「～という状態だ」ということを示す。進行中か状態かはその動詞の種類による。他動詞は前者が多く、自動詞は後者が多い。しかし、動詞によっては両方の意味を示すものがある。けれども早いステップの段階からこの区別を強制するのは簡約日本語的ではない。後者のようになるのは、主体の動作を示すとともにそれによる主体の変化を示すからである。「彼は赤いシャツを着ている」など。

また「そういうことがあった」ということも示す。「もうそれは調べているそうです」など。これは広い意味で「～という状態だ」の中に入れることができる。

さらに、そのほかにも「くりかえし」を示す。「毎日ただで食べている」

縮約形とし「Vてます」のように「い」を言わないこともあるが、早いステップでは「い」を入れておく。

「Vております」 — 「Vています」を丁寧に言うものとして「Vております」がある。これは話し手を中心としてやや謙譲的な匂いがある。

「Vておきます」 — その動作が終わったあと、そのままその意志で放置しておくことを示す。また、その動作を経験することを示し、さらにその動作を(義務的に)(一往)することをも表わす。「そのことは考えておきます」「わたしから答えておきます」など。

関西では「お母さんはひっこんどいて」のように「ておく」が関東より広く使われることがある。

「Vてあります」 — その動作を受けたものが、その動作が終わったあともそのままにしておくことを表わす。また、その動作をしてしまっていることを示す。「そのことは考えてあります」など。これは主として他動詞に現れるが、自動詞に現れる場合もある。「十分に寝てありますから、元気です」など。

「Vてしまいます」 — その動作を終了して、この状態においておくことを示す。また、過ってその動作をしたことをも示す。縮約形は「Vちゃいます」であるが、東京方言的でもあり、簡約日本語の早いステップでは取り上げない。

以上の「Vています」以下の形がつかない動詞がある。「居る」「おる」、能力がある、の意味での「できる」などがこれである。ただし、完成する、の意味の「できる」は「Vておきます」以外は可能である。「修理はできています」など。

「Vています」「Vております」をつけてしか使わない動詞もあるが、二千語の中にはない。普通「そびえている」「優れている」「ばかげている」などがあげられているが、「天にそびえる高層ビル」「すぐれた人物」「ばかげた行為」のような連体修飾や「Vた」の形はあるようである。

第五課は、弱変化動詞と不規則動詞についてである。不規則動詞「来」については、「きておきます」「きてあります」はまず言わない。しかし、「きてしまいます」は言わないことはない。

第六課は以上のことを強変化動詞について扱う。作り方によって四つのグループに分ける。

1. 「Vています」 — これは弱変化動詞と同じ作り方である。Vの終わりが「し」のもの。
2. 「Vっています」 — 強変化動詞のうち、Vの終わりが「い」「ち」「り」であるものは、これらの音節を「っ」として「ています」に続ける。ただし、「あり（有）」はこの形をとることはない。
3. 「Vんでいます」 — 強変化動詞のうちVの終わりが「に」「び」「み」であるものは、これらの音節を「ん」として「でいます」に続ける。
4. 「Vいて／でいます」 — 強変化動詞のうち、Vの終わりが「き」「ぎ」であるものは、これらの音節を「い」として、「い」にする前が「き」のものは「ています」に、「ぎ」のものは「でいます」に続ける。ただし、「行き」はこの4の類でなく、2と同じようにして「てform」を作る。「先に行っています」など。

ステップIVは「てform」を使つての表現意図である。この表現意図は既に第二課で扱ったものと同じである。

第七課は希望の表現・意志の表現である。

希望の表現は、「たいです」を表のようにつけることによって表わす。最後の「Vてみたいです」はそういうことを試みることを希望する表現である。

意志の表現は第二課で「Vます」がそのまま意志を示したのと平行して、「てform」の基本形をそのまま意志を示すのに使う。希望の表現で「Vてみたいです」があったように、ここでも「Vてみます」がある。

第八課は「てform」を使つての行為要求の表現である。

第二課では積極的が先になっている。これは第一課で「Vません」が既に出ていて、ここでは単にそれに「か」を加えただけであるからであった。第八課ではこの順とは逆に積極的の方を先に出している。ここでは、積極的の方の文型を基礎として消極的ができる、という構図になっているからである。この第八課では積極的と消極的との中間の行為要求表現を認めた。ただし中間に置かず、最後に置いた。

ここでは積極－消極－中間の順に「Vてください」－「Vてくださいませんか」－「Vてくださいますか」が基本形となっている、あとは第五、六課の「てform」の形からのものであるが、その「てform」の中の「Vてあります」は普通は行為要求の表現とはならないので取り上

げていない。

「Vてください」以外の「てform」は話し手も同じ行動をするということで、勧誘となっている場合が多い。

中間の「Vてくださいますか」は丁寧ではあるが、やや押しつけ的である。中間のその他も押しつけ的な感じである。

「Vて」で切る形もある。これは依頼のようなニュアンスで、そのあと省略してあるために、明らかな行為要求ではなく、やわらかい。早いステップからは使わなくてもいいであろう。これは「てform」だけでいいわけで、やさしいし使いやすいが、あまり連発されるといい感じを持たれないおそれがあるからである。その他もっと丁寧な形として、積極的なところには使わないが消極的—中間に「Vていただけませんか」—「Vていただけますか」があるが、少し丁寧にすぎるので早いステップでは使わない。また「Vてちょうだい」が積極的なものとしているが、消極的—中間とそろっていないのでこれもここでは使わないこととする。

ステップVは否定の言い方である。否定は既習の「Vません」だけでもいいところであるが「Vないです」のVやVの最後の-aのつく形は他のいろいろなものにも応用して使われるのでここで扱う。ただし全体のカリキュラムを組むときに、学習に割くことのできる時間数によってはカットしてもよいであろう。

「Vません」と「V(a)ないです」とはほとんど同じであるが、「Vません」は事実の外に話し手の意志を示すのに対して「V(a)ないです」は事実の客観的報告に主眼が置かれる。また、用法としては、「Vません」は「ますform」の活用形の打消形であって、連体形や仮定形などがやや不自然で使いにくいに対して「V(a)ないです」の方は助動詞「ない」の活用形として「です」をつけない連体形、仮定形などは自然な形としてよく使われる、という点では応用範囲が広い。

第九課は弱変化動詞及び不規則動詞の否定である。

弱変化動詞はVの形に「ないです」をつければいいという点では学習しやすい。

不規則動詞では、この第九課で扱うものとしては、「きません」～「こないです」の「こないです」だけが例外となっていて、「ない」の前で語形変化を起こしている。

ここで先にステップI第一課で取らなかった形容詞についての「Aくないです」をこの動詞の形と関係づけて教えてもいいであろう。

第十課は強変化動詞についてである。

語形としては二つに分かれる。まず、Vの最後の音節が子音+母音CV（具体的にはV=iなのでCi）であるものについては、このiをaに変えればいい。最後の音節が「し」「ち」では訓令式ローマ字で考えなければならない。Vの最後の音節が「い」であるものについては「い」

を「わ」に変えればいい。これは第六課の2の一部である。外はすべて第十課の1.で扱い方は同じである。

ステップVIからステップXXまでは、ステップVの否定形から発展したものである。

ステップVIはまず否定形を使つての受身～可能の表現である。～の左が受身、右が可能として示す。可能表現についてはここで学習する以外の形、「～することができる」など、もあるが、ここではそれは取らない。

第十一課は弱変化動詞についてである。

ここではいわゆる「ラ抜きことば」はまだ本格的に法則化していないし、一般人の規範意識もまだ十分に確立していないので、現実には多く使われているが、正規の形とは認めずここでは教えない。

不規則動詞については、「くる」は他と同様であるが、「する」については可能は「されます」ではなく別語を使って「できる」となる。

第十二課は強変化動詞である。

第十課の1、2と対応してるとしてここでも1、2の2類がある。2は「もらう」「買う」であれば「もらわれます～もらわれます／もらえます」「買われます～買われます／買えます」である。1、2とも可能の場合は「Vえます」の形の方が話しことばでは普通である。これを可能動詞という。これを弱変化動詞の方に拡張すべきでないことは上に述べた。したがって同じキルでも強変化動詞の「切る」は「切れる」と言い得るが、弱変化動詞の「着る」は「着れる」ではなくて「着られる」となる。

ステップVIIは使役の表現である。

このステップVIIはこれまでのステップよりも学習量はやや少なくなっている。そこで場合によっては第十三、十四を合併して、新しく余裕の出た第十四課に別の項目を立てることも考えられる。

第十三課は弱変化動詞である。

一般にはVに「させます」をつけることによって使役を作るが、語幹が一音節の「見」「着」は「見せます」などとなるのが普通であるが一音節語幹でも「似」はあまり一般ではなく、「居」「射」「干^〇」「得」「終」などは「Vせます」の形とはならない。したがって、この「Vせます」の形は初歩の段階では教えなくてもいい。さらに時間数の多いことが予定されているものだけに授けた方がいいであろう。

不規則動詞は「こさせます」と「させます」である。

第十四課は強変化動詞である。

第十課の1、2と対応してここでも1、2の2類がある。1は「書かせます」などとなり2は「思わせます」などとなる。

ステップⅧからⅩまでは、ステップⅤからⅦまでに学習した項目を使つての表現意図である。したがって、ステップⅤのあとにここのステップⅧを置き、同じくⅥのあとにⅨを、同じくⅦのあとにⅩを置いて、ステップⅤ～Ⅹを組み直してもいい。項目ごとに1セットとして表現意図を加えて学習した方がいいのか、このように一括して、否定形と同じようにして作るものを学習してから、その応用としての表現意図に進むのがいいのか、については個々の教授者が決めていい。しかし、ここでは原案の順に従って説明する。

ステップⅧはステップⅤで学習した否定形を使った表現意図である。以下ステップⅩまでステップ内の課などの構成は同じである。

第十五課は希望及び意志の表現意図である。

1は直接ステップⅤ第九課から作るものではない。ここでは「Ⅴたくはありません」と「Ⅹがほしくはありません」は第二課で既出である。「Ⅴ(a)ないです」に対応した形として前者に「Ⅴたくはないです」後者に「Ⅹがほしくはないです」がまずは考えられる。既出のものでも「は」は省き得るし、ここで新しく出たものでも「は」は省き得る。また「Ⅹが」の「が」は「は」とも交替できる。しかし、これらを授けるかどうかは学習者の条件によって決定すべきである。

2の意志の表現としてここで授けるものは実は「ない」の連体形であるが、ここではそのことについては触れない。「Ⅴuつもりです」はここではまだ辞書形／連体形が登場しないので控えておく。

勧誘などの表現として「Ⅴない／Ⅴaないほうがいいです」も同じように考えてここではまだ取り上げない。

第十六課は行為要求の表現である。

ここでは、弱変化動詞、不規則動詞(き、し)、強変化動詞の順で述べている。強変化動詞の「Ⅴwaない」の類は「Ⅴaない」の中に含めてある。

第八課で述べた「3. 中間の行為要求の表現」の言い方からすれば「Ⅴないでくださいますか」の系列があり得るが、以下も主なものとしては取り上げない。

ステップIXはステップVIで学習した受身を使った表現意図である。

第十七課は希望・意志の表現である。

1の希望の表現のうち「これらの否定形」をここでは示しておく。

「Vられたいくないです」「こられたいくないです」「されたいくないです」「V a れたいくないです」である。

2の意志表現についても否定形を示す。

2では本来「Vされるつもりです」などとなるべきであるが、第十五課にあげた理由によって「ます」を入れた形とせざるを得ないが、場合によってはこれは授けないことにしてもいい。「Vられないつもりです」などの系列と「Vられますつもりではありません」などの系列がある。後者はそういう「つもり」を否定しているのであるがそれほど普通の言い方ではない。

また以上の2は同じ言語形式で尊敬の場合もあるが、ここでは尊敬については取り扱わないものとする。

第十八課は行為要求の表現である。

「られ」は尊敬語として使われるからこの課の表現は敬意を示すと取られないことはないが、行為要求そのものが尊敬的表現となじみが薄いから、そう取られることはそう多くないと思う、したがってそう気にすることはないであろう。

不規則動詞「き」については、言わないことはないが稀と思われるので()に入れておいた。

これらの否定形としては「Vられないでください」系列だけをここでは考えておきたい。

「Vられてくださいますな」「Vられてくださらないようお願いします」などなど考え得るが、複雑なので簡約日本語としては適当ではなからう。

ステップXは使役に関する表現意図である。「Vせます」はここでは書いてないが、もちろんここで取り上げるべきものである。

第十九課は希望・意志の表現である。

1の否定形は「Vさせたくはないです」「Vさせたくはありません」などの系列である。

2の否定形は「Vさせないつもりです」「Vさせますつもりではありません」の系列である。

2でも第17課の2で述べたことと同じことが言える

第二十課は行為要求の表現である。

1の否定形は「Vさせないでください」「Vさせてくださいますな」などである。少々複雑なので第十八課で述べたようにカットしてもいい。後者はやや古い表現である。

この否定形は上と平行して「Vさせないでくださいますか」などである。「Vさせてくださいますように」などは少々複雑で簡約日本語的ではない。

語彙について

語彙については、早いステップの段階では最初に第一次の千語、次の第二次の千語、合計二千語をまず選定する。この二千語は、Basic English の850語、VOA放送Special English の1,400語より多い。この二千語という数を決めたときは、日本語の語彙は基本度が大きくないと言われていることが頭の中にあったようである。しかし、言語ごとにその語彙の基本度を比較することは非常にむずかしい。日本語では語彙調査で助詞・助動詞が省かれる。例えば、「の」のようなものは省かれるが、これに当たる英語の of やスペイン語の de はそれぞれの言語の語彙調査では数に入っている。このような度数の多いものが省かれるので、日本語の語彙の基本度が低められることになる。

簡約日本語では、この二千語は絶対守らなければならないとは考えない。簡約日本語が初めて世に出たとき、例として多少無理をして第一次の千語だけを使った例を出したために、誤解を招いたところがあった。しかし、課文によって自然な語彙は第一次、第二次にこだわらなく必要なものは出すことにしてはどうか、と今は考える。二千語以外のものでも覚えられれば大いに結構だからである。ただし、覚える義務はない語としてもよかろう。

ところで、語数を制限しても、多義語をそのままにしていたのではむずかしさは残る。そこで簡約日本語では1語について最大3義ということに制限して、最初の二千語については決めてしまうことを考えている。高いステップになったら、意味をすべて知っているのが望ましいことになる。また学習者の専門によっては専門語を二千語以外に授けた方がいい場合がある。状況によっては、優先度は少なくとも第二次の千語よりは高い場合もありうる。

この二千語は以下に述べるいろいろの作業を経て最終的に決まるものであるので、今は暫定ということになる。その暫定の二千語について、これまた暫定の意味を与えた結果、2義以上の多義語とされているものが、第一次の千語では455語、第二次の千語で、367語となっている。合計822語である。

アメリカの Caterpillar という会社が、自分のカタログやマニュアルを全世界の人に分かりやすく設定した850語を使って作っているが、ここでは1語1義ということを標榜している。しかし、それがどのくらい守られているかについてはよく分からない。簡約日本語の場合、1語3義を目標としたが、4義以上となった例外もないことはない。特に助詞・助動詞については、3義の中に収まらないものが出ている。

簡約日本語で教える二千語について多義語ではどの語義の使用頻度が高いかを二つのKWICで調べ、これを参考として、最終的な語義を決定することにして、現在第一次千語について作業中である。もちろん頻度だけで決定するものではなく、基本的な語義、中心的な語義をも考えなければならない。

以下に語彙の意味分布について、一部分ではあるが結果を示す。このような語彙論は今まであまり聞かないが、必要なものではないかと考えるので、この機会に例示することにした。

ここでは意味の分布のほか、「書」ではどのような表記をとっているかをも示す。また、活用語については、活用形をも示しておくが、この活用形は非常に恣意的なものである。

数字は、小数点以下1位のものが%で、合計のところだけは、それぞれの資料に現れた実数である。また、活用形の分布の大部分については実数で示す。これは小数点のない数字である。

「あかるい（明るい）」

意味としては、①ひかりが十分な状態だ、②ほがらかだ、②-2不正や後ろぐらいところがない、③よく知っている、がある。なお、その他として「希望」がある。これは「前途が～」 「見通しが～」などとあるが、広く言う②に入れることもできよう。

一番基本的な意味と見られる①は、「書」で少なく、「書」には派生的な意味が多い。

「経済に明るい」などの③の意味は資料には現れなかった。これをこれからも認めていくかどうかが問題点であろう。

	「話」	「書」 明るい		「話」	「書」 明るい
①	47.1	4.2	アカル カッ		2.1
②	52.9	75.0	ク	35.3	35.4
②-2		4.2	イ（終止）	5.9	4.2
③			（連体）	58.8	58.3
希望		16.7			
合計	17	42		17	42

活用では「話」と「書」とはよく一致している。

「あたま（頭）」

あらかじめ設定した意味は、①首から上、②頭脳の働き、③頭髮、であったが、実際にやってみると「その他」が出てきた。

ここでは集計していないものに慣用句がある。「話」が19例で「書」が17例であった。

その内訳は「話」は「頭が痛イ」3、「頭ヲカカエル」1、「頭ガ重イ」1、「頭ニクル」14で、「書」は「頭がいたい」3、「頭をかかえる」3、「頭を痛める」5、「頭をかく」2、「頭を下げる」4、「頭を悩ます」1、「頭をひねる」1、である。これで見ると「頭にくる」はいち

じるしく話しことば的といえる。助詞を「を」を伴って慣用句となるのは書きことば的と言えるかどうかはこれだけからは分らない。意味としては①や②と分けることができるのもある。複合語としては「書」に「坊主頭」1がある。これは意味は③であろう。「書」で特に新聞的なのは上には述べなかったが、広告欄にある「頭金」の略としての「頭」であって174を数えた。新聞を読むために必要なもので、意味は「その他」であろうか。

	「話」	「書」 頭
①	39.7	74.4
②	36.9	20.5
③	9.9	5.1
その他 1 はじめ 2 先頭・一番	3.6 9.9	
合 計	111	39

「うき（浮き）」（浮く）

簡約日本語では、動詞は最初のステップではマスにつづく形いわゆる連用形 I で登録される。

「浮く」は「浮き」である。

意味は、①底や下の方から表面に出てくる、②安定しない、である。

「書」では表記に「浮き」「うき」の二つがあった。

あまり例が多くないので結論を出すのは早い、②をあえて入れるかどうかが問題点である。

	「話」	「書」		計
		浮き	うき	
①	100.0	71.4	100.0	75.0
②		28.6		25.1
合 計	11	7	1	8

なお、「歯の浮くような」は②として上の表に入れてある。ウキボリが「書」に10出ている。表記は、浮彫7、浮き彫り1、うきぼり2であった。

「浮かび」「浮かべ」が別語としてあるが、二千語の中には入っていない。

	「話」	「書」		計
		浮き	うき	
ウキ	1	4	1	5
ウイ テ	4	1		1
タ		1		1
タリ	1			
ウク（連体）	5	1		1
合 計	11	7	1	8

「うごき（動き）」（動く）

意味は、①移る、②変わる、③活動する、に3大別する。細かく分ければいろいろになるにしても、多くはこの三つのバリエーションと考えられる。その他に「感動する」の意味があるが、この資料には出てこなかった。

	「話」	「書」		計
		動き	うごき	
①	67.2	11.7	100.0	12.3
②	13.4	40.9		40.6
③	19.4	47.4		47.1
	67	154	1	155

「話」と「書」との間に意味の分布上大きな差があることは明かである。ここでは「話」に基本的意味①が多い。

活用などの形は簡単に示すと次ページのようになる。

	「話」	「書」
動カ ナイなど	10	4
動キ	6	9
動イ テ	5	13
タ	3	1
動ク	20	11
動コ ウ		1
動ケ バ	1	
動ケル	1	1
合 計	46	40

この表の合計欄が意味の表と違うのは、この活用のところでは「動かす」などの別動詞が省いてあり、また「動き」という名詞形が省いてあるからである。その名詞形は「話」で6例、「書」で102例であった。名詞形は非常に「書」的であるとも言える。なお「動ける」も省くべきだった、とも考えられる。

「うそ（嘘言）」

意味としては、①いつわり、①－2 うそみたいな／に、②正しくないこと、③うそ！（ほんと！）、とした。

	「話」	「書」		計
		嘘	うそ	
①	71.9	100.0	33.3	50.0
①－2	7.0		33.3	25.0
②	17.6		33.3	25.0
③	3.5			
合 計	57	1	3	4

これは「話」的な語彙と言っていい。①の意味は「本当でないこと」「事実を曲げてこしらえたこと」などのことで、②は「誤り」「間違い」のことである。前に③として、「望ましくないこと」「すべきでないこと」を立てたが、実例がないので、新しい③として上記のものを

設けた。この新しい③は「話」だけである。①－2は「現実にはあり得ない」というような意味で、「話」的な方法であるが、①の中に含めてよからう。

「うち（内）」

最初3義として、①なか、②一定の制度内、③自宅、を考えたが、実際の作業に当たっている人の意見によって、②、③をそれぞれ二つに分け、最終的な3義はこの作業後ということにした。

ここでは、①空間的に設定されたある範囲の内部、内側、②－1具体的な事柄についてある範囲を限定し、その内で物の考えられるべきことを表す語、②－2時間的に設定されたある範囲の内部、あいだ、③－1自分の属している、会社・役所・学校などの団体や機関、自分の家庭、我が家、③－2自分以外の一般的家庭、人が住むための建物、とした。これは「大辞林」（三省堂）の意味記述を参考として立てたものである。この「大辞林」では12の意味を記述している。この中で第8までの意味のうち⑤を除いてはすべて上の五つに入れることができる。これに入れることのできないものとして、⑤心の中、内心、⑨内裏、宮中、⑩天皇、⑪妻、夫、⑫仏教以外の教を「そと」「ほか」というのに対する「うち」、があるが、簡約日本語としては無視していい。奥さんが、夫の姓（名）のあとに署名的に書く「内」は⑩の意味であろう。これも簡約日本語の早いステップで教える必要はない。

なお、代名詞としての「うち」はここでは扱わない。

以上によって資料の意味分布をみると次のようになる。

	「話」	「書」		計
		うち	内	
①		0.5		0.5
②－1	3.8	65.9	100.0	66.3
②－2	12.2	25.2		24.9
③－1	58.9	8.4		8.3
③－2	25.1			
合 計	606	202	3	205

結果によると、この語の基本的な意味と考えられる①の意味はほとんど使われていない。もっとも、使用率だけによるのではなく、基本的な意味は、いろいろな意味をそれから類推する基礎として教えるべきだ、という考え方もある。

もし、①の意味を落とすとすると、次の問題は3義をどれにすべきか、である。②が書きことば的、③が話しことば的、ということははっきりしている。三つ目として②-2を残すか③-2を残すかの決定をしないと収まりがつかない。②-2は話しことばもあるのに対して、③-2は書きことばが0であるから、③-2をカットすべきではなからうか。③の意味としては第一次千語に別に「いえ」があるので、最初の方のステップでは、この語の③の意味は与えなくてもいいであろう。「いえ」については108ページ参照。

なお、この語に関しては「書」の資料に「家」という表記は一度も出なかった。当時は新聞に音訓表のことも気にしており、「うち」という訓の認められていなかった「家」という字を使わなかったものだろう。

「うち（打ち）」（打つ）

意味は、①物を他に強く当てる、②打ちつける、③ある動作・仕事をする、の3義とした。③は「岩波国語辞典」では「ある効果をねらって、ある事をする」となっている。ここでは、-1囲碁・将棋、-2注射・鍼、-3電報・タイプライター、に分けた。なお、銃砲の類の「撃ち」は別語として第二の千語に入っている。

「話」の「その他」は「札所ヲ～」 「内金ヲ～」 1例ずつでともに③に入れてもいいものである。「書」の「その他」は、ピリオドなどの文章に使う符号についてが3例、心情について1例、「ナワを～」1例。

①、②、③はすべて「話」も「書」もほとんど同じ分布と言っているが、③のそれぞれの分布は違う。-2は「話」的である。電報は書きことばでは「打電する」などとなる場合がある。

「その他」は慣用句的であり、③もこの点では通じるが、「書」では以上の他に「手を～」4例、「相づちを～」 「ばくちを～」 「打って一丸となり」 「うってかわる」 各1例であった。この中には①や③に入れてもいいものもある。

	「話」	「書」		計
		打つ	うつ	
①	52.2	54.6		52.2
②	6.0	1.5		1.5
③-1	17.9	33.3		31.9
③-2	10.4	1.5	66.7	4.3
③-3	10.4	3.0		2.9
その他	3.0	6.1	33.3	7.2
	67	66	3	69

②は「釘を～」などを想定して立てたが、案外使われていない。①から容易に想像がつくと思われるから、この意味は簡約日本語の語彙から削ってもいいと思われる。

①の意味はほとんどがスポーツ関係である。「話」ではすべてがそうで、35例中、野球27例、バレーボール4例、ボクシング4例であった。「書」は36例中33例がスポーツ関係で、すべてが野球であった。スポーツ関係でない3例は怪我で「頭を強く打った」などである。

	「話」	「書」
ウタ (未然)	4	13
ウチ	21	4
ウツ タ	4	9
テ	18	24
タラ	1	
タリ	1	
ウツ (終止)	6	11
(連体)	7	5
ウテ バ	1	
ウテ (命令)	2	
ウテル (可能)	2	3
合 計	67	69

～テの形が多いことはここにも現れている。「話」に「ウチ」が多いのは「ウチマス」が20例あるからである。その他の1例は「オウチニナル」であった。

「うまれ (生まれ) 」 (生まれる)

自動詞で、意味①出生する、②生じる。

	「話」	「書」		計
		生まれる	生れる	
①	87.8	40.7	50.0	45.8
②	12.2	59.3	50.0	54.2
合 計	49	27	32	59

慣用表現と考えた「持って生まれた」はここでは算入していないが、これを①に入れると「書」は①51.0%、②49.0%となる。どちらにしても、より派生的に考えられる②の方が「書」的である。

なお他に「(地名)生まれ」や「～年生まれ」などで、ここでは名詞として扱い、上の表に含まれていないものが「話」で19例、「書」で「生まれ」14例、「生れ」13例、「うまれ」1例があった。簡単な活用形の分布は次のようになっている。

	「話」	「書」
ウマレ (未然)	2	3
ウマレ タ	18	28
テ	20	7
マス	2	3
V	5	4
中止		6
ウマレル (終止)	1	4
(連体)	1	4
合 計	49	59

～テが「話」的、～タが「書」的である。

「うみ(生み)」(生む)

「うまれ」に対応する他動詞。①出産する、②新しく生じさせる。

	「話」	生む	産む	計
①	100.0	9.1	100.0	13.0
②		90.9		87.0
合計	2	22	1	23

	「話」	生む	産む	計
ウマ		1		1
ウミ	1	1		1
ウン デ		2		2
ダ		13		13
ウム (終止)		2		2
(連体)	1	3		3
ウメ			1	1
	2	22	1	23

「うまれ」と同じ傾向で「書」は派生的である。「うまれ」に比べて「話」の少なさが目立つ。

「ええ」（感動詞）

意味は、①応答・承諾・疑い・驚きを表す、②言うのをためらったり、次のことばがすぐ出ないときに発する声、の二つである。

	「話」	「書」 ええ
①	44.4	100.0
②	55.6	
合 計	2266	1

これは圧倒的に「話」の語である。

①、②はコンテキストでは判定困難な場合がある。イントネーションなどがないと確定できない点はあるが、一応分けた結果が上の表である。

「えらい（偉い）」

意味①すぐれている、②身分・地位が高い、③程度がひどい・はなはだしい。

	「話」	「書」 えらい
①	60.8	33.3
②	19.6	16.7
③	19.6	50.0
合 計	46	6

	「話」	「書」
エラカッ	1	
エラク	3	
エライ（終止）	19	1
（連体）	23	4
エラ ソウ		1
合 計	46	6

①と③とでは「話」と「書」の意味分布が逆になっているが、特に「書」の事例が全体として少ないのではっきりは分らない。

③の意味は俗語的・方言的な感じである。割り合いは「書」に多いが問題点は事例の少ないことである。

「書」の表記では「偉い」がないがこれもはっきりとは言えないであろう。当用漢字時代も「偉い」の訓読みは認められていた。

「か（課）」

①事務の区分、②教科書などの区切り、の二つの意味とした。

	「話」	「書」 課
①	91.7	100.0
②	8.3	
合 計	12	212

「書」的な語である。単独の「課」は「話」の①に1例だけで、あとはすべて「～課」である。②は少ないけれども学習用語としては残すべきであろう。

「かお（顔）」

意味は、①頭部の前面、②顔つき・表情、③名誉・体面、と最初はしたが、「象徴」の意味も分けて出してみた。なお、慣用的なものもここでは中に含めて出した。

	「話」	「書」 顔
①	54.5	30.6
②	43.1	55.9
③	0.8	0.9
象徴		1.8
慣用的用法	1.6	10.8
合 計	123	111

慣用のところは、「話」では「顔ヲツクル（化粧）」「顔ヲ出ス」各1例、「書」では「顔を合わせる」「顔をつき合わせる」各1例、「顔をそろえる」3例、「顔を見せる」2例、「顔見知り」1例、「顔を出す」3例、「顔がきく」1例であった。

③の意味や「象徴」は簡約日本語としては取り上げなくてもいいであろう。

「こい（濃い）」

意味としては、①色や味の程度が強い、②密度が高い、の二つを考えていたが、「書」の方にその他のものが多く出てきた。これは③として、可能性が高い、の意味を立てるべきかもしれない。「疑いが～」「優勝の色が～」などがこれだが、なお「反米色が～」などは物事のある様子が強く現れている、の意味だ。特に書きことば的であると言える。これらは①、②から類推ができるとも考えられるが、この①と②も一つにまとめて、これは多義語としないという考え方もある。今後考察すべき問題である。

	「話」	「書」		計
		濃い	こい	
①	77.8	18.8		17.6
②	22.2	37.5		35.3
その他		43.7	100.0	47.1
合 計	9	16	1	17

活用形は次のとおり。

	「話」	「書」
濃く		6
濃い（終止）	3	2
（連体）	6	9
合 計	9	17

「話」のうち連体の中に入れたものの一つは「グレーヤ、ワリトコイテイイミテヤネ」というところに現れたもので、「濃くていい」の意味である。終止のうち2例はデスに続いている。「濃く」という形は書きことば的と言えるかもしれない。

「かず（数）」

意味は、①すう、②量が多いこと、③価値あるもの、を考えた。他に慣用句を含めて数えた。

慣用句的用法は「話」で「数多ク」2例であり、「書」で「数多く」8例であるが、これらは結局①となるものであろう。

③は出てこなかったのでカットしてよかろう。②も「話」で「数ガネエカラナ」1例、「書」で「数に限りがあります」2例であるが、純粹の②であるか疑問であり、結局は①に帰することができよう。このことからすれば、この語は多義語としないでもいいと考えられる。

	「話」	「書」 数
①	78.3	75.5
②	4.3	3.8
③		
慣用的用法	17.4	20.7
合 計	23	53

「かぞえ（数え）」（数える）

意味は、①勘定する、②列挙する、の意味である。実際にやってみて「その他」として「結果としてその数になる」の意味を加えた。「人口200万を数える大きな町」などがその用例である

	「話」	「書」		計
		数える	かぞえる	
①	93.9	76.9	100.0	78.6
②		7.7		7.1
その他	6.1	15.4		14.3
合 計	33	13	1	14

「数え（年）」は①として入れた。その他名詞もここに入れた。「かぞえる」の1例は「かぞえた」であるが、これは②の意味と考えることもできる。

活用は次のとおりである。Vは次に動詞がくるもの、Nは同じく名詞がくるものであるが

「カタ」を除く。

		「話」	「書」		計
			数える	かぞえる	
カゾエ	ラレル	1	1		1
	中止		1		1
	マス	1			
	V		1		1
	N	13	5	1	6
	カタ	3			
	テ	11	3		3
	タ	2	1		1
カゾエル	(終止)	1	1		1
	(連体)	1			
合 計		33	13	1	14

「かぎ(鍵)」

①錠の穴に差し入れて開ける金属製の道具、②物事の重点。「その他」で「記号」の意味もあった。

	「話」	「書」 鍵
①	95.7	
②		100.0
記号	4.3	
合 計	23	2

「かるい（軽い）」

意味は、①重量が少ない、②ほんの少し、それほどでない、簡単に、ちょっと、など。

	「話」	軽い	かるい	計
①	11.8	25.0		24.3
②	88.2	71.9	100.0	72.7
その他		31.1		3.0
合 計	34	32	1	33

「その他」は「これでいいのか軽いいのち」の文脈であった。「価値のない」などの意味であろうが、特に認めなくてもいいであろう。 活用は次のとおり。

		「話」	「書」		計
			軽い	かるい	
カルク	中止	12	7		7
	テ		2		2
	V	15	12	1	13
カルイ	（連体）	6	11		11
カルケレ	バ	1			
合 計		34	32	1	33

「かんけい（関係）」

意味は、①物事の間のつながり、間柄、②それに直接強くかかわること、そのかわり、
「その他」は「人妻と～を持つ」などの特別なつながり、である。

	「話」	「書」 関係
①	89.5	83.7
②	6.0	12.8
その他	4.5	3.5
合 計	67	86

以上のものは独立して使われているものであり、他に複合語の要素として使われているものがある。数は「話」で27例、「書」251例である。この複合のものを合計した数に対して、複合語で使われているものの率は「話」28.7%、「書」74.5%である。これから見ても複合語は「書」的である。

この複合語のタイプは、「関係」を「～」で示すと、「話」では～が3種3例、～～が19種24例。「書」の方は～が38種78例、～～が104種144例、～～～が28種29例である。「書」合計で170種251例となる。一番多いのは～の「関係者」26例であり、～～の「市場関係者」のタイプのものが16種17例であった。

以上の19語のほか、43語についての分析結果を93ページ以下の資料6に「語彙の意味分布」として載せることにする。

資料 1 日本語教科書一覧（17種）

1. 吉田弥寿夫, 寺村秀夫ほか編著（初版1973・使用本版1987）
『JAPANESE FOR TODAY（あたらしい日本語）』
学習研究社
2. 吉田弥寿夫, 倉谷直臣, 奥西俊介編著（1976・1989）
『JAPANESE FOR BEGINNERS（日本語入門）』
学習研究社
3. Sony Language Laboratory編（1985・1987）
『Core Japanese I』
Sony Language Laboratory
4. ELEANOR HARZ JORDEN 著（1962-3・1988）
Yale University 編
『BEGINNING JAPANESE Part 1』
チャールズ・イー・タトル出版
5. 文化庁文化語国語課編（1983・1987）
『中国からの帰国者のための生活日本語 I』
文化庁
6. 海外技術者研修協会編
『日本語の基礎 I <漢字・仮名まじり編>』（1972・1988）
『日本語の基礎 I <文法解説書英語版>』（1975・1991）
スリーエーコーポレーション
7. 国際協力サービスセンター編
『技術研修のための日本語 1』（1985・1989）
『Grammatical Notes 技術研修のための日本語』（1985・1990）
国際協力事業団
8. 日産自動車（株）海外部編（1984・1984）
『BUSINESS JAPANESE』
凡人社

9. 国際日本語普及協会編 (1984・1987)
『JAPANESE FOR BUSY PEOPLE』
講談社インターナショナル
10. 富田隆行著 (1981・1988)
亜細亜大学留学生別科編
『現代日本語』
亜細亜大学
11. 大阪外国語大学留学生別科日本語研究室編 (1967・1967)
『BASIC JAPANESE : INTENSIVE COURSE FOR SPEAKING AND READING Vol. 1 』
12. 水谷修ほか著 (1983・1989)
名古屋大学総合言語センター日本語科編
『A COURSE IN MODERN JAPANESE Vol. 1 』
名古屋大学出版会
13. 小出詞子ほか著 (1963・1986)
国際基督教大学語学科日本語研究室編
『Modern Japanese for University Students Part I 』
国際基督教大学
14. John Young, Kimiko Nakajima—Okano著 (1967・1984)
『LEARN JAPANESE:New College Text Vol. 1 』
University of Hawaii Press
15. Anthony Alfonso, Kazuaki Niimi著 (1968・1968)
Sophia University L.L.Center of Applied Linguistics編
『Japanese; A Basic Course』
Jesuit Center of Applied Linguistics (上智大学)
16. Anthony Alfonso著 (1974・1974)
Sophia University L.L.Center of Applied Linguistics編
『Japanese Language Patterns Vol. 1 』
Jesuit Center of Applied Linguistics (上智大学)
17. 水谷修, 水谷信子著 (1977・1991)
『An Introduction to Modern Japanese』
ジャパントイムズ出版部

資料 2 各教科書の初めのテキスト 及び文法説明一覧

Japanese A Basic Course

テキスト： なにを かいますか

キー： K1:Notice the particle を EK1:It must be used after the words which are the object of the verb. を does not have the lexical meaning, it simply has the function of pointing out the object. K2:Notice the particle か EK2:It makes the statement into a question. ... K3:Notice the tenses EK3:... -ます: it has two possible meanings : (a)What one GENERALLY or HABITUALLY does. (b)What one WILL do, or IS GOING TO do. ...

説明カテゴリー： 15-4(7a) N7+V CF:13-4

書名： 『Japanese A Basic Course』
著者・編者名： Anthony Alfonso, Kazuaki Niimi
出版年： 1968 対象者： 成人(インテリ)・高校生
備考： (1)ヘボン式ローマ字表記(ただし長音は母音を重ねて示す)
(2)約1000語 (4)20課

テキスト： ほんを かいます

キー： K1:Notice the particle を EK1:It must be used after the words which are the object of the verb. を does not have the lexical meaning, it simply has the function of pointing out the object. K3:notice the tenses EK3:→001 K4:Notice the Japanese noun EK4:It does not have a singular or a plural form. ... It does not have a determiner like 'the' or 'a/an' Generally , the context will make it sufficiently clear which meaning is the intended one.

説明カテゴリー： 15-4(7a) N7+V CF:12-4

【出典は上に同じ】

テキスト： なにを かいましたか

キー： K1:Notice the particle を EK1:It must be used after the words which are the object of the verb. を does not have the lexical meaning, it simply has the function of pointing out the object. K2:Notice the particle か EK2:It makes the statement into a question. ... K3:Notice the tenses EK3:... -ました: it has two possible meanings : (a)What one DID in the past. (b)What one HAS DONE.

説明カテゴリー： 15-4(7a) N7+V CF:21-5 NA ...V-マツ

【出典は上に同じ】

テキスト： ほんを かいました

キー： K1:Notice the particle を EK1:It must be used after the words which are the object of the verb. を does not have the lexical meaning, it simply has the function of pointing out the object.

K3:Notice the tenses EK3:... -ました:it has two possible meanings : (a)What one DID in the past. (b)What one HAS DONE.
K4:Notice the Japanese noun EK4:→002 K4

説明カテゴリー: 15-4(7a) N7+V CF:21-5 NA ...V-マシ

【出典は上に同じ】

BEGINNING JAPANESE

テキスト: スミス: ちょっと まって ください。(わかりません。)

キー: K1:ちょっと T1:a bit or a little
 K2:まってください T2:please wait
 K3:ちょっとまってください T3:Just a minute!

説明カテゴリー: 38.2-9 ...V-テカ'サイ/A1:Getting Around

書名: BEGINNING JAPANESE PART1
著者・編者名: ELEANOR HARZ JORDEN
出版年: 1988 対象者: 初学者
備考: (1)ローマ字表記 (2)約1200 (4) I 20, II 15 (5)...requires many hours of class work supplemented by outside study...

テキスト: スミス: (ちょっと まって ください。) わかりません。

キー: T:I don't understand. K1:Verbals EK1:In Japanese there are words which are constant... and those which are inflected... among the inflected words is a large group having forms similar to the four listed above (in addition to other forms). All such words are hereafter called VERBALS.

説明カテゴリー: CF:14-4 NA...V-マシ/A:Getting Around

【出典は上に同じ】

テキスト: たなか: わかりませんか。

キー: K1:Question Particle か EK1:A Japanese sentence ending with the question particle か is a question. Any statement can be made into a question by adding か, provided the meaning makes sense. EK1:Questions with か end in rising intonation...or in low intonation. T: You don't understand?

説明カテゴリー: CF1:13-4 NA...V-マシ, CF2:14-4 NA...V-マシ/A1:Getting Around

【出典は上に同じ】

テキスト: スミス: ええ。(もういちどいってください。)

キー: T:No(i.e. that's right).
 K1:Answers to Yes-or-No Questions
 EK1:Throughout this note, whatever is said about はい applies equally to ええ.

説明カテゴリー: A1:Getting Around

【出典は上に同じ】

テキスト： スミス：（ええ。）もういちどいってください。

キー： K1:いちど EK1:one time K2:もういちど EK1:one time more
K3:いってください EK3:please say
K4:もういちどいってください EK4:Please say [it] once more

説明カテゴリー： 38.2-9 ...Vてカダ'サイ/A1:Getting Around

【出典は上に同じ】

BASIC JAPANESE

テキスト： N1 は N2 です。

キー： K1:N1 EK1:N1 is the subject, or the topic, of a sentence.
EK1:N1は can be omitted when it is understood by the speaker
and the hearer.
CF1:Demonstrative CF2:Copula です
CF3:Particle {{は、も}}(Post-nominal) か(Sentence-final))

説明カテゴリー： 1-1 N1^N2デ'ス

書名： 『BASIC JAPANESE;INTENSIVE COURSE FOR SPEAKING AND READING』
著者・編者名： 大阪外国語大学留学生別科日本語科研究室
出版年： 1967 対象者： 外国人国費研究留学生
備考： (1) 1-9課 ローマ字表記 10課以降 漢字かなまじり表記 (2)約2500
(3) 466 (4) Vol.1 25, Vol.2 25 (5) 400

テキスト： N1 は N2 です か。

キー： K1:N1 EK1:N1 is the subject, or the topic, of a sentence.
EK1:N1は can be omitted when it is understood by the speaker
and the hearer. CF1:Demonstrative CF2:Copula です
CF3:Particle {{は、も}}(Post-nominal) か(Sentence-final))

説明カテゴリー： 3-1 N1^N2デ'スカ

【出典は上に同じ】

テキスト： N1 は N2 ではありません。

キー： K1:N1 EK1:N1 is the subject, or the topic, of a sentence.
EK1:N1は can be omitted when it is understood by the speaker
and the hearer. CF1:Demonstrative CF2:Copula です
CF3:Particle {{は、も}}(Post-nominal) か(Sentence-final))

説明カテゴリー： 2-1 N1^N2デ'ハ'リマセ'ン

【出典は上に同じ】

テキスト： N1 は N2 ではありません か？

キー： K1:N1 EK1:N1 is the subject, or the topic, of a sentence.
EK1:N1は can be omitted when it is understood by the speaker

and the hearer. CF1: Demonstrative CF2: Copula です
CF3: Particle {{は、も}} (Post-nominal) か (Sentence-final)}

説明カテゴリー: CF:2-1 N1 N2 だ/アリアマシ CF:3-1 N1 N2 だス

【出典は上に同じ】

テキスト: N1 も N2 です。

キー: K1: N1 EK1: N1 is the subject, or the topic, of a sentence.
EK1: N1 は can be omitted when it is understood by the speaker
and the hearer. CF1: Demonstrative CF2: Copula です
CF3: Particle {{は、も}} (Post-nominal) か (Sentence-final)}

説明カテゴリー: CF:1-1 N1 N2 だス

【出典は上に同じ】

JAPANESE FOR BUSY PEOPLE

テキスト: わたしは スミスです。

キー: T: My name's Smith. K1: Identifying People and Things
K2: noun1 は noun2 です EK2: Particle は. Topic marker
EK2: は follows noun1 indicating that it is the topic under
discussion. Noun2 is then identified and the phrase is con-
cluded with です. The topic is often the same as the subject,
but necessarily. It is also possible for the object to be the
topic. The ... は ... です structure is not affected by person
or number. K3: Omission of topic EK3: ...

説明カテゴリー: 1-1 N1 N2 だス

書名: 『JAPANESE FOR BUSY PEOPLE』
著者・編者名: Association for Japanese-Language Teaching
出版年: 1987 対象者: 一般成人 (ビジネスマン)
備考: (1) ローマ字表記 (会話部分のみひらがな表記) (5) 50
* This course might be described as "survival Japanese"

テキスト: わたしは アメリカたいしかんの スミスです。

キー: T: I'm Smith from the American Embassy.
K1: 東京電気の (田中です) EK1: The Possessive particle の
indicates ownership or attribution and comes after the noun it
modifies, like "'s" in English. Here it shows that Mr. Tanaka
belongs to, in the sense that he works for, Tokyo Electric.
Japanese customarily give their company and position when be-
ing introduced. K2: N1 は N2 です → 001

説明カテゴリー: 4-1 N1/N2 CF: N1 N2 だス

【出典は上に同じ】

テキスト: こちらは たなかさんです。

キー: T1: This is Mr. Tanaka. K1: こちらは スミスさんです
EK1: こちら, "this one," implies "this person here" and is a

polite way of saying "this person"

説明カテゴリ： 1-1 N1AN2デス

【出典は上に同じ】

テキスト： わたしは べんごしではありません。

キー： T1:I'm not a lawyer. K1:では ありません/じゃ ありません
EK1:Negative form of です. じゃ is more informal than では.

説明カテゴリ： 2-1 N1AN2デハ7リマセン

【出典は上に同じ】

BUSINESS JAPANESE

テキスト： わたくし は <X> です。

キー： T:I'm <name X>. K1:Copula /です/ EK1:/です/ is the copula 'to be' and can mean 'am/is are'. K2:In this pattern, particle /は/ indicates that the preceding noun is the subject of the sentence. K3:Particles are non-inflective words which follow words or phrases to indicate the relationship of the preceding word(s) to the rest of the sentence. Particles also include the equivalent of prepositions in English.

説明カテゴリ： 1-1 N1AN2デス.

書名： 『BUSINESS JAPANESE』

著者・編者名： the International Division of Nissan Motor Co., Ltd.

出版年： 1984 対象者： business person (英語圏)

備考： (1)ローマ字表記 (dialogueのみ漢字かな混じり) (4)20 (5)either in class or at home, with a minimum of preparation and review

テキスト： わたくし は <Y> の <X> です。

キー： T:I'm <name X> from <company Y>. K1:Particle の 'of'
EK1:Particle の occurs between nouns like "A の B" and usually means "A's B" or "B of A." Depending upon context, it is also used in the sense of "located in A," "B related to A," etc... Please note that の functions in much the same way as the English preposition "of". However, since the word order is different from that of English の has been included under the category of particle.

説明カテゴリ： 4-1 N1/N2 CF:1-1

【出典は上に同じ】

テキスト： "こちらは <X>-さん です。"

キー： T:This is Mr./Ms.<name X>. K1:Copula です →001
K2:particle は →001 K3:-さん
"EK1:-さん is attached to a family name (i.e. 山本さん), a given name(i.e. ジャックさん).and means either Mr., Mrs.,Miss. or Ms. It is the polite form of addressing/referring to an

individual. However, you cannot use -さん with your own name, or with the names of others in your group, when speaking with a person who is not a member of this group...

説明カテゴリー： 1-1 N1AN2デス.

【出典は上に同じ】

テキスト： わたくし は <X> じゃ ありません。

キー： T:I'm not <name X>. K1:Particle は→001 K2:Copula です→001
K3:じゃありません EK3:じゃありません is the present negative form
of です

説明カテゴリー： CF: N1AN2デハアリマセン.

【出典は上に同じ】

Core Japanese

テキスト： わたし は かいしゃいん です。

キー：

説明カテゴリー： 1-1 N1AN2デス

書名： 『Core Japanese I』
著者・編者名： Sony Language Laboratory 日本語科
出版年： 1987 対象者： 多忙な入門者（ビジネスマン等）
備考： (1)ローマ字／ひらがな併記 (2)272 (3)0 (4)35
(5)40-50 時間の音声中心授業の素材（核）としての使用を想定

テキスト： わたし は かいしゃいん ではありません。

キー：

説明カテゴリー： 2-1 N1AN2デハアリマセン

【出典は上に同じ】

テキスト： あなた は かいしゃいん ですか？

キー：

説明カテゴリー： 3-1 N1AN2デスカ

【出典は上に同じ】

A COURSE IN MODERN JAPANESE

テキスト： アリス：おはようございます。

キー：

説明カテゴリー： 大学で /

書名： 『A COURSE IN MODERN JAPANESE Vol.1』
著者・編者名： 名古屋大学総合言語センター日本語科
出版年： 1989 対象者： 留学生
備考： (1)漢字かなまじり表記とローマ字表記（ヘボン式） (4)12
(5)Intensive Courseにおいて各課10～15時間

テキスト： ルイン：おはようございます。

キー：

説明カテゴリー： 大学で /

【出典は上に同じ】

テキスト： アリス：きのう本を読みましたか。

キー： K1:Polite form of verbs EK1:...Verbs ending in -ます are used to describe a habitual action or an action in the future. ... What has already happened can be described by verbs ending in -ました instead of -ます... K2:Particles EK2:...を is added to a noun which indicates the thing which an actor does... か and those which come at the end of a sentence...change into a question, make a sentence more emphatic,etc.

説明カテゴリー： 大学で /CF:21-5 NA...V-マシタ CF:13-4 NA...V-マスカ 15-4 N7(+Vt)

【出典は上に同じ】

テキスト： ルイン：はい、読みました。

キー： K1:Polite form of verbs EK1:...Verbs ending in -ます are used to describe a habitual action or an action in the future..What has already happened can be described by verbs ending in -ました instead of -ます... K2:Omission of some noun phrases in a sentence EK2:Japanese people frequently omit those noun phrases which the speaker thinks the hearer knows or can understand from the context or the situation.

説明カテゴリー： 大学で /CF:21-5 NA...V-マシタ

【出典は上に同じ】

テキスト： アリス：テーブルは聞きましたか。

キー： K1:Polite form of verbs EK1:...Verbs ending in -ます are used to describe a habitual action or an action in the future..What has already happened can be described by verbs ending in -ました instead of -ます... K2:Particle か EK2:...か and those which come at the end of a sentence...change a sentence into a question, make a sentence more emphatic,etc. K3:Function of は EK3:は indicates the topic (or something to be talked about)of a sentence and means "as for."...

説明カテゴリー： 大学で /CF:21-5 NA...V-マシタ CF:13-4 NA...V-マスカ

【出典は上に同じ】

テキスト： ルイン：いいえ、聞きませんでした。

キー： K1:Polite form of verbs EK1:...Verbs ending in -ます are used to describe a habitual action or an action in the future..What has already happened can be described by verbs ending in -ました instead of -ます... K2:Particles EK2:→003 K3:Omission of some noun phrases in a sentence EK3:Japanese people frequently omit those noun phrases which the speaker thinks the hearer knows or can understand from the context or the situation.

説明カテゴリー： 大学で /CF:22-5 NA...V-マシテシタ

【出典は上に同じ】

現代日本語

テキスト： 今月は 四月です。

キー：

説明カテゴリー： 1-1 N1AN2デス

書名： 『現代日本語』
著者・編者名： 亜細亜大学
出版年： 1988 対象者： 漢字系学生
備考： (1)漢字かなまじり表記，横書き (2)約1300 (固有名詞は含まず)
(3)629 (4)30 (5)150-200

テキスト： 来月は 五月です。

キー：

説明カテゴリー： 1-1 N1AN2デス

【出典は上に同じ】

テキスト： 先月は 三月でした。

キー：

説明カテゴリー： 27-6 N1AN2デシタ

【出典は上に同じ】

JAPANESE FOR BEGINNERS (日本語入門)

テキスト： わたし；わたしたち：(あなた；あなたがた)

キー： T:I; We K1:[Person]→[Person]-たち EK1:Japanese Nouns <N>, generally, have no plural forms, neither do they take 'articles.' To stress plurality, put -たち after Nouns indicating persons. K2:An exeption is: あなた→あなた-がた

説明カテゴリー：

書名：『JAPANESE FOR BEGINNERS（日本語入門）』
著者・編者名：吉田弥寿夫，倉谷直臣，奥西俊介
出版年：1989 対象者：初心者の学生，ビジネスマン
備考：(1)ヘボン式ローマ字表記 (2)約1200 (4)30

テキスト：（わたし；わたしたち）：あなた；あなたがた

キー： T:you <sing.>; you <pl.> K1:[Person]→[Person]-たち
EK1:Japanese Nouns <N>, generally, have no plural forms, neither do they take 'articles.' To stress plurality, put -たち after Nouns indicating persons.
K2:An exception is: あなた→あなた-がた

説明カテゴリー：

【出典は上に同じ】

テキスト：アメリカじんと にっぽんじん

キー： T:an American and a Japanese K1:N1 と N2 EK1:N1 and N2 →FS

説明カテゴリー：

【出典は上に同じ】

テキスト：イギリスじんたち や カナダじんたち

キー： T:Englishmen, Canadians, and others
K1:N1 や N2 EK1:N1, N2, and others →FS

説明カテゴリー：

【出典は上に同じ】

テキスト：オーストラリアじん か ニュージーランドじん

キー： T:an Australian or a New Zealander K1:N1 か N2 EK1:N1 or N2

説明カテゴリー：

【出典は上に同じ】

テキスト：これ； それ； あれ：（これら； それら； あれら）

キー： T:this; that; that K1:これ； それ； あれ
EK1:Japanese equivalents to the English 'this' and 'that' are これ, それ, あれ. これ indicates a thing near the seaker, それ near the listener, and あれ away from both. <→FS>.
EK2:-ら makes them plural.

説明カテゴリー：

【出典は上に同じ】

テキスト：（これ； それ； あれ）：これら； それら； あれら

キー： T: this; that; that K1: これ; それ; あれ
 EK1: Japanese equivalents to the English 'this' and 'that' are
 これ, それ, あれ. これ indicates a thing near the speaker,
 それ near the listener, and あれ away from both. <→FS>.
 EK2: -ら makes them plural.

説明カテゴリー：

【出典は上に同じ】

テキスト： スミスさん と ジョーンズさん

キー： T: Mr. Smith and Ms. Jones
 K1: [Person]→[Person]-さん
 EK1: Mr./Ms./Dear [Person]

説明カテゴリー：

【出典は上に同じ】

JAPANESE FOR TODAY (あたらしい日本語)

テキスト： N1 は N2 です。

キー： T: 'N1 is N2' K1: は EK1: は is a particle indicating that
 the Noun to which it is attached is the Topic of the sentence.
 ...Topic can be anything that the speaker wants to talk about.
 The essential function of は is to attract the listener's at-
 tention to the word or phrase to which it is attached... は is
 replaced by も when the same predicate also applies to another
 N. K2: です EK2: です is a Copula (like 'to be' in English)
 used most commonly in medially polite spoken Japanese,...→002

説明カテゴリー： 1-1 N1ハ N2デス

書名： 『JAPANESE FOR TODAY (あたらしい日本語)』
 著者・編者名： 吉田弥寿夫, 寺村秀夫
 出版年： 1987 対象者： 学生, ビジネスマン
 備考： (1)漢字かなまじり表記 横書き、分かち書き
 (2)3800 (4)30 (5)200

テキスト： N1 は N2 では ありません。

キー： T: 'N1 is not N2' K1: は EK1: →001
 K2: です EK2: です is a Copula (like 'to be' in English) used
 most commonly in medially polite spoken Japanese, and is in-
 flected for negative (では ありません), Past tense, etc.
 'Nです' constitutes the Nominal Predicate.

説明カテゴリー： 2-1 N1ハ N2デハアリマセシ

【出典は上に同じ】

テキスト： N1 は N2 ですか？

キー： T: 'Is N1 N2 ?'

K1:は EK1:→001 K2:です EK2:→002
 K3:か EK3:か is a Sentence-final Particle expressing question or doubt. In an answer to a question, the predicate alone is sufficient; the Topic may be omitted whenever it is understood. ...The answer sentence can be further simplified by using そう which stands for the 'N1はN2' part of the question sentence.

説明カテゴリー： 3-1 N1はN2です

【出典は上に同じ】

テキスト： N1 の N2

キー： T:(roughly) 'N2 of N1'
 K1:Connecting Two Nouns
 EK1:N2 is sometimes omitted when it is understood.
 (e.g. これは 私の です。)

説明カテゴリー： 4-1 N1/N2

【出典は上に同じ】

技術研修のための日本語

テキスト： サリムさんは エンジニアです。

キー： T: Mr. Salim is an engineer.
 K1:N1 は N2 です EK1:"は" is a particle which indicates the topic that the speaker wants to talk about. For example if you want to talk about yourself, add the particle "は" after the noun
 EK1:"です" is close to the English verb "to be" and can be translated as "am", "are", or "is", depending on the context. It shows that the statement is the present tense.

説明カテゴリー： あいさつ 1-1 N1はN2です

書名： 1.『技術研修のための日本語 1』
 2.『Grammatical Notes 技術研修のための日本語』
 著者・編者名： 国際協力事業団
 出版年： 1.1989 2.1990 対象者： 技術研修員
 備考： (1)漢字かなまじり文 (2)460 (3)使用漢字; 91 理解漢字; 51
 (4)I 15, II 15, III 15 (5)I 100

テキスト： サリムさんは エンジニアじゃ ありません。

キー： T:Mr. Salim isn't an engineer.
 K1:N1 は N2 じゃありません
 EK1:"じゃありません" is a negative form of "です", showing that the statement is the negative present tense.

説明カテゴリー： あいさつ 2-1 N1はN2じゃありません

【出典は上に同じ】

テキスト： サリムさんはエンジニアですか。

キー： T:Is Mr. Salim an engineer?
K1:N 1 は N 2 ですか
EK1:"か", added at the end of the sentence, makes it into a question.

説明カテゴリ： あいさつ 3-1 N1/N2ですか

【出典は上に同じ】

LEARN JAPANESE

テキスト： なにを しますか。

キー： K1:-ます EK1:The -ます(...)occurs in a normal-style statement as the affirmative imperfect tense form ending of a verbal Predicate. ... K2:Predicate → Predicate + か EK2:...
K3:Omission of Subject and other Predicate Modifiers EK3:...
K4:the subject of a sentence EK4:... K5:transitive Verb → Noun(object) + を + transitive Verb EK5:...
K6:Noun + Relational + Predicate + か? → interrogative Noun + Relational + Predicate + か? EK6:...

説明カテゴリ： 15-4(7a) Direct Object:N7 CF:13-4

書名： 『LEARN JAPANESE:NEW COLLEGE TEXT Vol.1』
著者・編者名： J. YOUNG, K. NAKAJIMA-OKANO
出版年： 1984 対象者： 大学生
備考： (1)ヘボン式ローマ字表記 (2)約410 (4)15

テキスト： うちへ かえりません。

キー： K1:Verb(-ます)→Verb(-ません) EK1:The -ません in かえりません is the negative of -ます. ... K2:Motion Verb → place Noun + へ + motion Verb EK2:The へ is a Relational that denotes direction, ... K3:Omission of Subject and other Predicate Modifiers EK3:... K4:the subject of a sentence EK4: In Japanese the subject of a sentence (...) is optional: (...) EK4:... the situation usually makes it clear which person the speaker is referring to.

説明カテゴリ： 17-4(1a) Direction CF:14-4 CF:32.3-6

【出典は上に同じ】

テキスト： ちょっと かんたへ いきます。

キー： K1:-ます EK1:→001 K2:Motion Verb→place Noun + へ+ motion Verb EK2:→002 K3:Omission of Subject and other Predicate Modifiers EK3:→002 K4:the subject of a sentence EK4:→002
K5:かんた EK5:... K6:The use of いきます and きます EK6:...
いきます means motion away from the speaker's position, ...
K6:ちょっと EK6:... The Adverb ちょっと "for a while" is often used in sentences of request, proposition, action, or invitation, to make them sound casual. ...

説明カテゴリ： 17-4(1a) Direction CF:12.1-4 CF:32.1-6

【出典は上に同じ】

テキスト： きょう ほんを かいます。

キー： K1:-ます EK1:The -ます(...)occurs in a normal-style statement as the affirmative imperfect tense form ending of a verbal Predicate. ... K2:Predicate → Predicate + か EK2:... K3:Omission of Subject and other Predicate Modifiers EK3:... K4:the subject of a sentence EK4:... K5:transitive Verb → Noun(object) + を + transitive Verb EK5:... K6:time Nouns EK6:(...)and きょう "today" are called time Nouns. They may be used adverbially without any Relational following. ...

説明カテゴリー： 15-4(7a) Direct Object:N7 CF:12.1-4

【出典は上に同じ】

JAPANESE LANGUAGE PATTERNS

テキスト： 日本語を話します。

キー： K1:The Object EK1:The Object consists of TWO elements:(a)a non noun; and (b)a "markaer", the particle を, whose function it is to point out the word preceding it as the object of the sentence. K2:The Verb EK2:The verb normally comes at the end of the sentence. K3:-ます EK3:... (a)-ます, ..., indicates what one generally or habitually does. K4:The Subject EK4:What in English is called the subject of the sentence need not be expressed in Japanese when it can easily be understood.

説明カテゴリー： 15-4(7a) Direct Object:N7 CF:12.1-4 NA...V-マズ

書名： 『JAPANESE LANGUAGE PATTERNS Vol.1』

著者・編者名： A. Alfonso

出版年： 1974 対象者：

備考： (1)へボン式ローマ字表記(ただし長音は母音を重ねて示す)

(2)約2,400 (4)22

テキスト： ニュースを聞きました。

キー： K1:The Object EK1:The Object consists of TWO elements:a noun b)"marker", the particle を, whose function it is to point out the word preceding it as the object of the sentence. K2:The Verb EK2:The verb normally comes at the end of the sentence. K3:-ました EK3:... (b)-ました indicates what one did or has done. It means, ..., that the action is in a state of completion. K4:The subject EK4:...subject of the sentence need not be expressed in Japanese when it can easily be understood.

説明カテゴリー： 15-4(7a) Direct Object:N7(+Vt) CF:21-5 NA...V-マツタ

【出典は上に同じ】

テキスト： 新聞を見ません。

キー： K1:The Object EK1:→001 K2:The Verb EK2:→001 K3: A Noun EK3:In Japanese a noun is not accompanied by an article 'the', or 'a', or 'an', nor does it have a singular or a plural form. Thus a word like 新聞 might be equivalent to: 'newspaper', ...,

'the newspapers', and even 'some newspapers'.
 K4:subject EK4:→001 K5:-ません EK5:... (c)-ません ..., can
 mean two things:(1)what one generally or habitually does not
 to do; (2)what one makes up one's mind not to do;

説明カテゴリー： 15-4(7a) Direct Object:N7(+Vt) CF:14-4 NA...V-マセ

【出典は上に同じ】

テキスト： 雑誌を買いませんでした。

キー： K1:The Object EK1:→001 K2:The Verb EK2:→001 K3: A Noun
 EK3:In Japanese a noun is not accompanied by an article 'the',
 or 'a', or 'an', nor does it have a singular or a plural form.
 Thus a word like 新聞 might be equivalent to: 'newspaper', ...,
 the newspapers', and even 'some newspapers'.
 K4:subject EK4:→001 K5:-ません でした EK5:... (d)-ません
 でした indicates what one did not do, or had not done in the
 past.

説明カテゴリー： 15-4(7a) Direct Object:N7(+Vt) CF:22-5 NA...V-マセシタ

【出典は上に同じ】

Modern Japanese for University Students

テキスト： これは テーブルです。

キー： T:This is a table. K1:number EK1:There is no grammatical num-
 ber in Japanese. これは テーブル です could be "This is a
 tables." or "These are tables." ... K2:は EK2:は, a
 particle indicating the subject of the sentence, combines with
 the preceding word to form the subject of the sentence. ...
 K3:です EK3:です shows that the sentence is a statement in the
 present tense. This is generally considered to be a copula.
 ... です is much more inclusive than the English copula. ...

説明カテゴリー： 1-1 N1A N2デス

書名： 『Modern Japanese for University Students Part I』
 著者・編者名： 国際基督教大学日本語科
 出版年： 1965 対象者： 成人（特に大学生）
 備考： (1)ローマ字（修正訓令式）表記と漢字かなまじり表記 (2)1,250
 (3)400 (4)40 (5)160

これは テーブルじゃありません。

キー： T:This is not a table. K1:number EK1:→001
 K2:は EK2:は, a particle indicating the subject of the sen-
 tence, combines with the preceding word to form the subject of
 the sentence. ...
 K3:じゃありません EK3:じゃありません indicates a statement
 in the negative present tense.

説明カテゴリー： CF:2-1 N1A N2デハリマセ

【出典は上に同じ】

テキスト： これは テーブルですか。

キー： T:Is this a table? K1:number EK1:→001
K2:は EK2:は, a particle indicating the subject of the sentence, combines with the preceding word to form the subject of the sentence. ...
K3:か EK3:Any statement can be made into a question just by adding か at the end. Such a sentence can have either a rising or falling intonation. ...

説明カテゴリー： CF:3-1 N1A N2デスカ

【出典は上に同じ】

An Introduction to Modern Japanese

テキスト： P：いま 何時ですか。

キー： T:What time is it now? K1:いま 何時ですか EK1:This is the most common expression used for asking the time. ... K2:なん EK2:The なん of 何時 means 'what' and 時 means 'o'clock.' ... K3:です Ek3:です roughly corresponds to the English verb 'to be' and can mean 'it is,' 'we are,' 'they are,' etc. depending on context. ... K4:か EK4:か added at the end of a sentence makes it into a question. The word order does not change as it does in English. ...

説明カテゴリー： CF:3-1 N1A N2デスカ / On a plane

書名： 『An Introduction to Modern Japanese』
著者・編者名： 水谷 修, 水谷 信子
出版年： 1991 対象者： 一般成人 (独習者を含む)
備考： (1)ローマ字・漢字仮名交じり併記 (2)約1550語 (3)450字
(4)30課

テキスト： S：六時です。

キー： T:It's six o'clock. K1:六時です EK1:六(six) and 時(o'clock) combine to mean 'six o'clock.' The hours of the day are read in the following way: (...) EK1:By replacing 時 with other "counters" you can form various compounds, for example, 一枚 (one sheet), 二枚 (two sheets), 三人 (three people), よばん or よんばん (number 4). (4 is sometimes read し, especially when it used alone.)

説明カテゴリー： CF:1-1 N1A N2デスカ / On a plane

【出典は上に同じ】

テキスト： P：東京は いま 何時ですか。

キー： T:What time is it now in Tokyo? K1:東京は何時ですか
EK1:は follows the topic that the speaker wants to talk about. Here, the topic that the speaker wishes to emphasize is 'Tokyo,' so he starts his sentence with 東京は. To find out what time it is in New York he would say ニューヨークは 何時ですか.

説明カテゴリー： CF:3-1 N1A N2デス / On a plane

【出典は上に同じ】

テキスト： S：八時です。

キー： T:It's eight o'clock. K1:六時です EK1:六(six) and 時(o'clock) combine to mean 'six o'clock.' The hours of the day are read in the following way: (...) EK1:By replacing 時 with other "counters" you can form various compounds, for example, 一枚(one sheet), 二枚(two sheets), 三人(three people), よばん or よんばん(number 4). (4 is sometimes read し, especially when it used alone.)

説明カテゴリー： CF:1-1 N1A N2デス / On a plane

【出典は上に同じ】

テキスト： P：午後 八時ですか

キー： T:Eight P.M. ? K1:午後 八時ですか EK1:... 午後 means P.M., and 午前 means A.M. ...

説明カテゴリー： CF:3-1 N1A N2デス / On a plane

【出典は上に同じ】

テキスト： S：ええ、そうです。（東京は いま よるです。）

キー： T:Yes, that's right. K1:ええ、そうです。
EK1:ええ is used to show agreement.
EK1:そうです means 'It's (exactly) as you say.'

説明カテゴリー： / On a plane

【出典は上に同じ】

テキスト： S：（ええ、そうです。） 東京は いま よるです。

キー： T:It's night in Tokyo now.
K1:東京は いま よるです。
EK1:The structure of the sentence 東京は いま よるです is identical to that in line 3 (* →003), except that this sentence is a statement rather than a question.

説明カテゴリー： 1-1 N1AN2デス / On a plane

【出典は上に同じ】

日本語の基礎

テキスト： "私は リーです。"

キー： K1:Noun[N] EK1:In Japanese, grammatical number(singular or plural), and gender(masculine or feminine) are not generally

marked, although there are some words which express plurality.
 K2:Particle[P] EK2:A N is followed by a P which expresses a
 grammatical relation in a sentence. K3:Nは EK3:This means
 that a noun is a topic or a subject of the sentence. K4:です
 (Copula) EK4:The Copula is like a be-verb in English, and is
 used at the end of a sentence. EK4:...make a sentence polite...

説明カテゴリー： 1-1 N1A2デス

書名： 1. 『日本語の基礎 I <漢字・仮名まじり版>
 2. 『日本語の基礎 I <文法解説書英語版>』
 著者・編者名： 海外技術者研修協会
 出版年： 1.1988 2.1991 対象者： 発展途上諸国の技術研修生
 備考： "(1)「ローマ字版」と「漢字仮名まじり版」(横書き, 分かち書き)"
 がある (2)763 (3)当用漢字で表現できるものすべて (4)30 (5)100

テキスト： あなたは タノムさんですか。

キー： K1:Noun[N] EK1:→001 K2:Particle[P] EK2:→001 K3:Nは EK3:→
 001 K4:です EK4:→001 K5:Sentenceか EK5:Generally speaking,
 a sentence can be made into a question by adding か to the end.
 The interrogative sentence usually has a rising intonation...
 K6:-さん EK6:In Japanese, -さん is attached after personal
 names when addressing or referring to other people... never
 attached by the speaker to his own name... the full name or the
 family name is... used in speaking to or about another person..

説明カテゴリー： 3-1 N1A2デスカ

【出典は上に同じ】

テキスト： タノムさんは 日本人では ありません。

キー： K1:Noun[N] EK1:→001 K2:Particle[P] EK2:→001 K3:Nは EK3:→
 001 K4:です EK4:→001 K5:Inflection of です in non-past tense
 EK5:affirmativeです negativeでは ありません (in daily conver-
 sation, じゃありません, a more colloquial form is usually
 used.) K6:-さん EK6:→002

説明カテゴリー： 2-1 N1A2デハアリマセン

【出典は上に同じ】

テキスト： ラオさんも 研修生です。

キー： K1:Noun[N] EK1:→001 K2:Particle[P] EK2:→001 K3:Nも
 EK3:N also... K4:です(Copula) EK4:→001 EK4:→001 K5:-さん

説明カテゴリー： CF:1-1 N1A2デス

【出典は上に同じ】

中国からの帰国者のための生活日本語

テキスト： 林：はじめまして。

キー： K1:はじめまして EK1:意味は「初次見面」だが、習慣的に多用

する点では「悠好」に近い

説明カテゴリー： G1:初対面のあいさつ

書名： 『中国からの帰国者のための生活日本語Ⅰ』

著者・編者名： 文化庁文化語国語課

出版年： 1987 対象者： 中国からの帰国者

備考： (1)漢字かなまじり表記 (2)約1500 (4)Ⅰ 24, Ⅱ 9

テキスト： 山本：はじめまして。

キー： K1:はじめまして EK1:意味は「初次見面」だが、習慣的に多用する点では「悠好」に近い

説明カテゴリー： G1:初対面のあいさつ

【出典は上に同じ】

テキスト： 林：林達雄です。

キー： K1:林達雄です EK1:「です」は「我姓…」「我是…」の「姓」「是」に当たる。自分の姓名を名のるとき、日本語では「我姓…」の「我」（＝わたし）を省いて言うのが普通。

説明カテゴリー： CF:1-1 N1AN2デス G1:初対面のあいさつ

【出典は上に同じ】

テキスト： 山本：山本です。

キー： K1:林達雄です EK1:「です」は「我姓…」「我是…」の「姓」「是」に当たる。自分の姓名を名のるとき、日本語では「我姓…」の「我」（＝わたし）を省いて言うのが普通。

説明カテゴリー： CF:1-1 N1AN2デス G1:初対面のあいさつ

【出典は上に同じ】

テキスト： 林：よろしく お願いします。

キー： K1:よろしく お願いします EK1:初対面の人にあいさつするときや、人にものを頼んだときに使う

説明カテゴリー： G1:初対面のあいさつ

【出典は上に同じ】

テキスト： 山本：こちらこそ よろしく お願いします。

キー： K1:こちらこそ EK1:「こちら」は、ここでは話し手を指す。「こそ」は強調を表す。 CF1:よろしく お願いします →005

説明カテゴリー： G1:初対面のあいさつ

【出典は上に同じ】

資料3 文法事項・文型のデータバンク

① 各教科書における「N1はN2です。」出現状況

* N1の省略形

現代日本語

GN10010100	今月は 四月です。
GN10020100	来月は 五月です。
GN10040100	今日は 月曜日です。
GN10050100	あしたは 火曜日です。
GN10070100	今日は 七日です。
GN10080100	あしたは 八日です。
GN10100100	今年は 1988年です。
GN10110100	来年は 1989年です。
GN10130200	これは カメラです。
GN10140200	それは ラジオです。
GN10150200	あれは 時計です。
GN10160300	ここは 図書館です。
GN10170300	そこは 体育館です。
GN10180300	あそこは 食堂です。
GN10190300	事務所は ここです。
GN10200300	エレベーターは そこです。
GN10210300	お手洗いは あそこです。
GN10220300	新橋駅は こちらです。
GN10230300	神田駅は そちらです。
GN10240300	銀座は あちらです。
*GN10430600	今、九時です。
*GN10440600	今、九時十五分 過ぎです。
*GN10450600	今、九時半です。
*GN10460600	今、十時十五分 前です。

Japanese A Basic Course

*BC10920400	(あのひとは だれですか。) クラークさんです。
*BC10940400	(クラークさんは がくせいですか。) ええ、だいがくせいです。
*BC10960400	(あのかたは どなたですか。) いけださんです。

BEGINNING JAPANESE

*BG102602A0	それです。
BG102702A0	ああ、それは ペンです。

BASIC JAPANESE

BJ10010101	N1 は N2 です。
------------	-------------

JAPANESE FOR BUSY PEOPLE

BP10010100	わたしは スミス です。
BP10030100	こちらは たなかさん です。
BP10050200	これは めいし です。
BP10110300	きょうは 6がつ18にち です。
BP10150400	これは とけい です。
BP10170400	あれは 3,000えん です。

BUSINESS JAPANESE

- BU10010100 わたくし は <X> です。
BU10030100 こちらは <X>-さん です。
BU10050200 <X>-さん は 友達／知り合い です。
BU10100200 <X> は <Y> です。

Core Japanese

- CJ10010100 わたし は かいしゃいん です。
CJ10040201 これは えんぴつ です。
CJ10040202 それ は えんぴつ です。
CJ10040203 あれ は えんぴつ です。

A COURSE IN MODERN JAPANESE

- CM102802A0 あれはルインさんです。
CM103102A2 こちらは佐藤さんです。
*CM103302A1 佐藤です。
*CM103602A0 (お国はどちらですか。) ビルマです。
*CM104002A0 (ご専門は何ですか。) 電子工学です。
*CM107504A0 いいえ、保険管理室です。
*CM109404C0 (何階ですか。) 三階です。
*CM110205A0 (何番のバスですか。) 84番か78番です。
*CM112105B0 (あの…八事までいくらですか。) 140円です。
*CM114006B0 (サイズはおいくつですか。) 23.5です。
*CM114906B0 (おいくらですか。) 19,800円です。
*CM115806C0 (お客様のサイズは。) Mです。
*CM116006C2 (はい。) ことです。

JAPANESE FOR BEGINNERS

- JB10120300 わたし は アメリカじん です。

JAPANESE FOR TODAY

- JF10010100 N1は N2です。

技術研修のための日本語

- J110010100 サリムさんは エンジニアです。

Japanese Language Patterns

- *LP11350602 (あれはどこの船ですか。) ギリシャの。
*LP11380602 (あれは何の木ですか。) 桜。
*LP11390602 (パリはどこの国ですか。) フランス。
*LP11410602 (あれは富士山ですか。) ええ、富士山。
*LP12431100 (あなたは(お)いくつですか。) 32。

Modern Japanese for University Students

- MJ10010100 これは テーブル。
MJ10813202 これは 本。

An Introduction to Modern Japanese

- *MJ200201A0 (いま 何時ですか。) 六時。
*MJ200401A0 (東京は いま 何時ですか。) 八時。
*MJ200801B0 (すみません、何時ですか。) 二時。

*MJ201202A0 (これは いくらですか。) 五千円です。
 MJ201402A2 (これも 五千円ですか。)(いいえ。) それは 七千円です。
 MJ202002A0 あれは 八千円です。
 *MJ202202B2 (この くつしたは ナイロンですか。)(ちがいます。) もめんです。
 *MJ202402B0 (いくらですか。) 千円です。
 MJ203002C0 ああ、あれは 病院です。
 *MJ203403A0 (あれは なんですか。) 郵便局です。
 *MJ204203B0 (あの人は 誰ですか。) 田中さんです。
 *MJ205904A0 (何時ごろ おわりですか。) 六時ごろです。
 MJ206704A2 土曜日は やすみです。
 MJ207605A1 (どんな 本ですか。) 小説です。

日本語の基礎

NK10010100 私は リーです。
 NK10050200 これは 本です。
 NK10090200 私は 25歳です。
 NK10100300 事務所は あそこです。
 NK10110300 食堂は そちらです。
 NK10120300 ここは 教室です。
 NK10140300 これは 1,500円です。
 *NK10150400 今 1時10分です。

生活日本語

*SN100401A0 山本です。
 *SN100701B2 こちら 伊藤さんです。
 *SN100801B1 伊藤です。
 *SN100901B0 田中さんです。
 *SN101001B1 田中です。
 *SN104603B0 136-7891ですね。
 *SN105603D0 コップです。
 *SN105803D0 冷蔵庫です。
 *SN106003E0 ああ、「かいもの」です。
 *SN106605A0 5番です。
 *SN106704A0 はい、5番ですね。
 *SN107404B1 はい、これです。
 *SN107604C1 200円です。
 *SN107704C0 はい、12番ですね。
 *SN108104D0 ええと、200円です。
 *SN108304D0 じゃ、これ 証明書です。
 *SN110205C0 4日ぐらいです。
 *SN111806B2 ビーマンは 売り切れなんです。
 *SN126812B3 3番線です。
 *SN132913D0 (医者：ここは。) そこです。
 *SN135114C0 (医者：下痢は。) 6回ぐらいです。

②各教科書における「起きる」出現状況

テキスト： わたし は しちじ に おきます。

キー：

説明カテゴリー： [16-4(=a)]+[12.1-4 N1A...マス]

書名： 『Core Japanese I』

著者・編者名： Sony Language Laboratory 日本語科

出版年： 1987 対象者： 多忙な入門者（ビジネスマン等）

備考： (1)ローマ字／ひらがな併記 (2)272 (3)0 (4)35
(5)40-50 時間の音声中心授業の素材（核）としての使用を想定

テキスト： わたしは 毎朝 七時に 起きます。

キー：

説明カテゴリー： [16-4 N=]+[12.1-4 N^(Time)(Place)(Direction)(Obj.)V-マス]

書名： 『現代日本語』

著者・編者名： 亜細亜大学

出版年： 1988 対象者： 漢字系学生

備考： (1)漢字かなまじり表記，横書き (2)約1300（固有名詞は含まず）
(3)629 (4)30 (5)150-200

テキスト： わたしは 毎朝 七時に 起きて、歯を 磨いて、顔を 洗って、
朝ご飯を 食べて、八時に 家を出て、八時半に 学校へ 来ます。

キー：

説明カテゴリー： [35.1-7...V-て,(V-て,...)V-マス]+[23-5]+[17-4]+[16-4]+[15-4]

【出典は上に同じ】

テキスト： 朝、起きた 時に 「おはようございます。」 と 言います。

キー：

説明カテゴリー： 46.7-10 V(Dict. form)+トキ(=)

【出典は上に同じ】

テキスト： （雪が降っていますよ。）起きて見てください。

キー： K1:-てみる EK1:English equivalents will clarify the meaning of
みる in the first group of examples: '...have hung it on the
wall and am looking at it'; '...open to page twenty and see
(what's there)'; 'Buy it and read it'. EK1:In the second group
みる does not mean physical seeing. The equivalents are: '...ask
and find out'; '...'; 'Pick it up and see'. Some textbooks explain
-てみる as equal to 'try to ...', but the Frame examples show

that this interpretation is not a satisfactory one.

説明カテゴリー： [38.2-9 V-テカ'サイ]+[88-21 V-テミル]

書名： 『JAPANESE LANGUAGE PATTERNS Vol.1』
著者・編者名： A. Alfonso
出版年： 1974 対象者：
備考： (1)ヘボン式ローマ字表記（ただし長音は母音を重ねて示す）
(2)約2,400 (4)22

テキスト：（その後お父さんはいかがですか？） 寝たり起きたりです。

キー： K1:-たり form EK1:clauses with -たり generally coming in pairs and the second -たり normally followed by する. ... We say -たり generally comes in pairs because three or more may occur, and often only one occurs ---through in the latter case a second -たり form is implied by the speaker and the listener psychologically reacts as though a second -たり were suppressed.

説明カテゴリー： CF:36.2-7 V-リ, V-リ シマス

【出典は上に同じ】

テキスト： 鈴木：山下さんは あさ 何時に おきますか。
（山下：七時に おきます。）

キー： T:What time do you get up in the morning, Mr. Yamashita?
K1:Personal pronouns EK1:Personal pronouns are used far less often in Japanese than in European languages. (...) K2:おきます EK2:To find the verb おきます in the dictionary you must look it up under its dictionary form おきる. ます is called a "formal affirmative ending" and verbs in this form are more polite than verbs in the dictionary form. K3:に EK3:に indicates the time of action, and ...

説明カテゴリー： [16-4(-a)]+[13-4 NΛ...マスカ]/ G1

書名： 『An Introduction to Modern Japanese』
著者・編者名： 水谷 修, 水谷 信子
出版年： 1991 対象者： 一般成人（独習者を含む）
備考： (1)ローマ字・漢字仮名交じり併記 (2)約1550語 (3)450字
(4)30課

テキスト：（鈴木：山下さんは あさ 何時に おきますか。）
山下：七時に おきます。

キー： T:At seven.
K1:七時に おきます EK1:わたしは is left out, but is understood.

説明カテゴリー： 16-4(-a) CF:13-4 NΛ...マスカ / G1

【出典は上に同じ】

テキスト： 鈴木：（はやいですね。） わたしは 八時ごろ おきます。

(よるは、何時ごろ ねますか。)

キー： T:(That's early.)I get up around eight.(What time do you go to bed?) K1:はやいですね EK1:Before はやいですね, あなた (you)は, or やましたさんは is left out because it is understood. However わたしは is mentioned in the second sentence to make the meaning clear.
K2:ごろ EK2:ごろ is used to show approximate time. ...

説明カテゴリー： 12.1-4 NΛ (T)(P)(D)(O)V-マス / G1

【出典は上に同じ】

テキスト： 私は 朝 6時半に 起きます。

キー： K1:-時, -分 EK1:→015 K2:-ます EK2:In all sentences, final verbs end with -ます in ordinary polite speech. K3:Inflection of -ます EK3:The non past form is used to refer to both present and future actions and states. Japanese does not distinguish between the two grammatically. K4:Particleに...1 EK4:N(time)に EK4:at (time) EK4:After a noun which expresses time, the particle に is used. EK4:に is omitted after the following words いつ,きのう, 今日, あした, 先週, 今週, 来週, 去年, 来年

説明カテゴリー： [16-4(=a)N=]+[12.1-4 NΛ(Time)V-マス]

書名： 1.『日本語の基礎 I <漢字・仮名まじり版>』

2.『日本語の基礎 I <文法解説書英語版>』

著者・編者名： 海外技術者研修協会

出版年： 1988 対象者： 発展途上諸国の技術研修生

備考： "(1)「ローマ字版」と「漢字仮名まじり版」(横書き, 分かち書き)"
(2)763 (3)当用漢字で表現できるものすべて (4)30 (5)約100

テキスト： 朝 起きて、御飯を 食べて、教室へ 来ました。

キー： K1:Joining more than two predicates K2:Use of て-form...4
K3:...V-て,... EK3:do...,and... did..., and... (successive actions or events) て-form is not inflected for tense.

説明カテゴリー： [35.2-7 ...V-て, (V-て,...) ...V-マシタ]+[15-4(7a)]+[17-4(Λa)]

【出典は上に同じ】

資料 4 簡約語彙登録カード 及び K W I C 資料

① 【起きる】

品詞：動詞

他動詞への転成・複合語：なし

意味：①目が覚める

②立ち上がる

③事件が発生する

④その他

分類コード（得点）：2122 成立・発生（28）
21513 起立・横臥など（36）
2333 生活・衣食住（27）
23391 立ち居（20）

関連語彙（得点）：2122 成立・発生
第一次千語
できる（40）、なる（15）
21513 起立・横臥など
第一次千語
立つ（40）、寝る（38）、座る（32）
2333 生活・衣食住
第一次千語
寝る（26）、覚める（18）、着る（38）、脱ぐ（27）、食べる（40）、
住む（40）、立つ（10）
第二次千語
泊まる（37）、履く（23）、暮らす（33）
23391 立ち居
第一次千語
座る（27）、立つ（24）、寝る（20）

関連文型・文法：12-4 N1A/ガ' (Time) (Place) V-7λ.
16-4 (=a) Point of Time: Nニ
26-5 (じ' b) Genaral Expression of Action: Nじ' +V

文例：

<テキスト>

意味① JFT 16-4 わたしは6時に起きます。

GN 238-17 朝、起きた時に「おはようございます。」と言います。

NK 16-4 私は朝六時半に起きます。

<新聞KWIC>

意味② 朝起きてしまえばよいですが、起きる前がつらくて頭痛がします。

意味③ 集団赤痢－東松山市で起きたさわぎを「他人ごとではない」と心配する都民は多い。

<言語生活KWIC>

意味① 085 キソフ'ムニテ: △あの、朝何時頃お起きになりますか。

(－ぼくは四時半ごろだよ。それで一睡もしていない、ぼくは。)

意味② 026 ナナナ : で、どのくらいかかんたい? 手術して起きられるようになるには。

意味③ 203 イキエトリヨ : なぜ、戦争が起きたか、そこから考えなさい。

[数値情報 1 : 意味]

		合計度数	意味①	意味②	意味③
言語生活KWIC	オキル	66	45 68.2%	9 13.6%	12 18.2%
新聞KWIC	1. 起きる	37	9 24.3%	5 13.5%	23* 62.2%
	2. おきる	2			2 100.0%
	1+2	39	9 23.1%	5 12.8%	25 64.1%

*拍手や歓声、どよめき、生産意欲、幻覚を広義の意味③として4例含めてある。

[数値情報 2 : 活用]

		オキナイ	オキヨ	オキ レル	オキ + 動詞	オキ + 形容詞など	オキ (中止)
言語生活KWIC	オキル	2	1	1	2		
新聞KWIC	1. 起きる	3			10	3	2
	2. おきる						1
	1+2	3			10	3	3

	オキ (名詞)	オキテ	オキテモ	オキマス	オキニ ナル	オキタ (終止)	オキタ (連体)	オキタラ	オキル (終止)
オキル	1	19**	2	2	3	1	10	2	3
1. 起きる		4				3	8		1
2. おきる							1		
1+2		4				3	9		1

	オキル (連体)	オキット (オキルト)	オキレハ	オキロ	オキナイ	オキッテ	合計
オキル	9	2	1	3	1	1	66
1. 起きる	3						37
2. おきる							2
1+2	3						39

**オキチャウ、オキテル各1を含む

言語生活 K W I C に現れた「起きる」

データ1 ケンコセイカツ - 2041へ°エシヨウレイ

コウ タイトル ワシ+PAGEタ+ンLINE

6203	エキマエトウロン	05	059	ウエ	06	ハククロ サレ タ シヤ ナイ ,	オカタ	ハルオ カ	.....	ナセ	センソ
6182	イェツキ.カ-ツキ.	01	107	シタ	04	ニ ソンナ ノ カ イレ ハ	オカチメンコ	タッ テ	.....	イマ	°
6329	トケイ/セリウリ	03	087	シタ	05	ン カッ タラ シン セカイ イッ テ	オカマ	ニ ナレ .	ナッ コーヘ	テ	ユー タラ
6103	ヨセフウケイ	01	048	シタ	10	シタ ニ トコ ラ ツケ マシ テ ,	オカメ	トコ ,	ヒョットコ	ノ シタ ニ トコ ト	
6103	ヨセフウケイ	01	048	シタ	09	ケ マシ テ , テンク	トコ ,	オカメ	ノ シタ ニ トコ ラ ツケ マシ テ ,	オカ	
6196	アリカ トウミナサン	02	076	シタ	10	タ ノ , サンネン ネ --- .	オカヤマ	ア	ノ ハワイ イッ テン ,	ヤッハ	
6277	「ケンタ」イ	03	095	ウエ	08	アタル ワケ デス ケレトモ ,	オカヤマ	タ	イカク フゾク ヨウチ	エン ノ ニュ	
6286	カンコウハス	01	095	ナカ	21	ツカッ トル シヤ モノ .	オカヤマ	テ	ハ ネ	ノ ナク ナッ タ イウ テ	
6196	アリカ トウミナサン	01	076	シタ	08	モー , イイ ジャイ ミセ タイ .	オカヤマ	ノ	オ ハア チェン セン ,	コノ シアイ	
6286	カンコウハス	02	094	シタ	04	ロイ ト イウ コト タケ テ ,	オカヤマ	ノ	ヒト ハ ネ	ノ ワタシ カ ,	ワタ
6286	カンコウハス	02	094	シタ	07	ヲ イウ ト イウ コト ハ ネ	オカヤマ	ノ	ヒト カ	ウソ ヲ イウ カラ ,	ミカ
6286	カンコウハス	02	095	ウエ	03	ハ ワカ ココロ ア ウタカエ	オカヤマ	ノ	ヒト ハ ソンナ	ワルイ ヒト ハ ナイ	
6286	カンコウハス	01	095	ナカ	11	ハハ .	オカヤマ	ヘン	カ	テ	シマウ ン デス ヨ
6286	カンコウハス	01	094	シタ	12	モウ マケ テ シマイ マシ タ .	オカヤマ	ワリト ,	ウソ ツカ ナイン	デス ヨ	
6344	ハワイリョコウ	01	060	シタ	04	テ	オカレ	マス	チッフ	テ	ロクシ ュッ ハーセント
6247	タンカノヨリアイ	01	045	ナカ	14	ヨウ ノ ハアイ ア カンカエ	オカン	ナ	ネン	シヤ ナイ カ ,	ナニ カ コトハ
6156	エキノアンナisho	02	081	ナカ	08	オカ	オカ	ノ	ッテ	ハ オウ チン テ	アキタ ノ
6156	エキノアンナisho	03	081	ナカ	07	マシ タ .	オカ	ノ	ハ	ノ	ノ
6207	ネノケリ	02	080	シタ	12	ラ ニ , ヤラ レ タ .	オカ	ノ	ハ	ノ	ノ
6207	ネノケリ	02	080	シタ	11	ンセー ジヤッ タ ケトモ	オカ	ノ	ハ	ノ	ノ
6207	ネノケリ	02	080	シタ	09	イマ ハ コウメイ ニ ナッ テ	オカ	ノ	ハ	ノ	ノ
6207	ネノケリ	02	080	シタ	10	ル オカ	オカ	ノ	ハ	ノ	ノ
6245	ハチシ ョウノカセ	01	057	ナカ	15	サカッ テ ,	オカ	ノ	ハ	ノ	ノ
6192	オテラサン	02	068	ナカ	03	ナス ,	オカ	ノ	ハ	ノ	ノ
6192	オテラサン	02	068	ナカ	03	ウマ サン ,	オカ	ノ	ハ	ノ	ノ
6249	クマカ ワニタ イ	01	055	シタ	23	アスコ ニ ,	オカ	ノ	ハ	ノ	ノ
6045	マクアイ	14	047	シタ	17	ノ ヒテ	オカ	ノ	ハ	ノ	ノ
6292	ハ°ハ°ニナッテカラ	01	057	ウエ	13	サイショ ノ	オキ	ノ	ハ	ノ	ノ
6075	アンナishoノハナシ	01	073	ウエ	10	テ	オキ	ノ	ハ	ノ	ノ
6046	カクエンミンシヨカ	03	047	シタ	11	タチ ニッ	オキ	ノ	ハ	ノ	ノ
6268	「タタカイオエテ」	07	074	シタ	03	.....	オキ	ノ	ハ	ノ	ノ
6254	アキノユウケ	02	055	シタ	03	.....	オキ	ノ	ハ	ノ	ノ
6254	アキノユウケ	03	055	シタ	02	.....	オキ	ノ	ハ	ノ	ノ
6057	ココニモノローセ	04	057	ナカ	22	ン	オキ	ノ	ハ	ノ	ノ
6057	ココニモノローセ	01	057	シタ	07	.....	オキ	ノ	ハ	ノ	ノ
6057	ココニモノローセ	04	057	シタ	06	.....	オキ	ノ	ハ	ノ	ノ
6112	チユウリツロンソウ	01	068	ナカ	07	.....	オキ	ノ	ハ	ノ	ノ
6161	ノウソン ノ ヨメ	03	085	ナカ	09	.....	オキ	ノ	ハ	ノ	ノ
6203	エキマエトウロン	05	059	ウエ	14	.....	オキ	ノ	ハ	ノ	ノ
6143	コウツウシコ	01	093	ナカ	28	.....	オキ	ノ	ハ	ノ	ノ
6245	ハチシ ョウノカセ	01	059	ナカ	02	.....	オキ	ノ	ハ	ノ	ノ
6057	ココニモノローセ	04	057	シタ	06	.....	オキ	ノ	ハ	ノ	ノ
6112	チユウリツロンソウ	04	071	シタ	02	.....	オキ	ノ	ハ	ノ	ノ
6083	ウミ ノ ムコウ	01	070	ウエ	06	.....	オキ	ノ	ハ	ノ	ノ
6063	コノ ケッコ	01	069	ナカ	05	.....	オキ	ノ	ハ	ノ	ノ
6253	ナツヤスミオモイテ	01	060	シタ	10	.....	オキ	ノ	ハ	ノ	ノ
6253	ナツヤスミオモイテ	01	060	シタ	06	.....	オキ	ノ	ハ	ノ	ノ
6269	サンインショウカ ツ	07	112	ウエ	22	.....	オキ	ノ	ハ	ノ	ノ
6057	ココニモノローセ	04	057	シタ	05	.....	オキ	ノ	ハ	ノ	ノ
6240	トーンコウレッシュ	01	042	シタ	24	.....	オキ	ノ	ハ	ノ	ノ
6125	サイマツ ハー	03	048	シタ	20	.....	オキ	ノ	ハ	ノ	ノ
6273	キンコンシキ	09	082	ナカ	20	.....	オキ	ノ	ハ	ノ	ノ
6173	メイシノコトモ	01	091	シタ	21	.....	オキ	ノ	ハ	ノ	ノ
6030	アナタモハナセル	03	054	ウエ	11	.....	オキ	ノ	ハ	ノ	ノ
6241	ノウキ ョウヨウコ	01	076	シタ	08	.....	オキ	ノ	ハ	ノ	ノ
6057	ココニモノローセ	04	057	ナカ	06	.....	オキ	ノ	ハ	ノ	ノ
6038	セイシンヒョウ	05	037	ナカ	01	.....	オキ	ノ	ハ	ノ	ノ
6197	ショウカ クイチネン	01	063	ウエ	11	.....	オキ	ノ	ハ	ノ	ノ
6258	ショウハインイン	01	078	ウエ	14	.....	オキ	ノ	ハ	ノ	ノ
6161	ノウソン ノ ヨメ	05	084	シタ	21	.....	オキ	ノ	ハ	ノ	ノ
6161	ノウソン ノ ヨメ	01	086	ウエ	17	.....	オキ	ノ	ハ	ノ	ノ
6277	「ケンタ」イ	03	094	ウエ	07	.....	オキ	ノ	ハ	ノ	ノ
6173	メイシノコトモ	01	093	ナカ	14	.....	オキ	ノ	ハ	ノ	ノ
6241	ノウキ ョウヨウコ	01	076	シタ	22	.....	オキ	ノ	ハ	ノ	ノ
6161	ノウソン ノ ヨメ	06	085	ナカ	13	.....	オキ	ノ	ハ	ノ	ノ

コウ タイトル ワシPAGEタムLINE

6042	コトモノセカイ	03	037	ウエ	17	タネ アサハヤク	オキ	テオカオアライマシタ . ソースルト
6104	ヨウシノネルマテ	02	061	ウエ	01	キモチタ . フッフ . マタ	オキ	テ . ハハカ . ハハカキタ
6123	ショクニンコトハ	02	080	シタ	23	ナイヨ . モーヨルネテモ	オキ	テモ . ホントウニアシタノコトヲカ
6120	シヨシコウセイ	02	089	ナカ	13	モ . トチラカノカタチテ	オキ	テモイインテスケルトマタハホカノ
6067	シユンシヨウノハム	03	046	シタ	15	ナツテシマツタソウテ	オキ	テルンタヨ . アツソウ . イマショ
6067	シユンシヨウノハム	01	047	ナカ	23	カ . オタクノホウヨシ	オキ	テハタイヘンテス . ソレカラコ
6200	ウイスキホーン	02	041	シタ	08	ヒンヒンシテルノ . スク	オキ	ナイスク . オキルノ . カツテネ ! イ
6143	コウツウシコ	02	094	ナカ	14	ケツテシヨウカネ . イヤ	オキ	ナクテモイヨ . ネテナサイ . イ
6212	ショウカッコウ	01	049	シタ	17	ツテイウコトソコニカイテ	オキ	ナサイ . フケイカイツテ . フハオト
6192	オテラサン	01	069	シタ	25	ウネ . モウマタ . コサエテ	オキ	ナセエ . イッショニイキマショウ .
6066	クマモトヘン	01	057	ウエ	12	ンシテイットキシットシテ	オキ	ナハンナラハ . ヨウナツテイワシタケ
6085	キャンフムラニテ	01	073	ナカ	05	アノ . アサナンシ . コロオ	オキ	ニナリマスカ . ホクワヨシ . ハン
6085	キャンフムラニテ	01	073	シタ	01	カタワアサナンシ . コロオ	オキ	ニナリマスカ . コシ . テス . コ
6085	キャンフムラニテ	01	074	ナカ	05	カタワアサナンシ . コロオ	オキ	ニナリマスカ . ハチシ . コロタ
6238	オオサカヨミセ	06	034	ナカ	20	ツテイツカクライニカンカク	オキ	ニヤツ . アー . ソウテスカ .
6292	ハハニナツテカラ	01	057	ウエ	08	ソリヤ . モウ . サンシカン	オキ	ニノムカラ . ミルクヲ ? ウン . テ
6292	ハハニナツテカラ	01	057	ウエ	12	ニカケツスルトヨシカン	オキ	ニナルノカナ . タンタン . コウ
6344	ハワイリョウコウ	01	057	ウエ	04	ケシイトキニハイチシカン	オキ	ニ . レートカ . カワルトイウヨウナ
6198	メイシハヤクネン	01	062	ウエ	23	マス . アラカシメ . フタミ	オキ	ネカエレハ . サイワイテス . ソウイ
6140	ナニヤサントロウ	04	091	ナカ	08	. ウン . ミカエリミカエリソノ	オキ	ハカエツタ . ミカエリミカエリカエツテ
6083	ウミノムコウ	08	072	ナカ	20	ンハトノクライノキカンヲ	オキ	マシテアノーアツラヲサシカエタラ
6093	チヨウサイライ	01	027	ナカ	01	イノホウメンニシユウテンヲ	オキ	マシテハーハーシュリョクヲオイテキ
6046	カクエンミンシユカ	03	047	シタ	11	ニツキョウソノタイカイニオキ	オキ	マシテフセンコシユウマンノキョ
6088	コヒーノタテカタ	01	081	シタ	09	アカノモノヲイクシユルカ	オキ	マシテワスレタコトヲトントンハ
6191	アルヒロウエン	03	064	シタ	08	ノテ . コノヘンテ . ヤメテ	オキ	マシテ . サキホト . リクエストトイハ
6044	ヤナキタ . クニオ	01	037	シタ	18	ウレイハ . タナエアケテ	オキ	マシテ . コンニチワミナサマトトモ
6102	スモウシヤ	05	073	ウエ	11	. . . . . シヤ . タノンテ	オキ	マシタカラ . エエ . シヤ . オネカ
6102	スモウシヤ	05	072	シタ	22	ヤサンノホウニタノンテ	オキ	マシタカラ . エエ . ソレカラ . スコシ
6046	カクエンミンシユカ	03	047	シタ	15	シリツカッコウノタイカイニ	オキ	マシテモ . センシリツカッコウノキ
6067	シユンシヨウノハム	03	047	ナカ	05	. ヨシ . ヨンシ . ユッ . フンニ	オキ	マシテネ . マイアサヨシ . ヨンシ . ユッ
6134	チヨウキカイアル	03	095	ナカ	16	ンテス . ソウイナニ	オキ	マシテ . キカイ . イタシマシテモ .
6044	ヤナキタ . クニオ	01	037	シタ	09	オイワイ . カツ . イッホウニ	オキ	マシテ . コクコ . ケンキョウシ
6044	ヤナキタ . クニオ	01	036	シタ	03	ノショウメイシウルトコロニ	オキ	マシテ . ココノケンキョウシ
6147	コッカイカイサン	10	082	シタ	21	イサツホンフ . チョウカキニ	オキ	マシテモエウチケイサツ . チョウ . チョウカ
6003	ニウシヤ . シケン	04	027	ウエ	02	トウシヤ . ハセイツ . カンケイニ	オキ	マシテモ . メイモンテ . アルト . ユー . コ
6333	クキ . コウホ	01	068	ナカ	01	マテ . @ . ショウカ . ユ . コウニ	オキ	マシテ . A . コシ . エン . セ . ツ . カイ . カ
6311	ホウノウエンケイ	04	060	ウエ	03	ソノタトナイノカッコウニ	オキ	マシテモ . オマツリノアルトコロハ . ヨル
6148	オサナニコ	01	086	ナカ	25	ショートテス . カラ . ネ . ハントウ	オキ	マシタ . テス . ヨ . アタシ . モ . ヨク
6083	ウミノムコウ	01	071	ウエ	23	モ . コノ . サイ . ハン . キョウ . シテ	オキ	マシ . ユ . ハロー . ヒー . フ . ル . ス . ヒー . ク
6286	カンコウハス	01	095	ウエ	06	オワカリカネ . シンシ . テ	オキ	マシ . ユ . オ . カネ . ノ . ホウ . カ . ネ .
6039	マチノシンサツシツ	04	051	シタ	01	. シ . テ . イタ . タ . ク . テ . ス . カ	オキ	マシ . ユ . カ . エ . エ . ト . ネ . サ . キ . ニ . ケツ . ア
6212	ショウカッコウ	01	050	ナカ	22	イ . オ . キ . マ . ス . カ . , . テ . ス . カ .	オキ	マシ . ユ . カ . , . ネ . . ナン . ニ . チ . ク . ラ . イ .
6085	キャンフムラニテ	07	074	ナカ	18	テ . ラ . ッ . シ . ャ . ル . テ . ス . , . ア . サ	オキ	マシ . ユ . シ . ョ . , . ツ . マ . リ . ネ . , . ス . キ . オ . コ
6212	ショウカッコウ	04	050	ナカ	23	カ . , . ネ . . ナン . ニ . チ . ク . ラ . イ	オキ	マシ . ユ . カ . , . ハ . イ . . ハ . イ . . ヒ . ロ . セ . ク .
6212	ショウカッコウ	05	050	ナカ	20	イ . ウ . コ . , . ナン . ニ . チ . ク . ラ . イ	オキ	マシ . ユ . カ . , . テ . ス . カ . , . オ . キ . マ . ス . カ . ,
6220	ショトウクラフ	03	076	シタ	03	. , . ア . ト . ハ . カ . タ . イ . マ . マ . ニ . シ . テ	オキ	マシ . ユ . ネ . . ア . ア . イ . ウ . ノ . ニ . ナ . レ . テ . ル
6320	ヒコウキ / アナウンス	03	083	ナカ	04	. , . コ . , . ア . ナ . ナ . イ . モ . ウ . シ . ア . ケ .	オキ	マシ . ユ . マ . ス . , . ツ . ケ . カ . タ . ハ . マ . ス . , . ア . タ . マ . カ . ラ . ス
6266	キモノ / コモノ	01	063	ウエ	06	ンシ . マ . ス . , . チ . ョ . ッ . ト . オ . サ . エ . テ	オキ	マシ . ユ . マ . ス . ト . ク . レ . イ . ナ . セ . ヌ . モ . テ . マ . ス . シ . ,
6266	キモノ / コモノ	01	063	ナカ	17	トコロ . ハ . セ . ヌ . フ . , . ウ . ス . メ . テ	オキ	マシ . ユ . マ . ス . ネ . , . ソ . レ . シ . ャ . , . マ . エ . ノ . ホウ . モ . テ
6266	キモノ / コモノ	01	064	ウエ	03	. , . ツ . マ . ヌ . テ . , . ウ . エ . ニ . ア . ケ .	オキ	マシ . ユ . マ . ス . ト . ネ . , . ア . ノ . コ . シ . セ . ヌ . ク . レ . イ . ニ . キ . モ
6102	スモウシヤ	05	072	シタ	24	. , . オ . ミ . ヤ . ケ . , . サ . ー . ヒ . ス . シ . テ	オキ	マシ . ユ . マ . ス . カ . , . エ . エ . , . ト . ナ . リ . カ . , . チ . ョ . ウ . ト
6077	テーフルスヒート	02	071	シタ	08	ロ . オ . ト . コ . ウ . コ . ト . ヲ . モ . ウ . シ . テ	オキ	マシ . ユ . マ . ス . , . オ . メ . テ . ト . オ . コ . サ . イ . マ . ス . X
6009	テフワカナカイ	02	042	シタ	21	レ . シ . ャ . , . ハ . ヌ . ヌ . メ . シ . ヲ . イ . シ . テ	オキ	マシ . ユ . マ . ス . カ . , . ハ . イ . . オ . ネ . カ . イ . イ . タ . シ . マ
6009	テフワカナカイ	06	043	ウエ	24	タ . カ . ラ . イ . ナ . イ . ケ . ト . イ . ッ . テ	オキ	マシ . ユ . マ . ス . カ . , . エ . オ . ネ . カ . イ . シ . マ . ス . ,
6155	ニウエキデ . テイル	01	091	ナカ	08	ヒ . オ . ツ . ア . ナ . ヲ . カ . ル . ク . ア . ケ .	オキ	マシ . ユ . マ . ス . ケ . レ . ト . , . ヨ . ロ . シ . ヲ . コ . サ . イ . マ . ス . カ
6344	ハワイリョウコウ	01	060	ウエ	22	ノ . ナ . カ . ニ . オ . カ . ネ . ヲ . イ . レ . テ	オキ	マシ . ユ . マ . ス . ト . , . ソ . ノ . カ . タ . カ . , . キャ . ッ . シャ . ー . マ . テ
6102	スモウシヤ	05	072	ウエ	08	シ . ャ . , . ア . シ . タ . ノ . マ . タ . タ . ノ . テ .	オキ	マシ . ユ . マ . ス . , . エ . エ . , . エ . , . ト . ウ . ツ . , . エ .
6100	テレヒノリヨウ	03	048	シタ	11	ソ . ウ . ヲ . オ . サ . ヲ . チ . ヲ . ウ . オ . ウ . ニ	オキ	マシ . ユ . マ . ス . , . ウ . エ . ヲ . イ . ク . ラ . カ . タ . イ . ラ . ニ . シ . テ
6165	キョウケイ	04	089	シタ	05	イ . ロ . ヌ . ナ . ト . コ . ロ . ハ . モ . P . R . シ . テ	オキ	マシ . ユ . マ . セ . ヌ . ト . ソ . ウ . オ . モ . イ . マ . シ . テ . キ . ヲ . ウ . ハ
6076	マンネンヒツノインク	03	038	ウエ	11	ハ . タ . タ . , . ツ . ケ . タ . マ . マ . ニ . シ . テ	オキ	マシ . ユ . マ . セ . ヌ . テ . , . カ . ナ . ラ . ス . , . コ . ノ . ナ . イ . ロ . ヌ . ノ
6148	オサナニコ	01	086	シタ	15	ネ . ア . ノ . テ . ヌ . マ . フ . ネ . ニ . ノ . ッ . テ	オキ	マシ . ユ . マ . テ . , . ソ . ノ . サ . カ . ナ . ト . リ . ニ . イ . キ . マ . ス . , . ト
6153	オシャベリモタノシ	02	089	シタ	03	ウ . , . オ . キ . ア . カ . , . レ . ナ . イ .	オキ	マシ . ユ . ヲ . ウ . ト . ス . ル . ト . ネ . , . ウ . シ . ロ . ニ . コ . ウ . コ . ウ
6237	ハナタケ	04	026	ウエ	14	カ . ヌ . タ . イ . ? . シ . ヲ . シ . ヲ . ッ . シ . テ	オキ	マシ . ユ . ラ . レ . ル . ヲ . ウ . ニ . ナ . ル . ニ . ハ . , . シ . , . コ .
6142	カ . イ . ラ . イ . コ . オ . オ . シ	01	080	シタ	18	ウ . カ . , . ナ . イ . カ . , . ア . ツ . マ . ッ . テ	オキ	マシ . ユ . オ . テ . ヌ . キ . ノ . ハ . ナ . シ . シ . テ . ル . ト . カ . ネ . ,
6301	ナコ . ヤ . ヘ . ヌ	01	093	ウエ	15	. , . チ . ョ . ッ . , . ト . ー . ユ . ー . カ . ,	オキ	マシ . ユ . オ . キ . ャ . ー . ス . , . オ . キ . ャ . ー . セ . ヲ . , . ヤ . ラ . シ . ー . ト . イ

コウ タイトル ワシPAGEタムLINE

6301	ナコヤヘン	01	093	シタ	08	イナカ デス ワ ナア , ヘエ ,	オキヤセ トカ , アヤリヤセ トカ , スカタン
6301	ナコヤヘン	02	093	ウエ	17	ナコヤヘン デス . アア ,	オキヤセ トカ , イララシー ナモ トカッ テ イウ
6301	ナコヤヘン	01	093	ウエ	15	- ユー カ , オキヤス ワ ,	オキヤセ ヨ , ヤラシート イウ ヨウ ナ コト
6116	ナツ ナゾ	01	092	シタ	11	リ シ タ , コレ ハ タシカメ テ	オキヤア ヨカッ タ ネ . エー ソレシヤ ツキ
6004	1ネンセイキョウシツ	07	035	ナカ	08	ン ト イッショ ニ イッ タ ノ .	オキヤクサンチ エ . エー オ キヤク サン シヤー
6183	ノウソノデ カセキ	03	089	ナカ	23	ナ キ スン タ ヨ ナエ . アサ	オキッ ト ハー キンチョウ シ テッヘ シタ . ナン
6241	ノウキ ヨウヨウコ	01	076	シタ	05	, ヒヤクショウ , ナツ , アサ	オキッ ト , メシマエ ニ カナラス クサ カッ テ
6232	コッチハコームイン	02	026	ウエ	16	ショウリ タ シ タ トキ ハ ネ ,	オキッ ハ ナシ タ ッ タ ン テ ス , ハイッ チ
6153	オシヤヘリモタノシ	02	089	シタ	03	コック ショッ テル デ ショ ウ ,	オキアカ レ ナイ ノ . オキ ヨウ ト スルト
6215	ムカシムノノウカ	02	053	ナカ	08	タン テ ス ヨ . ソレカラ ,	オキシャ テ . ソレ ハ アッ タ ネ . ソレカラ
6025	ヤキューホウソウ	01	035	ウエ	08	- チャー , マッサオ タ ッ タ ,	オキタ カ , カオ オ ホンノリト コウチョウ サ
6324	レニク ラート	02	094	ナカ	22	ミン タチ ノ デ ス ト カ アラユル	オキナ シュウカイ ト マ シミン タチ ノ アソヒ
6129	トウキョウタワー	27	089	ウエ	01	, ソレ カラ ソノ ムコッカワ ニ	オキナ ハシ カ アル デ ショ . アレ カ カチ
6324	レニク ラート	02	093	ウエ	01	チョウタ イ ヨウ	オキナ フネ ラ ツウカ サセル タメ ニ ヨル ノ ニ
6192	オテラサン	02	069	ウエ	05	アッ ソウ ソウ アソコ ニ アル .	オキナ ヤ テ ス カ ? オ カシ ヤ サン . ウン
6192	オテラサン	02	069	ウエ	18	ッ テ ネ , アソコ ニ , アノ	オキナ ヤ テ イッ タ ネ ? ウン アノ ウチ ヨウ
6198	メイシヒヤクネン	03	063	ナカ	22	ク クンタイ ノ センリョウ カ ,	オキナワ ヲ カンセ ン ニ フックツ テ キ ナイ ケ
6198	メイシヒヤクネン	02	062	シタ	07	ン コウ ノ リョウト デ アル	オキナワ ラ カ イコク ノ テ ニ ユタネ , コク
6139	センセ ンハ	04	090	シタ	05	ツンタラ カサマ , ヤッハリ	オキナワ カ . ヨ タ レ , ソ , ツ , ツ ,
6083	ウミ ノ ムコウ	03	071	ナカ	02	NI サン テ ス カ , アノ イマ	オキナワ タ ンコ ノ テ ス ネ . オ トナリ ノ
6177	ショウキ スイタ ン	05	090	シタ	24	キッコ ナイ ヨ , ホク カ .	オキナワ テ イイ ノ ? ナン テ イウ ノ , コ
6205	「ヘビ」ト20ネン	01	076	ウエ	04	, アノ , シュウセン コ ,	オキナワ ニ シンチュウ シ タ アメリカ ノ ヘイタイ
6139	センセ ンハ	04	090	シタ	04	, ツー ツー レロ レロ , アリ	オキナワ ヒ イッ チャウ カ , アッ , ヤッハリ
6316	コ フクテン	03	093	ウエ	04	ラレ テ コナイツ ナエ コレ ハ	オキナワ ヨロントウ ノ ホウ ヘ アソヒ ニ イッ
6320	ヒコウキノアナウンス	01	081	ナカ	02	, コノ ヒコウ キ ハ トチュウ ,	オキノエラフ , カコ シマ ノ ショウクウ ヲ ツ
6286	カンコウハ ス	01	094	ナカ	12	シ , コ タ イコ テンノウ カ	オキノシマ ヘ ナカ サ ル ト ウチュウ , トオリ
6095	トクハ イシ ヨウ	09	072	シタ	17	ココ ニ , トウセ , ネマキ ,	オキマキ ニ ナッ チャウ カラ , オトコ ノ ヒト
6062	トウサ イ ハナマチ	01	037	ウエ	09	オリ ナカイ ナン テ モ ネ , (	オキミ サ ン) テ . (オ カミ サ ン) テ
6062	トウサ イ ハナマチ	01	037	ウエ	08	ハ シ イマ ノ オ カミ サ ン カ	オキミ サ ン テ オ カタ ト ス ネ , ソキシ ,
6062	トウサ イ ハナマチ	05	038	シタ	13	ナマエ ハ , マ , カリ ニ (	オキミ ネエ サ ン) トカ (オツキ ネエ サ ン)
6247	タ ンカノヨリアイ	01	047	ナカ	24	アサッテ , トウ イウ コト カ	オキル カ ワカン ネエッ テ イウ ノニ . アルイハ
6057	コニモノイローセ	04	057	シタ	13	ソウ タ , ソナ アサ ハヤク	オキル カラ , アンタ カセ ヒイ チャウ ン タ
6245	ハチシ ヨウノカセ	01	057	シタ	23	, アノ , タツマキ , ナニ カ	オキル シセ ン ノ アレ カ , タ イタイ アレ
6030	アナタモハナセル	03	054	ウエ	11	ヨム . フフフ ソシテ モー アサ	オキル デ ショ ? アサ オキ テ マス リート .
6103	ヨセフウケイ	01	049	シタ	07	, コレ ハ . ネルツ テイ ト ,	オキル ノ カ フスレ チャウ ン タ ナ . コイ
6120	シ ヨシコウコウセイ	02	089	ナカ	03	ツホウ スルッ テイ ウ コト カ	オキル ノ テ ス カラ セ ツホウ シ タ ヒト ホ
6200	ウイスキホ ンボン	02	041	シタ	08	ル ノ , スク オキ ナイ スク	オキル ノ . カッ テ ネ ! イイ ワ ヨ イカス
6245	ハチシ ヨウノカセ	01	057	シタ	25	アレ シヤ ナイ テ ス カ ネ ,	オキル ハ ショ , マタ , チケイ テ キ ニ ソレ
6183	ノウソノデ カセキ	02	090	シタ	12	テル ヨー ナ コト カ シヤ ツ	オキル ワケ ナ ン タ ヨ ナエ . ソー ナッ テ
6103	ヨセフウケイ	01	049	シタ	10	キロ ヨ . オイ , イロオトコ ,	オキル ン タ ヨ . オイ , オキロ イ . アー
6098	イトハ タカイキ	01	070	シタ	06	イテ アンタ , コ シ コロ	オキル ン テ ショ ウ ? オ ハア チェン トッテ
6067	シュンシヨウノハム	03	047	ナカ	03	, トウホウ ホラ , ナン シ ニ	オキル ン タ ッ ケ ヨ シ ヨン シュッ フン
6254	アキノユケ	02	055	シタ	04	, シ フン カ オ ヒルコ ロ	オキレ ハ , オ ヒル テ モ オ ハヨウ コ サ
6103	ヨセフウケイ	01	049	シタ	11	, オキル ン タ ヨ . オイ ,	オキロ イ . アー , オ , オー , オ ハヨウ
6161	ノウソノ ヨメ	04	085	ナカ	10	タ カラ アサ ワタシ ラ ハー ,	オキロ ヤー ナンテ イワ レ イワ レ シ タ ン タ
6103	ヨセフウケイ	01	049	シタ	09	ッ チャイ . オイ サン チェン .	オキロ ヨ . オイ , イロオトコ , オキル ン タ
6161	ノウソノ ヨメ	05	085	ナカ	18	ワ ソナ クレー ニ , ハエク ,	オキ ナケレ ハ , マ ニ アー ナッ タ ン
6323	ショウカ クイチネン	01	089	ウエ	17	ナイ テ , タ カラ ヒライ テ	オキ ナサイ . ココ ノ トコロ カ ハンフン
6120	シ ヨシコウコウセイ	02	089	ウエ	02	ア サン ノ オナカ カラ ウマレ タ	オキ ヤーッ テ イッ タ トキ カ タ イ イチ ノ
6297	カコ シマケンミンワ	01	089	ナカ	10	アラッ コ ッ オサマッ タ アサ ハヨ	オキ ッ テー マッサッ ケ ン ヒト カ イェン
6223	タタ イマニホンコ	01	075	ナカ	01	, イマ , ト コ テ ス カ .	オキ クホ , マタ ケ シュク ノ トコロ . . .
6049	チイサナキッサデン	09	076	ナカ	20	ノ . フン . ソイ テ ネ .	オキ クホ スキ テ カラ アタシ ン ト キ テ
6283	テ ンワテ キク	04	094	ナカ	22	ア アノ , シンシク カラ ハイ	オキ クホ ユキ ニ ヌッ テ イタタキ マシ テ
6206	アイケンノオメテタ	01	060	ナカ	04	イウ モノ ラ クスリ テ モッテ	オキ ナッ テ ヤン ナク チャ イケ ナイ . ハア
6100	テレヒ ノリヨウリ	01	047	ウエ	03	カラ ヤハリ , マー オ タシ ノ	オキ ナイ ト イタシ マシ テ カカク チョウミ リ
6174	イェノレキシ	02	091	ウエ	08	テ ス ケト ネ ハアハア ソレ	オキ ナウ タメ ニ ホク カ コウ キイ テ サ
6001	アルヒノトウキョウ	02	015	シタ	22	マイクロホン . トーキング テ	オキ ナエル フン フン モ スクナ ナイ タロ ウ
6219	ムラノサイネンショウ	01	047	シタ	12	ト , ソイツ サ ハシ オモキ ヲ	オク . ウー ン . ソウ タ ナイ . ナニ モ コ
6161	ノウソノ ヨメ	01	086	ナカ	04	ヨル ヤッ テ サ オ ニ ト オン テ	オク . ナケレ ハ ト デモ オイツケ ネー ン タ
6158	イマノチュウカク	01	093	シタ	19	シ ネ . キョウカ ショ ヲ ヨク	オク . ソレ テ ケッジテ ソレ ハ フスレ テン
6329	トケイノセリウリ	01	084	ナカ	18	アル フ ナ . チョット マツ テ	オク ナンボ テ モ シラ ン メーカ
6147	コッカイ カイザン	10	083	ウエ	03	, コレ ニ イー シ ヨウデン ヲ	オク) ト , ユー コ ト ヲ キョウチョウ シ テ
6044	ヤナキ タ クニオ	01	037	ナカ	05	ロウ カネン , カイショ シキ オ	オク , エー オクレ テ モ , チットモ コノ
6065	クミアイノコウショウ	01	044	ナカ	17	マエ モッ テ ハナシ ヲ ツケ テ	オク , コレ ハ キマツトル ナア , マエ ニ ナ
6295	ホッカイトウ	01	093	ナカ	13	ケト ナ . イマ ヨカ ソレ ,	オク イ ヒラケ テ ナイ カラ , アノウ , ミス

新聞 K W I C に現れた「起きる」

30591C1012019
30701C1003053
34088K0003017
34088K0004001
35152A0005001
36967C1002003
38850C1001058
39805C1013010
42070C1005028
43794C1015013
46543A0002017
47990C1002040
49667K0005021
49713A0002111
50765C1001005
51854A0003003
53874A0003038
54452C1002001
55066K0012016
55956C1010011
62201K0001003
66838A0012006
68130C1006055
69188C1010003
69670J1002008
70822A0001007
72908A0003001
73296A0001100
73296A0002121
73296A0014012
73703A0003005
73803A0001030
74734A0026119
74894C1002003
75793A0015047
76051A0002037
78138A0003119
79917A0004264
82423K0006014
83136J1001048
83390A0002085
84167K0002008
86510A0001027
78489C1009009
34092A0007008
08391C1010002
15547J1017003
19432C1002022
30214A0013028
30214A0013038
31461C1002030
33465J1003006
36287J1008035
36768J1007039
37401C1004045
37745K0005018
38105C1005023
38795A0004058
44060C1004064
44650A0002012
50581K0003042
51017A0004003
52878A0002034
56423C1006014
69887J1005025
78109J1006048

給八五〇上他交費手当日祝休神田
二名要社会保険有) 千代田区神田
とび出し、家の裏手を流れている
わたしにはターフンの歌である。
洋4(台株) 大菱428) 0181
下にどつと歓声=M〇ワシントン
扱所982) 6300直通) 神田
た。同署の調べで、東京都小平市
したあとは手も足も出ず、最終回
貨店舗食品店向都内限下町尚可
工業株式会社東京都千代田区神田
川区西中延1の3の22平塚橋角
49667K0005021
49713A0002111
50765C1001005
51854A0003003
53874A0003038
54452C1002001
55066K0012016
55956C1010011
62201K0001003
66838A0012006
68130C1006055
69188C1010003
69670J1002008
70822A0001007
72908A0003001
73296A0001100
73296A0002121
73296A0014012
73703A0003005
73803A0001030
74734A0026119
74894C1002003
75793A0015047
76051A0002037
78138A0003119
79917A0004264
82423K0006014
83136J1001048
83390A0002085
84167K0002008
86510A0001027
78489C1009009
34092A0007008
08391C1010002
15547J1017003
19432C1002022
30214A0013028
30214A0013038
31461C1002030
33465J1003006
36287J1008035
36768J1007039
37401C1004045
37745K0005018
38105C1005023
38795A0004058
44060C1004064
44650A0002012
50581K0003042
51017A0004003
52878A0002034
56423C1006014
69887J1005025
78109J1006048

町電停近新山城ビル地下純喫茶ロビー291) 1881新開店高
町の一山甚ビル読売新聞専属広告取扱) 株式会社富士通信社
へかけつけ、川を下ってくる少年とアヒルを遊ばせながら、少年
で遊びあけると、わたしは少年と彼の部屋へ出かける。部屋の親
駅歩5分30坪付売新築総額160万頭80万建九・八坪残三
特派員十五日発=M〇数々の新記録に飾られたジェミ=11号と
町一の山甚ビル) 読売専属KK富士通信社案内広告のご相談は
東町二〇八三、都営住宅内、会社役員熊田達郎さん五三) とわか
の右翼本塁打でかろうじてシャットアウトをまぬかれた。=観衆
食品841) 0806日6日6日4求売家立選の為早急買値直接電
町3の7グナン市長と第一軍団長代理=M〇グナン四日発=A P
運送781) 765089775反田営業所492) 5857
幾太郎織本順吉堀越節子他=N〇=M〇15話題をつく「チフス
町三ノ一美津渡スポーツ土地小松バ停歩5分30m2公面
町三の一六、ピリヤード経営、北島春恵さん六六) 三位は飯田橋
町白水社振替東京33229東京文京本郷7-2吉川弘文館振替
商事916) 4274常盤線牛久保Km車10分山林平地地4
知子昭和24年1月26日広島生まれ。小学校3年の時劇団「と
真由美穂川哲郎河野秋武5フラッシュ・ニュース00=嵐〇サ
、遠藤、田中=勝〇吉川1勝) =敗〇永井1敗) 回数安打三振四
真由美本郷功次郎藤村志保=M〇鶴田浩二・天知茂・藤山寛美・
町三の六振替東京一〇八〇二しとし、問題は、いまの教師の姿を
町一の山甚ビル) 読売専属KK富士通信社案内広告のご相談は
ワシントン特派員は、いまアメリカで騒がれているドッド上院議
家に入籍11月20日中村錦之助、淡路恵子の風変わりな結婚披露
宏ショー=新しいリスト=アベイ・シモン=M〇ミッドナイト・
東京都食肉環境衛生同業組合理事長の話肉が下がっていないはず
30010遊) 阿南10010打遊添組20000一) 寺岡10
10000打杉本10010投) スタンカ10000打桑田10
も遊ゴロにしとめられて反撃を封じられた。セ・リーグ打撃20
宏ショー=朝9) はいろいろな投書の中から焦点をしぼり、それ
41000捕) 樋田31001中) 谷本30011三) 野々山4
中) 1863805015182. 03稲川洋) 1444563
町2東京新宿区神楽坂1の2・研究社東京港区西新橋3-6-3
町) 昭和四十一年六月三日株式会社小美屋川崎開発興業株式会社
商事916) 42743和三京京ショッピングセンター商店地分譲
20000投牧田00000ヘ、これがザリガニ? 上野動物園
町8-14) 4438-7小田原小田原市栄町1-5-20大邦
真由美持田京介EHエリック加東大介監督増村保造スポーツマッ
町3の7カワログ進呈宣伝課A係毎週日曜10・30-11・
210投) 五十嵐100振四戦遊球693392442投手回安
定胆九段高校長) 副・小田光治第一商業高校長京大で一部手京
ビル=M〇営業社員募集=M〇生活の夢を築くセールス=M〇些
小川原の湖に手をひたしけり青森県佐藤欣也子供のころ摘みし数珠玉
一部・金沢良雄・成田頼明小尾金蔵・矢沢博・山内一夫行政指導
てしまえばよいのですが、起きる前がつかなくて頭痛がします。ま
た乱射事件には、一九四九年九月ニュージャージー州カムデン
ないというのがその理由のようです私は一警官ですが、このよう
やすく、火災などの場合も混乱が起きがちだ。ソ連の自動ステ
ーション「金星3号」参院運輸委員会鉄道
たのだが、阪神ベンチでは「いただき」の声がしきり、その金田
た背景、自民党のとってもきつい態度、その辞職だけで
た、脱走将校射撃事件をめぐって、そこの残酷な訓練ぶりや陰
た杉並署では、「予測ではゼロだったのになんとしても残念」と
た。無残につぶれたうば車、かわいいバケツなどが散乱して…事
ないために極刑を…。吉屋ちゃんのめい福を折る母親の豊子さ
たクーデターの影射といった不確定要素が多く、たとは国府筋
ない」と訴えた。例えば全国二千四百六十四の市区町村のうち人
ている。「先だってからたびたび懇願していた女性の件、いっ
たさわきを「他人事ではない」と心配する都民は多い。ちょっと
た一連の事件の捜査を始め、特捜班を現地に派遣した。なお、同
始めたときは、ほとんどの家で貴重品をマクラ元にまとめておい
、松代町での被害の規模はこれまでの最高。約八百件の被害届が
出してグリコー粒三百メートル日本一為になる日本一面白日本
ている。また新潟の東側にある湯岡地区、新潟に近い白河浜、本
てますか「モード情報」「行楽案内」他片山竜二8・00テレビ

なかったこともあろうが、三月に、この日に家を建てると火災がかりかえていた場内にざわめきが映画痛快爆笑! 絶賛大映系上映中朝ためて明らかにすることに主眼を与党である自民党で行政調査会を開発制度の検定で三十歳から五年停と国鉄運賃値上げ阻止に重点を田区神田東紺屋町一八に事務所を号)で来日した。同友好祭は一年府案で一応「低め」の額を出してないようヒモでぐるぐる巻いうに、周囲から巻き、強く結んでマッチした色で、二つ三つ作って「六五年度方針」とまで評価して分や肉親の血液型ぐらいは知っては飛車の反対側へ」などと教えてます。かきは洗って水気をきって域として、造体収容作業に重点をい。一月中旬のある夜、大阪でって両国接触の道だけは確保して過が北に片寄りやすく、また二日尿がとるまで近く、十分から三十分よりあえず土地だけは確保してななめに五ミリ幅はどに包丁して入れて塩水で洗い、アグめきしてが委嘱する専門家の登山指導員を合わせ、小ザラを重石にして十分主軸は「売ってくれと頭を下げて41=M>ボーイ=M>勤務一日だれでもがスポーツだけを念頭に。またその対象を青少年だけに人につき一人の割り合いで事故が割憲議会の成立と文民政府実現に二本どりで短めを一投。三目洋酒小さじ一杯をかけてしばらく小さなバッグにひとまとめにしてメートの鉄グイを約一メートルM>の住友銀行でかり貯めての団地で娘は死ぬたっぷりすってィア、ブルレストに道商代表部をるんでしたら、いまでは準備してから、20センチはどは伸ばして聞く。=1>一生に一度は読んで格なのと関係から「子どもは三年は、まず不活化ワクソンをうって本部本部長=大島強化本部長)を中心部から外側に向かってのしては一センチのさいの目切りにして自らの考えに近いものにとめての民間企業だけに営業面に重点を却することにしたが、百メートル事務係査官との協力態勢を組んでのような形をした海底アパートを気268=M>9富士通1690め、十二月二十七日夜、小名浜港時ごろ、青森県三河市細谷海岸の1670花鳥線57-京三線--木線380花鳥線--京三線--1>佐々木線--花鳥線--京三線--吾一九人乗りの漁船が遭難山形県沖二M>新沼=M>山形県酒田浅川健一君一五)は五十メートルさん一八)の二人は、百メートルユーギニア、ボルネオ、スマトラに地元にでも手を抜いてる伊

— 83 —

25167C1001016
25167C1020023
31920J1003001
31920J1006035
32898J1002001
32898J1003031
33170K0003001
33170K0004004
35040A0001002
35040A0004048
35040A0004052
35040A0008004
35040A0008034
35040A0009011
35040A0001001
35051A0001003
36019K0001018
36979A0002021
37936A0006023
38041A0001056
39411C1003007
43234J1001025
43234J1005031
52845J1002001
57172A0004009
57172A0008007
57172A0009004
58741C1003023
59704C1003002
66277C1001001
66277C1005010
66277C1005018
66277C1005025
66277C1005034
67702A0011006
67965J1008008
67965J1009014
67965J1009032
67965J1010010
73144C1001105
79236C1001006
79236C1003001
79236C1005003
84574J1003001
87411A0001005
41610K0004005
85683A0010022
06574J1004026
06574J1008018
29990K0013032
29990K0015035
30454J1006025
48290K0009030
50647A0010007
32988K0004009
83640C1008011
65115J1002051
65115J1003013
08391C1010011
62691J1003016
63347A0008015
67392K0001002
00978A0009089
03196J1013049
06383A00013010
14008A0006029

臣総理府総務長官)は、このほど
Mu=M040=特〇「見てきた
トル=M0那覇支局五日発=M0
大風速六四・八メートルを上回る
九=M0六政府、現地視察を指示
七日午前、森総理府総務長官は、
告を行なうことを許されている。
払いで政府が協議体新設政府は、
がフルに楽しめる高級機です。「
同委員会で佐藤首相が発言した「
佐藤首相が発言した「沖縄防衛」
。=関係記事、2面に同党は一)
の安保国会当時「軍事行動のため
ある一)日米合意議事録の取決め
する一)このような形で自衛隊の
った。社党、抗議して退場それぞ
からの主張どおり、「首相発言は
ば、日米間の取決めから自衛隊の
、パート・スラットリー両係官も
を生じ、同日午後零時二十三分、
した。=3〇核兵器の禁止=4〇
変更してゆく」と発言するなど、
七徳門と大幅増額を認めたことも
援助額を決定することになった。
気持。=M0...民社党が今月末、
若ものぞろい。〃若さの民社〃を
と、胸を張っていた。この看板、
大使は記者団の質問にこたえ一、
いうことにはなっている。しかし
ることを考えるべきではないか」
発)森総理府総務長官機関である
ある沖縄問題懇談会大浜信泉氏が
泉氏が沖縄教育権分離につき現地
縄関係方面と話し合うため十六日
中九州熊本・大分)南九州宮崎・
いた。結核治療受けに二百五十人
本土で治療を受けて回復をーと
人が十八日朝、琉球海運の貨客船
。厚生省が結核療養施設の不便な
フリカ研究所長)岡田宗司社会党
前として。教育権分離に反対
大衆党那覇・竹下特派員十日発)
与党民主党だけとなった。なお、
1横浜旅客20)7314予約率
が現実である。仲松主席判事は
55芸能=N000=原〇まいど
お笑い劇場「湯の町繁昌記」毎度
肥他6・00=N0=天〇=M0
放談5・35=N0=天〇=M0
6:00=N0=天〇=M010
ン経済相談15ゴルフ=M020
肥他6・00=N0=天〇=M0
6:00=N0=天〇=M010
CLF0テレフォン経済相談20
しの風雲録8:00経営の近代化
区定数四)目黒区、世田谷区賀屋
シー運転手森村尚武三二)と同日
65115J1002051
65115J1003013
08391C1010011
62691J1003016
63347A0008015
67392K0001002
00978A0009089
03196J1013049
06383A00013010
14008A0006029

沖縄 経済町との交歓、基地見学、ワトソン高等弁務官との会談の模様
沖縄 明朝深夜0・10D)男性用=M020=M0プロムナードニ
本島を避けて通った台風18号は、四日深夜から宮古島をまとも
で最大の台風だという。五日午後一時、宮古島洲候所から琉球気
沖縄 訪問の総理府課長らに政府は、台風18号による宮古島の被害状
沖縄 訪問中の湿美大蔵省主計官、林総理府特選局総務課長らに対し、
沖縄 郵貯支払いで政府が協議体新設政府は、沖縄住民が終戦前に積み
沖縄 住民が終戦前に積み立てた郵便貯金、年金、簡易保険について早
沖縄 防衛」で紛糾参院予算委重大な方針変更社党首相岸発言と食違
沖縄 防衛」沖縄が攻撃された場合の自衛隊の出動)問題にしばって首
沖縄 が攻撃された場合の自衛隊の出動)問題にしばって首相をばげし
沖縄 への自衛隊の出動を否定した十日の首相発言は、三十五年の安保
へ)出てくれといわれても断る」との岸首相の答弁と完全に食違
沖縄 が攻撃された場合、日本は住民福祉について措置をとることを米
沖縄 出動から海外派兵への道を開くことは日本を直接戦争に巻き込
沖縄 に対する考え方の違いも出てくる。亀田氏とのかくきのうの答弁
沖縄 が攻撃された際、同僚として無視できないという素朴な感情論を
沖縄 出動はできないが、日本人の国民感情も大事だという趣旨のもの
沖縄 に到着するといわれる。今後の計画に不安もジェミン事故全米に
沖縄 東方の太平洋に着水した。せつかくのドッキングも、つかの間の
沖縄 、小笠原の返還=5〇ベトナム戦争の解決など国連が当面してい
沖縄 の統治は琉球政府を正面に立て、米国はそのかげで〃安全弁〃を
沖縄 には大きな支持を得た。だが〃千里馬運動〃にムチうって社会主
沖縄 への日米経済援助額39年度40年度41年度日本18億円28
沖縄 に青年使節団を送ることになり、二十六日、そのプログラムを永
へ売込むのだ」と、胸を張っていた。この看板、沖縄よりまず、
沖縄 よりまず、足もとの国内でPRしたら、との声も党内外にチラホ
沖縄 の地位は日米両国間の懸案ではあるが、重要問題ではない。=M
沖縄 に彼がいた期間はわずか二年一カ月で、前任者のキャラウェー中
沖縄 の教育権返還問題琉球政府は歓迎野党「現状固定に過ぎ」那覇・
沖縄 問題懇談会大浜信泉氏が沖縄教育権分離につき現地沖縄関係方面
沖縄 教育権分離につき現地沖縄関係方面と話し合うため十六日沖縄へ
沖縄 関係方面と話し合うため十六日沖縄へ来る。教育権分離返還につ
沖縄 へ来る。教育権分離返還については、ジョソソ駐日大使は、
沖縄)鹿児島むしろ歓迎実行委員会の中には、政府に入国を拒否させ
から着く神戸)本土で治療を受けて回復をーと沖縄の結核患者二
沖縄 の結核患者二百五十人が十八日朝、琉球海運の貨客船沖縄丸一、
沖縄 丸一、二一総トン)で神戸港に着いた。厚生省が結核療養施設
沖縄 援助の一つとして、さる三十七年から毎年招いているもので、患
沖縄 対策特別委員長、尾上正男神戸大教授)小山内宏軍事評論家)加
沖縄 ・社会大衆党那覇・竹下特派員十日発)沖縄の野党第一党の社会
沖縄 の野党第一党の社会大衆党は十日党大会を開き、いわゆる森構想
沖縄 教職員会は先に声明を発表し、教育権返還構想を支持するとの意
沖縄 便在美便鹿児島便宮崎便大村便熊本便福岡便北九州便大分便松山
沖縄 平良市出身、日本大卒、宮古地裁判事、上訴裁判事など歴任、
沖縄 おゝきに 白木みのる東京12チャンネル6:10=N0=M020ス
おゝきに)森山加代子、白木みのる他30プロ野球「南海対西鉄」大
起きぬけ 歳評6・20民謡の旅=M035歌0・00=N0=天〇=
起きぬけ 漫才5・45スポーツ=M0時の問題6・00レクリエーシ
起きぬけ 歳評20きょうも楽しく5:00=N0=天〇=M05朝
起きぬけ 漫才なお、シミぬきが手軽にできる特製<クリーンセット>
起きぬけ 歳評6・20ホール・イン・ワン5・00=N0=天〇=M
起きぬけ 歳評20今日も楽しく=M035ソング明朝こんばんは森
起きぬけ 漫才=M030=N0=天〇45池田澄・この人すべて0
沖野 永保30勉強室小2かけ算の九九NHK第2690KC10ピア
典宣 77党都連会長自現広川弘輝64学園理事長自元大浜亮一54党
沖館 篠田タクシー運転矢部長二六三)のうち、森村は森村の弟を含む
起る 森田会社員森村四郎二九)を共犯として同期七時半ごろ、入院中
起る 前がつかうて頭痛がします。また、午後から夕方になると疲れ
起る 」とか「音」に対する感覚が鋭くなる」とかといって大森を常用
起る のではないだろうか。公共機関の目的、公務員の職務の本家に
起る のがつらい疲れやだるさには...このごろふえてきた神経疲労や、
起る 可能性も十分にあるようだ。しかし、ホワイトハウスは目下のと
起る 電波障害である。わがごとくかなうというスタッフをふくめる
起る まいが、後継首相にだれを選ぶかなとなれば、問題があらう。一八
起る さまざまなできごとを、著者の滑りな心が鋭く追求。三八〇円大

② 【明るい】 (6)

現代日本語

このごろは 朝 五時ごろ 明るく なります。
冬は、朝 五時ごろに なっても、明るく なりません。
七時ごろまで 明るいです。

JAPANESE LANGUAGE PATTERNS

もう五時なのに外はまだ明るくないです。

Japanese A Basic Course

せいかつ は あかるく ないです。
せいかつ を あかるく しましょう。

③ 【暗い】 (4)

現代日本語

七時ごろまで 暗いです。
夏は、午後 五時ごろに なっても、暗く なりません。

Japanese A Basic Course

そと は だいぶ くらく なって きました。

An Introduction to Modern Japanese

もう くらく なっていましたね。

④ 【軽い】 (0)

⑤ 【重い】 (3)

BEGINNING JAPANESE

このにもつ(は)ずいぶんおもいですねえ。

Core Japanese

わたし の かめら(カメラ) は おおきくて おもい です。

An Introduction to Modern Japanese

先生、おにもつ おもそうですね。

⑥ 【豆頁】 (28)

A COURSE IN MODERN JAPANESE

あのう、ゆうべお酒を飲みすぎて頭も痛いんです。

現代日本語

Aさんは 頭も いいですし、お金も あります。
Aさんは 頭は いいですが、体は あまり 丈夫では ありません。
Aさんは 頭が 痛いです。
わたしは 頭が 痛かったです。
Aさんは 頭が 痛いので、今日 学校を 休んで います。
わたしは 病気だったので、昨日 学校を 休みました。
Aさんは 今日 頭が いたくて、来られないそうです。
私は 昨日 頭が いたくて、学校を 休みました。
わたしは 昨日 病気のため、学校を 休みました。
Bさんは 今日 頭が 痛いです。(しかし、学校へ 来て います。)
Bさんは 昨日 頭が 痛かったです。(しかし、学校を 休みませんでした。)
Bさんは 今日 頭が 痛いの、学校へ 来て います。
Bさんは 昨日 頭が 痛かったのに、学校を 休みませんでした。
わたし 今日 頭が 少し 痛いです。(ですから、早く 帰って、寝ようと 思っています。)
わたしは 今日 頭が 少し 痛いから、早く 帰って、寝ようと 思っています。
頭が 痛いからです。

頭が 痛かったからです。
頭が 少し 痛いからです。
頭が 痛いなら、すぐ 帰って、寝た ほうが いいですよ。

JAPANESE LANGUAGE PATTERNS

頭が痛いんです。(たぶんかぜでしょう)

JAPANESE FOR BEGINNERS

わたし は あたま が いたい です。

Japanese A Basic Course

まど から あたま を ださない よう に ちゅうい して ください。
あたま が いたい ン です。

BEGINNING JAPANESE

とても あたま(が) いたい ン です よ。

JAPANESE FOR BUSY PEOPLE

[わたしは] あたまが いたい です。

A COURSE IN MODERN JAPANESE

ええ、あたまがいたいんです。

An Introduction to Modern Japanese

きのう あたまが いたいと いていましたから。

㉦ 【いつも】 (13)

JAPANESE A BASIC COURSE

じかん は いつも と おなじ でしょう か。

BEGINNING JAPANESE

いつもはちじちょっとすぎにです。
ちかてつははやいけれどいつもこんで(い)るから、タクシーでいきましょう。

現代日本語

Bさんは いつも 元気です。
Bさんは いつも 元気なのに、今日は 元気が ありません。

技術研修のための日本語

いつも しょくどうで あさごはんを 食べます。

JAPANESE LANGUAGE PATTERNS

弟にいつもやさしく(し)なさい。
学校に近くせにいつもおくれて来ます。

An Introduction to Modern Japanese

私は いつも 行きます。
みちこが いつも おせわに なっております。

中国からの帰国者のための生活日本語

それに 町内会のことも まだ よく 分からないので、
いつも 山本さんに 教えていただいているんです。
あ、岩本先生、いつも 正道が お世話になっております。
いつも すみません。

㉧ 【意味】 (3)

A COURSE IN MODERN JAPANESE

どういう意味ですか?

中国からの帰国者のための生活日本語

あのう、断水っていうのはどういう意味ですか。
「チェックして」っていうのは、「よく見て」とか「調べて」っていう意味ね。

資料 5 教科書に現れた場面の一部と用例

① 「郵便局で」 総データ数 94

中国からの帰国者のための生活日本語 (34)

[切手とはがきを買う]

林：すみません。60円切手 5枚と 35円のはがき 10枚 ください。

局員：35円のはがきは、いま 売り切れなんです。

林：じゃ、40円のを ください。

局員：40円のを 10枚ですね。

林：はい。

局員：はい。(切手とはがきを出す。) 700円に なります。

林：はい。(お金を出す。)

局員：ありがとうございました。

[航空便を中国へ出す]

林：すみません。これ、航空便で お願いします。

局員：はい。(手紙を受け取って、重さを測る。) 130円です。

林：はい。(130円出す。)

(局員、切手と手紙を林さんに渡す。)

(林さん、切手を手紙にはる。)

林：切手を はりましたが、この手紙、どう すればいいですか。

局員：外の ポストに 入れてください。「他府県」のほうです。

林：はい、どうも。

[福岡に小包を送る]

林：すみません。小包を 福岡に 送りたいんですが、いくら かかりますか。

局員：ええと、1キロまで 800円、それから 1キロごとに 80円ずつ 増えます。

林：あ、そうですか。何日ぐらい かかりますか。

局員：4日ぐらいです。

林：どうも ありがとう。

[公共料金の振込み]

林：(公共料金-電気料金・電話料金等-への振込み用紙を差し出して)
すみません。これ、お願いします。

局員：はい。(計算をする。) 合計で、4,570円になります。

林：(5千円札を出して) はい。

局員：5,000円お預かりします。430円のお返しです。

林：(おつりと領収証を受け取る。) はい、どうも。

技術研修のための日本語 (5)

切手を ください。

切手を 10枚 ください。

こうくうびんですか、ふなびんですか。

何まい ですか。

いくつ ですか。

A COURSE IN MODERN JAPANESE (55)

[Sending a letter by airmail]

ルイン：これ、航空便でお願いします。

郵便局員A：あ、手紙はいちばんむこうの窓口ですよ。

ルイン：はい。

ルイン：これ、ビルマへ航空便で出したいんですが。

郵便局員B：はい。ここにのせてください。

ルイン：はい。

郵便局員B: ええと、10グラムですから、170円です。

ルイン: はい。じゃ、これ。

郵便局員B: あ、20円たりませんが。

ルイン: あ、すみません。

郵便局員B: はい。じゃ、この切手をはって、ポストに入れてください。

ルイン: 外のポストですね。

郵便局員B: ええ。他府県のほうに入れてくださいね。

ルイン: はい。

[Buying aerograms and stamps]

ルイン: あっ、アリスさん。

アリス: はい。

ルイン: コーヒーを飲みに行きませんか。

アリス: ええ、でもこれからエログラムと切手を買いに行きたいんです。

ルイン: エログラム。あれは便利ですね。

アリス: ええ。切手もふうとうもいりませんからね。

ルイン: そうですね。じゃ、いっしょに行きましょうか。

アリス: いいんですか。

ルイン: ええ、ひまですから。

アリス: じゃ、さきに郵便局に行って、それから喫茶店へ行きましょう。

アリス: エログラム五枚と、170円に切手十枚ください。

郵便局員: はい。エログラムが五枚で600円で、切手が十枚で1,700円、合計2,300円です。

[Sending and airmail]

アリス: この小包を送りたいんですが。

郵便局員: あっ、これはひもがいりますよ。

アリス: そうですか。

郵便局員: ひもをかけて、名前と住所を表とうらに書いてください。

アリス: はい。

郵便局員: ええと、お国はエジプトですね。

アリス: ええ。字がきたなくてすみません。

郵便局員: いいえ。船便ですか、航空便ですか。

アリス: 船便は何日ぐらいかかりますか。

郵便局員: 一か月ぐらいですね。

アリス: 一か月ですか。ずいぶんかかりますね。航空便は。

郵便局員: 四日ぐらいです。

アリス: じゃ、いそぎますから、航空便をお願いします。

郵便局員: はい。1キログラムですから、2,900円です。

アリス: ええっ、2,900円。お金がたりませんから、ちょっと取りに行ってください。

② 「乗り物」 総データ数 220

JAPANESE FOR BUSY PEOPLE (4)

ひこうきは ごぜん 8じ10ぶんに なりたくこうを だます。

スミスさんは ごご 3じに なりたくこうに つきました。

とうきょうえきで バスに のって、ぎんぎで バスを おりてください。

[わたしの] うちから えきまで バスで 10ぶん かかります。

BEGINNING JAPANESE (31)

[At the station information booth]

Smith: どこでにとうのきっぷ(を)かいますか。

Clerk: ななばんのまどぐちですよ

[At the ticket window]

Smith: よこすか、にとうにまい。

Ticket seller: おおふくですか。

Smith: いいえ、かたみち(を)おねがいします。

[At the information booth again]

Smith: よこすかいき(は)なんばんせんですか。

Clerk: なんばんせんとはちばんせんです。

Smith: よこはま(を)とおりますか。

Clerk: ええ、よこはまえきにとまりますよ。

[On the platform]

Smith: にとうしゃのとまるところ(は)どのへんですか。

Streanger: にとうしゃはいちばんまえですから、あのへんですよ。

[At the Japan Travel Bureau]

Smith: きょうとへいきたいんですが、わたくしがのりたいの(は)ばんおそくたつきゅう
こうですか。

Clerk: じゅういちじにでるとつきゅう(が)ありますが。

Smith: ちょうどいいですねえ。もちろんのりかえはないでしょう？

Clerk: ええありません。

[At the station]

Smith: じゅういちじはつとつきゅういき(は)なんばんせん？

Porter: はとですか。にばんせんです。

おせき(は)なんごうしゃのなんばんせんですか。

Smith: さんごうしゃのじゅうななばん。

Smith: つばめ(は)しんばしにとまりますか。

たなか: くだりはとまりますが、のぼりはとまらないでしょう？

やまもと: はんたいじゃありませんか。

たなか: そう？ じゃあ、きしゃにのるとき[に]しゃしょうにきいてみましょう。

[Smith and Tanaka are meeting a train]

Smith: じかんどおり[に]つくでしょうか。

たなか: さあ。あんないじょできいてみましょう。

[At the information booth]

たなか: こうべはついちじちやく(は)じかんどおり[に]つきますか。

Clerk: いいえ、きょうはじつぶんぐらいおくらて(い)ます。

技術研修のための日本語(3)

あの きかいを つかって ください。

りょうがえして くださいませんか。

まっすぐ 入って、かどを 右へ まがって ください。

A COUSE IN MODERN JAPANESE (103)

[At the Meedaimae bus stop-how to get to Sakae]

ルイン: すみません。

女の人: はい。

ルイン: 栄までどうやって行きますか。

女の人: ここからバスに乘ります。

ルイン: はい。

女の人: そして本山でおります。

ルイン: はい。何番のバスですか。

女の人: 84番か78番です。

ルイン: はい。

女の人: そして本山から栄まで地下鉄で行きます。

ルイン: どこかで乗るかえますか。

女の人：いいえ、乗리카えません。

ルイン：そうですか。どのくらいかかりますか。

女の人：30分ぐらいです。

[At the Meedaimae bus stop, to take a bus to Yagoto]

アリス：ルインさん。

ルイン：はい。

アリス：八事行きのバスは85番ですか。

ルイン：さあ……。だれかに聞きませんか。

アリス：そうですね。

ルイン：でも、だれもいませんね。

アリス：あ、あそこに男の人がいますよ。

アリス：ちょっとうかがいますが。

男の人：はい。

アリス：85番のバスは八事を通りますか。

男の人：ええ、通りますよ。

アリス：あの……。八事までいくらですか。

男の人：140円です。

アリス：ああ、そうですか。八事から栄行きのバスがありますか。

男の人：栄ですか。

アリス：はい。

男の人：栄は地下鉄が便利です。

[At the faculty room]

バンバン：あの、今度の火曜日に指導教官に会いに豊橋へ行きたいんですが。

和田先生：ああ、山本先生ですね。

バンバン：はい。行ってもいいですか。

和田先生：ええ、いいですよ。ええっと豊橋は遠いから朝から行かなくてはいけませんね。

バンバン：それで……。授業は休んでもいいですか。

和田先生：ええ、まあ……。しかたないでしょう。指導教官に会うのは大事なことです。

バンバン：はい。でも行き方がわからないんです。

和田先生：名古屋駅から電車で豊橋まで行って、そこからは大学行きのバスだろうと思います。

バンバン：はい。

和田先生：豊橋へ行くのは、名鉄と国鉄があるんですよ。

バンバン：どちらがいいんですか。

和田先生：名鉄のほうが本数が多いでしょう。それに安いからいいと思いますよ。

バンバン：はあ、あの、本数というのは。

和田先生：電車の出る数のことなんです。

バンバン：はあ。

和田先生：名古屋駅には名鉄のほかに国鉄、近鉄、地下鉄ののりばもありますから、気をつけてください。

バンバン：は。あの……。先生、早すぎて……。もう一度ゆっくり言ってください。

和田先生：あ、すみません。名鉄、国鉄、近鉄、地下鉄。

バンバン：むずかしいなあ。先生、地図を簡単にかいてくださいませんか。

和田先生：はい。ここが国鉄で、ここが名鉄で、ここが近鉄で……。地下鉄はたくさん入口があります。

バンバン：ここが名鉄なんですね。

和田先生：そう。

そんなに心配しなくてもいいですよ。

バンバン：じゃ、だれかに聞きながらがんばって行って来ます。

[In front of Nagoya Station]

バンバン：あの、名鉄ののりばはどこですか。

女の人：は。名鉄。あ、あの名鉄デパートの正面の階段をおりたところです。
バンバン：あの、すみません。ちょっとわからなかったんですが、もう一度ゆっくりお願いします。
女の人：あの大きいビルのまん中の階段をおりるんです。おわかりですか。
バンバン：はい。わかりました。あの、切符はどこで。
女の人：階段をおりたところの自動販売機で買うんだと思います。
バンバン：はあ。
女の人：改札口は中央にありますから、すぐおわかりになるでしょう。
バンバン：どうも、ありがとうございました。

[At the ticket entrance]

バンバン：豊橋へ行くのはどのホームですか。
駅員：四番ホームです。上りのホームへ行く階段をおりてください。
バンバン：上り……
駅員：いろいろな行き先の電車が、同じホームから出ますから気をつけてください。
バンバン：行き先……あの、すみません。ぜんぜんわからないんですが、少しずつお願いします。
駅員：あっ、そうですね。一つ目の階段をおりて豊橋行きに乗ってください。
バンバン：はい。豊橋行き……ああ豊橋は最後の駅なんですか。
駅員：そうです。終点です。
バンバン：じゃあ、どの豊橋行きでも止まるんですね。
駅員：ええ、でも特急か高速が早く着きますよ。
バンバン：ああ、そうですか。特急券はいりますか。
駅員：特急はいりますが、高速はいりません。
バンバン：今度、豊橋へ行く高速は何分ですか。
駅員：十時三分発があります。

中国からの帰国者のための生活日本語（79）

[バスターミナルで]

林：あのう、このバス 第3中学の前で 止まりますか。
隣の人：このバスは、行きませんね。ええと、18番の川口駅西口行きが 行くと 思いますよ。
林：18番ですね。どうもありがとうございました。
（18番のバスに乗り込んで）
このバス、第3中学へ 行きますね。
運転手：行きますよ。

[バスの中で]

林：ちょっと すみません。今の放送 分からなかったんですが。第3中学は まだですか。
隣の人：あ、次ですよ。そのブザーを押して。
林：はい。（ブザーを押す。）どうもありがとうございました。

[整理券のあるバスに乗る]

運転手：今、お乗りの方、整理券を 取ってください。
隣の人：あのね、あそこの券を 取るんですよ。
林：ああ、はい。（乗車口へ戻って整理券を取って来る。）あのう、すみません。これは、どうすればいいんですか。
隣の人：ここに 番号が 書いてあるでしょ。で、あそこに 番号と いっしょに 120円とか 150円とか 出ているでしょ。降りるときに、この番号のところの お金を 払えば いいんです。
林：じゃ、「6」だから 120円ですね。
隣の人：遠くまで 行くと、高くなりますよ。どちらまでですか。
林：駅までです。
隣の人：じゃあ、180円ですよ。

林：そうですか。どうもありがとうございました。

[自動券売機の前で]

林：すみません。ちょっと 教えていただけませんか。

そばの人：はい、何か。

林：六本木へ 行きたいんですが……。キップの買い方が 分かりません。

そばの人：六本木は、日比谷で 乗り換えて……。ええと 240円ですね。

お金を 入れて 240円のボタンを 押すと キップが 出てきますよ。

林：どうもありがとうございました。

[乗り場を尋ねる(1)]

林：ちょっと 伺いますが、この電車は 桜台へ 行きますか。

駅員：これは 急行だから、止まりませんね。各駅停車に 乗って ください。3番線です。

林：どうもありがとうございました。

[乗り場を尋ねる(2)]

林：すみません。ちょっと 伺いますが。

そばの人：は。

林：六本木へ 行きたいんですが、どの電車に 乗ったら いいんでしょうか。

そばの人：ちょっと わたしも 分からないなあ。駅員さんに 聞いてください。

林：どうも。

[乗り場を尋ねる(3)]

林：すみません。六本木へ 行きたいんですが。

駅員：日比谷線ですね。あの矢印のとおりに行って、中目黒方面の電車に 乗ってください。

林：はい。日比谷線で 中目黒方面ですね。

駅員：そうです。

林：どうも。

[忘れ物]

林：すみません。忘れ物を したんですが。

駅員：どの電車ですか。

林：今の 大宮行きです。

駅員：何両目ですか。

林：は。

駅員：どの辺に 忘れたんですか。

林：あちらです。

(駅員を自分の降りた場所に連れて行く。)

林：ちょうど、この辺です。 右側の網棚の上なんですが。

駅員：で、何を。

林：かばんです、肩に 掛ける。このぐらいの大きさで。

駅員：色は。

林：ええと、ちょうどあんな色です。

(周りの人のかばんを指して)

駅員：何が 入ってますか。

林：本です。

駅員：じゃ、連絡しますから、ちょっと 待っていてください。

林：どうも。

(しばらくして)

駅員：赤羽駅に ありますから、取りに行ってください。

林：はい、どうもありがとうございました。すみませんでした。

資料 6 語彙の意味分布

「あい[会い]」(会う)

	「話」	「書」			計
		「会う」	「逢う」	「あう」	
①面会する	2 9 (64.4)	1 9 (79.2)	(100.0)	8 (32.0)	3 1 (58.5)
②出会う	1 6 (35.6)	5 (20.8)		1 7 (68.0)	2 2 (41.5)
合 計	4 5	2 4	4	2 5	5 3

②は偶然に合う、好ましくない事態を経験する、を含む。①②は分けにくいこともある。表記は「遇う」「遭う」も考えられるが新聞には出なかった。

		「話」	「書」
アオ	ウ	3	1(会)
アワ	ナイ	5	
	レル	1	
アイ	中止		9(会4,あ5)
	オ～スル(ニナル)	2	1(会)
	～ワシナイ		1(あ)
	タイ		5(会2,逢2,あ1)
	タガル		1(会)
	ニ(ユク)(クル)	1	1(会)
	マスほか	1	4(会1,あ3)
アッ	テ(中止)	7	7(会3,あ4)
	テイル		1(会)
	テマセン	1	
	テミル	1	
	テゴラン	1	
	テモ		2(会,あ)
	タ(終止)	4	6(会,あ3)
	(連体)	7	4(会2,あ2)
	タガ		2(会)
	タラ		1(会)
アウ	(終止)	2	3(あ)
	(連体)	8	3(会2,あ1)
アエ	ル	1	
	テ		1(会)
計		4 5	5 3

「あい〔愛〕」

	「話」	「書」 愛
①かわいがること	2 (66.7)	2 6 (31.3)
②恋すること	1 (33.3)	5 7 (68.7)
③好むこと		
合 計	3	8 3

他に「書」に人間愛1、同性愛3、姉妹愛1、夫婦愛1、計6例がある。

「恋」は第二次千語に単義語としてある。多義語(2義)「かわいい」が第二次千語にある。

③は「酒を愛する」「スポーツを愛する」などを考えて立てたが、例はなかった。

なお「愛し」(愛す、愛する)が第二次千語にある。これについてここで述べておく。意味は上の「愛」と同じ3項である。

	「話」	「書」 愛し
①	3 (37.5)	2 (7.7)
②	5 (62.5)	1 5 (57.7)
③		9 (34.6)
合 計	8	2 6

「愛」では③がなかったが「愛し」では③が出ている。「愛」も「愛し」もともに「書」の用語と言える。「愛」では③の意味をカットし、「愛し」では③を立てるのも一つの考え方であろう。「国を愛する」のような用法は「愛」の方では見られなかったからである。しかし「国語愛」のような用例は①とは考えにくい。

「愛し」の活用の分布は次のようになっている。

	「話」	「書」		「話」	「書」
アイ サ(未然)	2		アイ シテ	2	1 2
サレル(連体)		2	シ(未然)	1	
サレ～用言		2	シ(中止)		1
サレテ		1	スル(連体)	2	4
サレ(未然)		1	スベキ		1
シ～用言	1	1	ス(終止)		1
			合 計	8	2 6

「あいさつ〔挨拶〕」

	「話」	「書」 あいさつ
①儀式的な動作・言葉	19 (95.0)	(100.0)
②応対	1 (5.0)	
合 計	20	39

他に「ごあいさつね」などという例もあるが簡約日本語としては不要。

「話」は「ゴアイサツ」と「ゴ」をつけるのが13例(65%)あったが「書」で「ご」をつけたのは1例(2.6%)に過ぎない。その他で集計しなかった複合語に「話」では「あいさつ状」1例に対して「書」では「舞台あいさつ」1例、「開会あいさつ」1例、「就任あいさつ」2例、「あいさつまわり」1例あり。

上の表の中で「あいさつする」は「話」2例(10%)、「書」9例(23.1%)。

「あいだ〔間〕」

	「話」	「書」		計
		間	あいだ	
①時間のへだたり	55 (62.5)	(100.0)	7 (53.8)	13 (68.4)
②具体的な中間	29 (33.0)		1 (7.7)	1 (5.3)
③関係	4 (4.5)		5 (38.5)	5 (26.3)
合 計	88	6	13	19

先日、先ごろ、近ごろ、近日中、近いうち、などの意味の「このあいだ」はここでは取っていない。これらは全体として副詞とする。この意味の「コノアイダ」は「話」では30例あったが「書」には全くない。なお「コナイダ」は「話」に77例ありこれも「書」にはない。上の①～③の意味の「コノアイダ」は「話」で8例ありこれは上の表に含まれるが、これまた「書」には全くない。

なおついでに、①～③の意味の「そのあいだ」は「話」で17例、「書」は「間」で3例、「あいだ」で2例であった。

「あいて [相手]」

	「話」	「書」 相手**
①つれ(事を行うときの一方の側, 一緒にする人, 仲間)	2 7 (43.5)	3 2 (50.0)
②敵 対抗者・物	2 0 (32.3)	1 2 (18.8)
③対象(働きかける対象, 付き合うこと, 世話することなど)	1 5 * (24.2)	2 0 (31.2)
合 計	6 2	6 4

*婚約不履行の家庭調停での会話で、「相手方」として12回でているものを含む。同棲していたから①であったが、②という気持ちであろう。調停途中なので③とした。

**「書」では複合語で①にはお相手、相手役3、結婚相手、遊び相手 計6、②では対戦相手1、③では相手国3、相手方3、相手側2、米兵相手、交渉相手、女性相手計11を含む。
なお、含めなかったものに裁判についての「相手どる」3例がある。意味は③となるところ。

「あおい [青い]」

	「話」	「書」 青い
①青い色だ ②顔色が悪い ③未熟だ	(100.0)	(100.0)
合 計	7	2 0

意味は①に集中している。多義語としなくてもよからう。

	「話」	「書」 青い
アオク アオイ(連体)	7	2 1 8
合 計	7	2 0

「あかい [赤い]」

	「話」	「書」			計
		赤い	紅い	あかい	
①赤色である	(100.0)	(100.0)	(100.0)	(100.0)	(100.0)
②共産主義的である					
合 計	5 0	3 1	2	1	3 4

②の意味はカットしてこの語は多義語としないのがいいであろう。

		「話」	「書」			計
			赤い	紅い	あかい	
アカク	中止	1				3
	V	5	3			
	テ	1				
	ナイ	2				
アカイ	(終止)	3	1			1
	(連体)	3 8	2 7	2	1	
合 計		5 0	3 1	2	1	3 4

「あき [開き]」 (開く)

	「話」	「書」 あく
①開←→閉	5 (55.6)	(100.0)
②すきま、へだたり 間隔があく、空く	4 (44.4)	
合 計	9	1

「あけ(る)」が第二次千語にある。この方が多い(「話」69,「書」20)ので、第一次千語と第二次語を入れかえるか。

		「話」	「書」 あく
アカ	ナイ	3	1
アキ	マス	2	
アク	(終止)	1	
	(連体)	3	
合 計		9	1

「あさ〔朝〕」

	「話」	朝	「書」 あさ	計
①夜明けから午前中	9 9 (92.5)	1 8 6 (83.0)	3 (60.0)	1 8 9 (82.5)
②午前（あとに時間 のつくとき）	8 (7.5)	3 8 (17.0)	2 (40.0)	4 0 (17.5)
合 計	1 0 7	2 2 4	5	2 2 9

①は本来明るくなってからとして暗いうちと区別したかったが不可能だった。「朝6時」のように時間のついているものを②としたが、この区別をする必要は必ずしもないので、多義語としなくてもよからう。

「あさい〔浅い〕」

	「話」	「書」 浅い
①底・奥までの距離が 短い	2 (50.0)	1 (20.0)
②物事の程度・度数・ 分量が少ない	2 (50.0)	4 (80.0)
合 計	4	5

野球の「浅いフライ」は②とした。

	「話」	「書」 浅い
アサカッ タ	1	
アサク 中止		2
テ		1
アサイ (連体)	3	2
合 計	4	5

「あし [足]」

	「話」	足	「書」 あし	計
①歩く器官	6 4 (97.0)	3 0 (60.0)		3 0 (58.9)
②歩み		1 0 (20.0)		1 0 (19.6)
③形・働きが足に 似たもの	2 (3.0)	3 (6.0)		3 (5.9)
その他		3	1	4
交通		(6.0)	(100.0)	(7.8)
慣用的用法		4 (8.0)		4 (7.8)
合 計	6 6	5 0	1	5 1

慣用的用法は、足を洗う、足を運ぶ、足を引っ張る。その他に複合語として、「足自慢」「千鳥足」「一足先に」各1が「書」にあり。

「あじ [味]」

	「話」	「書」 味
①舌が飲食物に触れたときに 起こる感じ	3 2 (97.0)	4 6 (97.9)
②おもむき	1 (3.0)	1 (2.1)
合 計	3 3	4 7

このような圧倒的に一つにまとまっているのは簡約日本語としては単義にしてもいいかもしれない。

「あそび [遊び]」 (遊ぶ)

	「話」	遊ぶ	「書」 あそぶ	計
①楽しむ	9 5 (97.9)	2 4 (85.7)	4 (100.0)	2 8 (87.5)
②何もしない	2 (2.1)	4 (14.3)		4 (12.5)
合 計	9 7	2 8	4	3 2

以上のうち、名詞の「遊び」は「書」8例、「話」46例、名詞の形は「話」が多い。他に複合語として「話」6例（遊び方、遊び金(将棋)、遊び友達、遊び呆ケル、ボート遊び、飛び遊び各1例）、「書」18例（グループ遊び、遊び道具、睡眠薬遊び、早抜き遊び(ピストル)、遊び相手、遊び仲間、遊びあきる各1例、遊び着、遊び人各2例、遊び場所6例、遊びまわる1例）。「する」の尊敬語として、「遊ばす」など「話」11例、「書」4例あり、可能動詞「遊べる」が他に「話」5例あり。

	「話」	「書」 遊ぶ	あそぶ
アソ	1		4
ボ			
ウ			
バ	2	2	
セル			
ナイ	2		
ヘン	1		
ン	3		
ビ			
タイ	1	1	
ナサイ	1		
ン			
ジャ	1		
デ	25	9	
ダ	5	1	
ドラ	1		
ドル	1		
ブ (終止)	4	4	
(連体)	3	3	
合 計	51	20	4
(名詞形を除いて集計。)			

以下あそび〔遊び〕集計外。

なお、可能動詞「遊べる」は

	「話」	「書」 遊べる
アソ		
ベ	2	0
ナイ		
ベル	3	0
合 計	5	0

「する」の尊敬語は

	「話」	「書」 遊ばされる
アソバ		
サ	1	1
レル		
シ	3	
ス	5	1
セ	2	2
合 計	11	4

「あたたかい〔暖かい〕」

	「話」	「書」 暖かい	あたたかい	計	「話」 あったかい
①気候・温度について	6 (75.0)	11 (78.6)	2 (100.0)	13 (81.3)	14 (100.0)
②愛情に富んでいる	2 (25.0)	3 (21.4)		3 (18.7)	
合 計	8	14	2	16	14

(あったかいは「話」にだけある)

形容動詞「あたたかだ」では「書」だけに暖か、暖ったか、がある。合計3で意味はすべて①「暖か」2「暖ったか」1。他に「書」で暖かさ1例、あたたかみ1例あり。

「あつい [厚い]」

	「話」	「書」 厚い		「話」	「書」
①厚みがある	2 (50.0)	4 (25.0)	アツカッ タ		1
②情が深い	2 (50.0)	6 (37.5)	アツク (中止)		2
その他 囲碁		4 (25.0)	(連用)	2	6
多量		2 (12.5)	アツイ (終止)		2
			(連体)	2	5
合 計	4	16	合 計	4	16

「あに [兄]」

	「話」	「書」 兄
①同じ親から生まれた 年上の男の子	(100.0)	(100.0)
②妻・夫の兄、姉の夫		
合 計	5	11

「話」は他にアニキ5例、うち1例はその辺にいる男への呼びかけ、他は「兄」の①の意味。
「書」は他に「兄貴」3例。①の意味だろう。

「あね [姉]」

	「話」	「書」 姉
①同じ親から生まれた 年上の女の子	(100.0)	(100.0)
②妻・夫の姉、兄の妻		
合 計	6	8

「話」には他にアネキ1例、①の意味、アネサマ1例、これはしかるべき年齢になった若い女性の意味。

「いもうと〔妹〕」

	「話」	「書」 妹
①同じ親から生まれた 年下の女の子	(100.0)	(100.0)
②夫・妻の妹、弟の妻		
合 計	9	12

「おとうと〔弟〕」

	「話」	「書」 弟
①同じ親から生まれた 年下の男の子	(100.0)	(100.0)
②夫・妻の弟、妹の夫		
合 計	16	11

以上4語とも②の例がなく、①の意味だけであった。ついでに言う「義姉」「義弟」「義妹」は「書」に各1例あり「義兄」はなかった。「話」はこれらが無い。なお「義母」は「書」に6例あったが、「義父」はない。

「あぶない〔危ない〕」

	「話」	「書」			計
		あぶない	危ない	危い	
①危険だ	47 (94.0)	4 (44.4)	(100.0)	(100.0)	7 (58.3)
②心配だ	2 (4.0)	5 (55.6)			5 (41.7)
その他 間に合わない	1 (2.0)				
合 計	50	9	2	1	12

「間に合わない」はウエノマデアブナイカナ、で大きくいえば②としてもよからう。「書」はその他に慣用句的なものとして「あぶない橋を渡らなければならない」1例あり、意味は①。

	「話」	「書」			計
		あぶない	危ない	危い	
アブナカッタ	1				
アブナク テ	2				
ナイ	2	1			1
V	1	1			1
アブナイ (終止)	3 5	5	2	1	8
(連体)	8	2			2
アブノウ ゴザイマス	1				
合 計	5 0	9	2	1	1 2

「あぶら [脂・油]」

	「話」	「書」		計
		脂	油	
①動物質のアブラ	4	6	2	8
	(17.4)		(33.3)	(66.7)
②その他のアブラ	1 9		4	4
水に混らない	(82.4)		(66.7)	(33.3)
合 計	2 3	6	6	1 2

以上の中に入っている慣用句は「書」脂がのる、油をしぼられる、各1例。

他に複合語として、「話」アブラ障子、アブラ代各1例、「書」で豊年油15例、吉原油7例、計22例、いずれも株式欄。

「あまい [甘い]」

	「話」	「書」		計
		甘い	あまい	
①砂糖などのような味だ	7	2	1	3
	(53.8)	(8.7)	(25.0)	(11.1)
②塩気が少ない	1			
	(7.7)			
③きびしくない	1	1 1		1 1
	(7.7)	(47.8)		(40.7)
その他 香り、雰囲気、容姿などが 蜜の味のように思わせる 男女のこと	4	1 0	3	1 3
	(30.8)	(43.5)	(75.0)	(48.2)
合 計	1 3	2 3	4	2 7

他に「書」甘いに慣用句甘い汁があった。

②は少ないのでこれをカットし①に入れ、「その他」を入れてもいいであろう。
活用の分布は次のとおり。

	「話」	「書」		計
		甘い	あまい	
アマカッタ		1		1
アマク(中止)	1	1		1
～用言	2	3	1	4
アマイ(終止)	4	3		3
(連体)	6	1 5	3	1 8
合 計	1 3	2 3	4	2 7

「あまり[余り]」(余る)

	「話」	「書」		計
		余る	あまる	
①残る			2	2
	(100.0)		(50.0)	(40.0)
②限度を超える		(100.0)	1	2
			(25.0)	(40.0)
③能力を超える			1	1
			(25.0)	(20.0)
合 計	5	1	4	5

複合語として「話」アマリアル、接尾的な～アマリ各1例。「書」「余る」は接尾的な～余18例(～ヨの場合もあろう)、～余り6例、～あまり4例、あまりあり1例があるが、これらは上表には入っていない。やはり数えなかったものに副詞(的)な用法がある。これらは「話」88例、「書」「余り」1例、「あまり」77例である。これらには形容動詞と思われるものもある。また名詞としてのアマリは「話」に1例が上のアマリアルの外にあった。

活用の分布は次のとおり。

	「話」	「書」		計
		余る	あまる	
アマリ(中止)			1	1
マス	1		1	1
アマル(終止)			2	2
(連体)		1		1
アマッタ	1			
アマッタラ	2			
アマットル	1			
合 計	5	1	4	5

「あめ〔雨〕」

	「話」	「書」 雨
①空から降ってくる 水滴	2 6 (74.3)	4 6 (33.8)
②雨天	9 (25.7)	9 0 (66.2)
合 計	3 5	1 3 6

②は「くもりのち雨」のようなものも含む。天気予報はここでは書きことばのものである。他に複合語として、「話」にミゾレアメ1例、「書」にひと雨ごと1例あり。

「あやまり〔謝り〕」(謝る)

	「話」	「書」 あやまる
①わびる	5	2
②降参する		
合 計	5	2

	「話」	「書」 あやまる
アヤマッ テ V	2	1
タ	1	
アヤマル (終止)	1	
アヤマレ バ	1	1
合 計	5	2

②はないがどうするか。

「あらい〔粗い〕」

	「話」	「書」
①細やかでない	(100.0)	
②ざらざらしている		
合 計	3	0

	「話」	「書」
アラク ナイ	1	
アライ (連体)	2	
合 計	3	0

この語は基本語ではないか。

「あらい〔荒い〕」

	「話」	「書」
①乱暴だ	1 (16.7)	
②強くはげしい	5 (83.3)	
合 計	6	0

	「話」	「書」
アラク ナル	1	
アライ (終止)	5	
合 計	6	0

この語は基本語ではないのか、「荒れる」を採用して「荒れている」ではどうか。
「アラクナル」は呼吸が～である。

「あらそい〔争い〕」（争う）

	「話」	「書」 争う
①競争する、はり合う	3 (60.0)	1 4 (70.0)
②けんかする、戦う	1 (20.0)	4 (20.0)
③さからう	1 * (20.0)	
裁判		1 (5.0)
論争		1 (5.0)
合 計	5	2 0

*ヤッパリアラソワレナイ
モンダナ。

③の「話」は右の文脈で入れたが、これは分出することはなさそうだ。

「書」の裁判や論争は③とも考えられるが、①や②もいい。結局③は不要か。

複合語の「～争い」はすべて名詞形。

「話」 先頭アラソイ、選考アラソイ、第二位アラソイ、勢力アラソイ、各1例、計4例。

「書」 優勝争い3例、先陣争い、主導権争い各2例、権力争い、権力争奪争い、トップ争い、
派閥争い、得点争い各1例、計12例。

	「話」	「書」 争う
アラソワ レテ	2	1
レナイ／ズ	1	1
レル (終止)		1
レヨウ		1
アラソイ ～マス	1	
名詞形		5
アラソッ テ (中止)		2
V		1
タ (連体)		6
アラソウ ヨウニ		1
(連体)	1	1
合 計	5	2 0

「あらわし〔表・現し〕」（表・現す）

あらわれる、は第二次千語。

	「話」	「書」			計
		表す	現す	あらわす	
①表現する	5 (55.6)	2		5 (55.6)	7 (41.2)
②あらわにする	4 (44.4)		6	4 (44.4)	10 (58.8)
合 計	9	2	6	9	17

他に複合語 「話」 アラワシカタ、カキアラウス各1例。
「書」 あらわしかた3例。

	「話」	「書」			計
		表す	現す	あらわす	
アラワサ レル	1				
アラワシ マス	1				
V	1				
タ (終止)	1		3	2	5
(連体)		1		1	2
テ (中止)	1		1	1	2
V, Adj	3		2	2	4
アラウス (終止)				1	1
(連体)		1		2	3
アラワセ ナイ	1				
合 計	9	2	6	9	17

「いえ〔家〕」

	「話」	「書」 家
①建物	78 (58.2)	98 (70.5)
②我が家、自宅	51 (38.1)	36 (25.9)
③家筋	5 (3.7)	5 (3.6)
合 計	134	139

なお、第一次千語の「うち」(39ページ)参照。
「話」はほかに「オ家芸」1例、複合語としてある。

「いき [息] 」

	「話」	「書」 息
①呼吸	8 (80.0)	2 (66.7)
②呼吸する空気	2 (20.0)	1 (33.3)
合 計	10	3

他に慣用句 「話」 息ヲツメル2例、息ヲツク1例、息ノツマル1例、計4例。
「書」 息の合った1例、息をひきとる1例、息をつく3例、息を吹きかえす1例、息をのむ2例、息もつかせぬ1例、計9例。

「いき [生き] 」 (生きる)

	「話」	「書」		計
		生きる		
①命がある←→死ぬ	30 (90.9)	9 (14.8)		9 (14.1)
②-1生活する	1	21	2	23
暮らしを立てる	(3.0)	(34.4)	(66.7)	(35.9)
-2一生をかける		14		14
生きぬく		(22.9)		(21.9)
他-1有効に働く	2 (6.1)	12 (19.7)	1 (33.3)	13 (20.3)
-2名残りや影響が残る		5 (8.2)		5 (7.8)
合 計	33	61	3	64

他の複合語 生き方2例、生甲斐1例、生きながらえる1例、生抜く1例、生き抜く1例、
生きぬく2例、生残る1例、生き残る8例、生きもの1例、生霊1例、計19例。

「いし [石]」

	「話」	「書」 石
①岩石のうち小さいもの	(100.0)	(100.0)
②ジャンケンのゲー		
合 計	1 9	1 5

「書」ではうち4例が囲碁、「話」ではこれはなし。

複合語 「話」 基礎石1例、基石1例、大谷石2例、石ブーム1例、計5例。

「書」 天然御影石1例、大谷石(積)9例、根尾孔雀石1例、間知石(積)2例、石の間1例、トルコ石1例、石どうろう1例、計16例。

「いす [椅子]」

	「話」	椅子	「書」 イス	計
①こしかけ	7 (87.5)	7 (77.8)		7 (50.0)
②地位・ポスト	1 (12.5)	2 (22.2)	(100.0)	7 (50.0)
合 計	8	9	5	1 4

複合語として「書」に、折たたみ椅子1例、回転椅子2例、椅子式1例、車イス4例、計8例。

「書」の漢字表記は広告に多い印象である。

「いそがしい [忙しい]」

	「話」	忙しい	「書」 いそがしい	計
①多忙だ	3 1	1 4	6 (75.0)	2 0 (90.9)
②落ち着かない様子だ			2 (25.0)	2 (9.1)
合 計	3 1	1 4	8	2 2

以上の他 名詞形 「話」 イソガシサ1例、「書」 忙しさ3例、いそがしさ1例、計4例、総計5例。 複合語 「書」 忙しすぎる1例。

		「話」	「書」		計
			忙しい	いそがしい	
イソガシ	ソウ			1	1
	カット	1	1		1
	ク+用言	1	3	1	4
	クテ	4	1		1
	ウテ	1			
	イ(終止)	4	2	2	4
	(連体)	1 6	7	4	1 1
	ンダ(インダ?)	1			
	イジャロー	1			
	カ(方言)	1			
	キ(文語連体形)	1			
合 計		3 1	1 4	8	2 2

「いたみ〔痛み〕」(痛む)

	「話」	「書」		計	「話」	「書」			計
		痛む	いたむ			痛める	傷める	いためる	
①肉体的な痛みを感じる	1 2 (66.7)	1 6 (88.9)	(100.0)	1 7 (89.5)	(100.0)	2 (25.0)			2 (16.7)
②悩む		2 (11.1)		2 (10.5)		4 (50.0)		(100.0)	6 (50.0)
③物に傷がつく	6 (33.3)					2 (25.0)	(100.0)		4 (33.3)
合 計	1 8	1 8	1	1 9	2	8	2	2	1 2

「いたみ」はカットして第二次千語の「いたい」を昇格させてもよからう。

料理のいためるは「話」3、「書」いためる4、だが除外。

なお、他に「いたましい」が「書」に2例あり、「話」なし。

	「話」	「書」		計
		痛む	いたむ	
イタミ (名詞形)	1 2	1 7		1 7
マス	2			
イタン デ	3			
イタム (終止形)	1		1	1
(連体形)		1		1
合 計	1 8	1 8	1	1 9

ほとんどイタミは名詞形、特に「書」ではそうである。「意の」②の意味の1は名詞形。

		「話」	「書」			計
			痛める	傷める	いためる	
イタメ	ナイ(ズ)		2	2	2	4
	テ(中止)		2			2
	テ V	2	1			3
イタメル	(終止)		1			1
	(連体)		2			2
合 計		2	8	2	2	12

「いっぱい[一杯]」(副詞)

	「話」	「書」 いっぱい
①たくさん	62 (67.4)	24 (68.6)
②ありったけ	30 (32.6)	11 (31.4)
合 計	92	35

以上の外に～いっぱいの型の複合語として、

「話」では来月イッパイ2例、今月イッパイ1例、二月イッパイ1例、9月イッパイ2例、時間イッパイ5例、セイイッパイ3例、力イッパイ2例、日曜イッパイ1例、オナカイッパイ2例、ハライッパイ1例、廊下イッパイ1例、計21例。

「書」では「いっぱい」で今年いっぱい1例、ことしいっぱい1例、来年度いっぱい1例、来年いっぱい1例、時間いっぱい2例、元気いっぱい4例、げんきいっぱい2例、精いっぱい4例、能力いっぱい1例、定員いっぱい1例、計18例。「一杯」で力一杯1例、せい一杯1例、計2例があった。

「話」には名詞のイッパイが1例、フロオケイッパイクライデスが合ったが、副詞との境は必ずしもはっきりしない。

「いつも」

	「話」	「書」 いつも
①いつでも	41 (51.9)	37 (88.1)
②ふだん	39 (48.1)	5 (11.9)
合 計	80	42

意味①②は重なる部分があり分けにくい。しかし分けてみると「話」と「書」とで傾向が違い、「書」では①に傾く。

「書」にはこのほかに「いつもながら」1例がある。

「いのち〔命〕」

	「話」	「書」		計
		命	いのち	
①生命	(100.0)	10	(100.0)	16
②寿命		(83.3)		(88.9)
		2		2
		(16.7)		(11.1)
合 計	8	12	6	18

他に「書」に複合語で、命がけ1例、いのちがけ1例、命綱2例、命取り3例、命拾い1例、計8例。

「いのり〔祈り〕」 (祈る)

	「話」	「書」		「話」	「書」 祈る
①神仏に願う	2	5	イノロウ		1
	(50.0)	(55.6)	リ(名詞形)	2	2
②強く望む	2	4	ッテV		1
	(50.0)	(44.4)	ル(終止)		2
			(連体)	2	3
合 計	4	9	合 計	4	9

名詞形は、「話」はオイノリ、「書」は「お」はつかない。

「いみ〔意味〕」

	「話」	「書」 意味
①物事・ことば・ 文章などの内容	77 (81.9)	32 (34.8)
②動機としての理由・ 原因・目的・意図	17 (18.1)	56 (60.9)
③値打		4 (4.3)
合 計	94	92

他に複合語として 無意味 「話」 2、「書」 2あり。

「意味する」は上に入れてある。「話」 1 (①の意味)、「書」 1 7 (①の意味 3、②の意味 1 4)。

「きっぷ [切符]」

	「話」	「書」 切符
①乗車券	1 2 (54.6)	(100.0)
②入場券	5 (22.7)	
配給券	5 (22.7)	
合 計	2 2	3

「話」の②は相撲 2、ジャズ、芝居、東京タワー各 1。
配給券は分けて出すほどのことはなからう。

資料7 JAPANESE FOR TODAYの 文型一覧 (出現順)

テキスト: N1 は N2 です。

キー: T:N1 is N2 K1:は EK1:は is a particle indicating that the Noun to which it is attached is the Topic of the sentence... Topic can be anything that the speaker wants to talk about. The essential function of は is to attract the listener's attention to the word or phrase to which it is attached... は is replaced by も when the same predicate also applies to another N. K2:です EK2:です is a Copula (like 'to be' in English) used most commonly in medially polite spoken Japanese, ... →002

説明カテゴリー: 1-1 N1は N2です

テキスト: N1 は N2 ではありません。

キー: T:N1 is not N2 K1:は EK1:→001
K2:です EK2:です is a Copula (like 'to be' in English) used most commonly in medially polite spoken Japanese, and is inflected for negative (ではありません), Past tense, etc. 'Nです' constitutes the Nominal Predicate.

説明カテゴリー: 2-1 N1は N2ではありません

テキスト: N1 は N2 ですか？

キー: T:Is N1 N2 ? K1:は EK1:→001 K2:です EK2:→002
K3:か EK3:か is a Sentence-final Particle expressing question or doubt. In an answer to a question, the predicate alone is sufficient; the Topic may be omitted whenever it is understood... The answer sentence can be further simplified by using そう which stands for the 'N1はN2' part of the question sentence.

説明カテゴリー: 3-1 N1は N2ですか

テキスト: N1 の N2

キー: T:(roughly) N2 of N1 K1:Connecting Two Nouns
EK1:N2 is sometimes omitted when it is understood.
(e.g. これは 私の です。 'This is mine.')

説明カテゴリー: 4-1 N1/N2

テキスト: N は Aです

キー: K1:Adjectival Predicates EK1:Adjectives are of two kinds: 'i-Adjectives ('A') and 'na-Adjectives' ('Na'). All A are indigenous Japanese adjectives, and they all end with '-i' in the present affirmative form (Dictionary form), e.g. おおきい 'big' ながい 'long'. Na are mostly Chinese-origin words, some coming from other foreign

languages, e.g. しずか 'quiet', きれい 'pretty', さかん 'active, flourishing, popular, etc. A and Na are conjugated in different ways. (e.g. この辞書は 大きいです。)

説明カテゴリー: 5.1-2 NAアデス

テキスト: Nは Na です。

キー: K1:Describing Things-Adjectival Predicates EK1:Adjectives are of two kinds: 'い Adjectives' and 'な Adjectives'. All A are indigenous Japanese adjectives, and they all end with '-い' in the present affirmative form (Dictionary form), e.g. おおきい 'big', ながい 'long.' Na are mostly Chinese-origin words, some coming from other foreign language, e.g. しずか 'quiet', きれい 'pretty', ... A and Na are conjugated in different ways.

説明カテゴリー: 5.2-2 NA Naデス

テキスト: Nは Aですか。

キー: K1:Describing Things-Adjectival Predicates EK1:Adjectives are of two kinds: 'い Adjectives' and 'な Adjectives'. All A are indigenous Japanese adjectives, and they all end with '-い' in the present affirmative form (Dictionary form), e.g. おおきい 'big', ながい 'long.' Na are mostly Chinese-origin words, some coming from other foreign language, e.g. しずか 'quiet', きれい 'pretty', ... A and Na are conjugated in different ways.

説明カテゴリー: 6.1-2 NA Aデスカ

テキスト: Nは Na ですか。

キー: K1:Describing Things-Adjectival Predicates EK1:Adjectives are of two kinds: 'い Adjectives' and 'な Adjectives'. All A are indigenous Japanese adjectives, and they all end with '-い' in the present affirmative form (Dictionary form), e.g. おおきい 'big', ながい 'long.' Na are mostly Chinese-origin words, some coming from other foreign language, e.g. しずか 'quiet', きれい 'pretty', ... A and Na are conjugated in different ways.

説明カテゴリー: 6.2-2 NA Naデスカ

テキスト: Nは A-く ないです。

キー: K1:Describing Things-Adjectival Predicates EK1:Adjectives are of two kinds: 'い Adjectives' and 'な Adjectives'. All A are indigenous Japanese adjectives, and they all end with '-い' in the present affirmative form (Dictionary form), e.g. おおきい 'big', ながい 'long.' Na are mostly Chinese-origin words, some coming from other foreign language, e.g. しずか 'quiet', きれい 'pretty', ... A and Na are conjugated in different ways.

説明カテゴリー: 7.1-2 NA A-クナイデス

テキスト: NはNaではありません。

キー: K1:Describing Things-Adjectival Predicates EK1:Adjectives are of two kinds: 'い Adjectives' and 'な Adjectives'. All A are indigenous Japanese adjectives, and they all end with '-い' in the present affirmative form (Dictionary form), e.g. おおきい 'big', ながい 'long.' Na are mostly Chinese-origin words, some coming from other foreign language, e.g. しずか 'quiet', きれい 'pretty',... A and Na are conjugated in different ways.

説明カテゴリー: 7.2-2 Na Na^アナ^アナ^ア

テキスト: A+N

キー: K1:Using A as Noun Modifiers EK1: (e.g. おおきい こうじょう 'a big factory')

説明カテゴリー: 8.1-2 A N

テキスト: Na (-na) + N

キー: K1:Using Na as Noun Modifiers EK1:When foreign words are to be used as adjectives in Japanese, they conform to the Na pattern and not to the A pattern. (e.g. それはナンセンスです 'That's nonsense.' ナンセンスな話 'a nonsensical story, a bit of nonsense')

説明カテゴリー: 8.2-2 Na(-ナ) N

テキスト: (Location) N (inanimate)が(Quantity)あります

キー: K1: Existence, Location, and Quantity EK1:The Particle に is attached to N denoting place and expresses the location of something that exists. あります (Dictionary form ある) is used for inanimate objects or abstract N such as books, telephones, problems, causes, etc., while います (dictionary form iru) is used for living beings such as people, dogs, fish, birds, etc. (e.g. ここに 電話が あります)

説明カテゴリー: 9.1-3 (Location)N(-aim.)が(Quantity)あります

テキスト: (Location) N (inanimate)が(Quantity)います

キー: K1: Existence, Location, and Quantity EK1:The Particle に is attached to N denoting place and expresses the location of something that exists. あります (Dictionary Form ある) is used for inanimate objects or abstract N such as books, telephones, problems, causes, etc., while います (dictionary form iru) is used for living beings such as people, dogs, fish, birds, etc. (e.g. あそこに 学生が います。)

説明カテゴリー: 9.2-3 (Location)N(-aim.)が(Quantity)います

テキスト: Nは (Location) (Quantity) あります

キー: K1: Existence, Location, and Quantity EK1: (e.g. あなたの つくえは どこに あ

りますか。 'Where is your desk?' (わたしの つくえは) ここにあります。 'My desk is here.'

説明カテゴリー: 10.1-3 N^ (Location) (Quantity) アリマス

テキスト: Nは (Location) (Quantity) います

説明カテゴリー: 10.2-3 N^ (Location) (Quantity) イマス

テキスト: Nの うえに

キー: T:on/over/above/on top of N

説明カテゴリー: 11.1-3 N/ ウェニ

テキスト: Nの したに

キー: T:under/beneath/below N

説明カテゴリー: 11.2-3 N/ シタニ

テキスト: Nの まえに

キー: T:in front of N

説明カテゴリー: 11.3-3 N/ マニ

テキスト: Nの うしろに

キー: T:behind/at the back of N

説明カテゴリー: 11.4-3 N/ ウシロニ

テキスト: Nの なかに

キー: T:in/inside N

説明カテゴリー: 11.5-3 N/ ナニ

テキスト: Nの そとに

キー: T:outside of N

説明カテゴリー: 11.6-3 N/ ソトニ

テキスト: Nの ひだりに

キー: T: to the left of N

説明カテゴリ: 11.7-3 N/ 左に

テキスト: Nの みに

キー: T: to the right of N

説明カテゴリ: 11.8-3 N/ 右に

テキスト: Nは(Time)(Place)(Direction)(Object) V-ます

キー: K1:Verbal Predicates EK1:In ordinary polite speech, the present affirmative form of all verbs ('V') ends with -ます. 'V-ます' expresses actions or events which regularly or repeatedly take place, or which are to take place in the future. It may also express the speaker's will when N(が/は) is a first person Noun. ...は may be attached to order 'N+P' or Adverbs when that part of the sentence is being contrasted with something else.

説明カテゴリ: 12.1-4 Nは(Time)(Place)(Direct.)(Obj.) V-ます

テキスト: Nが(Time)(Place)(Direction)(Object) V-ます

キー: K1:Verbal Predicates EK1:In ordinary polite speech, the present affirmative form of all verbs ('V') ends with -ます. 'V-ます' expresses actions or events which regularly or repeatedly take place, or which are to take place in the future. It may also express the speaker's will when N(が/は) is a first person Noun. ...Nが indicates that N is the performer of an action or that which exists or undergoes a change ('Subject').

説明カテゴリ: 12.2-4 Nが(Time)(Place)(Direct.)(Obj.) V-ます

テキスト: Nは V-ますか

キー: K1:Verbal Predicates EK1:In ordinary polite speech, the present affirmative form of all verbs ('V') ends with -ます. 'V-ます' expresses actions or events which regularly or repeatedly take place, or which are to take place in the future. It may also express the speaker's will when N(が/は) is a first person Noun. (e.g. あなたは 来週 北海道へ 行きますか。→(affirmative answer) はい、行きます。→(negative answer) いいえ、いきません)

説明カテゴリ: 13-4 Nは... V-ませんか

テキスト: Nは V-ません

キー: K1:Verbal Predicates EK1:In ordinary polite speech, the present affirmative form of all verbs ('V') ends with -ます. 'V-ます' expresses actions or events which regularly or repeatedly take place, or which are to take place in the future. It

may also express the speaker's will when N(が/は) is a first person Noun. (e.g. あなたは 来週 北海道へ 行きますか。→(affirmative answer) はい、行きます。→(negative answer) いいえ、いきません)

説明カテゴリー: 14-4 NA... V-マシ

テキスト: Nを (V t)

キー: K1:Direct Object EK1:(e.g. わたしは ほんをよみます。 'I read books.'
あなたは なにをたべますか。 'What will you have(to eat)?')

説明カテゴリー: 15-4 N7(+Vt)

テキスト: Nに

キー: T:at(6:00), on(Sunday) K1:Point of Time
EK1:Some N or N-Phrases expressing time, period, or frequency do not require -ni because of their Adverbial character. (e.g. 今日 'today' 今週 'this week')

説明カテゴリー: 16-4 Nニ

テキスト: Nへ

キー: T:to..., toward... K1:Direction
EK1:(e.g. 東京へ 行きます 'go to Tokyo' 明日 ここへ 来ます 'I'll come here tomorrow')

説明カテゴリー: 17-4 NA

テキスト: Nから

キー: T:from... K1:Starting Point EK1:(e.g. 京都から 大阪まで 走ります。
九時から 十時まで 走ります。)

説明カテゴリー: 18-4 Nから

テキスト: Nまで

キー: T:till..., up to..., as far as... K1:Ending Point EK1:(e.g. 京都から 大阪まで 走ります。 九時から 十時まで 走ります。) 'Nまで' is different from 'Nへ' in that 'Nまで+V' implies that the action or event expressed by V continues up to the point of N, while 'Nへ' merely shows a physical direction in which something moves. Thus 'へ' cannot be attached to N expressing time.

説明カテゴリー: 19-4 Nまで

テキスト: Nで

キー: T: 'with...', 'by...' K1: Instrument or Means
EK1: (e.g. ナイフで 切ります。 'cut with a knife.' 東京へ 飛行機で 行きます。
'go to Tokyo by plane.')

説明カテゴリー: 20-4 N₁

テキスト: Nは... V-ました

キー: K1: Action or Event in the Past EK1: 'V-ました' indicates either (1) that an action or event took place in the past (= 'past tense' in English), or (2) that it has been finished at the time of speech (= 'present perfect' in English). The difference is shown often by Adverbs such as きのう ('yesterday'), もう ('already, yet'), etc., but sometimes only by context. (e.g. わたしは きのう きょうとへ 行きました。 'I went to Kyoto yesterday.')

説明カテゴリー: 21-5 NA... Vマシタ

テキスト: Nは... V-ませんでした

キー: K1: Action or Event in the Past EK1: 'V-ました' indicates either (1) that an action or event took place in the past (= 'past tense' in English), or (2) that it has been finished at the time of speech (= 'present perfect' in English)... When (1) is intended in a question of the form '... ましたか,' the negative answer to it is '... ませんでした,' whereas when (2) is intended, it should be 'まだ... ません,' or simply 'まだです'.

説明カテゴリー: 22-5 NA... Vマセンデシタ

テキスト: Nを+V

キー: K1: Movement out of: EK1: (e.g. いえを 出ます 'leave home'
でんしゃを おります 'get off the train')

説明カテゴリー: 23-5 N₁+V

テキスト: Nに+V

キー: K1: Movement Into: EK1: (e.g. お風呂に はいります 'get into the bath'
でんしゃに のります 'get on the train')

説明カテゴリー: 24-5 N₂+V

テキスト: Nを+V

キー: K1: Walking, Flying, Passing, etc.: EK1: (e.g. こうえんを さんぽします 'walk in the park'
ホンコンを 通ります 'go by way of Hong Kong')

説明カテゴリー: 25-5 N₁+V

テキスト: Nで+V

キー: K1:General Expression of Place of Action: EK1: (e.g. 食堂で ご飯を たべます
'eat at the dining room' きょうとで でんしゃに のりました 'got on the train in
Kyoto')

説明カテゴリー: 26-5 Nで+V

テキスト: N1はN2でした

キー: T:'N1 was N2.' K1:Past Tense Form of the Nominal Predicate
EK1: (e.g. きのうは 토요일でした 'yesterday was Saturday')

説明カテゴリー: 27-6 N1はN2でした

テキスト: N1はN2ではありませんでした

キー: T:'N1 was not N2.' K1:Past Tense Form of the Nominal Predicate
EK1: (e.g. きのうは やすみでしたか 'Was yesterday a holiday?' いいえ、やすみでは
ありませんでした 'No, it wasn't a holiday')

説明カテゴリー: 28-6 N1はN2ではありませんでした

テキスト: NはNaでした

キー: K1:Past Tense Forms of Na EK1: (e.g. はなさんは きれいですね
'Hanako is pretty, isn't she?' むかしも あんなに きれいでしたか
'Was she that pretty before too?' いいえ、むかしは あんなに きれいではありませ
んでした 'No, she wasn't that pretty a long time ago.')

説明カテゴリー: 29.1-6 N1はNaでした

テキスト: NはA-かったです

キー: K1:Past Tense Forms of A EK1: (e.g. あの えいがは おもしろかったですか
'Was the movie interesting?' いいえ、あまり おもしろくなかったです
'No, it wasn't very interesting.')

説明カテゴリー: 29.2-6 NはA-かったです

テキスト: NはNaではありませんでした

キー: K1:Past Tense Forms of Na EK1: (e.g. はなさんは きれいですね
'Hanako is pretty, isn't she?' むかしも あんなに きれいでしたか
'Was she that pretty before too?' いいえ、むかしは あんなに きれいでは
ありませんでした 'No, she wasn't that pretty a long time ago.')

説明カテゴリー: 30.1-6 N1ハNaテハアリマセンデシタ

テキスト: NはA-く なかったです

キー: K1:Past Tense Forms of A

EK1: (e.g. あの えいがは おもしろかったですか 'Was the movie interesting?'
いいえ、あまり おもしろく なかったです 'No, it wasn't very interesting.')

説明カテゴリー: 30.2-6 NハA-クナカッタデス

テキスト: NはA-く ありませんでした

キー: K1:Past Tense Forms of A

説明カテゴリー: 30.3-6 NハA-クアリマセンデシタ

テキスト: Nと (V)

キー: T:(do...) with N K1:Joint actions: EK1:This N must be Animate, typically Human. (e.g. とまだちと えいがに いきました 'I went to a movie with a friend.'
わたしと ピンポンを しませんか 'Won't you play ping-pong with me?')

説明カテゴリー: 31-6 Nト(V)

テキスト: Nに いきます

キー: T:go for... K1:Purpose EK1:This expression of purpose is possible only when the main (following) Verb is いく, くる, かえる. For all other Verbs, another pattern is necessary. (e.g. ハイキングに いきます 'go hiking (go for a hike)')

説明カテゴリー: 32.1-6 Nニ イキマス

テキスト: Nに きます

キー: T:come for... K1:Purpose EK1:This expression of purpose is possible only when the main (following) Verb is いく, くる, かえる. For all other Verbs, another pattern is necessary.

説明カテゴリー: 32.2-6 Nニ キマス

テキスト: Nに かえります

キー: T:go home for... K1:Purpose EK1:This expression of purpose is possible only when the main (following) Verb is いく, くる, かえる. For all other Verbs, another pattern is necessary.

説明カテゴリー: 32.3-6 Nニ カエリマス

テキスト: V (Conj. form) に いきます

キー: T:go in order to... K1:Purpose EK1:This expression of purpose is possible only when the main (following) Verb is いく, くる, かえる. For all other Verbs, another pattern is necessary.

説明カテゴリー: 32.4-6 V(Conj. Form)+に いきます

テキスト: V (Conj. form) に きます

キー: T:come in order to... K1:Purpose EK1:This expression of purpose is possible only when the main (following) Verb is いく, くる, かえる. For all other Verbs, another pattern is necessary.

説明カテゴリー: 32.5-6 N+に きます

テキスト: V (Conj. form) に かえります

キー: T:go home in order to... K1:Purpose EK1:This expression of purpose is possible only when the main (following) Verb is いく, くる, かえる. For all other Verbs, another pattern is necessary.

説明カテゴリー: 32.6-6 V(Conj. Form)+に かえります

テキスト: Sentence1 +が Sentence2

キー: T:(S1), but (S2) K1:Conjunctive Particles

説明カテゴリー: 33.1-6 Sentence1 が Sentence2

テキスト: Sentence1 +から Sentence2

キー: T:As/Because(S1), (S2) K1:Conjunctive Particles
EK1: (e.g. いい てんきでしたから、ハイキングに 行きました 'As the weather was fine, I went hiking.'))

説明カテゴリー: 33.2-6 Sentence1 から Sentence2

テキスト: ... V-ています

キー: K1:Progressive(or Continuous) Form of Verbs EK1:This form indicates: 1.An action or event in progress(for V expressing continuous, durative actions or events, such as walking, eating, raining, etc.) 2.A state resulting from a previous action or event (for V expressing instantaneous or momentary events or actions, such as beginning or arriving) 3.3.A particular quality, state, condition, or manner of something.

説明カテゴリー: 34-7 ...V-テイマス

テキスト: ...V-て、(V-て、) ...Vます

キー: K1:Succession of Two or More Actions or Events

説明カテゴリー: 35.1-7 ...V-て、(V-て、)...Vマス

テキスト: ...V-て、(V-て、) ...Vました

キー: K1:Succession of Two or More Actions or Events EK1: (e.g. おかにのぼって、まちをみました。 'We climbed the hill, and looked at the town.'))

説明カテゴリー: 35.2-7 ...V-て、(V-て、)...Vマッタ

テキスト: ...V-たり、...V-たり します

キー: K1:Alternative (or Indefinite Number of) Actions or Events

説明カテゴリー: 36.1-7 ...V-たり、...V-たり シマス

テキスト: ...V-たり、...V-たり しました

キー: K1:Alternative (or Indefinite Number of) Actions or Events EK1: (e.g. おかにのぼったり、まちをみたり しました。 'We did such things as climbing the hill, looking at the town(and maybe some other things, not necessarily in this order.))

説明カテゴリー: 36.2-7 ...V-たり、...V-たり シマッタ

テキスト: ...V-てから...

キー: K1: 'After doing...' EK1: '-て、...-て' also indicates the order in which the series of actions or events takes place, but '-てから' makes it clearer.

説明カテゴリー: 37-7 ...V-テカウ

テキスト: Nを ください

キー: T: 'Please give me...' K1: Requesting a Thing or Action
EK1: (e.g. みずを ください。 'Give me water, please.'))

説明カテゴリー: 38.1-9 Nヲ クダシ

テキスト: ...V-て ください

キー: T: 'Please do... (for me).' K1: Requesting a Action

EK1: (e.g. まってください。 'please wait.'))

説明カテゴリー: 38.2-9 ...V-テ クダサイ

テキスト: ...V-(a) ないで ください

キー: T: 'Please do not...' K1: Requesting a Action
EK1: (e.g. またないでください。 'please do not wait.')

説明カテゴリー: 38.3-9 ...V-(a) ナイテ クダサイ

テキスト: V (Conj. form) -なさい

キー: K1: Order or Command EK1: This is a more straightforward way ordering someone to do something, but still the style is polite, its plain variation, which is a more blunt and harsh expression, is まで, かけ, たべろ, みろ, etc. (formed by adding an 'e' to 1st Group V stems and 'ro' to 2nd Group V stems). The Irregular Plain imperatives are しろ(←する) and こい(←くる).

説明カテゴリー: 39-9 V(Conj. form) ナサイ

テキスト: V-(a) なければ なりません

キー: T: '...have to do...' 'must do...' K1: Duty or Obligation
EK1: Literally, this means, 'if ...do not do..., it won't work out.'
(e.g. わたしは ならへ いかなければ なりません。 'I have to go to Nara.'
あなたは いそがなければ なりません。 'You have to hurry.')

説明カテゴリー: 40-9 V-(a) ナラハ ナリマセン

テキスト: V-てはいけません

キー: T: 'must not do...' K1: Prohibition
EK1: (e.g. ここで たばこを すっては いけません。 'You may not smoke here.'
ここを わたっては いけません。 'You must not cross the street here.')

説明カテゴリー: 41-9 V-テハイケマセン

テキスト: V-てもいいです

キー: T: 'It will be all right to do...' 'You may do...' K1: Permission
EK1: (e.g. ここで たばこを すっても いいですか。 'May I smoke here ?'
-はい、(すっても) いいです。 'Yes, you may (smoke).'
-いいえ、(すっては) いけません。 'No, you may not (smoke).')

説明カテゴリー: 42-9 V-テイデス

テキスト: V-たほうがいいです

キー: T: 'It would be better if you did...' 'You'd better to...' K1: Advice
EK1: 'ほう' is used in a sentence almost like any other Noun, although it never occurs without being modified by other words or phrases. Such Nouns are called Pseudo Nouns.

説明カテゴリ: 43-9 V-たほうがいいです

テキスト: V-(a) ないほうがいいです

キー: T: 'It would be better not to do...' K1: Advice
EK1: 'ほう' is used in a sentence almost like any other Noun, although it never occurs without being modified by other words or phrases. Such Nouns are called Pseudo Nouns.

説明カテゴリ: 44-9 V-(a) ないほうがいいです

テキスト: V-ましょう

キー: T: Let us do..., I will do... K1: Expressions of will, offering, or Inviting
EK1: (e.g. ビールを のみましょうか。 'Shall I have some beer?'
- はい、 のみましょう。 'Yes, let's (have some).'
あなたを まちましょうか。 'Shall I wait for you?'
- はい、 まってください。 'Yes, please (wait).')

説明カテゴリ: 45.1-9 V-ましょう

テキスト: V-ましょうか

キー: T: Shall we do...?, Shall I do...? K1: Expressions of will, offering, or Inviting
EK1: (e.g. ビールを のみましょうか。 'Shall I have some beer?'
- はい、 のみましょう。 'Yes, let's (have some).'
あなたを まちましょうか。 'Shall I wait for you?'
- はい、 まってください。 'Yes, please (wait).')

説明カテゴリ: 45.2-9 V-ましょうか

テキスト: この+とき(に)

キー: T: (at) this time K1: Phrases Expressing Time
EK1: とき by itself means 'time,' but it is mostly used as a Pseudo Noun, and it functions something like the conjunction 'when' in English. The Particle に can be omitted because of とき's Adverbial character.

説明カテゴリ: 46.1-10 この+とき(に)

テキスト： その＋とき（に）

キー： T:(at) that time K1:Phrases Expressing Time
EK1:とき by itself means 'time,' but it is mostly used as a Pseudo Noun, and it functions something like the conjunction 'when' in English. The Particle に can be omitted because of とき's Adverbial character.

説明カテゴリー： 46.2-10 ヲ/＋とき(に)

テキスト： あの＋とき（に）

キー： T:(at) that time K1:Phrases Expressing Time
EK1:とき by itself means 'time,' but it is mostly used as a Pseudo Noun, and it functions something like the conjunction 'when' in English. The Particle に can be omitted because of とき's Adverbial character.

説明カテゴリー： 46.3-10 7/＋とき(に)

テキスト： Nの＋とき（に）

キー： T:(at) the time of... K1:Phrases Expressing Time
EK1:とき by itself means 'time,' but it is mostly used as a Pseudo Noun, and it functions something like the conjunction 'when' in English. The Particle に can be omitted because of とき's Adverbial character.

説明カテゴリー： 46.4-10 N/＋とき(に)

テキスト： N a な＋とき（に）

キー： T:(at) a... time K1:Phrases Expressing Time
EK1:とき by itself means 'time,' but it is mostly used as a Pseudo Noun, and it functions something like the conjunction 'when' in English. The Particle に can be omitted because of とき's Adverbial character.

説明カテゴリー： 46.5-10 Na-ナ＋とき(に)

テキスト： A (Dict.form) ＋とき（に）

キー： T:(at) a... time K1:Phrases Expressing Time
EK1:とき by itself means 'time,' but it is mostly used as a Pseudo Noun, and it functions something like the conjunction 'when' in English. The Particle に can be omitted because of とき's Adverbial character.

説明カテゴリー： 46.6-10 A(Dict.form)＋とき(に)

テキスト： V (Dict.form) ＋とき（に）

キー： T:When... K1:Clauses Expressing Time EK1:Politeness (style) or Past (tense)

need not be observed in the phrase or clause preceding とき, because it is a subordinate (or dependent) clause, and style and tense are expressed by the form of the Predicate at the end of the whole sentence. Thus when the main Predicate express the past tense form ('-た form'). The '-た form' of V usually shows that the action or event is finished at the time expressed by the main Predicate.

説明カテゴリ： 46.7-10 V(Dict.form)+とき(に)

テキスト： V-た+とき(に)

キー： T:When... K1:Clauses Expressing Time EK1:Politeness (style) or Past (tense)
need not be observed in the phrase or clause preceding とき, because it is a subordinate (or dependent) clause, and style and tense are expressed by the form of the Predicate at the end of the whole sentence. Thus when the main Predicate express the past tense form ('-た form'). The '-た form' of V usually shows that the action or event is finished at the time expressed by the main Predicate.

説明カテゴリ： 46.8-10 V-た+とき(に)

テキスト： V-ている+とき(に)

キー： T:When... K1:Clauses Expressing Time EK1:Politeness (style) or Past (tense)
need not be observed in the phrase or clause preceding とき, because it is a subordinate (or dependent) clause, and style and tense are expressed by the form of the Predicate at the end of the whole sentence. Thus when the main Predicate express the past tense form ('-た form'). The '-た form' of V usually shows that the action or event is finished at the time expressed by the main Predicate.

説明カテゴリ： 46.9-10 V-ている+とき(に)

テキスト： Nの+あいだ

キー： T:while..., during the time of...

説明カテゴリ： 47.1-10 N/+あいだ

テキスト： V-ている+あいだ

キー： T:while..., during the time of...

説明カテゴリ： 47.2-10 V-ている+あいだ

テキスト： Nの+まえに

キー： T:before...

説明カテゴリ： 48.1-10 N/+まえに

テキスト: V (Dict.) + まえ (に)

キー: T: before...

説明カテゴリー: 48.2-10 V(Dict.) + まえ (に)

テキスト: N の + あと (で)

キー: T: after...

説明カテゴリー: 49.1-10 N / + あと (で)

テキスト: V - た + あと (で)

キー: T: after...

説明カテゴリー: 49.2-10 V - た + あと (で)

テキスト: V1 (Conj. form) + - ながら V2

キー: T: do(V2) while doing(V1) K1: Two Simultaneous Actions
EK1: (テレビを みながら ごはんを たべる 'eat while watching TV')

説明カテゴリー: 50-10 V1 (Conj. form) + - ながら V2

テキスト: V1 - た + まま V2

キー: K1: as... is EK1: This presupposes that the Subject is already in a certain state (expressed by V - た, A, or modifier) and performs some action (V2) while maintaining the original state. (e.g. わたしは たった まま コーヒー を のみました。 '(I had been standing and) I drank my coffee standing.')

説明カテゴリー: 51-10 V1 - た + まま V2

テキスト: ... A くて、...

キー: T: ..., and... K1: Conjoining Adjectival
EK1: (e.g. かのじょは わかくて きれいです。 'She is young and pretty.')

説明カテゴリー: 52.1-10 ... A - くて、...

テキスト: ... N a で、...

キー: T: ..., and...

説明カテゴリー: 52.2-10 ... N a で、...

テキスト: ...Nで、...

キー: T:...,and...

説明カテゴリー: 52.3-10 ...Nで、...

テキスト: Nは...といいます

キー: T:N says... K1:Quoting EK1:The verbs of Saying, besides いう, include: こたえる 'answer, reply'; はなす 'tell, talk'; かく 'write'; はっぴょうする 'announce, make public'; etc. When N is a third person, it is better to use 'ている form' instead of the simple Present form. The Past form can be used for any person.

説明カテゴリー: 53.1-11 Nが...トイマス

テキスト: Nが...といいます

キー: T:N says... K1:Quoting EK1:The Verbs of Saying, besides いる, include: こたえる 'answer, reply'; はなす 'tell, talk'; かく 'write'; はっぴょうする 'announce, make public'; etc. When N is a third person, it is better to use 'ている form' instead of the simple Present form. The Past form can be used for any person.

説明カテゴリー: 53.2-11 Nが...トイマス

テキスト: Nは...とおもいます

キー: T:N thinks that... K1:Telling What Someone Thinks EK1:(1)The Predicate expressing the thought content (the Predicate preceding 'と') normally takes the Plain style, unlike the part quoted by the Verbs of Saying. (2)When the sentence is in the Present tense, the N, unless otherwise specified, is assumed to be the speaker himself in a statement and the addressee in a question...

説明カテゴリー: 54-11 Nが...トイマス

テキスト: (Nは) XをYといいます

キー: T:(N)calls X Y. K1:Calling or Naming EK1:When the N is an unspecified and indefinite number of people, 'Nは' is omitted, and 'Xを' changes to 'Xは,' X becoming the Topic of the sentence. When one introduces himself, he says, 'わたしは...といいます (or もうします, a Humble form of いいます).' instead of saying, 'わたしのなまえは...です.'

説明カテゴリー: 55-11 (Nが)XをYトイマス

テキスト: YというX

キー: T:X(which is)called Y.

K1:Changing the above pattern into a Nominal Construction

EK1: (e.g. スミスというひと 'a man called/named Smith'

おはしというもの 'something called o-hashì'

ピース'というたばこ 'cigarettes named "Peace"')

You will find that some such constructions are equivalent to the 'Appositive construction' in English.

説明カテゴリー: 56-11 XトY

テキスト: N1はN2よりAです

キー: T:N1 is more...than N2.

K1:Comparing Two Things ('Comparative')

EK1: (e.g. とうきょうはおおさかよりおおきいです。 'Tokyo is larger than Osaka.')

説明カテゴリー: 57.1-12 N1ハN2ヨリAデス

テキスト: N1はN2よりNaです

キー: T:N1 is more...than N2.

K1:Comparing Two Things ('Comparative')

説明カテゴリー: 57.2-12 N1ハN2ヨリNaデス

テキスト: N1とN2とどちらがAですか

キー: T:Which is more...,N1 or N2?

K1:Comparing Two Things ('Comparative')

説明カテゴリー: 58.1-12 N1トN2トトチガAデスカ

テキスト: N1とN2とどちらがNaですか

キー: T:Which is more...,N1 or N2?

K1:Comparing Two Things ('Comparative')

EK1: (e.g. ちかてつとバスとどちらがべんりですか

'Which is more convenient, the subway or the bus?')

説明カテゴリー: 58.2-12 N1トN2トトチガNaデスカ

テキスト: N1のほうがAです

キー: T:N1 is more...

K1:Comparing Two Things ('Comparative')

説明カテゴリー: 59.1-12 N1ノホウガAデス

テキスト: N1のほうがNaです

キー: T:N1 is more... K1:Comparing Two Things ('Comparative')
EK1: (e.g. ちかてつとバスと どちらがべんりですか
'Which is more convenient, the subway or the bus?'
ちかてつのほうがべんりです 'The subway is more convenient.')
説明カテゴリー: 59.2-12 N1/ナカ Naデス

テキスト: N1とN2とN3と... NnのなかでN1がいちばんAです

キー: T:N1 is the most...among N1 N2 N3...Nn.
K1:Comparing Three or More Things ('Superlative')
EK1: (e.g. AさんとBさんとCさんのなかで だれがいちばんわかいですか。 'Who is the youngest Mr.A, Mr.B, Mr.C?'
Aさんがいちばんわかいです。 'Mr. A is the youngest.')

説明カテゴリー: 60.1-12 N1とN2とN3と... Nn/ナカデ N1ガイチバンAデス

テキスト: N1とN2とN3と... NnのなかでN1がいちばんNaです

キー: T:N1 is the most...among N1 N2 N3...Nn.
K1:Comparing Three or More Things ('Superlative')

説明カテゴリー: 60.2-12 N1とN2とN3と... Nn/ナカデ N1ガイチバンAデス

テキスト: N1とN2とN3と... NnのうちでN1がいちばんAです

キー: T:N1 is the most...among N1 N2 N3...Nn.
K1:Comparing Three or More Things ('Superlative')

説明カテゴリー: 60.1-12 N1とN2とN3と... Nn/ウチデ N1ガイチバンAデス

テキスト: N1とN2とN3と... NnのうちでN1がいちばんNaです

キー: T:N1 is the most...among N1 N2 N3...Nn.

説明カテゴリー: 60.2-12 N1とN2とN3と... Nn/ウチデ N1ガイチバンAデス

テキスト: XのなかでN1がいちばんAです

キー: T:N1 is the most...in X. K1:Comparing Three or More Things ('Superlative')
EK1: (e.g. このさんにんのなかで だれがいちばんわかいですか 'Who is the youngest of the three?' このクラス (のなかで) だれがいちばんわかいですか 'Who is the youngest in this class?')

説明カテゴリー: 60.3-12 X/ナカデ N1ガイチバンAデス

テキスト: XのなかでN1がいちばんNaです

キー: T:N1 is the most...in X. K1:Comparing Three or More Things ('Superlative')
説明カテゴリー: 60.4-12 X/ナカデ`N1ガ`イチバンNaデ`ス

テキスト: XのうちでN1がいちばんAです

キー: T:N1 is the most...in X. K1:Comparing Three or More Things ('Superlative')
説明カテゴリー: 60.3-12 X/ウチデ`N1ガ`イチバンAデ`ス

テキスト: XのうちでN1がいちばんNaです

キー: T:N1 is the most...in X. K1:Comparing Three or More Things ('Superlative')
説明カテゴリー: 60.4-12 X/ウチデ`N1ガ`イチバンNaデ`ス

テキスト: Nで

キー: K1:Scope or Limit: EK1: (e.g. ふじさんはにっぽんでいちばんたかいです。
'Mt.Fuji is the highest mountain in Japan.' いちねんじゅうでいちばんさむいつきは
いつですか。 'Which is the coldest month of the year?')

説明カテゴリー: 61-12 Nデ`

テキスト: N1はN2がほしいです

キー: T:N1 wants N2. K1:Expressions of Desire or Hope EK1:ほしい is an A...These
Predicates, like many other Adjectives expressing emotion of feeling, are
basically to express the feelings of the speaker(and those of a second person in
a question). When you want to use them for a third person, some modifications
are necessary. It is not enough to simply substitute Topics.

説明カテゴリー: 62.1-13 N1AN2ガ`ホシイデ`ス

テキスト: N1はN2がV-たいです

キー: T:N1 wants to do...N2. K1:Expressions of Desire or Hope EK1: '-たい' (want to)
is attached to the Conj.form of V, and the V is then as an A. These Predicates,
like many other Adjectives expressing emotion or feeling, are basically to
express the feelings of the speaker. When you want to use them for a third person,
some modifications are necessary. It is not enough to simply substitute Topics.

説明カテゴリー: 62.2-13 N1AN2ガ`V-タイデ`ス

テキスト: N1はN2をV-たいです

キー: T:N1 want to do...N2. K1:Expressions of Desire or Hope EK1: '-たい' (want to)

is attached to the Conj.form of V, and the V is then used as an A. These Predicates, like many other Adjectives expressing emotion or feeling, are basically to express the feelings of the speaker. When you want to use them for a third person, some modifications are necessary. It is not enough to simply substitute Topics.

説明カテゴリー: 62.2-13 N1はN2がV-たいです

テキスト: N1はN2が好きです

キー: T:N1 likes N2. K1:Expressions of Like EK1:Both すき and きれいは Na. When they are used as prenominal modifiers they take the '-な' form. 'N2が' changes to 'N2は' in negative answers, and also when N2 is contrasted with some other thing. In all the 'N1はN2が...' constructions, the substitution of 'N2は' for 'N2が' has the same effect.

説明カテゴリー: 63.1-13 N1はN2がV-きらいです

テキスト: N1はN2がきれいです

キー: T:N1 dislikes N2. K1:Expressions of dislike EK1:Both すき and きれいは Na. When they are used as Prenominal modifiers they take the '-な' form. 'N2が' changes to 'N2は' in negative answers, and also when N2 is contrasted with some other thing. In all the 'N1はN2が...' constructions, the substitution of 'N2は' for 'N2が' has the same effect.

説明カテゴリー: 63.2-13 N1はN2がV-できます

テキスト: N1はN2ができます

キー: T:N1 can do N2. K1:Ability EK1:できます is conjugated just like any other V, but it belongs to a special class of V which have many other features in common with A or Na. This class of V includes: ある 'exist, there is'; いる 'there is (for people) stay'; いる 'need, necessary'; etc. These verbs are called 'Stative Verbs.' Since they express states, they have to '-ている form' and all of them except いる ('stay') lack the imperative form.

説明カテゴリー: 64.1-14 N1はN2がV-上手です

テキスト: N1はN2が じょうずです

キー: T:N1 is good at N2. K1:Ability EK1:じょうず and へた are 'Na Adjectives'.

説明カテゴリー: 64.2-14 N1はN2がV-下手です

テキスト: N1はN2が へたです

キー: T:N1 is poor at N2. K1:Ability EK1:じょうず and へた are 'Na adjectives'.

説明カテゴリー: 64.3-14 N1はN2が とくいでス

テキスト: N1はN2が とくいです

キー: T:N1 is good at (and likes) N2.

K1:Ability EK1: とくい and にかて are used either as N or Na.

(e.g. わたしはテニスが とくいです 'Tennis is my favorite sport.')

説明カテゴリー: 64.4-14 N1はN2が にかてでス

テキスト: N1はN2が にかてです。

キー: T:N1 is poor at (and dislikes) N2.

K1:Ability EK1: とくい and にかて are used either as N or Na.

(e.g. わたしはテニスが にかてです

'I seldom play tennis, and when I do, I am awful.')

説明カテゴリー: 64.5-14 N1はN2が にかてでス

テキスト: N1はN2が わかります。

キー: T:N1 (can) understand N2. K1:Ability

説明カテゴリー: 64.6-14 N1はN2が わかりス

テキスト: N1は(N2を) V (Dict.) ことがすきです。

キー: K1:Nominalizing a Verb: the Use of こと EK1:When it is necessary to use a V in a position that is reserved for an N, the V must be given an N-like quality. The commonest way is to use the Pseudo Noun こと after the V. (e.g. わたしは やまにのぼることがすきです。)

説明カテゴリー: 65.1-14 N1は(N2を)V(Dict.)ことがすきでス

テキスト: N1は(N2を) V (Dict.) ことがきらいです。

キー: K1:Nominalizing a Verb: the Use of こと EK1:When it is necessary to use a V in a position that is reserved for an N, the V must be given an N-like quality. The commonest way is to use the Pseudo Noun こと after the V.

説明カテゴリー: 65.2-14 N1は(N2を)V(Dict.)ことがきらいでス

テキスト: (Nを) V (Dict.) ことは(Nを) V (Dict.) ことよりAです。

キー: K1:Nominalizing a Verb: the Use of こと EK1:When it is necessary to use a V in a position that is reserved for an N, the V must be given an N-like quality.

The commonest way is to use the Pseudo Noun こと after the V.
 (e.g. ボクシングをみることは(ボクシングを)することより おもしろいです。
 'To watch a boxing match is more fun than to box.' 'It is more fun to watch a
 boxing match than (it is)to box.)

説明カテゴリー: 66.1-14 (N7)V(Dict.)コトハ(N7)V(Dict.)コトヨリNaデス

テキスト: (Nを) V (Dict.) ことは (Nを) V (Dict.) ことより Na です。

キー: K1:Nominalizing a Verb: the Use of こと EK1:When it is necessary to use a V in
 a position that is reserved for an N, the V must be given an N-like quality. The
 commonest way is to use the Pseudo Noun こと after the V.

説明カテゴリー: 66.2-14 (N7)V(Dict.)コトハ(N7)V(Dict.)コトヨリNaデス

テキスト: N1は(N2を) V (Dict.) ことができます。(じょうずです etc.)

キー: K1:Nominalizing a Verb: the Use of こと EK1:When it is necessary to use a V in
 a position that is reserved for an N, the V must be given an N-like quality. The
 commonest way is to use the Pseudo Noun こと after the V. (e.g. わたしはちゅうご
 くごをよむことができます。しかし、はなすことはできません。'I can read Chinese,
 but I can't speak it.')

説明カテゴリー: 67-14 N1ハ(N2)ヲV(Dic.)コトガデキマス(ジョウズデス)

テキスト: N1はN2があります。

キー: T:N1 has N2. K1:Expressions of possession. EK1:This pattern looks almost like
 the pattern expressing existence or location, but different in several ways.
 (1) This pattern express that somebody or something (N1)possesses something(N2),
 rather than 'there is something at a certain place.'N1 here may or may not be an
 N of place, it can be a person or an abstract being. (2) This pattern allows あり
 ます to be used for Animate N.

説明カテゴリー: 68.1-15 N1ハN2ガアリマス

テキスト: N1はN2がおおいです

キー: T:N1 has many/much N2. K1:Expressions of possession. EK1:This pattern looks
 almost like the pattern expressing existence or location, but different in
 several ways. (1) This pattern express that somebody or something (N1)possesses
 something(N2), rather than 'there is something at a certain place.'N1 here may
 or may not be an N of place, it can be a person or an abstract being. (2) This
 pattern allows あります to be usedfor Animate N.

説明カテゴリー: 68.2-15 N1ハN2ガオオイデス

テキスト: N1はN2がすくないです

キー: T:N1 has few/little N2. K1:Expressions of possession. EK1:This pattern looks almost like the pattern expressing existence or location, but different in several ways. (1) This pattern express that somebody or something (N1)possesses something(N2), rather than 'there is something at a certain place.' N1 here may or may not be an N of place, it can be a person or an abstract being. (2) This pattern allows あります to be used for Animate N.

説明カテゴリー: 68.3-15 N1はN2がスナイデス

テキスト: N1にはN2があります

キー: T:N1 has few/little N2. K1:Expressions of possession. EK1:This pattern looks almost like the pattern expressing existence or location, but different in several ways. (1) This pattern express that somebody or something (N1)possesses something(N2), rather than 'there is something at a certain place.' N1 here may or may not be an N of place, it can be a person or an abstract being. (2) This pattern allows あります to be used for Animate N.

説明カテゴリー: 68.4-15 N1にN2がアリス

テキスト: N1にはN2がおおいです

キー: T:N1 has few/little N2. K1:Expressions of possession. EK1:This pattern looks almost like the pattern expressing existence or location, but different in several ways. (1) This pattern express that somebody or something (N1)possesses something(N2), rather than 'there is something at a certain place.' N1 here may or may not be an N of place, it can be a person or an abstract being. (2) This pattern allows あります to be used for Animate N.

説明カテゴリー: 68.5-15 N1にN2がオオイデス

テキスト: N1にはN2がすくないです。

キー: T:N1 has few/little N2. K1:Expressions of possession. EK1:This pattern looks almost like the pattern expressing existence or location, but different in several ways. (1) This pattern express that somebody or something (N1)possesses something(N2), rather than 'there is something at a certain place.' N1 here may or may not be an N of place, it can be a person or an abstract being. (2) This pattern allows あります to be used for Animate N.

説明カテゴリー: 68.6-15 N1にN2がスナイデス

テキスト: N1は... V-たことがあります。

キー: T:N1 has had the experience of V-ing. K1:Expressions of Experience
EK1: (e.g. あなたはほっかいどうへいったことがありますか。 -いいえ、ありません。
'Have you ever been to Hokkaido?' -No, I have never been there.'))

説明カテゴリー: 69-15 N1は... V-タトガアリマス

テキスト: N1はN2が...

キー: K1:The 'Whole' and its 'Part' EK1:When one selects something (N1) as the Topic, and then wants to make some comment on a part of N1 or something belonging to or closely related to N1 (N2) the following pattern is used. The Predicate is typically (but not necessarily) Adjectival.
(e.g. メアリーはめがおおきいです。 'As for Mary, her eyes are large.')

説明カテゴリー: 70-15 N1^N2が...

テキスト: N1はN2にV-(r) are-る。

キー: T:N1 is V-ed by N2. K1:Passive Construction EK1:(1)This pattern indicates that N1 is affected by N2's action expressed by V. (2)The Passive form of V is obtained by attaching the Auxiliary -are- or -rare- to the Stem of V. (3)The 'agent' takes に, によって, or から, depending upon the kind of V. Roughly speaking に is for the verbs expressing actions directly affecting an object. (4)...there is also a peculiarly Japanese passive which involves the intransitive verbs.

説明カテゴリー: 71-16 N1^N2にV-(r)are-ru

テキスト: N1はN2によってV-(r) are-る。

キー: T:N1 is V-ed by N2. K1:Passive Construction EK1:(1)This pattern indicates that N1 is affected by N2's action expressed by V. (2)The Passive form of V is obtained by attaching the Auxiliary -are- or -rare- to the Stem of V. (3)The 'agent' takes に, によって, or から, depending upon the kind of V. Roughly speaking, によって for most other verbs. (4)...there is also a peculiarly Japanese passive involves the intransitive verbs.

説明カテゴリー: 71-16 N1^N2にV-(r)are-ru

テキスト: N1はN2からV-(r) are-る。

キー: T:N1 is V-ed by N2. K1:Passive Construction EK1:(1)This pattern indicates that N1 is affected by N2's action expressed by V. (2)The Passive form of V is obtained by attaching the Auxiliary -are- or -rare- to the Stem of V. (3)The 'agent' takes に, によって, or から, depending upon the kind of V. Roughly speaking, から for verbs expressing directed movement (から showing origin). (4)...there is also a peculiarly Japanese passive involves the intransitive verbs.

説明カテゴリー: 71-16 N1^N2にV-(r)are-ru

テキスト: N1はN2をV-ase-る

キー: T:N1 makes(lets)N2 do... K1:Causative Construction EK1:The Causative form is

obtained by attaching -ase- to the stems of 1st Group V . The Causative is used only when N2 is lower than N1 in status or age, or it is inanimate. The Causative form may be combined with the Passive form. The Passive form of the Causative form usually implies that the subject is forced to do something against his will.

説明カテゴリー： 72.1-16 N1AN2ヲ V-ase-ru.

テキスト： N1はN2を V-sase-る

キー： T:N1 makes(lets)N2 do... K1:Causative Construction EK1:The Causative form is obtained by attaching -sase- to the stems of 2nd Group V . The Causative is used only when N2 is lower than N1 in status or age, or it is inanimate. The Causative form may be combined with the Passive form. The Passive form of the Causative form usually implies that the subject is forced to do something against his will.

説明カテゴリー： 72.2-16 N1AN2ヲ V-sase-ru.

テキスト： N1はN2に V-ase-る

キー： T:N1 causes N2 to do... K1:Causative Construction EK1:The Causative form is obtained by attaching -ase- to the stems of 1st Group V . The Causative is used only when N2 is lower than N1 in status or age, or it is inanimate. The Causative form may be combined with the Passive form. The Passive form of the Causative form usually implies that the subject is forced to do something against his will.

説明カテゴリー： 72.1-16 N1AN2ニ V-ase-ru.

テキスト： N1はN2に V-sase-る

キー： T:N1 causes N2 to do... K1:Causative Construction EK1:The Causative form is obtained by attaching -sase- to the stems of 2nd Group V. The Causative is used only when N2 is lower than N1 in status or age, or it is inanimate. The Causative form may be combined with the Passive form. The Passive form of the Causative form usually implies that the subject is forced to do something against his will.

説明カテゴリー： 72.2-16 N1AN2ニ V-sase-ru.

テキスト： N1がN2を V-ase-る

キー： T:N1 makes(lets) N2 do... K1:Causative Construction EK1:Causative form is obtained by attaching -sase- to the stems of 1st Group V. The Causative is used only when N2 is lower than N1 in status or age, or it is inanimate. The Causative form may be combined with the Passive form. The Passive form of the Causative form usually implies that the subject is forced to do something against his will.

説明カテゴリー： 72.3-16 N1がN2ヲ V-ase-ru.

テキスト： N1がN2を V-sase-る

キー: T:N1 makes(lets) N2 do... K1:Causative Construction EK1:Causative form is obtained by attaching -sase- to the stems of 2nd Group V. The Causative is used only when N2 is lower than N1 in status or age, or it is inanimate. The Causative form may be combined with the Passive form. The Passive form of the Causative form usually implies that the subject is forced to do something against his will.

説明カテゴリー: 72.4-16 N1がN2に V-sase-ru.

テキスト: N1がN2に V-ase-る

キー: T:N1 causes N2 to do... K1:Causative Construction EK1:Causative form is obtained by attaching -ase- to the stems of 1st Group V. The Causative is used only when N2 is lower than N1 in status or age, or it is inanimate. The Causative form may be combined with the Passive form. The Passive form of the Causative form usually implies that the subject is forced to do something against his will.

説明カテゴリー: 72.3-16 N1がN2に V-ase-ru.

テキスト: N1がN2に V-sase-る

キー: T:N1 causes N2 to do... K1:Causative Construction EK1:Causative form is obtained by attaching -sase- to the stems of 2nd Group V. The Causative is used only when N2 is lower than N1 in status or age, or it is inanimate. The Causative form may be combined with the Passive form. The Passive form of the Causative form usually implies that the subject is forced to do something against his will.

説明カテゴリー: 72.4-16 N1がN2に V-sase-ru.

テキスト: XがYにNをあげます。

キー: T:X gives N to Y. K1:Verbs of giving. EK1:In Japanese, the verbs expressing giving and receiving depend upon WHO gives to WHOM. The decisive factors in the choice of verbs are the grammatical 'persons' (first, second, or third person) of the giver and the recipient. The verb あげる is chosen when: 'I/we give something to you/him/her.' (1→2,3); 'You give to him/her.' (2→3) or; 'He/she gives to him/her.' (3→3)

説明カテゴリー: 73.1-17 XがYにNをあげます

テキスト: XがYにNをさしあげます。

キー: T:X gives N to Y. K1:Verbs of giving. EK1:In Japanese, the verbs expressing giving and receiving depend upon WHO gives to WHOM. The decisive factors in the choice of verbs are the grammatical 'persons' (first, second, or third person) of the giver and the recipient. さしあげます, instead of あげる, is used when the recipient is notably superior to the giver in age and/or status.

説明カテゴリー: 73.2-17 XがYにNをさしあげます

テキスト: XがYにNをもらいます

キー: T:X is given N by Y. K1:Verbs of Receiving EK1:In Japanese, the verbs expressing receiving depend upon WHO gives to WHOM. The decisive factors in the choice of verbs are the grammatical 'persons' (first, second, or third person) of the give and the recipient. The verb もらう is chosen when: 'I/we receive something from you/him/her.' (1←2,3); 'You receive from him/ her.' (2←3) or; 'H/ she receives from him/her.' (3←3)

説明カテゴリー: 74.1-17 XがYにNヲモライマス

テキスト: XがYにNをいただきます

キー: T:X receives N by Y. K1:Verbs of Receiving EK1:In Japanese, the verbs expressing receiving depend upon WHO gives to WHOM. The decisive factors in the choice of verbs are the grammatical 'persons' (first, second, or third person) of the give and the recipient. いただく, instead of もらう, when the giver is superior to the recipient.

説明カテゴリー: 74.2-17 XがYにNヲイタダキマス

テキスト: XがYからNをもらいます。

キー: T:X is given N from Y. K1:Verbs of Receiving EK1:In Japanese, the verbs expressing receiving depend upon WHO gives to WHOM. The decisive factors in the choice of verbs are the grammatical 'persons' (first, second, or third person) of the give and the recipient. The verb もらう is chosen when: 'I/we receive from you/him/her.' (1←2,3); 'You receive from him/her.' (2←3) or; 'He/she receives from him/her.' (3←3)

説明カテゴリー: 74.1-17 XがYからNヲモライマス

テキスト: XがYからNをいただきます。

キー: T:X receives N from Y. K1:Verbs of Receiving EK1:In Japanese, the verbs expressing receiving depend upon WHO gives to WHOM. The decisive factors in the choice of verbs are the grammatical 'persons' (first, second, or third person) of the give and the recipient. いただく, instead of もらう, when the giver is superior to the giver in age and/or status.

説明カテゴリー: 74.2-17 XがYからNヲイタダキマス

テキスト: XがYにNをくれます。

キー: T:Y gives N to X. K1:Verbs of Receiving EK1:In Japanese, the verbs expressing receiving depend upon WHO gives to WHOM. The decisive factors in the choice of verbs are the grammatical 'persons' (first, second, or third person) of the give and the recipient. The verb くれる is chosen when: 'You/he/she give to me/us.' (2,3→1) or; 'He/she gives to you.' (3→2)

説明カテゴリー： 75.1-17 XがYにNヲ クレマス

テキスト： XがYにNをくださいます。

キー： T:Y gives N to X. K1:Verbs of Receiving EK1:In Japanese, the verbs expressing receiving depend upon WHO gives to WHOM. The decisive factors in the choice of verbs are the grammatical 'persons' (first, second, or third person) of the give and the recipient. くださる, instead of くれる, when the giver is obviously superior to the recipient.

説明カテゴリー： 75.2-17 XがYにNヲ クダサイマス

テキスト： XがYに (...を) V-てあげます。

キー： T:X does...for Y. K1:Expressions of Benefactive Acts EK1:Doing something for the benefit of someone else is regarded in Japanese as essentially the same as giving a thing to someone. Thus the Verbs expressing giving and receiving are attached (as auxiliaries) to the '-te form' of the verb expressing the action.

説明カテゴリー： 76-17 XがYに (...ヲ) V-てあげマス

テキスト： XがYに (...を) V-てもらいます。

キー： T:X has Y do... (for X) K1:Expressions of Benefactive Acts EK1:Doing something for the benefit of someone else is regarded in Japanese as essentially the same as giving a thing to someone. Thus the Verbs expressing giving and receiving are attached (as auxiliaries) to the '-te form' of the verb expressing the action.

説明カテゴリー： 77-17 XがYに (...ヲ) V-てもらイマス

テキスト： XがYに (...を) V-てくれます。

キー： T:Y does...for X. K1:Expressions of Benefactive Acts EK1:Doing something for the benefit of someone else is regarded in Japanese as essentially the same as giving a thing to someone. Thus the Verbs expressing giving and receiving are attached (as auxiliaries) to the '-te form' of the verb expressing the action.

説明カテゴリー： 78-17 XがYに (...ヲ) V-テケルマス

テキスト： (わたしは) V (Volitional form) とおもいます。

キー： T:I think I will do... K1:Expressions of Will or Intent EK1:おもいます indicates the speaker's thoughts at the moment of speech. The subject of both these Present form Verbs is assumed to be the speaker himself, even if it is not mentioned. The Past form can take a third-person subject. (e.g. (わたしは) かいしゃをやめようとおもいます。 'I think I'll quit my company.'))

説明カテゴリー： 79.1-18 (ワタシハ)V(Volitional form)トモイマス

テキスト：（わたしは）V（Volitional form）とおもっています。

キー： T:I am thinking of doing... K1:Expressions of Will or Intent EK1:おもいます
indicates the speaker's thoughts at the moment of speech. The subject of both
these Present form Verbs is assumed to be the speaker himself, even if it is
not mentioned. The Past form can take a third-person subject. (e.g. (わたしは)
らいねん くにへ かえろうとおもっています。 'I am thinking of going back to my
country next year.'))

説明カテゴリー： 79.2-18 (ワタシハ)V(Volitional form)トモッテイマス

テキスト：（わたしは）V（Dict. form）つもりです。

キー： T:I intend to do... K1:Expressions of Will or Intent
EK1: (e.g. わたしは べんごしになるつもりです。 'I am going to be (intend to be)
a lawyer.' わたしは あの時 かいしゃをやめるつもりでした。 'At that time I
intended to quit the company.')

説明カテゴリー： 80-18 (ワタシハ)V(Dict. form)ヲモリマス

テキスト： Nでしょう。

キー： T:I guess... Probably... K1:Expressions of Guessing
EK1:When the speaker is less sure, however, the Auxiliary form-でしょう(だろう
in the Plain style) is added to the Present or Past forms of the Predicates.
(e.g. あしたは あめでしょう。 'I guess it will rain tomorrow.')

説明カテゴリー： 81.1-19 N デショウ

テキスト： N a でしょう。

キー： T:I guess... Probably... K1:Expressions of Guessing
EK1:When the speaker is less sure, however, the Auxiliary form-でしょう(だろう
in the Plain style) is added to the Present or Past forms of the Predicates.
In the case of 'N/Na/A+です, でしょう replaces です.

説明カテゴリー： 81.2-19 Na デショウ

テキスト： A (present or past) でしょう。

キー： T:I guess... Probably... K1:Expressions of Guessing
EK1:When the speaker is less sure, however, the Auxiliary form-でしょう(だろう
in the Plain style) is added to the Present or Past forms of the Predicates.
In the case of 'N/Na/A+です, でしょう replaces です. (e.g. あしたは あついでしょう。
'It will probably be hot tomorrow.')

説明カテゴリー： 81.3-19 A デショウ

テキスト: V (present or past) でしょう。

キー: T:I guess... Probably... K1:Expressions of Guessing

EK1:When the speaker is less sure, however, the Auxiliary form-でしょう(だろう in the Plain style) is added to the Present or Past forms of the Predicates. (e.g. たろうは きょう くるでしょう。 'Taro will probably come today.')

説明カテゴリー: 81.4-19 V デショウ

テキスト: XはV-(Stem) (1st Group) -e-ます。

キー: K1:Expressions of Ability EK1:The Potential form of Verbs is inflected just like 2nd Group Verbs. When a Verb takes the Potential form, it gains an Adjective like quality, so that the (original) object of the Verb becomes the Subject of the Predicate, taking the Particle が, instead of を. (e.g. わたしは しんぶんを よむことができます。 →わたしは しんぶんがよめます。 'I can read the paper.')

説明カテゴリー: 82.1-20 Xは V-(Stem)(1st Group)-e-マス

テキスト: XはV-(Stem) (2nd Group) -rare-ます。

キー: K1:Expressions of Ability EK1:The Potential form of Verbs is inflected just like 2nd Group Verbs. When a Verb takes the Potential form, it gains an Adjective like quality, so that the (original) object of the Verb becomes the Subject of the Predicate, taking the Particle が, instead of を. (e.g. あなたは えいごをおしえることができますか。 → あなたは えいごが おしえられますか。 'Can you teach English?')

説明カテゴリー: 82.2-20 Xは V-(Stem)(2nd Group)-rare-マス

テキスト: V-である

キー: K1:V-te+Auxiliary Verbs EK1:This form indicates that something is a certain state, but it is different from other stative expressions in that this implies that the state has been brought about by an unidentified person. (e.g. ドアにかぎが かけてあります。 'The door is locked.' へやが とってあります。 'There is a room reserved.')

説明カテゴリー: 83-21 V-てアリ

テキスト: V-ておく

キー: K1:V-te+Auxiliary Verbs EK1:This means 'to put or leave something in a certain state' with the implication that the action is intended as preparation for some future use or occasion. (e.g. でんきをつけておきましょう。 'Let's leave the light on (because we are coming back soon, etc.)')

説明カテゴリー: 84-21 V-てオク

テキスト: V-ていく

キー: T:do...and go or go...ing K1:V-te+Auxiliary Verbs EK1: (e.g. ごはんを たべて
いきましょう。 'Let's finish lunch and then go.' こどもは はしって いました。
'The child went running.'))

説明カテゴリー: 85-21 V-ていく

テキスト: V-てくる

キー: T:do...and come or come...ing K1:V-te+Auxiliary Verbs EK1: (e.g. ごはんを
たべてきました。 'I ate before I came.' カメラをもってきてください。 'Please
bring your camera.'))

説明カテゴリー: 86-21 V-てくる

テキスト: V-て-しまう

キー: T:bring an action (V) to an end or finish... K1:V-te+Auxiliary Verbs EK1:This
form is used masinly to emphasize, in one way or another, the completion of an
action or event, the effect varying depending upon the form (Past, Imperative,
Volitional, etc.) and the context. (e.g. ばかなことをいってしまった。 'I have said
a foolish thing.'))

説明カテゴリー: 87-21 V-て-しまう

テキスト: V-て-みる

キー: T:do...and see(how it will turn out) or try...ing and see K1:V-te+Auxiliary
Verbs EK1: (e.g. いちどはいてみてください。 'Please try them on (and see if they
fit.) やまださんは うちにいるでしょうか。 'I wonder if Yamada's at home.'
一さあ...でんわをかけてみましょう。 'Who knows? Why don't we call him up (and
find out)?)

説明カテゴリー: 88-21 V-て-みる

テキスト: A-く (+V)

キー: K1:Adverbs EK1: (e.g. さむくなりました。 'It has gotten cold.'))

説明カテゴリー: 89.1-22 A-く(Vt)

テキスト: N a-に (+V)

キー: K1:Adverbs EK1: (e.g. かのじょはきれいになりましたね。 'She has gotten pretty,
hasn't she?'))

説明カテゴリ： 89.2-22 Na-ニ(Vt)

テキスト： V-たら,...

キー： T:If... K1:Conditional Expressions EK1: (e.g. あめがふったら、わたしはいきません。
'If it rains, I won't go.' ひるごはんをたべたら、わたしのへやへきてください。
'When you have eaten lunch, Please come to my room.')

説明カテゴリ： 90.1-23 V-たら...

テキスト： A-かったら,...

キー： T:If... K1:Conditional Expressions EK1: (e.g. やすかったら、かいます。 'If it is
cheap, I will buy it.')

説明カテゴリ： 90.2-23 A-かったら...

テキスト： N-だったら,...

キー： T:If... K1:Conditional Expressions EK1: (e.g. がくせいだったら、はんがくです。
'It is half-price if you are a student.')

説明カテゴリ： 90.3-23 N-だったら...

テキスト： Na-だったら,...

キー： T:If... K1:Conditional Expressions

説明カテゴリ： 90.4-23 Na-だったら...

テキスト： V (1st Group) (Stem+) -eba,...

キー： T:If..... K1:Conditional Expressions EK1: (e.g. あめがふれば、しごとはやすみです。
'If it rains, there's no work.')

説明カテゴリ： 91.1-23 V(1st Group)(Stem+)-eba,...

テキスト： V (2nd Group) (Stem+) -reba,...

キー： T:If..... K1:Conditional Expressions

説明カテゴリ： 91.2-23 V(2nd Group)(Stem+)-reba,...

テキスト： Vすれば,...

キー： T:If..... K1:Conditional Expressions

説明カテゴリ： 91.3-23 すれば...

テキスト: V くれれば,...

キー: T:If..... K1:Conditional Expressions

説明カテゴリー: 91.4-23 くれれば,...

テキスト: A ければ,...

キー: T:If..... K1:Conditional Expressions EK1:The adjective いい becomes よければ
(not いければ).

説明カテゴリー: 91.5-23 A-ければ,...

テキスト: N なら,...

キー: T:If..... K1:Conditional Expressions EK1: (e.g. にちようびなら、うちにいます。
'If it's Sunday, I will be home.')

説明カテゴリー: 91.6-23 Nなら,...

テキスト: N a なら,...

キー: T:If..... K1:Conditional Expressions

説明カテゴリー: 91.6-23 Naなら,...

テキスト: V (Plain Present form) +-と、...

キー: T:(If you)do..., then...
K1:Conditional expressions EK1: (e.g. あのかどをまがると、ゆうびんきょくがあります。
'If you turn that corner, you'll see a post office.' ('Turning the corner,
you will...'))

説明カテゴリー: 92.1-23 V (Plain Present form)+-と...

テキスト: A (Plain Present form) +-と、...

キー: T:If..., then... K1:Conditional expressions

説明カテゴリー: 92.2-23 A (Plain Present form)+-と...

テキスト: N だ (Plain Present form) +-と、...

キー: T:If..., then... K1:Conditional expressions

説明カテゴリー: 92.3-23 Nだ (Plain Present form)+-と...

テキスト： N a だ (Plain Present form) +-と、...

キー： T:If..., then... K1:Conditional expressions

説明カテゴリー： 92.3-23 Na' (Plain Present form)+-と...

テキスト： Sentence+こと

キー： T:That(Sentence) K1:The Use of こと EK1: (e.g. あなたは きのう あそこで かじ
があったことを していますか。 'Do you know that there was a fire there yester-
day?')

説明カテゴリー： 93-25 Sentence+コト

テキスト： V (Dict.form) ことに します

キー： T:I have decided to... K1:The Use of こと EK1: (e.g. わたしはもういちねんにっ
ぽんにいることにしました。 'I have decided to stay in Japan for another year.')

説明カテゴリー： 94.1-25 V(Dict.)コトニ シマス

テキスト： V (Dict.form) ことに なります

キー： T:It is decided to... K1:The Use of こと EK1: (e.g. もういちねん にっぽんにい
ることになりました。 'It has been decided that I am to stay in Japan for another
year.')

説明カテゴリー： 94.2-25 V(Dict.)コトニ ナリマス

テキスト： ...のは...です。

キー： T:It is...that... K1:The Use of の EK1: (e.g. きょねん インドにいったのはか
れです。 'It is he who went to India last year.' かれがいったのは きょねんです。
'It was last year that he went to India.')

説明カテゴリー： 95-25 .../ハ...デス

テキスト： Nが Vのを みます。

キー： T:See N doing... K1:The Use of の EK1: (e.g. わたしは へんなおとこが へやから
でてくるのをみました 'I saw a strange man come out of the room.')

説明カテゴリー： 96-25 NがVヲ ミマス

テキスト： NがVのを ききます。

キー： T:Hear N doing... K1:The use of の

説明カテゴリー： 96-25 NがV/ヲ ミマス

テキスト： NのVのを みます。

キー： T:See N doing... K1:The use of の

説明カテゴリー： 96-25 N/V/ヲ ミマス

テキスト： NのVのを ききます。

キー： T:Hear N doing... K1:The use of の

説明カテゴリー： 96-25 N/V/ヲ キキマス

テキスト： Sentence+のです

キー： K1:The use of の EK1:When the speaker intends to explain a reason, cause, or circumstance, the When the Predicate is followed by 'のです.'
(e.g. あなたはきのうきませんでしたね。 'You didn't come yesterday.'
-はい、くにはがきたのです。 '(That was because) Mother came to visit me yesterday.')

説明カテゴリー： 97.1-25 Sentence+/です

テキスト： Sentence+んです

キー： K1:The use of の EK1:When the speaker intends to explain a reason, cause, or circumstance, the When the Predicate is followed by 'のです.' (e.g. どうしたんですか。 'What's the matter?' -けさからあたまがいたいんです。 'I've had a headache since this morning.')

説明カテゴリー： 97.2-25 Sentence+/です

テキスト： V (Dict. form) +ところです。

キー： T:be about to...(at this moment) K1:The use of ところ
EK1: (e.g. いま ぎんこうへいくところです。 'I am on my way to the bank.')

説明カテゴリー： 98-26 V(Dict.form)+トコです

テキスト： V (Past form) +ところです。

キー： T:have just finished...ing now. K1:The use of ところ
EK1: (e.g. いま あなたにでんわをかけたところです。 'I have just phoned you.')

説明カテゴリー： 98-26 V(Past form)+トコです

テキスト： Vているところです。

キー: T:I am in the process of ...ing K1:The use of ところ
EK1: (e.g. いま ろくおんしているところです。 'I am recording now.')

説明カテゴリー: 100-26 V-テイルトコデス

テキスト: Predicate (-(r)eba form) +Predicate (Dict.form) ほど...

キー: T:I am in the process of ...ing K1:The use of ほど as a Pseudo Noun
EK1: (e.g. はやければはやいほどいいです。 'The earlier the better.'
かんがえればかんがえるほどわからなくなります。 'The more I think about
it, the more difficult it is to understand.')

説明カテゴリー: 101-26 Predicate(-(r)eba form)+Predicate(Dict.form)朴...

テキスト: Sentence+はずです。

キー: T:It is supposed to be that... It should be that... K1:The use of the Pseudo
Noun はず EK1:This pattern indicates that the speaker supposes that something
is a certain way and has a reason for supposing it to be so.
(e.g. いまでんわしたらかれはうちにいるはずです。 'If you call him now, he should
be at home.')

説明カテゴリー: 102-27 Sentence+ハズデス

テキスト: Sentence+わけです。

キー: K1:The use of the Pseudo Noun わけ EK1: (e.g. かのじょは5ねんもにっぽんにいたの
だから、にっぽんごがじょうずなわけだ。 'She has been in Japan for five years. No wonder
(=that's the reason) she is fluent in Japanese.)

説明カテゴリー: 103-27 Sentence+ワケデス

テキスト: V (Conj. form) +そうです

キー: T:It looks like... K1:Presumption or Estimation based upon an Observation
EK1: (e.g. あめがふりそうです。 'It looks like rain.'
ひもがきれそうです。 'The string looks like it's going to break.')

説明カテゴリー: 104.1-28 V(Conj. form)+ソウデス

テキスト: A (Stem) +そうです

キー: T:looks... K1:Presumption or Estimation based upon an Observation
EK1: (e.g. このりんごはおいしそうですね。 'This apple looks delicious, doesn't it?'
このえいがは あまりおもしろそうではありませんね。 'This movie doesn't
look very interesting, does it?')

説明カテゴリー: 104.2-28 A(Stem)+ソウデス

テキスト: Na (Stem) + そうです

キー: T:looks... K1:Presumption or Estimation based upon an Observation

説明カテゴリー: 104.3-28 Na(Stem)+ソウデス

テキスト: N のようです

キー: T:looks like... K1:Presumption or Estimation based upon an Observation

EK1: (e.g. あれはしゃちょうのようです。'That man looks like the boss.')

説明カテゴリー: 104.4-28 N/ヨウデス

テキスト: Sentence+ そうです。

キー: T:I hear that... They say that... K1:Hearsay

EK1: (e.g. あめがふるそうです。'They (radio, newspaper, etc.) say it will rain.'

きのう ほっかいどうで おおゆきが ふったそうです。'They say there was a heavy snow in Hokkaido yesterday.' しんぶんによると、あのえいがはたいへん いいそうです。'According to the newspaper, that movie is very good.')

説明カテゴリー: 105-28 Sentence+ソウデス

テキスト: V (present/past) + らしいです。

キー: T:It seems that... It appears that... K1:Appearance EK1: '...らしいです'

is ambiguous in the sense that it is not clear whether the speaker makes that statement (of presumption or estimation) based upon his own observation or based upon information he got from some other source.

(e.g. あめがふるらしいですね。'It seems that it's going to rain.')

説明カテゴリー: 106.1-28 V(present/past)+ライイデス

テキスト: A (present/past) + らしいです。

キー: T:It seems that... It appears that... K1:Appearance EK1: '...らしいです'

is ambiguous in the sense that it is not clear whether the speaker makes that statement (of presumption or estimation) based upon his own observation or based upon information he got from some other source.

(e.g. このえいがはおもしろいらしいね。'This movie is said to be interesting.')

説明カテゴリー: 106.2-28 A(present/past)+ライイデス

テキスト: Na + らしいです。

キー: T:It seems that... It appears that... K1:Appearance EK1: '...らしいです'
is ambiguous in the sense that it is not clear whether the speaker makes

that statement (of presumption or estimation) based upon his own observation
or based upon information he got from some other source.

説明カテゴリー: 106.3-28 Na+らしいです

テキスト: N+らしいです。

キー: T:It seems that... It appears that... K1:Appearance EK1:'...らしいです'
is ambiguous in the sense that it is not clear whether the speaker makes
that statement (of presumption or estimation) based upon his own observation
or based upon information he got from some other source.

説明カテゴリー: 106.4-28 N+らしいです

テキスト: V (present/past) + ような

キー: T:In the manner of... Like... Just like... K1:Other Use of よう

説明カテゴリー: 107.1-28 V(present/past)+ヨウナ

テキスト: V (present/past) + ように

キー: T:In the manner of... Like... Just like... K1:Other Use of よう
EK1: (e.g. あなたがいったように、あれはむずかしいしごとでした。 'As you
said, that was tough work.'))

説明カテゴリー: 107.1-28 V(present/past)+ヨウニ

テキスト: A (present/past) + ような

キー: T:In the manner of... Like... Just like... K1:Other Use of よう

説明カテゴリー: 107.2-28 A(present/past)+ヨウナ

テキスト: A (present/past) + ように

キー: T:In the manner of... Like... Just like... K1:Other Use of よう

説明カテゴリー: 107.2-28 A(present/past)+ヨウニ

テキスト: Na-な+ ような

キー: T:In the manner of... Like... Just like... K1:Other Use of よう

説明カテゴリー: 107.3-28 Na-ナ+ヨウナ

テキスト: N a-な+ように

キー: T:In the manner of... Like... Just like... K1:Other Use of よう

説明カテゴリ: 107.3-28 Na-ナ+ヨウニ

テキスト: N a-だった+ような

キー: T:In the manner of... Like... Just like... K1:Other Use of よう

説明カテゴリ: 107.3-28 Na-ダ` ッタ+ヨウナ

テキスト: N a-だった+ように

キー: T:In the manner of... Like... Just like... K1:Other Use of よう

説明カテゴリ: 107.3-28 Na-ダ` ッタ+ヨウニ

テキスト: N の+ような

キー: T:In the manner of... Like... Just like... K1:Other Use of よう

EK1: (e.g. かのじょはにっぽんじんのようなかおをしている。'She has a Japanese-looking face.')

説明カテゴリ: 107.4-28 N/+ヨウナ

テキスト: N の+ように

キー: T:In the manner of... Like... Just like... K1:Other Use of よう

EK1: (e.g. かのじょはとびうおのようにはやくおよぐ。'She swims as fast as a flying fish.')

説明カテゴリ: 107.4-28 N/+ヨウニ

テキスト: N だった+ような

キー: T:In the manner of... Like... Just like... K1:Other Use of よう

説明カテゴリ: 107.4-28 Nダ` ッタ+ヨウナ

テキスト: N だった+ように

キー: T:In the manner of... Like... Just like... K1:Other Use of よう

説明カテゴリ: 107.4-28 Nダ` ッタ+ヨウニ

テキスト: (ような) あじがします。

キー: T:have a taste (like)... K1:Idiomatic Expressions

EK1: (e.g. そのスープはどんなあじがしますか。'What does the soup taste like?'
—へんな／いい／くすりのような あじがします。'It tastes strange/good/
like medicine.')

説明カテゴリー: 108-29 (ヨナ)アジガシマス

テキスト: (ような)においがします。

キー: T:have a smell (like)... K1:Idiomatic Expressions

EK1: (e.g. このくだものは かわった／くさっているような／ バナナの (ような)
においがします。'This fruit smells strange/rotten/like banana.')

説明カテゴリー: 108-29 (ヨナ)ニオイガシマス

テキスト: (ような)かんじがします。

キー: T:have a feeling (impression) (like)... K1:Idiomatic Expressions

EK1: (e.g. あのひととはなしていると、(まるで) ロボットとはなしているような
かんじがします。'When I talk with him, I feel as if I am talking with a robot.')

説明カテゴリー: 108-29 (ヨナ)カンジガシマス

テキスト: (ような)きがします。

キー: T:have a mind (feeling) (like)... K1:Idiomatic Expressions

EK1: (e.g. きょうは かいしゃへいくきがしない。'I don't feel like
going to work today.')

説明カテゴリー: 108-29 (ヨナ)キガシマス

テキスト: (ような)かたちをしています。

キー: T:have a shape of/that... K1:Idiomatic Expressions

EK1: (e.g. あのたてものは おもしろいかたちをしている。
'That building has an interesting shape.')

説明カテゴリー: 109-29 (ヨナ)カタチシテイマス

テキスト: (ような)いろをしています。

キー: T:have a color of/that... K1:Idiomatic Expressions

説明カテゴリー: 109-29 (ヨナ)イロシテイマス

テキスト: (ような)かおをしています。

キー: T:have a face(look) of/that... K1:Idiomatic Expressions

EK1: (e.g. あなたは あおいかおをしていますね。

'You look pale.')

説明カテゴリー: 109-29 (ヨウナ)カマヲシテイマ

テキスト: (ような) かっこうをしています。

キー: T:have a appearance of/that... K1:Idiomatic Expressions

EK1: (e.g. そのおところは こじきのようなかっこうをしていました。

'That man was dressed like a begger.')

説明カテゴリー: 109-29 (ヨウナ)カマヲシテイマ

資料 8 [暫定] 簡約日本語語彙表

第一次千語

	見出し	意義	品詞 1	品詞 2	語種	分類番号
1	愛	3	名詞		漢語	13020
2	あいさつ	2	名詞		漢語	13121
3	間 [あいだ]	3	名詞		和語	1176
4	相手	3	名詞		和語	1220
5	会う	2	動詞		和語	2351
6	青い	3	形容詞		和語	3502
7	赤い	2	形容詞		和語	3502
8	上がる	3	動詞		和語	21540
9	明るい	3	形容詞		和語	3501
10	赤ん坊	2	名詞		混種語	1205
11	秋	1	名詞		和語	11624
12	開く [あく]	2	動詞	名詞	和語	21553
13	朝	2	名詞		和語	11635
14	浅い	2	形容詞		和語	31920
15	足	3	名詞		和語	1573
16	味 [あじ]	2	名詞		和語	1505
17	アジア		地名		外来語	1259
18	あした	1	名詞		和語	11643
19	あそこ	1	名詞		和語	11700
20	遊ぶ	2	動詞	名詞	和語	2337
21	暖・温い	2	形容詞		和語	3515
22	頭	3	名詞		和語	1571
23	新しい	2	形容詞		和語	31661
24	当たる	3	動詞		和語	2112, 21563
25	暑い	1	形容詞		和語	3515
26	熱い	2	形容詞		和語	3515
27	厚い	2	形容詞		和語	31921, 3368
28	あっち	1	名詞		和語	11730
29	集まる	1	動詞	名詞	和語	21555
30	後 [あと]	2	名詞		和語	11670
31	あなた	1	代名詞		和語	1200
32	兄	2	名詞		和語	1214
33	姉	2	名詞		和語	1214
34	あの	2	連体詞		和語	3100, 4320
35	危ない	2	形容詞		和語	3134
36	油・脂	2	名詞		和語	1414
37	アフリカ		地名		外来語	1259
38	甘い	3	形容詞		和語	3505
39	余る	3	動詞	名詞	和語	21580
40	雨	2	名詞		和語	15153
41	アメリカ		地名		外来語	1259
42	あやまる [謝]	2	動詞		和語	23681
43	荒い	2	形容詞		和語	314, 3182, 3345
44	粗い	2	形容詞		和語	3182
45	洗う	1	動詞		和語	2384

	見出し	意義	品詞 1	品詞 2	語種	分類番号
46	争う	3	動詞	名詞	和語	2353
47	アラビア		地名		外来語	1259
48	現・表す	2	動詞		和語	2312, 2121
49	ありがとう	1	感動詞		和語	4331
50	有る	3	動詞		和語	2120
51	ある [或]	1	連体詞		和語	3100
52	歩く	1	動詞		和語	23392
53	あれ	2	代名詞		和語	1100
54	あんな	1	連体詞		和語	3100
55	胃	1	名詞		漢語	1574
56	いいえ	1	感動詞		和語	4321
57	言う	3	動詞		和語	2312
58	家 [いえ]	3	名詞		和語	1210, 1251, 1440
59	息	2	名詞		和語	1583
60	イギリス		地名		外来語	1259
61	生きる	2	動詞		和語	2581
62	行く	2	動詞		和語	21527
63	いくつ	1	名詞		和語	11950
64	いくら	1	名詞		和語	11950
65	いけない	3	形容詞		和語	3133
66	石	2	名詞		和語	15111
67	医者	1	名詞		漢語	12410
68	いす [椅子]	2	名詞		漢語	1447
69	忙しい	2	形容詞		和語	3332
70	急ぐ	1	動詞		和語	216
71	痛む	3	動詞	名詞	和語	2300
72	イタリア		地名		外来語	1259
73	一 [いち]	2	名詞		漢語	11950
74	いつ [何時]	1	名詞		和語	11611
75	いっぱい	2	副詞	形容動詞	漢語	3195
76	いつも	2	副詞		和語	3160
77	伊藤		人名		混種語	
78	犬	1	名詞		和語	1561
79	井上		人名		和語	
80	命	2	名詞		和語	1580
81	祈る	2	動詞	名詞	和語	23041, 2336
82	今	3	名詞		和語	11641
83	意味	2	名詞		漢語	13070
84	妹	2	名詞		和語	1214
85	要る	1	動詞		和語	2121, 2125, 2370
86	いる [居]	2	動詞		和語	2120
87	入れる	1	動詞		和語	21530
88	色	1	名詞		和語	1502
89	祝う	2	動詞		和語	23041, 2336
90	う ~よう	3	助動詞		和語	

	見出し	意義	品詞 1	品詞 2	語種	分類番号
91	上	3	名詞		和語	11741
92	魚	1	名詞		和語	1564
93	浮く	2	動詞		和語	21541
94	受ける	2	動詞		和語	21515, 2377
95	動く	3	動詞	名詞	和語	21510
96	後ろ	1	名詞		和語	1176
97	薄い	2	形容詞		和語	31921
98	うそ	2	名詞		和語	13072
99	歌	2	名詞		和語	1321
100	歌う	2	動詞		和語	2310
101	内 [うち]	3	名詞		和語	11770
102	打つ	3	動詞		和語	21563
103	美しい	2	形容詞		和語	3502
104	移る	1	動詞		和語	21521
105	腕	1	名詞		和語	1573
106	うまい	3	形容詞		和語	3305, 3505
107	生まれる	2	動詞	名詞	和語	2581
108	海	1	名詞		和語	1526
109	産む	2	動詞		和語	2581
110	裏	2	名詞		和語	1175
111	売る	1	動詞		和語	2376
112	うれしい	1	形容詞		和語	33010
113	絵	1	名詞		漢語	1322
114	英語	1	名詞		漢語	13101
115	ええ〈感〉	2	感動詞		和語	4321
116	駅	1	名詞		漢語	1264
117	偉い	2	形容詞		和語	3341
118	選ぶ	1	動詞		和語	23061
119	円	2	名詞		漢語	1182, 11961
120	お～	3	接頭辞		和語	435
121	追う	2	動詞		和語	21525
122	多い	1	形容詞		和語	3195
123	大きい	1	形容詞		和語	31921
124	大阪		地名		和語	1259
125	おかあさん	1	名詞		和語	1212
126	おかしい	2	形容詞		和語	3132, 33010, 3306
127	沖縄		地名		和語	1259
128	起きる	3	動詞		和語	2122, 21513, 2333, 23391
129	億	1	名詞		漢語	11950
130	置く	2	動詞		和語	21515
131	奥さん	1	名詞		和語	1211, 1222
132	送る	3	動詞		和語	21521, 2383
133	怒る	1	動詞		和語	2301
134	おじいさん	2	名詞		和語	1205, 1212
135	教える	3	動詞		和語	2364

	見出し	意義	品詞 1	品詞 2	語種	分類番号
136	押す	3	動詞		和語	21564
137	遅い	3	形容詞		和語	31660, 3194
138	落ちる	3	動詞		和語	21540
139	夫	1	名詞		和語	1211
140	音	1	名詞		和語	1503
141	おとうさん	1	名詞		和語	1212
142	弟	2	名詞		和語	1214
143	男	2	名詞		和語	1204
144	大人	1	名詞		和語	1205
145	驚く	1	動詞		和語	2301
146	同じ	1	形容動詞		和語	3112
147	おばあさん	2	名詞		和語	1205, 1212
148	お早う	1	感動詞		和語	4331
149	覚える	2	動詞		和語	2305
150	重い	2	形容詞		和語	3193
151	思う	3	動詞		和語	23060
152	おもしろい	2	形容詞		和語	33010
153	表 [おもて]	2	名詞		和語	1175
154	主な	1	連体詞		和語	3100
155	親	3	名詞		和語	1212
156	降りる	2	動詞		和語	21540, 21541
157	折る	2	動詞		和語	21570
158	終わる	1	動詞	名詞	和語	21502
159	女	2	名詞		和語	1204
160	～家 [か]	2	接尾辞		漢語	1202
161	課	2	名詞		漢語	1271
162	か	2	助詞		和語	
163	が	3	助詞		和語	
164	会	2	名詞		漢語	1280
165	階	1	名詞		漢語	11960
166	回	1	名詞		漢語	11960
167	解決	1	名詞		漢語	13062, 13067, 13531
168	外国	1	名詞		漢語	1253
169	会社	1	名詞		漢語	1264
170	買う	1	動詞		和語	2376
171	帰る	1	動詞	名詞	和語	21527
172	顔	3	名詞		和語	1571
173	科学	1	名詞		漢語	13074
174	かぎ [鍵]	2	名詞		和語	1454
175	書く	1	動詞		和語	23150
176	学生	1	名詞		漢語	12410
177	学問	2	名詞		漢語	13074
178	掛ける	3	動詞		和語	21515, 23062
179	菓子	1	名詞		漢語	1434
180	貸す	1	動詞	名詞	和語	2378

	見出し	意義	品詞 1	品詞 2	語種	分類番号
181	数 [かず]	3	名詞		和語	11910
182	風	2	名詞		和語	15151
183	数える	2	動詞		和語	23062
184	家族	1	名詞		漢語	1210
185	肩	1	名詞		和語	1572
186	堅・固い	3	形容詞		和語	3506
187	かたかな	1	名詞		和語	13113
188	形	2	名詞		和語	1180
189	勝つ	2	動詞	名詞	和語	2353
190	～月 [がつ]	1	接尾辞		漢語	11962
191	学校	1	名詞		漢語	1263
192	加藤		人名		漢語	
193	カナダ		地名		外来語	1259
194	必ず	1	副詞		和語	3121, 4311
195	金 [かね]	2	名詞		和語	13721
196	彼女	2	代名詞		混種語	1200
197	紙	2	名詞		和語	1411
198	火曜	1	名詞		漢語	11633
199	から	3	助詞		和語	
200	体 [からだ]	2	名詞		和語	1570
201	借りる	2	動詞	名詞	和語	2378
202	～がる	2	接尾辞		和語	2301, 2302
203	軽い	2	形容詞		和語	3193
204	彼	2	代名詞		和語	1200
205	川	1	名詞		和語	1525
206	川崎		地名		和語	1259
207	変わる	2	動詞	名詞	和語	2112, 21500, 21501
208	代わる	2	動詞	名詞	和語	21501
209	考える	2	動詞	名詞	和語	23060
210	関係	2	名詞		漢語	11110
211	漢字	1	名詞		漢語	13113
212	感じる	2	動詞	名詞	混種語	2300
213	間接	1	名詞		漢語	3111
214	関東		地名		漢語	1259
215	簡約	1	形容動詞		漢語	3130
216	木	2	名詞		和語	1551
217	気	2	名詞		漢語	13000, 13001
218	黄色い	1	形容詞		和語	3502
219	消える	3	動詞		和語	2124
220	機械	1	名詞		漢語	1463
221	機会	1	名詞		漢語	11611
222	聞く	3	動詞		和語	23092
223	技術	2	名詞		漢語	13421
224	季節	1	名詞		漢語	11624
225	北	1	名詞		和語	11731

	見出し	意義	品詞 1	品詞 2	語種	分類番号
226	北九州		地名		混種語	1259
227	切手	2	名詞		和語	1404, 1459
228	切符	2	名詞		混種語	1459
229	きのう	1	名詞		和語	11642
230	客	2	名詞		漢語	1222
231	九州		地名		漢語	1259
232	給料	1	名詞		漢語	1374
233	きょう [今日]	1	名詞		和語	11641
234	教育	1	名詞		漢語	13050, 13640
235	教師	1	名詞		漢語	12410
236	教室	2	名詞		漢語	1266
237	兄弟	2	名詞		漢語	1214
238	京都		地名		漢語	1259
239	興味	1	名詞		漢語	13060, 13062
240	去年	1	名詞		漢語	11642
241	嫌う	2	動詞	形容動詞	和語	2302
242	ギリシャ		地名		外来語	1259
243	切る	2	動詞		和語	21571
244	着る	1	動詞		和語	2333
245	キロ	1	名詞		外来語	11961
246	金	3	名詞		漢語	15110
247	銀	1	名詞		漢語	15110
248	近畿		地名		漢語	1259
249	銀行	1	名詞		漢語	1264
250	金曜	1	名詞		漢語	11633
251	九 [く]	1	名詞		漢語	11950
252	空気	2	名詞		漢語	1512
253	草	1	名詞		和語	1551
254	臭い	3	形容詞		和語	3504
255	薬 [くすり]	1	名詞		和語	1436
256	下さい・ください	2	動詞		和語	2377
257	下る	2	動詞		和語	21540
258	口	2	名詞		和語	1184, 1571
259	靴	1	名詞		和語	14260
260	国	3	名詞		和語	1253
261	首	3	名詞		和語	1363, 1571
262	組	2	名詞		和語	11981, 1281
263	雲	1	名詞		和語	15152
264	曇る	2	動詞	名詞	和語	2515
265	くらい	2	助詞		和語	1199
266	暗い	3	形容詞		和語	3501
267	比べる	2	動詞		和語	23061
268	グラム	1	名詞		外来語	11961
269	来る	3	動詞		和語	21527
270	苦しい	3	形容詞		和語	33011

	見出し	意義	品詞 1	品詞 2	語種	分類番号
271	車	2	名詞		和語	14150, 1465
272	暮れる	2	動詞		和語	216
273	くれる [呉]	1	動詞		和語	2377
274	黒い	2	形容詞		和語	3502
275	毛	1	名詞		和語	1575
276	〜げ (おもしろ〜)	2	接尾辞		和語	3130
277	経験	1	名詞		漢語	13051
278	経済	2	名詞		漢語	13710
279	計算	2	名詞		漢語	13064
280	形容詞	1	名詞		漢語	13110
281	形容動詞	1	名詞		漢語	13110
282	結婚	1	名詞		漢語	1335
283	欠席	1	名詞		漢語	13511
284	月曜	1	名詞		漢語	11633
285	煙	1	名詞		和語	15111
286	元気	2	名詞	形容動詞	漢語	13000
287	研究	1	名詞		漢語	13065
288	言語	1	名詞		漢語	13101
289	健康	1	名詞	形容動詞	漢語	1584, 3584
290	子	1	名詞		和語	1213
291	〜個	1	接尾辞		漢語	11960
292	後 [ご]	2	名詞		漢語	11670
293	五	1	名詞		漢語	11950
294	濃い	2	形容詞		和語	31921, 3506
295	こう [斯う]	1	副詞		和語	3100
296	郊外	1	名詞		漢語	1254
297	講義	1	名詞		漢語	13131
298	工業	1	名詞		漢語	13801
299	合計	1	名詞		漢語	11971
300	高校	1	名詞		漢語	1263
301	肯定	1	名詞		漢語	13068
302	行動	1	名詞		漢語	1343
303	工場 [こうば]	1	名詞		混種語	1264
304	幸福	1	名詞	形容動詞	漢語	13310, 3331
305	鉱物	1	名詞		漢語	15111
306	神戸		地名		和語	1259
307	声	1	名詞		和語	13031
308	国際	1	名詞		漢語	1253, 13500
309	国籍	1	名詞		漢語	1341
310	国民	1	名詞		漢語	12301
311	国連	1	名詞		漢語	1275
312	ここ	1	名詞		和語	11700
313	午後	2	名詞		漢語	11635
314	心	1	名詞		和語	13000
315	ございます	1	動詞		混種語	2120

	見出し	意義	品詞 1	品詞 2	語種	分類番号
316	午前	2	名詞		漢語	11635
317	答える	2	動詞	名詞	和語	2313
318	こっち	1	名詞		和語	11730
319	事	2	名詞		和語	1101
320	今年	1	名詞		和語	11641
321	言葉	2	名詞		和語	13101
322	子供	2	名詞		和語	1205
323	断る	3	動詞		和語	2352
324	この	1	連体詞		和語	3100
325	小林		人名		和語	
326	御飯	1	名詞		漢語	1431
327	困る	2	動詞		和語	2301
328	米	1	名詞		和語	14320
329	これ	2	代名詞		和語	1100
330	ころ [頃]	1	名詞		和語	11612
331	殺す	2	動詞		和語	2582
332	こわい	1	形容詞		和語	33011
333	こわれる	1	動詞		和語	21571
334	こんな	1	連体詞		和語	3100
335	こんにちは	1	感動詞		混種語	4331
336	今晚は	1	感動詞		混種語	4331
337	～さ (おもしろー)	1	接尾辞		和語	1199
338	斎藤		人名		漢語	
339	さえ	3	助詞		和語	
340	坂	1	名詞		和語	1524
341	探す	1	動詞		和語	23062
342	下がる	3	動詞		和語	21540
343	先 [さき]	3	名詞		和語	11650, 1176
344	咲く	1	動詞		和語	2581
345	酒	2	名詞		和語	1435
346	佐々木		人名		混種語	
347	刺す	1	動詞		和語	21571
348	させる	2	動詞		和語	2342, 2367
349	雑誌	1	名詞		漢語	13161
350	札幌		地名		混種語	1259
351	佐藤		人名		漢語	
352	寂しい	2	形容詞		和語	33011
353	寒い	1	形容詞		和語	3515
354	覚める	1	動詞		和語	2300, 2333
355	さよなら	1	感動詞		混種語	4331
356	～さん [様]	1	接尾辞		和語	1202
357	三	1	名詞		漢語	11950
358	三角	1	名詞		漢語	1182
359	産業	1	名詞		漢語	13802
360	賛成	1	名詞		漢語	13532

	見出し	意義	品詞 1	品詞 2	語種	分類番号
361	死	1	名詞		漢語	1582
362	四 [し]	1	名詞		漢語	11950
363	し	3	助詞		和語	
364	～時	2	接尾辞		漢語	11962
365	字	1	名詞		漢語	13113
366	塩	1	名詞		和語	1433
367	しか	1	助詞		和語	
368	四角	2	名詞		漢語	1182
369	しかし	1	接続詞		和語	4113
370	時間	2	名詞		漢語	11610, 11962
371	試験	1	名詞		漢語	13065
372	四国		地名		漢語	1259
373	時刻	1	名詞		漢語	11612
374	仕事	2	名詞		和語	1332, 13800
375	辞書	1	名詞		漢語	13162
376	静か	3	形容動詞		和語	3503
377	自然	2	名詞	形容動詞	漢語	1510, 315
378	舌	1	名詞		和語	1571
379	下	3	名詞		和語	11741
380	時代	2	名詞		漢語	11623
381	親しい	2	形容詞		和語	3302
382	七 [しち]	1	名詞		漢語	11950
383	実際	2	名詞		漢語	1103
384	質問	1	名詞		漢語	13132
385	自転車	1	名詞		漢語	1465
386	自動車	1	名詞		漢語	1465
387	死ぬ	1	動詞		和語	2582
388	自分	2	名詞		漢語	1201
389	島	1	名詞		和語	1526
390	事務	1	名詞		漢語	13800
391	閉める	1	動詞		和語	21553
392	～者 [しゃ]	2	接尾辞		漢語	1202
393	社会	2	名詞		漢語	1260
394	写真	1	名詞		漢語	1322
395	週	1	名詞		漢語	11633
396	十 [じゅう]	1	名詞		漢語	11950
397	自由	1	名詞	形容動詞	漢語	13045, 315, 3346, 3360
398	週間	1	名詞		漢語	11633, 11962
399	住所	1	名詞		漢語	11700
400	修飾語	1	名詞		漢語	13111
401	十分	1	形容動詞		漢語	31990
402	授業	1	名詞		漢語	13640
403	主語	1	名詞		漢語	13111
404	首相	1	名詞		漢語	12411
405	述語	1	名詞		漢語	13111

	見出し	意義	品詞 1	品詞 2	語種	分類番号
406	出席	1	名詞		漢語	13511
407	出発	1	名詞		漢語	11521
408	種類	1	名詞		漢語	11100
409	紹介	1	名詞		漢語	13523
410	正月	2	名詞		漢語	11632
411	小学校	1	名詞		漢語	1263
412	上級	1	名詞		漢語	11101
413	商業	1	名詞		漢語	13801
414	条件	1	名詞		漢語	11112
415	正午	1	名詞		漢語	11635
416	上手	2	形容動詞	名詞	漢語	3305
417	商売	2	名詞		漢語	13801
418	丈夫	2	形容動詞		漢語	3584
419	昭和	1	名詞		漢語	11623
420	初級	1	名詞		漢語	11101
421	職業	1	名詞		漢語	13800
422	植物	1	名詞		漢語	1551
423	助詞	1	名詞		漢語	13110
424	女性	1	名詞		漢語	1204, 1550
425	助動詞	1	名詞		漢語	13110
426	調べる	1	動詞	名詞	和語	23062
427	知る	2	動詞		和語	23060
428	印	1	名詞		和語	13114
429	白い	1	形容詞		和語	3502
430	～人 [じん]	1	接尾辞		漢語	1202
431	人口	1	名詞		漢語	11910
432	神社	1	名詞		漢語	1263
433	信じる	2	動詞		混種語	23060
434	親切	1	名詞	形容動詞	漢語	13020, 3368
435	心臓	1	名詞		漢語	1574
436	心配	2	名詞		漢語	13012
437	新聞	1	名詞		漢語	13123, 13161
438	図 [ず]	1	名詞		漢語	13115, 1322
439	随分	2	副詞		漢語	31993
440	水曜	1	名詞		漢語	11633
441	数 [すう]	1	名詞		漢語	11910
442	数字	1	名詞		漢語	13113
443	姿	3	名詞		和語	1180
444	好き	1	名詞	形容動詞	和語	13020, 3302
445	過ぎる	2	動詞		和語	21525, 216
446	すぐ	1	副詞		和語	3161
447	少ない	1	形容詞		和語	3195
448	少し	1	副詞		和語	3195, 31993
449	鈴木		人名		和語	
450	涼しい	1	形容詞		和語	3515

	見出し	意義	品詞 1	品詞 2	語種	分類番号
451	進む	2	動詞		和語	21526, 216
452	～ずつ	2	接尾辞		和語	3198
453	捨てる	2	動詞		和語	2125
454	ズボン	1	名詞		外来語	1423
455	住む	1	動詞		和語	2333
456	済む	3	動詞		和語	21502
457	する	3	動詞		和語	2342
458	座る	2	動詞		和語	21513, 23391
459	性	3	名詞		漢語	11330, 1550
460	正確	1	形容動詞		漢語	3306
461	生活	2	名詞		漢語	13330
462	成功	2	名詞		漢語	1347
463	政治	1	名詞		漢語	1360
464	性質	2	名詞		漢語	11330, 13003
465	成績	1	名詞		漢語	1348
466	生徒	1	名詞		漢語	12410
467	政府	2	名詞		漢語	1271
468	西洋	1	名詞		漢語	1259
469	世界	3	名詞		漢語	1261
470	石油	1	名詞		漢語	1413, 15111
471	絶対	3	形容動詞	名詞	漢語	11110, 11130, 3112, 3121
472	説明	1	名詞		漢語	13136
473	背中	2	名詞		和語	1572
474	狭い	2	形容詞		和語	31920
475	攻める	1	動詞	名詞	和語	2353
476	ゼロ	2	名詞		外来語	11950
477	線	3	名詞		漢語	1171, 1181
478	千	1	名詞		漢語	11950
479	選挙	1	名詞		漢語	1363
480	先生	2	名詞		漢語	12410, 1244
481	戦争	1	名詞		漢語	13551
482	センチ	1	名詞		外来語	11961
483	全部	1	名詞		漢語	11980
484	専門	2	名詞		漢語	13074
485	そう〈副〉	1	副詞		和語	3100
486	そう〈感〉	2	感動詞		和語	4321
487	相談	1	名詞		漢語	13131, 13531
488	そこ	2	名詞		和語	11700
489	育つ	1	動詞		和語	2381
490	卒業	1	名詞		漢語	1334
491	そっち	1	名詞		和語	11730
492	外〔そと〕	2	名詞		和語	11770
493	その	2	連体詞		和語	3100
494	空	1	名詞		和語	1520
495	それ	2	代名詞		和語	1100

	見出し	意義	品詞 1	品詞 2	語種	分類番号
496	それから	2	接続詞		和語	4111
497	それぞれ	1	副詞		和語	3100
498	ソ連		地名		混種語	1259
499	そろろ	2	動詞		和語	2130
500	存在	1	名詞		漢語	11240
501	そんな	1	連体詞		和語	3100
502	た(だ)	2	助動詞		和語	
503	だ	1	助動詞		和語	
504	たい	1	助動詞		和語	33012
505	第～	1	接頭辞		漢語	11960
506	大学	1	名詞		漢語	1263
507	対する	2	動詞		混種語	2111
508	大切	2	形容動詞		漢語	337
509	大体	1	名詞	形容動詞	漢語	11980, 31992
510	態度	2	名詞		漢語	13044
511	台所	1	名詞		混種語	1443
512	大分	1	副詞		漢語	31993
513	大変	2	形容動詞		漢語	31993
514	太陽	1	名詞		漢語	1521
515	大洋州		地名		漢語	1259
516	倒す	2	動詞		和語	21514
517	高い	3	形容詞		和語	31920, 3195, 337, 3503
518	高橋		人名		和語	
519	炊く	1	動詞		和語	2384
520	抱く	1	動詞		和語	2113
521	だけ	2	助詞		和語	1199
522	確か	3	形容動詞		和語	3306
523	足す	2	動詞		和語	21580, 23062
524	出す	3	動詞		和語	2121, 21530
525	助ける	3	動詞		和語	2365
526	尋ねる	2	動詞		和語	23062, 2313
527	訪ねる	1	動詞		和語	2351
528	ただ	3	副詞		和語	3195, 3198, 31992, 4116
529	戦う	1	動詞		和語	2353
530	正しい	3	形容詞		和語	3101
531	～たち	1	接尾辞		和語	11981
532	経つ	1	動詞		和語	216
533	立つ	2	動詞		和語	21513, 21521, 2333, 23391
534	建つ	1	動詞		和語	2382
535	縦	1	名詞		和語	11730
536	例えば	1	接続詞		和語	4115
537	田中		人名		和語	
538	楽しい	1	形容詞		和語	33010
539	楽しむ	1	動詞	名詞	和語	2301
540	タバコ	1	名詞		外来語	1435

	見出し	意義	品詞 1	品詞 2	語種	分類番号
541	たびたび	1	副詞		和語	3160
542	食べる	1	動詞		和語	2333
543	ため〔為〕	3	名詞		和語	11113
544	だめ	2	形容動詞		混種語	3110, 3134
545	ためる〔溜・貯〕	1	動詞		和語	21580
546	たり（だり）	2	助詞		和語	
547	足りる	2	動詞		和語	219
548	だれ〔誰〕	1	代名詞		和語	1200
549	単数	2	名詞		漢語	11981
550	男性	1	名詞		漢語	1204, 1550
551	血〔ち〕	2	名詞		和語	1577
552	小さい	2	形容詞		和語	31921
553	近い	2	形容詞	名詞	和語	31920
554	違う	2	動詞		和語	2112
555	力	3	名詞		和語	11400
556	地球	1	名詞		漢語	1523
557	父	1	名詞		和語	1212
558	茶	1	名詞		漢語	1435
559	茶色い	1	形容詞		混種語	3502
560	注意	3	名詞		漢語	13062, 13641
561	中学校	1	名詞		漢語	1263
562	中級	1	名詞		漢語	11101
563	中国（地方）		地名		漢語	1259
564	中国（国）		地名		漢語	1259
565	中部		地名		漢語	1259
566	長	1	名詞		漢語	1243, 31920
567	朝鮮		地名		漢語	1259
568	ちょうど	3	副詞		漢語	3114, 31993
569	直接	1	名詞	形容動詞	漢語	3111
570	ちょっと	2	副詞		和語	3195, 4320
571	散る	2	動詞		和語	21552
572	通訳	1	名詞		漢語	13103
573	使う	2	動詞		和語	23852
574	疲れる	1	動詞		和語	2300
575	月〔つき〕	2	名詞		和語	11632, 1521
576	着く	1	動詞		和語	21521
577	付く	1	動詞		和語	21560
578	突く	1	動詞		和語	21564
579	次〔つぎ〕	1	名詞		和語	11652, 11670, 3167
580	机	1	名詞		和語	1447
581	作る	1	動詞		和語	2386
582	伝える	2	動詞		和語	21524, 2312
583	続く	1	動詞		和語	21503
584	包む	2	動詞		和語	2113
585	勤める	2	動詞		和語	2332

	見出し	意義	品詞 1	品詞 2	語種	分類番号
586	妻	1	名詞		和語	1211
587	罪	1	名詞		和語	13046
588	積む	2	動詞		和語	21554
589	冷たい	2	形容詞		和語	3515
590	強い	2	形容詞		和語	314, 3584
591	連れる	1	動詞		和語	21556
592	手	1	名詞		和語	1573
593	て (で)	3	助詞		和語	
594	で	4	助詞		和語	
595	程度	1	名詞		漢語	1199
596	ていねい	2	形容動詞		漢語	3368
597	手紙	1	名詞		和語	13122
598	敵	1	名詞		漢語	1220
599	～的	3	接尾辞		漢語	3112
600	できる	2	動詞		和語	2122, 2131
601	です	1	助動詞		和語	
602	ても (でも)	2	助詞		和語	4113
603	でも	2	接続詞	助詞	和語	
604	寺	1	名詞		和語	1263
605	出る	3	動詞		和語	2121, 21530
606	テレビ	1	名詞		外来語	1462
607	点	3	名詞		漢語	1181, 1171
608	天気	2	名詞		漢語	15154
609	電気	2	名詞		漢語	1510
610	電車	1	名詞		漢語	1465
611	電話	2	名詞		漢語	13122
612	戸 [と]	2	名詞		和語	1446
613	と	4	助詞		和語	4112
614	ドイツ		地名		外来語	1259
615	どう	1	副詞		和語	3100
616	東京		地名		漢語	1259
617	動詞	1	名詞		漢語	13110
618	当然	1	形容動詞		漢語	3101
619	どうぞ	2	副詞		和語	4314
620	動物	2	名詞		漢語	1560
621	東北		地名		漢語	1259
622	どうも	3	副詞		和語	4312
623	東洋	1	地名		漢語	1259
624	遠い	2	形容詞		和語	31920
625	通す	3	動詞		和語	21524
626	通り	2	名詞		和語	11960, 1471, 3114
627	通る	3	動詞		和語	21524
628	時 [とき]	2	名詞		和語	11610
629	ときどき	1	副詞		和語	11613, 3160
630	特に	1	副詞		混種語	3100, 3132

	見出し	意義	品詞 1	品詞 2	語種	分類番号
631	特別	1	形容動詞		漢語	3132
632	時計	1	名詞		漢語	1464
633	どこ	1	名詞		和語	11700
634	所	3	名詞		和語	11700
635	年 [とし]	2	名詞		和語	11630
636	閉じる	2	動詞		和語	21553
637	どっち	1	名詞		和語	1100, 11730
638	届く	1	動詞		和語	21521
639	届ける	2	動詞		和語	21521, 2377, 2383
640	隣り	2	名詞		和語	11771
641	どの	1	連体詞		和語	3100
642	飛ぶ	2	動詞		和語	21523
643	友だち	1	名詞		和語	1221
644	土曜	1	名詞		漢語	11633
645	鳥	1	名詞		和語	1562
646	取る	3	動詞		和語	2125, 2370
647	どれ	1	代名詞		和語	1100
648	どんな	1	連体詞		和語	3100
649	な	3	助詞		和語	
650	ない	2	形容詞	助動詞	和語	3120
651	直す	2	動詞		和語	21501, 2307
652	治す	1	動詞		和語	2585
653	中 [なか]	2	名詞		和語	11742, 11770
654	長い	1	形容詞		和語	31920
655	長崎		地名		和語	1259
656	なかなか	3	副詞		和語	3120, 31993
657	中村		人名		和語	
658	ながら	2	助詞		和語	3162
659	流れる	2	動詞		和語	21523
660	泣・鳴く	3	動詞		和語	2303
661	名古屋		地名		混種語	1259
662	なさる	1	動詞		和語	2342
663	なぜ	1	副詞		和語	11113, 3110
664	夏	1	名詞		和語	11624
665	など	2	助詞		和語	
666	斜め	1	名詞		和語	11730, 3182
667	何	3	代名詞		和語	1100
668	何か	3	代名詞		和語	1100
669	名前	1	名詞		和語	13102
670	奈良		地名		和語	1259
671	習う	2	動詞		和語	2305
672	並ぶ	2	動詞		和語	21562, 217
673	なる [成]	3	動詞		和語	2122
674	鳴る	1	動詞		和語	2503
675	なるべく	1	副詞		和語	31990, 4314

	見出し	意義	品詞 1	品詞 2	語種	分類番号
676	慣れる	2	動詞		和語	2305
677	何度	2	名詞		混種語	11950
678	二	1	名詞		漢語	11950
679	に	4	助詞		和語	
680	にぎやか	1	形容動詞		和語	337
681	肉	2	名詞		漢語	14323, 1574
682	憎い	1	形容詞		和語	3302
683	憎む	1	動詞		和語	2302
684	逃げる	1	動詞		和語	21525
685	西	1	名詞		和語	11731
686	～日 [にち]	1	接尾辞		漢語	11962
687	日曜	1	名詞		漢語	11633
688	日本		地名		漢語	1259
689	ニューヨーク		地名		外来語	1259
690	似る	1	動詞		和語	2112
691	煮る	1	動詞		和語	2384, 25161
692	～人 [にん]	1	接尾辞		漢語	11960, 1202
693	縫う	1	動詞		和語	2384
694	抜く	3	動詞		和語	21531
695	脱ぐ	1	動詞		和語	2113, 2333
696	盗む	1	動詞		和語	2370
697	塗る	1	動詞		和語	23851
698	ね (ねえ)	4	助詞		和語	4320
699	願う	2	動詞		和語	23041
700	熱	3	名詞		和語	1517, 1583
701	熱心	1	形容動詞		漢語	3347
702	眠い	1	形容詞		和語	3300
703	眠る	1	動詞		和語	2300
704	寝る	2	動詞		和語	21513, 2300, 2333, 23391
705	～年 [ねん]	1	接尾辞		漢語	11630, 11962
706	燃料	1	名詞		漢語	1413
707	の	4	助詞		和語	1100
708	農業	1	名詞		漢語	13801, 13810
709	能力	1	名詞		漢語	11404
710	残る	2	動詞	名詞	和語	2124
711	ので	1	助詞		和語	
712	のだ	2	名詞		和語	1571
713	のに	1	助詞		和語	
714	延・伸びる	3	動詞		和語	21581, 2581
715	上・登・昇る	3	動詞		和語	21540
716	飲む	1	動詞		和語	23394
717	乗る	2	動詞		和語	21541
718	葉	1	名詞		和語	1553
719	歯	2	名詞		和語	1576
720	は	2	助詞		和語	

	見出し	意義	品詞 1	品詞 2	語種	分類番号
721	ば	3	助詞		和語	
722	場合	2	名詞		和語	1160
723	はい〈感〉	2	感動詞		和語	4321
724	倍	1	名詞		漢語	11970
725	入る	3	動詞		和語	21530
726	生える	1	動詞		和語	2581
727	ばか	3	形容動詞		漢語	1234, 13003, 3304
728	はがき	1	名詞		和語	1459
729	ばかり	3	助詞		和語	1199
730	計・測・量る	2	動詞	名詞	和語	23062
731	運ぶ	2	動詞		和語	21521, 2383
732	恥	2	名詞		和語	13041
733	始まる	1	動詞	名詞	和語	21502
734	始・初め	3	名詞		和語	11505, 11651
735	走る	2	動詞		和語	21523, 23392
736	バス	1	名詞		外来語	1465
737	外れる	2	動詞		和語	2132, 21550, 21552, 217
738	旗	1	名詞		和語	1458
739	働く	3	動詞	名詞	和語	2332
740	八	1	名詞		漢語	11950
741	はっきり	3	副詞		和語	3306, 3501
742	花	2	名詞		和語	1553
743	鼻	2	名詞		和語	1571
744	話す	1	動詞	名詞	和語	2313
745	放・離れる	3	動詞		和語	21561, 21550
746	母	1	名詞		和語	1212
747	幅	2	名詞		和語	1192
748	速い	1	形容詞		和語	3194
749	早い	2	形容詞		和語	31660
750	腹	2	名詞		和語	1572
751	払う	2	動詞		和語	2125, 2371
752	バリ		地名		外来語	1259
753	春	3	名詞		和語	11624
754	晴れる	1	動詞	名詞	和語	2515
755	ハワイ		地名		外来語	1259
756	反～	3	接頭辞		漢語	3112
757	晩	1	名詞		漢語	11635
758	番	2	名詞		漢語	11960, 13092
759	パン	1	名詞		外来語	1431
760	番号	1	名詞		漢語	11910, 13102
761	反対	2	形容動詞		漢語	11130, 13532, 3112
762	半分	1	名詞		漢語	11980
763	日〔ひ〕	2	名詞		和語	11634, 1521
764	非～	1	接頭辞		漢語	3112
765	火	2	名詞		和語	15161

	見出し	意義	品詞 1	品詞 2	語種	分類番号
766	被害	1	名詞		漢語	13310
767	東	1	名詞		和語	11731
768	光る	1	動詞	名詞	和語	2501
769	引く	3	動詞		和語	21564, 23062
770	低い	2	形容詞		和語	31920, 3503
771	飛行機	1	名詞		漢語	1467
772	ひざ [膝]	1	名詞		和語	1573
773	ビザ	1	名詞		外来語	13155
774	非常	2	形容動詞		漢語	3131, 31993
775	左	1	名詞		和語	11740
776	必要	1	形容動詞		漢語	3121, 337
777	否定	1	名詞		漢語	13068
778	人 [ひと]	2	名詞		和語	1202
779	等しい	1	形容詞		和語	3112
780	一つ	2	名詞		和語	11950, 3100
781	ひとり	3	名詞		和語	11950, 3198
782	響く	2	動詞	名詞	和語	2111, 2503
783	暇	2	名詞	形容動詞	和語	11610, 1332
784	百	1	名詞		漢語	11950
785	表 [ひょう]	1	名詞		漢語	13115
786	秒	2	名詞		漢語	11962
787	病院	1	名詞		漢語	1265
788	病気	1	名詞		漢語	1585
789	ひらがな	1	名詞		和語	13113
790	開く	3	動詞		和語	21553
791	昼	2	名詞		和語	11635
792	広い	2	形容詞		和語	31920
793	拾う	2	動詞		和語	23393
794	広がる	3	動詞	名詞	和語	21582
795	広島		地名		和語	1259
796	貧乏	1	名詞	形容動詞	漢語	1379, 337
797	不～ [ふ・ぶ]	1	接頭辞		漢語	3120
798	深い	2	形容詞		和語	31920
799	吹く	3	動詞		和語	23394, 2515
800	福岡		地名		和語	1259
801	複数	2	名詞		漢語	11981
802	含む	2	動詞	名詞	和語	2113
803	無事	1	形容動詞		漢語	3134, 3331
804	不思議	1	形容動詞		漢語	3306
805	防ぐ	1	動詞		和語	21565, 2353
806	二つ	1	名詞		和語	11950
807	ふたり	1	名詞		和語	11950
808	普通	2	形容動詞		漢語	3131
809	太い	3	形容詞		和語	31921
810	船・舟	1	名詞		和語	1466

	見出し	意義	品詞 1	品詞 2	語種	分類番号
811	冬	1	名詞		和語	11624
812	フランス		地名		外来語	1259
813	降る	1	動詞		和語	21540, 2515
814	古い	1	形容詞		和語	31661
815	分 [ふん]	2	名詞	接尾辞	漢語	11962
816	文 [ぶん]	1	名詞		漢語	13111, 13154
817	文化	1	名詞		漢語	1330
818	文学	2	名詞		漢語	1321
819	文章	1	名詞		漢語	13154
820	文法	2	名詞		漢語	13111
821	へ	3	助詞		和語	
822	平均	2	名詞		漢語	11970
823	平和	1	名詞	形容動詞	漢語	13550
824	ページ	1	名詞	接尾辞	外来語	11960
825	北京		地名		漢語	1259
826	下手	1	形容動詞		和語	3305
827	部屋	1	名詞		和語	1443
828	ベルリン		地名		外来語	1259
829	ベン	1	名詞		外来語	1453
830	勉強	2	名詞		漢語	13040, 13050
831	返事	1	名詞		漢語	13122, 13132
832	便所	1	名詞		漢語	1443
833	弁当	1	名詞		漢語	13332, 1430
834	方 [ほう]	2	名詞		漢語	1100, 11730
835	貿易	1	名詞		漢語	13760
836	放送	1	名詞		漢語	13123
837	方法	1	名詞		漢語	13081
838	方方	1	名詞		漢語	11700
839	外 [ほか]	2	名詞		和語	1104, 3100
840	ぼく [僕]	1	代名詞		漢語	1200
841	星	1	名詞		和語	1521
842	欲しい	2	形容詞		和語	33012
843	細い	3	形容詞		和語	31921
844	北海道		地名		漢語	1259
845	ホテル	1	名詞		外来語	1265
846	ほど [程]	3	助詞		和語	1199
847	ほとんど	2	副詞		和語	3120, 31992
848	骨	2	名詞		和語	1576
849	ほめる [褒]	1	動詞		和語	23682
850	掘る	2	動詞		和語	21571
851	本	2	名詞		漢語	13160, 1459
852	～本	2	接尾辞		漢語	11960
853	本当	1	形容動詞		漢語	3101
854	翻訳	1	名詞		漢語	13103
855	ぼんやり	3	副詞		和語	3300, 3306, 3501

	見出し	意義	品詞 1	品詞 2	語種	分類番号
856	～枚	1	接尾辞		漢語	11960
857	まいる	3	動詞		和語	2353, 21527
858	前 [まえ]	3	名詞		和語	11963, 11670, 1176
859	巻く	2	動詞		和語	21570
860	負ける	2	動詞	名詞	和語	2353
861	孫	1	名詞		和語	1213
862	交・混じる	2	動詞		和語	2113
863	ます	1	助動詞		和語	
864	まず [先]	2	副詞		和語	3165
865	まずい	3	形容詞		和語	3305, 3505
866	また [又]	3	接続詞		和語	3162, 3165, 4111
867	まだ [未]	2	副詞		和語	3165
868	または	1	接続詞		和語	4114
869	間違う	2	動詞	名詞	和語	2307
870	待つ	1	動詞		和語	23041, 2351
871	全く	2	副詞		和語	31990
872	まで	2	助詞		和語	1199
873	窓	1	名詞		和語	1444
874	まま	3	名詞		和語	3114, 3130
875	守る	2	動詞	名詞	和語	2353
876	丸	2	名詞		和語	1182
877	回る	3	動詞	名詞	和語	21511, 21523
878	万	1	名詞		漢語	11950
879	み～ (おもしろ～)	1	接尾辞		和語	1199
880	未～ [み]	1	接頭辞		漢語	3165
881	味方	2	名詞		和語	1220
882	右	1	名詞		和語	11740
883	短い	2	形容詞		和語	31920
884	水	1	名詞		和語	1513
885	店 [みせ]	1	名詞		和語	1265
886	道	3	名詞		和語	1471
887	三つ	1	名詞		和語	11950
888	緑	2	名詞		和語	1502
889	皆	1	名詞		和語	11980, 3198
890	南	1	名詞		和語	11731
891	耳	3	名詞		和語	1571
892	ミリ	2	名詞		外来語	11961
893	見る	4	動詞		和語	2306, 23090, 2383
894	無～ [む]	1	名詞	接頭辞	漢語	1120, 3120
895	迎える	2	動詞	名詞	和語	2351
896	昔	1	名詞		和語	11642
897	虫	1	名詞		和語	1565
898	むずかしい	3	形容詞		和語	3123
899	息子	1	名詞		和語	1213
900	結ぶ	1	動詞		和語	21554

	見出し	意義	品詞 1	品詞 2	語種	分類番号
901	娘	2	名詞		和語	1205, 1213
902	むだ	2	形容動詞		和語	1373, 337
903	胸	2	名詞		和語	1572
904	～目 [め]	2	接尾辞		和語	
905	目 [め]	2	名詞		和語	1571
906	命令	1	名詞		漢語	1367
907	メートル	2	名詞		外来語	11961
908	眼鏡	2	名詞		和語	1461
909	珍しい	1	形容詞		和語	3120
910	めでたい	1	形容詞		和語	3335
911	も	3	助詞		和語	
912	もう	1	副詞		和語	3165, 31992
913	燃える	2	動詞		和語	25161
914	木曜	1	名詞		漢語	11633
915	もし	2	副詞		和語	4315
916	もしもし	1	感動詞		和語	4320
917	モスクワ		地名		外来語	1259
918	持つ	3	動詞		和語	216, 23393, 2370
919	もっと	1	副詞		和語	31992
920	もっとも	3	副詞		和語	31992
921	戻る	1	動詞		和語	21501, 21527
922	者	1	名詞		和語	1100, 1202
923	物・もの	2	名詞		和語	1100, 1101, 1400
924	もらう	3	動詞		和語	2377
925	問題	2	名詞		漢語	13070
926	～屋	3	接尾辞		和語	1202, 1265
927	や	3	助詞		和語	
928	焼く	3	動詞		和語	2384, 25161
929	やさしい [易]	2	形容詞		和語	3123
930	安い	1	形容詞		和語	3195, 337
931	休む	3	動詞	名詞	和語	21502, 2332
932	破る	3	動詞		和語	21571, 2353
933	山	2	名詞		和語	1524
934	山田		人名		和語	
935	山本		人名		和語	
936	やめる	1	動詞		和語	21502
937	やる	3	動詞		和語	232, 2342, 2377
938	湯	2	名詞		和語	1513
939	夕方	1	名詞		和語	11635
940	郵便	1	名詞		漢語	13830
941	有名	1	形容動詞		漢語	3330
942	雪	1	名詞		和語	15153
943	指	1	名詞		和語	1573
944	許す	3	動詞	名詞	和語	2352, 23681
945	揺れる	1	動詞	名詞	和語	21511

	見出し	意義	品詞 1	品詞 2	語種	分類番号
946	よ	1	助詞		和語	
947	良い	3	形容詞		和語	3133
948	よう [様] だ	1	助動詞		和語	11300, 3114, 3130
949	ようす [様子]	3	名詞		漢語	11300
950	洋服	1	名詞		漢語	1421
951	ヨーロッパ		地名		外来語	1259
952	欲	1	名詞		漢語	13042
953	横	1	名詞		和語	11730, 11740, 11771
954	横浜		地名		和語	1259
955	吉田		人名		和語	
956	よそ	3	名詞		和語	11771
957	呼ぶ	3	動詞		和語	2310
958	読む	1	動詞	名詞	和語	2310, 23151
959	より	2	助詞		和語	31992
960	夜	1	名詞		和語	11635
961	喜ぶ	1	動詞	名詞	和語	2301
962	弱い	2	形容詞		和語	314, 3584
963	来年	1	名詞		漢語	11643
964	～らしい	2	接尾辞		和語	3114
965	ラジオ	1	名詞		外来語	1462
966	陸	1	名詞		漢語	1524
967	理想	1	名詞		漢語	13066
968	リットル	1	名詞		外来語	11961
969	立派	1	形容動詞		漢語	3134
970	理由	1	名詞		漢語	11113
971	留学	1	名詞		漢語	1334
972	両方	1	名詞		漢語	11981
973	旅券	1	名詞		漢語	1459
974	旅行	1	名詞		漢語	13371
975	留守	2	名詞		漢語	11242
976	例	2	名詞		漢語	11100
977	零	1	名詞		漢語	11950
978	練習	1	名詞		漢語	13050
979	ローマ		地名		外来語	1259
980	ローマ字	1	名詞		混種語	13113
981	六	1	名詞		漢語	11950
982	録音	1	名詞		漢語	13851
983	ロンドン		地名		外来語	1259
984	論理	2	名詞		漢語	13072
985	わ	2	助詞		和語	
986	若い	2	形容詞		和語	31660
987	わかる	2	動詞	名詞	和語	23060
988	別れる	1	動詞	名詞	和語	2351
989	訳・わけ	2	名詞		和語	11113, 13070
990	分ける	1	動詞		和語	21552

	見出し	意義	品詞 1	品詞 2	語種	分類番号
991	ワシントン		地名		外来語	1259
992	忘れる	1	動詞		和語	2305
993	わたし	1	代名詞		和語	1200
994	渡辺		人名		和語	
995	笑う	2	動詞	名詞	和語	2303
996	割る	3	動詞		和語	21571, 23062
997	悪い	2	形容詞		和語	3133
998	我我	1	名詞		和語	1200
999	を	3	助詞		和語	
1000	ん	2	助動詞		和語	

〔暫定〕 簡約日本語語彙表

第二次千語

	見出し	意義	品詞 1	品詞 2	語種	分類番号
1	愛する	3	動詞		混種語	2302
2	合う	3	動詞		和語	21550, 2112
3	握手	1	名詞		漢語	13390
4	明ける	2	動詞	名詞	和語	216
5	あご〔顎〕	2	名詞		和語	1571
6	あさって〔明後日〕	1	名詞		和語	11643
7	預ける	1	動詞		和語	2378
8	汗	1	名詞		和語	1577
9	辺り	2	名詞		和語	1178
10	扱う	3	動詞	名詞	和語	23852
11	あて名	1	名詞		和語	13102
12	アテネ		地名		外来語	1259
13	穴	2	名詞		和語	1184
14	アパート	1	名詞		外来語	1266
15	あまり	2	副詞		和語	31993
16	網	1	名詞		和語	14161
17	編む	1	動詞		和語	2384
18	怪しい	2	形容詞		和語	3306
19	あらゆる	1	連体詞		和語	3198
20	現れる	2	動詞	名詞	和語	2121
21	アルコール	2	名詞		外来語	15110
22	アルゼンチン		地名		外来語	1259
23	あわてる	2	動詞		和語	2301
24	安心	1	名詞		漢語	13012
25	安全	1	形容動詞		漢語	3134
26	案内	3	名詞		漢語	13520
27	委員	1	名詞		漢語	1240
28	以下	2	名詞		漢語	1199
29	以外	1	名詞		漢語	1199
30	勢い	2	名詞		和語	11403
31	池	1	名詞		和語	1472, 1525
32	池田		人名		和語	
33	意見	2	名詞		漢語	13060
34	勇ましい	1	形容詞		和語	3345
35	石川		人名		和語	
36	以上	3	名詞		漢語	1199
37	異常	2	名詞		漢語	11300, 11303
38	板	2	名詞		和語	1412
39	痛い	2	形容詞		和語	3300
40	いたす	2	動詞		和語	2342
41	位置	2	名詞		漢語	1160
42	市場〔いちば〕	1	名詞		和語	1264
43	一緒	1	形容動詞		漢語	3111
44	一生	1	名詞		漢語	11621
45	一生懸命	1	形容動詞		漢語	3347

	見出し	意義	品詞 1	品詞 2	語種	分類番号
46	五つ	1	名詞		和語	11950
47	一般	2	名詞		漢語	11980, 3131, 3198
48	糸	1	名詞		和語	14200
49	いところ [従兄弟・従姉妹]	1	名詞		和語	1215
50	以内	1	名詞		漢語	1199
51	いなか [田舎]	2	名詞		和語	1254, 1252
52	稲	1	名詞		和語	1552
53	違反	1	名詞		漢語	1367
54	いや [厭]	1	形容動詞		和語	3302
55	イラク		地名		外来語	1259
56	いらっしゃる	2	動詞		和語	2120, 21527
57	イラン		地名		外来語	1259
58	いろいろ	1	形容動詞		和語	3130
59	岩	1	名詞		和語	15111
60	印刷	1	名詞		漢語	13821
61	印象	2	名詞		漢語	13001
62	インド		地名		外来語	1259
63	インドネシア		地名		外来語	1259
64	植える	2	動詞		和語	2381
65	受け付ける	2	動詞	名詞	和語	2352
66	牛 [うし]	1	名詞		和語	1561
67	疑う	2	動詞	名詞	和語	23060
68	うつ [射つ] [撃つ]	2	動詞		和語	23851
69	内田		人名		和語	
70	宇宙	1	名詞		漢語	1520
71	写す	3	動詞	名詞	和語	232
72	訴える	2	動詞	名詞	和語	2352
73	馬	1	名詞		和語	1561
74	うるさい [煩]	3	形容詞		和語	331, 3503
75	上着	2	名詞		和語	1423
76	うわさ [噂]	1	名詞		和語	13142
77	うん	1	感動詞		和語	4321
78	運転	2	名詞		漢語	11510
79	運動	3	名詞		漢語	11510, 1345, 13374
80	運命	1	名詞		漢語	13310
81	映画	1	名詞		漢語	1324
82	影響	1	名詞		漢語	11112
83	英国		地名		漢語	1259
84	栄養	2	名詞		漢語	1550
85	液	1	名詞		漢語	1510
86	液体	1	名詞		漢語	1510
87	エジプト		地名		外来語	1259
88	枝	2	名詞		和語	1553
89	江戸		地名		和語	1259
90	エンジン	1	名詞		外来語	1463

	見出し	意義	品詞 1	品詞 2	語種	分類番号
91	煙突	1	名詞		漢語	1444
92	鉛筆	1	名詞		漢語	1453
93	遠慮	2	名詞		漢語	13020
94	欧州		地名		漢語	1259
95	応用	1	名詞		漢語	13852
96	おおう [覆]	2	動詞		和語	2113
97	大蔵	1	名詞		和語	1271, 13610
98	オーストラリア		地名		外来語	1259
99	オーストリア		地名		外来語	12594
100	おかげ [お陰]	1	名詞		和語	1365, 13046
101	岡田		人名		和語	
102	岡山		地名		和語	1259
103	小川		人名		和語	
104	奥	1	名詞		和語	11771
105	送りがな	1	名詞		和語	13113
106	贈る	1	動詞		和語	2377
107	遅れる	1	動詞	名詞	和語	216
108	行う	2	動詞	名詞	和語	2342
109	おじ [伯・叔父] [小父]	2	名詞		和語	1215
110	惜しい	2	形容詞		和語	33012
111	おじぎ	1	名詞		混種語	13390
112	恐れる	2	動詞	名詞	和語	2301
113	おっしゃる	1	動詞		和語	2312
114	おととい [一昨日]	1	名詞		和語	11642
115	おとなしい [大人]	1	形容詞		和語	3345
116	踊る	2	動詞	名詞	和語	2337
117	おなか	1	名詞		和語	1572
118	おば [伯・叔母] [小母]	2	名詞		和語	1215
119	おめでとう	1	感動詞		和語	4331
120	おやすみ [お休み]	1	感動詞		和語	4331
121	泳ぐ	1	動詞	名詞	和語	2337
122	オランダ		地名		外来語	1259
123	織る	1	動詞	名詞	和語	2384
124	恩	1	名詞		漢語	1365, 13046
125	音楽	1	名詞		漢語	13231
126	音節	1	名詞		漢語	13112
127	温度	1	名詞		漢語	1193
128	海岸	1	名詞		漢語	1526
129	会議	1	名詞		漢語	13133
130	外交	2	名詞		漢語	13500
131	解釈	1	名詞		漢語	13062
132	外人	1	名詞		漢語	12301
133	階段	1	名詞		漢語	1442
134	外来語	1	名詞		漢語	13110
135	カイロ		地名		外来語	1259

	見出し	意義	品詞 1	品詞 2	語種	分類番号
136	会話	1	名詞		漢語	13131
137	返す	1	動詞		和語	21527, 2378
138	化学	1	名詞		漢語	13074
139	鏡	1	名詞		和語	1461
140	係	1	名詞		和語	12450
141	かく [搔]	2	動詞		和語	23393
142	かぐ [嗅]	1	動詞		和語	23093, 23394
143	書留	1	名詞		和語	13830
144	限る	2	動詞	名詞	和語	219
145	学位	1	名詞		漢語	1341
146	学士	1	名詞		漢語	12410
147	革命	2	名詞		漢語	1360
148	隠れる	1	動詞		和語	2121
149	影 [陰]	3	名詞		和語	1501, 11771
150	過去	2	名詞		漢語	11642
151	鹿児島		地名		混種語	1259
152	囲む	1	動詞	名詞	和語	2113
153	傘	1	名詞		和語	14261
154	重なる	2	動詞	名詞	和語	21554
155	飾る	2	動詞	名詞	和語	23850
156	火事	1	名詞		漢語	15161
157	ガス	2	名詞		外来語	1512
158	かぜ [風邪]	1	名詞		和語	1586
159	稼ぐ	2	動詞	名詞	和語	2332
160	方	2	名詞		和語	1202, 13081
161	型	2	名詞		和語	11100, 1180
162	刀	1	名詞		和語	14550
163	固まる	3	動詞	名詞	和語	2506
164	傾く	2	動詞	名詞	和語	21514
165	価値	1	名詞		漢語	1373
166	かつぐ [担]	1	動詞		和語	2113, 23390
167	学期	1	名詞		漢語	11620
168	活用	2	名詞		漢語	13852, 13111
169	家庭	1	名詞		漢語	1251
170	課程	1	名詞		漢語	1168
171	角 [かど]	3	名詞		和語	1182
172	金沢		地名		和語	1259
173	悲しい	1	形容詞		和語	33011
174	可能	1	形容動詞		漢語	3132
175	壁	2	名詞		和語	1444
176	鎌倉		地名		和語	1259, 11623
177	神	1	名詞		和語	1203
178	髪	1	名詞		和語	1575
179	かむ [噛]	2	動詞		和語	23394
180	カメラ	1	名詞		外来語	1461

	見出し	意義	品詞 1	品詞 2	語種	分類番号
181	通う	2	動詞	名詞	和語	21525
182	辛い	3	形容詞		和語	3505
183	ガラス	1	名詞		外来語	1412
184	仮	2	名詞		和語	1104
185	枯れる	1	動詞		和語	2582
186	皮	3	名詞		和語	1575
187	側	3	名詞		和語	1175
188	かわいい	2	形容詞		和語	3302
189	かわいそう	1	形容動詞		和語	3302
190	乾く	1	動詞	名詞	和語	2513
191	為替	1	名詞		和語	13711
192	管	2	名詞		漢語	1183, 14150
193	缶	1	名詞		外来語	14512
194	感覚	2	名詞		漢語	13001
195	漢語	1	名詞		漢語	13110
196	韓国		地名		漢語	1259
197	感謝	1	名詞		漢語	13021
198	感情	1	名詞		漢語	13004
199	勘定	2	名詞		漢語	13064
200	感心	2	名詞		漢語	13001
201	完全	1	形容動詞		漢語	31990
202	簡単	1	形容動詞		漢語	3130
203	缶詰め	1	名詞		混種語	1386
204	感動詞	1	名詞		漢語	13110
205	看板	1	名詞		漢語	1458
206	管理	1	名詞		漢語	1360
207	記憶	2	名詞		漢語	13051
208	議会	1	名詞		漢語	1273
209	期間	1	名詞		漢語	11620
210	危険	1	形容動詞		漢語	11344, 3134
211	気候	1	名詞		漢語	15150
212	岸	1	名詞		和語	1526
213	気質	1	名詞		漢語	13003
214	汽車	1	名詞		漢語	1465
215	傷	3	名詞		和語	1584
216	奇数	1	名詞		漢語	11912
217	基礎	2	名詞		漢語	11111
218	規則	1	名詞		漢語	13080
219	気体	1	名詞		漢語	1510
220	汚い	2	形容詞		和語	3506
221	きっと	2	副詞		和語	4311
222	記念	2	名詞		漢語	13051
223	厳しい	2	形容詞		和語	3368
224	寄附	1	名詞		漢語	13770
225	希望	1	名詞		漢語	13042

	見出し	意義	品詞 1	品詞 2	語種	分類番号
226	決まる	2	動詞	名詞	和語	23063
227	君	1	代名詞		和語	1200
228	義務	1	名詞		漢語	13400
229	木村		人名		和語	
230	着物	2	名詞		和語	1421
231	疑問	2	名詞	形容動詞	漢語	13061
232	客観	1	名詞		漢語	13071
233	急	3	形容動詞		漢語	3194
234	急行	2	名詞		漢語	11522
235	牛肉	1	名詞		漢語	14323
236	牛乳	1	名詞		漢語	1577
237	行 [ぎょう]	2	名詞		漢語	11960, 13050
238	教会	2	名詞		漢語	1263
239	教科書	1	名詞		漢語	13161
240	供給	2	名詞		漢語	13711
241	競争	1	名詞		漢語	13551
242	共通	1	形容動詞		漢語	3112
243	共同	2	形容動詞		漢語	3360
244	教養	1	名詞		漢語	13421
245	距離	1	名詞		漢語	1192
246	霧	1	名詞		和語	15152
247	義理	2	名詞		漢語	13046
248	キリスト教	1	名詞		混種語	13047
249	きれ [布]	2	名詞		和語	14201
250	記録	2	名詞		漢語	13151, 13152, 1321
251	銀座		地名		漢語	1259
252	禁止	1	名詞		漢語	1367
253	近所	1	名詞		漢語	1178
254	金属	1	名詞		漢語	15110
255	区	1	名詞		漢語	1255
256	クアラルンプール		地名		外来語	1259
257	偶数	1	名詞		漢語	11912
258	茎	1	名詞		和語	1553
259	釘	1	名詞		和語	14151
260	腐る	2	動詞		和語	2583
261	崩れる	3	動詞	名詞	和語	21571
262	癖	3	名詞		和語	13051
263	具体的	1	形容動詞		漢語	3180, 3307
264	果物	1	名詞		和語	1553
265	唇	1	名詞		和語	1571
266	靴下	1	名詞		和語	14251
267	配る	3	動詞		和語	2377
268	工夫 [くふう]	1	名詞		漢語	13061
269	悔しい	1	形容詞		和語	33012
270	暮らす	3	動詞	名詞	和語	2333

	見出し	意義	品詞 1	品詞 2	語種	分類番号
271	グループ	1	名詞		外来語	11981, 1280
272	苦勞	1	名詞		漢語	13040
273	加える	2	動詞		和語	21580, 23062
274	詳しい	2	形容詞		和語	3306
275	企てる	1	動詞	名詞	和語	2308
276	～君	1	接尾辞		漢語	1202
277	軍	1	名詞		漢語	1274
278	経営	1	名詞		漢語	1362
279	計画	1	名詞		漢語	13084
280	景気	1	名詞		漢語	11300, 1379
281	傾向	2	名詞		漢語	11301
282	警察	1	名詞		漢語	1272
283	芸術	1	名詞		漢語	1321
284	怪我	2	名詞		漢語	1584
285	劇	1	名詞		漢語	1324
286	景色	1	名詞		漢語	1529
287	下宿	1	名詞		漢語	1266
288	化粧	1	名詞		漢語	13334
289	消す	3	動詞		和語	2124, 25161
290	削る	2	動詞		和語	21571
291	結果	1	名詞		漢語	11112
292	結局	1	副詞		漢語	3165
293	結構	3	形容動詞		漢語	3134
294	決心	1	名詞		漢語	13066
295	結論	1	名詞		漢語	13066
296	蹴る	2	動詞		和語	23392
297	下痢	1	名詞		漢語	1586
298	けれども	3	接続詞		和語	4113
299	県	1	名詞		漢語	1255
300	原因	1	名詞		漢語	11112
301	けんか	2	名詞		漢語	13501
302	限界	1	名詞		漢語	11721
303	玄関	1	名詞		漢語	1443
304	原稿	1	名詞		漢語	13155
305	検査	1	名詞		漢語	13065
306	現在	2	名詞		漢語	11641
307	元素	1	名詞		漢語	15110
308	原則	1	名詞		漢語	13080
309	現代	1	名詞		漢語	11623
310	建築	1	名詞		漢語	13823
311	憲法	1	名詞		漢語	13080
312	権利	2	名詞		漢語	13401
313	御～[ご]	3	接頭辞		漢語	435
314	恋	1	名詞		和語	13020
315	公園	1	名詞		漢語	1470

	見出し	意義	品詞 1	品詞 2	語種	分類番号
316	講演	1	名詞		漢語	13131
317	効果	2	名詞		漢語	11112
318	交換	1	名詞		漢語	11503
319	公共	1	名詞		漢語	1250, 3360
320	鉱業	1	名詞		漢語	13801
321	航空	1	名詞		漢語	13830
322	航空便	1	名詞		漢語	13830
323	攻撃	2	名詞		漢語	1356
324	広告	1	名詞		漢語	13123
325	交際	1	名詞		漢語	13500
326	講師	2	名詞		漢語	12410
327	工事	1	名詞		漢語	13822
328	紅茶	1	名詞		漢語	1435
329	交通	1	名詞		漢語	13830
330	公平	1	形容動詞		漢語	3360
331	越える	3	動詞		和語	21521
332	肥える	2	動詞		和語	2581
333	コーヒー	1	名詞		外来語	1435
334	氷	1	名詞		和語	1513
335	凍る	1	動詞		和語	25160
336	誤解	1	名詞		漢語	13062
337	呼吸	3	名詞		漢語	1581
338	故郷	1	名詞		漢語	1252
339	国語	2	名詞		漢語	13101
340	国鉄	1	名詞		漢語	1272, 1465
341	黒板	1	名詞		漢語	1453
342	穀物	1	名詞		漢語	14320
343	九つ	1	名詞		和語	11950
344	試みる	1	動詞	名詞	和語	23062
345	腰	1	名詞		和語	1572
346	越す	3	動詞		和語	21521
347	故障	2	名詞		漢語	11344
348	こする	1	動詞		和語	21564
349	こそ	2	助詞		和語	
350	固体	1	名詞		漢語	1510
351	小包	2	名詞		和語	1403
352	コップ	1	名詞		外来語	1452
353	古典	1	名詞		漢語	13161
354	〜ごと [毎]	2	接尾辞		和語	3162
355	粉	1	名詞		和語	1510
356	細かい	3	形容詞		和語	31921
357	混む	1	動詞		和語	2134
358	ごみ	1	名詞		和語	1410
359	ゴム	1	名詞		外来語	1414
360	暦	1	名詞		和語	13162

	見出し	意義	品詞 1	品詞 2	語種	分類番号
361	転がる	2	動詞		和語	21514
362	こん [昆] 虫	1	名詞		漢語	1565
363	今度	2	名詞		漢語	11671
364	差	2	名詞		漢語	11970
365	際	1	名詞		漢語	11612
366	最近	1	名詞		漢語	11642
367	財産	1	名詞		漢語	13721
368	催促	1	名詞		漢語	1367
369	裁判	2	名詞		漢語	13611
370	財布	1	名詞		漢語	1428
371	材料	2	名詞		漢語	1410
372	サイン	2	名詞		外来語	13153
373	魚 [さかな]	1	名詞		和語	1564
374	作業	1	名詞		漢語	13850
375	桜	1	名詞		和語	1552
376	避ける	2	動詞		和語	2353
377	叫ぶ	2	動詞	名詞	和語	2312
378	さじ [匙]	1	名詞		漢語	1452
379	させる	2	助動詞		和語	
380	誘う	2	動詞	名詞	和語	2351, 2367
381	砂糖	1	名詞		漢語	1433
382	皿	1	名詞		和語	11960, 14511
383	猿	1	名詞		和語	1561
384	騒ぐ	3	動詞	名詞	和語	2338
385	触る	2	動詞		和語	21560
386	参考	2	名詞		漢語	13063
387	残念	2	形容動詞		漢語	33012
388	サンパウロ		地名		外来語	1259
389	市 [し]	1	名詞		漢語	1255
390	詩	1	名詞		漢語	1321
391	仕方	1	名詞		和語	13081
392	叱る	1	動詞	名詞	和語	23682
393	式	2	名詞		漢語	11100, 1336
394	敷く	2	動詞		和語	21515
395	事件	1	名詞		漢語	1101
396	支出	1	名詞		漢語	13710
397	地震	1	名詞		漢語	1514
398	自信	1	名詞		漢語	13041
399	沈む	3	動詞		和語	21541
400	思想	3	名詞		漢語	13061
401	したがって [従って]	2	接続詞		和語	4112
402	下着	1	名詞		和語	1423
403	支度	2	名詞		漢語	13083
404	しっかり	2	副詞		和語	314
405	実現	1	名詞		漢語	11210

	見出し	意義	品詞 1	品詞 2	語種	分類番号
406	実は	1	副詞		混種語	3101
407	失敗	1	名詞		漢語	1347
408	失礼	3	名詞		漢語	13681, 3368
409	支配	2	名詞		漢語	1360
410	しばらく	2	副詞		和語	3160
411	縛る	3	動詞		和語	21554
412	渋い	2	形容詞		和語	3505
413	資本	1	名詞		漢語	13721
414	自慢	1	名詞		漢語	13041
415	清水 [しみず]		人名		和語	
416	市民	2	名詞		漢語	12301
417	締める	3	動詞		和語	2134, 21565
418	社 [しゃ]	1	名詞		漢語	1264
419	ジャカルタ		地名		外来語	1259
420	シャツ	2	名詞		外来語	1423
421	～中 [じゅう]	1	接尾辞		漢語	11620, 11720
422	習慣	1	名詞		漢語	13051
423	宗教	1	名詞		漢語	13047
424	修士	1	名詞		漢語	1234
425	収入	1	名詞		漢語	13710
426	重要	1	形容動詞		漢語	337
427	主観	2	名詞		漢語	13701
428	主義	1	名詞		漢語	13080
429	宿題	2	名詞		漢語	13070
430	受験	1	名詞		漢語	1334
431	手術	1	名詞		漢語	13831
432	主張	2	名詞		漢語	13080
433	ジュネーブ		地名		外来語	1259
434	趣味	2	名詞		漢語	13044
435	需要	1	名詞		漢語	13711
436	順	1	名詞		漢語	11650
437	準備	1	名詞		漢語	13083
438	省 [しょう]	1	名詞		漢語	1271
439	消極	1	形容動詞		漢語	315
440	正直	1	形容動詞		漢語	3342
441	常識	1	名詞		漢語	13060
442	少女	1	名詞		漢語	1205
443	小説	1	名詞		漢語	1321
444	招待	1	名詞		漢語	13520
445	状態	1	名詞		漢語	11300
446	衝突	2	名詞		漢語	11561
447	少年	2	名詞		漢語	1205
448	消費	1	名詞		漢語	13710
449	商品	1	名詞		漢語	1401
450	小便	1	名詞		漢語	1577

	見出し	意義	品詞 1	品詞 2	語種	分類番号
451	証明	1	名詞		漢語	13073
452	条約	1	名詞		漢語	13080
453	しょう油	1	名詞		漢語	1433
454	将来	1	名詞		漢語	11643
455	食事	2	名詞		漢語	13332
456	食堂	2	名詞		漢語	1441
457	シンガポール		地名		外来語	1259
458	神経	3	名詞		漢語	1574
459	信仰	1	名詞		漢語	13047
460	人工	1	名詞		漢語	1386
461	寢室	1	名詞		漢語	1443
462	人生	2	名詞		漢語	13310
463	神道	1	名詞		漢語	13047
464	新年	1	名詞		漢語	11631
465	進歩	1	名詞		漢語	11584
466	信用	2	名詞		漢語	13021
467	親類	1	名詞		漢語	1215
468	吸う	1	動詞		和語	23394
469	水泳	1	名詞		漢語	13374
470	スイス		地名		外来語	1259
471	推薦	1	名詞		漢語	1363
472	水道	1	名詞		漢語	1471
473	数学	1	名詞		漢語	13074
474	スープ	1	名詞		外来語	1431
475	スカート	1	名詞		外来語	1423
476	～過ぎ	2	接尾辞		和語	11652, 11972
477	過ごす	3	動詞		和語	216
478	ずっと	2	副詞		和語	31992
479	すっぱい	1	形容詞		和語	3505
480	ストーブ	1	名詞		外来語	1447
481	ストライキ	2	名詞		外来語	1332
482	砂	1	名詞		和語	15111
483	素直	2	形容動詞		和語	3342, 3345
484	すなわち	3	接続詞		和語	4115
485	素晴らしい	1	形容詞		和語	3134
486	スペイン		地名		外来語	1259
487	滑る	2	動詞		和語	21523
488	スポーツ	1	名詞		外来語	13374
489	住まい	2	名詞		和語	13331, 1440
490	隅	2	名詞		和語	11742
491	ずるい	1	形容詞		和語	3341
492	すると	2	接続詞		和語	4112
493	鋭い	3	形容詞		和語	3182
494	姓 [せい]	1	名詞		漢語	13102
495	背 [せい]	1	名詞		和語	1192

	見出し	意義	品詞 1	品詞 2	語種	分類番号
496	税	1	名詞		漢語	13720
497	性格	1	名詞		漢語	11330
498	正常	1	形容動詞		漢語	3101
499	精神	3	名詞		漢語	13000
500	ぜいたく	1	形容動詞		漢語	1379, 337
501	制度	2	名詞		漢語	13082
502	青年	1	名詞		漢語	1205
503	生物	1	名詞		漢語	1550
504	生理	1	名詞		漢語	1583
505	整理	2	名詞		漢語	13063
506	せき [咳]	1	名詞		和語	1583
507	席	2	名詞		漢語	11720
508	石炭	1	名詞		漢語	15111
509	責任	1	名詞		漢語	13046
510	積極	1	形容動詞		漢語	315
511	石けん	1	名詞		漢語	1473
512	接続詞	1	名詞		漢語	13110
513	是非	2	名詞		漢語	11343
514	背広	1	名詞		和語	1422
515	世話	2	名詞		漢語	1365
516	前	3	名詞		漢語	11642, 11670, 3167
517	専攻	1	名詞		漢語	13065
518	全国	1	名詞		漢語	11980, 1253
519	選手	1	名詞		漢語	1234
520	仙台		地名		漢語	1259
521	全体	3	名詞		漢語	11980
522	洗たく	1	名詞		漢語	13842
523	ぞ	3	助詞		和語	
524	沿う	1	動詞		和語	217
525	相	2	名詞		漢語	11300
526	総合	1	名詞		漢語	11550
527	掃除	1	名詞		漢語	13844
528	葬式	1	名詞		漢語	1336
529	想像	1	名詞		漢語	13066
530	総領事	1	名詞		漢語	
531	ソウル		地名		外来語	1259
532	速達	1	名詞		漢語	11521
533	底	2	名詞		和語	11771
534	そこで	2	接続詞		和語	4112
535	組織	2	名詞		漢語	1132
536	そして	1	接続詞		和語	4111
537	そのうえ	1	接続詞		和語	4111
538	そば [傍]	1	名詞		和語	1178
539	損	2	名詞		漢語	1375
540	尊敬	1	名詞		漢語	13021

	見出し	意義	品詞 1	品詞 2	語種	分類番号
541	田	1	名詞		和語	1470
542	タイ		地名		外来語	1259
543	題	2	名詞		漢語	13102
544	体系	1	名詞		漢語	1132
545	大使	1	名詞		漢語	12411
546	大丈夫	1	形容動詞		漢語	3134
547	大臣	1	名詞		漢語	12411
548	体操	1	名詞		漢語	13374
549	大抵	3	形容動詞		漢語	31992
550	タイプ	3	名詞		外来語	11100, 1463
551	台風	1	名詞		漢語	15151
552	大便	1	名詞		漢語	1577
553	代名詞	1	名詞		漢語	13110
554	平ら	2	形容動詞		和語	3182
555	台湾		地名		漢語	1259
556	だから	1	接続詞		和語	4112
557	沢山	2	形容動詞		漢語	3195
558	タクシー	1	名詞		外来語	1465
559	ただ	3	副詞		和語	337
560	但し	1	接続詞		和語	4116
561	畳	1	名詞		和語	1446
562	立場	2	名詞		和語	1160
563	建物	1	名詞		和語	1441
564	例える	1	動詞	名詞	和語	23061
565	棚	1	名詞		和語	1445
566	谷	2	名詞		和語	1524
567	他人	2	名詞		漢語	1201
568	種 [たね]	2	名詞		和語	11111, 1553
569	頼む	2	動詞	名詞	和語	2352
570	束	1	名詞		和語	1186
571	度 [たび]	2	名詞		和語	11613
572	多分	1	副詞		漢語	3195, 4311
573	食べ物	1	名詞		和語	1430
574	玉	2	名詞		和語	1183
575	卵	3	名詞		和語	1578
576	だます	2	動詞	名詞	和語	23683
577	黙る	1	動詞		和語	2312
578	試す	2	動詞	名詞	和語	23062
579	保つ	2	動詞		和語	2125, 2370
580	頼る	1	動詞	名詞	和語	23681
581	たら	3	助詞		和語	
582	単位	2	名詞		漢語	11960
583	短歌	1	名詞		漢語	1321
584	段階	2	名詞		漢語	1160
585	単語	1	名詞		漢語	13111

	見出し	意義	品詞 1	品詞 2	語種	分類番号
586	誕生日	1	名詞		混種語	※11634
587	団体	1	名詞		漢語	1280
588	だんだん	1	副詞		漢語	3161
589	地下鉄	1	名詞		漢語	1465
590	知識	2	名詞		漢語	13060
591	地図	1	名詞		漢語	13115
592	秩序	1	名詞		漢語	11340
593	地方	2	名詞		漢語	11720, 1254
594	茶わん	1	名詞		漢語	1452
595	ちゃんと	2	副詞		和語	3113
596	中 [ちゅう]	2	名詞		漢語	11101, 11652, 11742
597	中央	2	名詞		漢語	11742
598	中止	1	名詞		漢語	11506
599	注射	1	名詞		漢語	13831
600	抽象的	2	形容動詞		漢語	3307
601	中心	2	名詞		漢語	11742
602	注文	2	名詞		漢語	13711, 1367
603	調子	3	名詞		漢語	11303
604	長所	1	名詞		漢語	11331
605	頂上	2	名詞		漢語	11742
606	貯金	2	名詞		漢語	13701
607	地理	2	名詞		漢語	13074
608	ついで [序]	1	名詞		和語	11612
609	通貨	1	名詞		漢語	1404
610	通じる	3	動詞		混種語	21525
611	つかまえる	1	動詞		和語	23390
612	都合	3	名詞		漢語	11971, 11344
613	土	1	名詞		和語	15111
614	つながる	2	動詞	名詞	和語	21554
615	つぶれる	3	動詞		和語	2123, 21571
616	つまらない	2	形容詞		和語	33010, 1337, 3330
617	つまり	2	接続詞		和語	4115
618	爪	1	名詞		和語	1576
619	詰める	3	動詞		和語	21531
620	つもり	1	名詞		和語	13045
621	つらい	2	形容詞		和語	33011
622	釣り合う	2	動詞	名詞	和語	2133
623	で<接続>	1	接続詞		和語	4112
624	提供	1	名詞		漢語	13770
625	訂正	1	名詞		漢語	13072
626	出掛ける	2	動詞	名詞	和語	21521
627	適当	3	形容動詞		漢語	3133
628	デザイン	2	名詞		外来語	1320
629	鉄	1	名詞		漢語	15110
630	哲学	1	名詞		漢語	13074

	見出し	意義	品詞 1	品詞 2	語種	分類番号
631	手伝う	1	動詞	名詞	和語	2365
632	鉄道	1	名詞		漢語	1465
633	鉄砲	1	名詞		漢語	14551
634	デパート	1	名詞		外来語	1265
635	手袋	1	名詞		和語	14251
636	照る	2	動詞		和語	2515
637	デリー		地名		外来語	1259
638	電子	1	名詞		漢語	1510
639	天井	2	名詞		漢語	1444
640	電灯	1	名詞		漢語	1460
641	天皇	1	名詞		漢語	1232
642	電報	1	名詞		漢語	13122
643	都 [と]	1	名詞		漢語	1255
644	度 [ど]	3	名詞		漢語	11960
645	問う	2	動詞	名詞	和語	2313
646	党	1	名詞		漢語	1280
647	どうか	3	副詞		和語	4314
648	道具	2	名詞		漢語	1450
649	同時	1	名詞		漢語	1166, 3167
650	どうして	3	副詞		和語	3110
651	同情	1	名詞		漢語	13020
652	当選	1	名詞		漢語	13063
653	とうとう	1	副詞		漢語	3165
654	道德	1	名詞		漢語	13046
655	十	1	名詞		和語	11950
656	とか	1	助詞		和語	
657	都会	1	名詞		漢語	1254
658	得 [とく]	1	名詞		漢語	1375
659	解く	2	動詞		和語	21550, 23060
660	特徴	1	名詞		漢語	11331
661	独立	2	名詞		漢語	11240
662	溶ける	1	動詞		和語	25160
663	ところが	1	接続詞		和語	4113
664	ところで	2	接続詞		和語	4117
665	土地	1	名詞		漢語	11720, 1524
666	途中	2	名詞		漢語	11652
667	とても	2	副詞		和語	3120, 31993
668	泊まる	2	動詞	名詞	和語	2333
669	止まる	2	動詞		和語	21512
670	とも	2	助詞		和語	
671	努力	1	名詞		漢語	13040
672	トルコ		地名		外来語	1259
673	泥棒	1	名詞		混種語	12419
674	ナイフ	1	名詞		外来語	14550
675	内容	1	名詞		漢語	1132

	見出し	意義	品詞 1	品詞 2	語種	分類番号
676	なお	3	接続詞		和語	4116
677	中島		人名		和語	
678	眺める	1	動詞	名詞	和語	23090
679	投げる	2	動詞		和語	21516
680	懐かしい	1	形容詞		和語	3302
681	七つ	1	名詞		和語	11950
682	なべ	2	名詞		和語	1452
683	波	3	名詞		和語	15155
684	涙	1	名詞		和語	1577
685	なめらか	2	形容動詞		和語	3182
686	悩む	1	動詞	名詞	和語	2301
687	なり	3	助詞		和語	
688	なるほど	2	副詞		和語	4313
689	南極	1	名詞		漢語	1528
690	南米		地名		漢語	1259
691	新潟		地名		和語	1259
692	兄さん	2	名詞		和語	1214
693	におう	1	動詞	名詞	和語	2504
694	苦い	2	形容詞		和語	3505
695	握る	1	動詞	名詞	和語	23393
696	にこにこ	1	副詞		和語	3303
697	にせ [贋]	2	名詞		和語	1104
698	日記	1	名詞		漢語	1321
699	日光		地名		漢語	1259
700	荷物	1	名詞		混種語	1403
701	ニュージーランド		地名		外来語	1259
702	ニュース	2	名詞		外来語	13123
703	庭	1	名詞		和語	1470
704	鶏	1	名詞		和語	1562
705	人気	1	名詞		漢語	13422
706	人形	1	名詞		漢語	1457
707	人情	1	名詞		漢語	13020
708	妊娠	1	名詞		漢語	1583
709	ぬれる	1	動詞		和語	2513
710	根 [ね]	2	名詞		和語	1553
711	姉さん	2	名詞		和語	1214
712	ネクタイ	1	名詞		外来語	14251
713	猫	1	名詞		和語	1561
714	値段	1	名詞		混種語	1373
715	野 [の]	1	名詞		和語	1524
716	脳	1	名詞		漢語	1574
717	農場	1	名詞		漢語	1470
718	ノート	3	名詞		外来語	1459
719	刃 [は]	1	名詞		和語	14550
720	俳句	1	名詞		漢語	1321

	見出し	意義	品詞 1	品詞 2	語種	分類番号
721	墓	1	名詞		和語	1440
722	履く	1	動詞		和語	2333
723	掃く	2	動詞		和語	2384
724	吐く	2	動詞		和語	23394
725	パキスタン		地名		外来語	1259
726	博士 [はくし]	1	名詞		漢語	1234
727	爆発	2	名詞		漢語	15160
728	激しい	2	形容詞		和語	314
729	箱	2	名詞		和語	14513
730	箱根		地名		和語	1259
731	はさみ	3	名詞		和語	14550
732	端 [はし]	3	名詞		和語	1176
733	箸	1	名詞		和語	1452
734	橋	1	名詞		和語	1471
735	初・始めて	1	副詞		和語	3165
736	橋本		人名		和語	
737	場所	2	名詞		混種語	11700
738	柱	1	名詞		和語	1444
739	はず [筭]	1	名詞		和語	13066
740	恥ずかしい	2	形容詞		和語	33012
741	長谷川		人名		和語	
742	肌	3	名詞		和語	1575
743	裸	3	名詞		和語	1570
744	畑	2	名詞		和語	1470
745	発音	1	名詞		漢語	13112
746	発見	1	名詞		漢語	13091
747	発行	2	名詞		漢語	13832, 1386
748	発達	2	名詞		漢語	11584
749	発展	3	名詞		漢語	11584
750	発表	1	名詞		漢語	13140
751	発明	1	名詞		漢語	13065
752	羽	2	名詞		和語	1575
753	ばね	2	名詞		和語	14153
754	林	1	名詞		和語	1527
755	林〈人名〉		人名		和語	
756	原	1	名詞		和語	1524
757	針	2	名詞		和語	1454
758	はるか	1	形容動詞		和語	31920
759	範囲	1	名詞		漢語	11720
760	ハンカチ	1	名詞		外来語	1428
761	バンコク		地名		外来語	1259
762	判断	1	名詞		漢語	13066
763	番地	1	名詞		漢語	13102
764	犯人	1	名詞		漢語	1234
765	ビール	1	名詞		外来語	1435

	見出し	意義	品詞 1	品詞 2	語種	分類番号
766	冷える	1	動詞		和語	2517
767	～匹	1	接尾辞		漢語	11960
768	弾く	1	動詞		和語	232, 2337
769	ひげ	1	名詞		和語	1575
770	久しぶり	1	形容動詞		和語	3162
771	美術	1	名詞		漢語	1322
772	秘書	1	名詞		漢語	12411
773	びっくり	1	副詞		和語	33010
774	引越す	1	動詞	名詞	和語	21521
775	引張る	2	動詞		和語	21564
776	ひどい	2	形容詞		和語	314
777	人々	1	名詞		和語	1202
778	皮膚	1	名詞		漢語	1575
779	秘密	1	名詞		漢語	1103
780	ひも	1	名詞		和語	14160
781	表現	1	名詞		漢語	13103
782	標準	2	名詞		漢語	11101
783	標準語	1	名詞		漢語	13101
784	表情	1	名詞		漢語	13030
785	平等	1	形容動詞		漢語	3360
786	評判	2	名詞		漢語	13142
787	ヒリピン [フィリピン]		地名		外来語	1259
788	瓶	1	名詞		漢語	14511
789	府	1	名詞		漢語	1255
790	部 [ぶ]	2	名詞		漢語	1270
791	不安	1	名詞		漢語	13012
792	夫婦	1	名詞		漢語	1211
793	増える [殖]	1	動詞		和語	21580
794	拭く	1	動詞		和語	2384
795	複雑	1	形容動詞		漢語	3130
796	副詞	1	名詞		漢語	13110
797	服装	1	名詞		漢語	13333
798	袋	1	名詞		和語	14514
799	不幸	1	名詞		漢語	13310
800	富士山	1	地名		混種語	1259
801	豚	1	名詞		和語	1561
802	普段	1	名詞		漢語	11613, 3160
803	仏教	1	名詞		漢語	13047
804	物質	2	名詞		漢語	1510
805	物理	1	名詞		漢語	13074
806	蒲団	1	名詞		漢語	1427
807	部分	1	名詞		漢語	11980
808	不便	1	形容動詞		漢語	337
809	踏む	3	動詞		和語	23392
810	ブラジル		地名		外来語	1259

	見出し	意義	品詞 1	品詞 2	語種	分類番号
811	振る	1	動詞		和語	21511
812	ふろ [風呂]	1	名詞		漢語	1447
813	文明	1	名詞		漢語	1330
814	塀	1	名詞		漢語	1442
815	平気	2	形容動詞		漢語	3344
816	米国		地名		漢語	1259
817	べし	3	助動詞		和語	
818	ベッド	1	名詞		外来語	1445
819	蛇	1	名詞		和語	1563
820	減る	1	動詞		和語	21580
821	ベル	2	名詞		外来語	1456
822	ベルギー		地名		外来語	1259
823	辺 [へん]	2	名詞		漢語	1178
824	変	2	形容動詞		漢語	3132
825	変化	1	名詞		漢語	11501
826	便利	1	形容動詞		漢語	3123, 337
827	棒	2	名詞		漢語	14150
828	方向	1	名詞		漢語	11730
829	報告	1	名詞		漢語	13141
830	帽子	1	名詞		漢語	14250
831	方針	1	名詞		漢語	13080
832	宝石	1	名詞		漢語	15111
833	法則	1	名詞		漢語	13080
834	方面	2	名詞		漢語	11731
835	法律	1	名詞		漢語	13080
836	ほお [頬]	1	名詞		和語	1571
837	ボート	1	名詞		外来語	1466
838	ボール	1	名詞		外来語	13374, 1457
839	ポケット	1	名詞		外来語	1424
840	ほこり [埃]	1	名詞		和語	15111
841	募集	1	名詞		漢語	1366
842	干す	2	動詞		和語	2513
843	ボタン	2	名詞		外来語	14151
844	北極	1	名詞		漢語	1528
845	仏	2	名詞		和語	1203
846	ポルトガル		地名		外来語	1259
847	ホンコン		地名		外来語	1259
848	本州		地名		漢語	1259
849	ポンプ	1	名詞		外来語	1463
850	まい	2	助動詞		和語	
851	毎日	1	名詞		漢語	11613, 3162
852	曲がる	2	動詞		和語	21570, 218
853	まく [撒]	1	動詞		和語	21552
854	まく [蒔]	1	動詞		和語	23393, 2381
855	まくら [枕]	1	名詞		和語	1427

	見出し	意義	品詞 1	品詞 2	語種	分類番号
856	まじめ〔真面目〕	2	形容動詞		和語	3342
857	貧しい	1	形容詞		和語	337
858	ますます	1	副詞		和語	31992
859	町	2	名詞		和語	1254, 1255
860	まっすぐ	2	形容動詞		和語	3182
861	マッチ	2	名詞		外来語	1413, 13374
862	松本		地名		和語	1259
863	松山		地名		和語	1259
864	まとめる	2	動詞		和語	21551
865	間に合う	2	動詞		和語	216
866	マニラ		地名		外来語	1259
867	まね〔真似〕	1	名詞		和語	13050
868	招く	2	動詞		和語	2351
869	豆	1	名詞		和語	1552
870	マレーシア		地名		外来語	1259
871	満員	1	名詞		漢語	11581
872	満足	2	名詞		漢語	13012
873	真ん中	1	名詞		和語	11742
874	万年筆	1	名詞		漢語	1453
875	実〔み〕	3	名詞		和語	1553
876	見送る	2	動詞	名詞	和語	2351
877	磨く	1	動詞		和語	23851
878	みかん	1	名詞		漢語	1552
879	湖	1	名詞		和語	1525
880	味噌	1	名詞		漢語	1433
881	みたい	2	助動詞		和語	
882	導く	2	動詞		和語	2364
883	認める	2	動詞	名詞	和語	23060
884	港	1	名詞		和語	1472
885	身分	1	名詞		混種語	1341
886	見舞う	2	動詞		和語	2351
887	土産	1	名詞		和語	1401
888	未来	2	名詞		漢語	11643
889	魅力	1	名詞		漢語	13422
890	向かう	3	動詞		和語	217
891	向く	2	動詞		和語	217
892	麦	1	名詞		和語	1552
893	向こう	2	名詞		和語	11731
894	夢中	1	形容動詞		漢語	13040, 3347
895	六つ	1	名詞		和語	11950
896	村	1	名詞		和語	1254, 1255
897	紫	1	名詞		和語	1502
898	室町	1	名詞		和語	11623
899	芽〔め〕	2	名詞		和語	1553
900	明治	1	名詞		漢語	11623

	見出し	意義	品詞 1	品詞 2	語種	分類番号
901	迷惑	1	名詞		漢語	13011
902	目上	1	名詞		和語	1244
903	メキシコ		地名		外来語	1259
904	目下 [めした]	1	名詞		和語	1244
905	免許	1	名詞		漢語	13532
906	面倒	1	形容動詞		漢語	3130
907	申す	2	動詞		和語	2312
908	目的	1	名詞		漢語	11113
909	文字	1	名詞		漢語	13113
910	もちろん	1	副詞		漢語	4311
911	木綿	1	名詞		漢語	14201
912	模様	2	名詞		漢語	1185
913	森	1	名詞		和語	1527
914	森〈人名〉		人名		和語	
915	漏れる	2	動詞		和語	21532
916	門 [もん]	1	名詞		漢語	11960, 1442
917	八百屋	1	名詞		和語	1265
918	やがて	1	副詞		和語	3161
919	野球	1	名詞		漢語	13374
920	役所	1	名詞		漢語	1271
921	約束	1	名詞		漢語	13530
922	役人	1	名詞		漢語	12411
923	優しい	2	形容詞		和語	3345
924	八つ	1	名詞		和語	11950
925	やっと	1	副詞		和語	3165
926	屋根	1	名詞		和語	1444
927	やはり	1	副詞		和語	4313
928	山口		人名		和語	
929	山崎		人名		和語	
930	大和 [やまと]		地名		和語	1259
931	やら	3	助詞		和語	
932	軟・柔かい	2	形容詞		和語	3506
933	勇気	1	名詞		漢語	13041
934	友情	1	名詞		漢語	13020
935	郵便局	1	名詞		漢語	1272
936	ユーモア	1	名詞		外来語	13004
937	床	1	名詞		和語	1444
938	愉快	1	形容動詞		漢語	33010
939	輸出	1	名詞		漢語	13760
940	ゆっくり	2	副詞		和語	3194
941	輸入	1	名詞		漢語	13760
942	夢	1	名詞		和語	13002
943	酔う	2	動詞		和語	2300
944	用意	1	名詞		漢語	13083
945	要求	1	名詞		漢語	1366

	見出し	意義	品詞 1	品詞 2	語種	分類番号
946	用事	1	名詞		漢語	1346
947	用心	1	名詞		漢語	13062
948	幼稚園	1	名詞		漢語	1263
949	横切る	1	動詞		和語	21524
950	汚れる	1	動詞		和語	2502
951	予算	1	名詞		漢語	13064
952	予想	1	名詞		漢語	13066
953	四つ	1	名詞		和語	11950
954	予定	1	名詞		漢語	13067
955	予防	1	名詞		漢語	11563
956	寄る	2	動詞		和語	21560
957	よろしく	1	感動詞		和語	4314
958	楽 [らく]	2	形容動詞		漢語	33010
959	られる	4	助動詞		和語	2111
960	乱暴	1	形容動詞		漢語	1338, 3339
961	利益	1	名詞		漢語	1375
962	理解	1	名詞		漢語	13062
963	理屈	1	名詞		漢語	13072
964	りこう [利口]	1	形容動詞		漢語	3304
965	利息	1	名詞		漢語	1374
966	流行	1	名詞		漢語	1330
967	利用	1	名詞		漢語	13852
968	量	1	名詞		漢語	1190
969	寮	1	名詞		漢語	1266
970	料金	1	名詞		漢語	1374
971	領事	1	名詞		漢語	12411
972	両親	1	名詞		漢語	1212
973	良心	1	名詞		漢語	13046
974	料理	1	名詞		漢語	13843
975	れる	4	助動詞		和語	2111
976	例外	1	名詞		漢語	11100
977	礼儀	1	名詞		漢語	13422
978	冷蔵庫	1	名詞		漢語	1447
979	歴史	1	名詞		漢語	1330
980	レコード	2	名詞		外来語	11911, 1456
981	列	1	名詞		漢語	1186
982	恋愛	1	名詞		漢語	13020
983	連続	1	名詞		漢語	11507
984	連体詞	1	名詞		漢語	13110
985	連絡	2	名詞		漢語	11131
986	廊下	1	名詞		漢語	1443
987	老人	1	名詞		漢語	1205
988	労働	1	名詞		漢語	1332
989	ロシア		地名		外来語	1259
990	論文	1	名詞		漢語	13154

	見出し	意義	品詞 1	品詞 2	語種	分類番号
991	～羽 [わ]	1	接尾辞		和語	11960
992	ワイシャツ	1	名詞		外来語	1423
993	沸く	1	動詞		和語	2517
994	和語	1	名詞		漢語	13110
995	わざわざ	1	副詞		和語	3346
996	話題	1	名詞		漢語	13071
997	私 [わたくし]	1	代名詞		和語	1200
998	渡る	1	動詞		和語	21521
999	割合	2	名詞		和語	11970, 31993
1000	割引	1	名詞		和語	11581, 11971

資料 9 簡約日本語第一次千語の分類語彙表

	1 体の類	2 用の類	3 相の類	4 その他
. 1	抽象的な関係 196	抽象的關係 134	抽象的關係 12	6
. 2	人間活動の主体 148			
. 3	人間活動の主体 —精神および行為— 141	精神および行為 134	精神および行為 44	17
. 4	生産物および用具物品 51			
. 5	自然物および自然現象 79	自然現象 19	自然現象 30	

* 複数の分類番号を持つ語については該当する項目に分けて分類した。

1 抽象的関係の語一覧

1100	あれ	11624	夏	1171	線	11950	一 [いち]
1100	これ	11624	季節	1171	点	11950	二
1100	それ	11624	秋	11730	あっち	11950	三
1100	どっち	11624	春	11730	こっち	11950	四 [し]
1100	どれ	11624	冬	11730	そっち	11950	五
1100	何	11630	年 [とし]	11730	どっち	11950	六
1100	何か	11632	月 [つき]	11730	横	11950	七 [しち]
1100	者 [もの]	11632	正月	11730	斜め	11950	八
1100	物・もの	11633	火曜	11730	縦	11950	九 [く]
1100	方 [ほう]	11633	金曜	11730	方	11950	十 [じゅう]
1101	事	11633	月曜	11731	西	11950	百
1101	物・もの	11633	週	11731	東	11950	千
1103	実際	11633	週間	11731	南	11950	万
1104	外 [ほか]	11633	水曜	11731	北	11950	億
11100	種類	11633	土曜	11740	右	11950	ゼロ
11100	例	11633	日曜	11740	横	11950	零
11101	初級	11633	木曜	11740	左	11950	一つ
11101	上級	11634	日 [ひ]	11741	下	11950	二つ
11101	中級	11635	午後	11741	上	11950	三つ
11110	関係	11635	午前	11742	中 [なか]	11950	ひとり
11110	絶対	11635	正午	1175	表 [おもて]	11950	ふたり
11112	条件	11635	昼	1175	裏	11950	いくつ
11113	ため [為]	11635	朝	1176	間 [あいだ]	11950	いくら
11113	なぜ	11635	晩	1176	後ろ	11950	何度
11113	訳・わけ	11635	夜	1176	先 [さき]	11960	ページ
11113	理由	11635	夕方	1176	前 [まえ]	11960	回
11130	絶対	11641	きょう [今日]	11770	外 [そと]	11960	階
11130	反対	11641	今	11770	中 [なか]	11960	通り
1120	無～ [む]	11641	今年	11770	内 [うち]	11961	キロ
11240	存在	11642	きのう	11771	よそ	11961	グラム
11242	留守	11642	去年	11771	横	11961	センチ
11300	ようす [様子]	11642	昔	11771	隣り	11961	ミリ
11330	性	11643	あした	1180	形	11961	メートル
11330	性質	11643	来年	1180	姿	11961	リットル
11400	力	11650	先 [さき]	1181	線	11961	円
11404	能力	11651	始・初め	1181	点	11962	時間
11505	始・初め	11652	次 [つぎ]	1182	円	11962	週間
11521	出発	11670	後 [あと]	1182	丸	11962	秒
1160	場合	11670	後 [こ]	1182	三角	11962	分 [ふん]
11610	暇	11670	次 [つぎ]	1182	四角	11963	前 [まえ]
11610	時 [とき]	11670	前 [まえ]	1184	口	11970	倍
11610	時間	11700	あそこ	11910	人口	11970	平均
11611	いつ [何時]	11700	ここ	11910	数 [かず]	11971	合計
11611	機会	11700	そこ	11910	数 [すう]	11980	皆
11612	ころ [頃]	11700	どこ	11910	番	11980	全部
11612	時刻	11700	住所	1192	幅	11980	大体
11613	ときどき	11700	所			11980	半分
11623	時代	11700	方方			11981	組
11623	昭和					11981	単数
						11981	複数
						11981	両方
						1199	程度

2111	響く	21510	動く	21550	外れる	3100	あの	3132	特別	3193	重い	4111	それから
2111	対する	21511	回る	21550	放・離れる	3100	ある[或]	3133	いけない	3194	速い	4111	また[又]
2112	違う	21511	揺れる	21552	外れる	3100	あんな	3133	悪い	3194	遅い	4113	しかし
2112	似る	21513	起きる	21552	散る	3100	こう[斯う]	3133	良い	3195	いっぱい	4114	または
2112	当たる	21513	座る	21552	分ける	3100	この	3134	だめ	3195	ただ	4115	例えば
2112	変わる	21513	寝る	21553	開く	3100	こんな	3134	危ない	3195	ちょっと	4116	ただ
2113	含む	21513	立つ	21553	開く	3100	そう<副>	3134	無事	3195	安い		
2113	交・混じる	21514	倒す	21553	閉じる	3100	その	3134	立派	3195	高い		
2113	脱ぐ	21515	掛ける	21553	閉める	3100	それぞれ	314	強い	3195	少し		
2113	包む	21515	受ける	21554	結ぶ	3100	そんな	314	荒い	3195	少ない		
2113	抱く	21515	置く	21554	積む	3100	どう	314	弱い	3195	多い		
2120	いる[居]	21521	移る	21555	集まる	3100	どの	315	自然	3198	ただ		
2120	ございます	21521	運ぶ	21556	連れる	3100	どんな	315	自由	3198	ひとり		
2120	有る	21521	送る	21560	付く	3100	一つ	3160	いつも	3198	皆		
2121	現・表す	21521	着く	21561	放・離れる	3100	外[ほか]	3160	たびたび	31990	なるべく		
2121	出す	21521	届く	21562	並ぶ	3100	主な	3160	ときどき	31990	十分		
2121	出る	21521	届ける	21563	打つ	3100	特に	3161	すぐ	31990	全く		
2121	要る	21521	立つ	21563	当たる	3101	正しい	3162	また[又]	31992	ただ		
2122	できる	21523	回る	21564	引く	3101	当然	3165	まず[先]	31992	ほとんど		
2122	なる[成]	21523	走る	21564	押す	3101	本当	3165	また[又]	31992	もう		
2122	起きる	21523	飛ぶ	21564	突く	3110	だめ	3165	まだ[未]	31992	もっとも		
2124	残る	21523	流れる	21565	防ぐ	3110	なぜ	3165	もう	31992	もっとも		
2124	消える	21524	通す	21570	巻く	3111	間接	31660	若い	31992	大体		
2125	捨てる	21524	通る	21570	折る	3111	直接	31660	早い	31993	ちょうど		
2125	取る	21524	伝える	21571	こわれる	3112	絶対	31660	遅い	31993	なかなか		
2125	払う	21525	過ぎる	21571	割る	3112	等しい	31661	古い	31993	少し		
2125	要る	21525	追う	21571	掘る	3112	同じ	31661	新しい	31993	随分		
2130	そろう	21525	逃げる	21571	刺す	3112	反対	3167	次[つぎ]	31993	大分		
2131	できる	21526	進む	21571	切る	3114	ちょうど	3182	荒い	31993	大変		
2132	外れる	21527	まいる	21571	破る	3114	まま	3182	斜め	31993	非常		
21500	変わる	21527	帰る	21580	ためる[溜・貯]	3114	通り	3182	粗い				
21501	代わる	21527	行く	21580	足す	3120	ない	31920	遠い				
21501	直す	21527	戻る	21580	余る	3120	なかなか	31920	狭い				
21501	変わる	21527	来る	21581	延・伸びる	3120	ほとんど	31920	近い				
21501	戻る	21530	出す	21582	広がる	3120	珍しい	31920	広い				
21502	やめる	21530	出る	216	過ぎる	3120	無～	31920	高い				
21502	休む	21530	入る	216	急ぐ	3121	絶対	31920	深い				
21502	済む	21530	入れる	216	経つ	3121	必ず	31920	浅い				
21502	始まる	21531	抜く	216	持つ	3121	必要	31920	短い				
21502	終わる	21540	下がる	216	進む	3123	むずかしい	31920	長い				
21503	続く	21540	下る	216	暮れる	3123	やさしい[易]	31920	長い				
		21540	降りる	217	外れる	3130	まま	31920	低い				
		21540	降る	217	並ぶ	3130	簡約	31921	厚い				
		21540	上・登・昇る	219	足りる	3131	非常	31921	細い				
		21540	上がる			3131	普通	31921	小さい				
		21540	落ちる			3132	おかしい	31921	太い				
		21541	降りる			3132	特に	31921	大きい				
		21541	乗る					31921	濃い				
		21541	浮く					31921	薄い				
								3193	軽い				

2 人間活動—主体—

1200	あなた	1253	外国	伊藤
1200	だれ [誰]	1253	国	井上
1200	ぼく [僕]	1253	国際	加藤
1200	わたし	1254	郊外	吉田
1200	我我	1259	アジア	高橋
1200	彼	1259	アフリカ	佐々木
1200	彼女	1259	アメリカ	佐藤
1201	自分	1259	アラビア	斎藤
1202	者 [もの]	1259	イギリス	山田
1202	人 [ひと]	1259	イタリア	山本
1204	女	1259	カナダ	小林
1204	女性	1259	ギリシャ	中村
1204	男	1259	ソ連	田中
1204	男性	1259	ドイツ	渡辺
1205	おじいさん	1259	ニューヨーク	鈴木
1205	おばあさん	1259	ハワイ	
1205	子供	1259	パリ	
1205	赤ん坊	1259	フランス	1251 家 [いえ]
1205	大人	1259	ベルリン	1260 社会
1205	娘	1259	モスクワ	1261 世界
1210	家 [いえ]	1259	ヨーロッパ	1263 学校
1210	家族	1259	ローマ	1263 高校
1211	奥さん	1259	ロンドン	1263 寺
1211	妻	1259	ワシントン	1263 小学校
1211	夫	1259	横浜	1263 神社
1212	おかあさん	1259	沖縄	1263 大学
1212	おじいさん	1259	関東	1263 中学校
1212	おとうさん	1259	京都	1264 駅
1212	おばあさん	1259	近畿	1264 会社
1212	親	1259	九州	1264 銀行
1212	父	1259	広島	1264 工場 [こうば]
1212	母	1259	札幌	1265 ホテル
1213	子	1259	四国	1265 店 [みせ]
1213	息子	1259	神戸	1265 病院
1213	孫	1259	西洋	1266 教室
1213	娘	1259	川崎	1271 課
1214	兄	1259	大阪	1271 政府
1214	兄弟	1259	大洋州	1275 国連
1214	姉	1259	中国 (国)	1280 会
1214	弟	1259	中国 (地方)	1281 組
1214	妹	1259	中部	
1220	相手	1259	朝鮮	
1220	敵	1259	長崎	
1220	味方	1259	東京	
1221	友だち	1259	東北	
1222	奥さん	1259	東洋	
1222	客	1259	奈良	
12301	国民	1259	日本	
1234	ばか	1259	福岡	
12410	医者	1259	北海道	
12410	学生	1259	北京	
12410	教師	1259	北九州	
12410	生徒	1259	名古屋	
12410	先生			
12411	首相			
1243	長			
1244	先生			

3 人間活動—精神および行為—

13000	気	13110	動詞	1347	成功		
13000	元氣	13111	主語	1348	成績		
13000	心	13111	修飾語	13500	国際	2300	覚める
13001	気	13111	述語	13511	欠席	2300	感じる
13003	ばか	13111	文〔ぶん〕	13511	出席	2300	寝る
13003	性質	13111	文法	13523	紹介	2300	痛む
13012	心配	13113	かたかな	13531	解決	2300	疲れる
13020	愛	13113	ひらがな	13531	相談	2300	眠る
13020	好き	13113	ローマ字	13532	賛成	2301	楽しむ
13020	親切	13113	漢字	13532	反対	2301	喜ぶ
13031	声	13113	字	13550	平和	2301	驚く
13040	勉強	13113	数字	13551	戦争	2301	困る
13041	恥	13114	印	1360	政治	2301	怒る
13042	欲	13115	図〔ず〕	1363	首	2302	嫌う
13044	態度	13115	表〔ひょう〕	1363	選挙	2302	憎む
13045	自由	13121	あいさつ	13640	教育	2303	泣く・鳴く
13046	罪	13122	手紙	13640	授業	2303	笑う
13050	教育	13122	電話	13641	注意	23041	願う
13050	勉強	13122	返事	1367	命令	23041	祈る
13050	練習	13123	新聞	13710	経済	23041	祝う
13051	経験	13123	放送	13721	金〔かね〕	23041	待つ
13060	興味	13131	講義	1373	むだ	2305	覚える
13062	解決	13131	相談	1374	給料	2305	慣れる
13062	興味	13132	質問	13760	貿易	2305	習う
13062	注意	13132	返事	1379	貧乏	2305	忘れる
13064	計算	13136	説明	13800	仕事	23060	わかる
13065	研究	13154	文〔ぶん〕	13800	事務	23060	考える
13065	試験	13154	文章	13800	職業	23060	思う
13066	理想	13155	ビザ	13801	工業	23060	信じる
13067	解決	13160	本	13801	商業	23060	知る
13068	肯定	13161	雑誌	13801	商売	23061	選ぶ
13068	否定	13161	新聞	13801	農業	23061	比べる
13070	意味	13162	辞書	13802	産業	23062	引く
13070	問題	1321	歌	13810	農業	23062	掛ける
13070	訳・わけ	1321	文学	13830	郵便	23062	割る
13072	うそ	1322	絵	13851	録音	23062	計・測・量る
13072	論理	1322	写真			23062	尋ねる
13074	科学	1322	図〔ず〕			23062	数える
13074	学問	1330	文化			23062	足す
13074	専門	13310	幸福			23062	探す
13081	方法	13310	被害			23062	調べる
13092	番	1332	暇			2307	間違う
13101	英語	1332	仕事			2307	直す
13101	言語	13330	生活			23090	見る
13101	言葉	13332	弁当			23092	聞く
13102	番号	1334	卒業			2310	歌う
13102	名前	1334	留学			2310	呼ぶ
13103	通訳	1335	結婚			2310	読む
13103	翻訳	13371	旅行			2312	現・表す
13110	形容詞	1341	国籍			2312	言う
13110	形容動詞	13421	技術			2312	伝える
13110	助詞	1343	行動			2313	尋ねる
13110	助動詞						

2313	答える	2365	助ける	3300	ぼんやり	4311	必ず
2313	話す	2367	させる	3300	眠い	4312	どうも
23150	書く	23681	あやまる [謝]	33010	うれしい	4314	どうぞ
23151	読む	23681	許す	33010	おかしい	4314	なるべく
232	やる	23682	ほめる [褒]	33010	おもしろい	4315	もし
2332	休む	2370	持つ	33010	楽しい	4320	あの
2332	勤める	2370	取る	33011	こわい	4320	ちょっと
2332	働く	2370	盗む	33011	苦しい	4320	もしもし
2333	覚める	2370	要る	33011	寂しい	4321	いいえ
2333	起きる	2371	払う	33012	欲しい	4321	ええ<感>
2333	住む	2376	買う	3302	好き	4321	そう<感>
2333	食べる	2376	売る	3302	親しい	4321	はい<感>
2333	寝る	2377	くれる [呉]	3302	憎い	4331	ありがとう
2333	脱ぐ	2377	もらう	3304	ばか	4331	お早う
2333	着る	2377	やる	3305	うまい	4331	こんにちば
2333	立つ	2377	ください	3305	まずい	4331	さよなら
2336	祈る	2377	受ける	3305	下手	4331	今晚は
2336	祝う	2377	届ける	3305	上手		
2337	遊ぶ	2378	借りる	3306	おかしい		
23391	起きる	2378	貸す	3306	はつきり		
23391	座る	2381	育つ	3306	ぼんやり		
23391	寝る	2382	建つ	3306	確か		
23391	立つ	2383	運ぶ	3306	正確		
23392	走る	2383	見る	3306	不思議		
23392	歩く	2383	送る	3330	有名		
23393	持つ	2383	届ける	3331	幸福		
23393	拾う	2384	煮る	3331	無事		
23394	飲む	2384	焼く	3332	忙しい		
23394	吹く	2384	炊く	3335	めでたい		
2342	させる	2384	炊く	3341	偉い		
2342	する	2384	洗う	3345	荒い		
2342	なさる	2384	縫う	3346	自由		
2342	やる	23851	塗る	3347	熱心		
2351	会う	23852	使う	3360	自由		
2351	迎える	2386	作る	3368	ていねい		
2351	待つ			3368	厚い		
2351	別れる			3368	親切		
2351	訪ねる			337	にぎやか		
2352	許す			337	むだ		
2352	断る			337	安い		
2353	まいる			337	高い		
2353	攻める			337	大切		
2353	守る			337	必要		
2353	勝つ			337	貧乏		
2353	戦う						
2353	争う						
2353	破る						
2353	負ける						
2353	防ぐ						
2364	教える						

4 生産物および 用具物品

1400	物・もの
1404	切手
1411	紙
1413	石油
1413	燃料
1414	油・脂
14150	車
1421	洋服
1423	ズボン
14260	靴
1430	弁当
1431	パン
1431	御飯
14320	米
14323	肉
1433	塩
1434	菓子
1435	タバコ
1435	酒
1435	茶
1436	薬 [くすり]
1440	家 [いえ]
1443	台所
1443	部屋
1443	便所
1444	窓
1446	戸 [と]
1447	いす [椅子]
1447	机
1453	ペン
1454	かぎ [鍵]
1458	旗
1459	はがき
1459	切手
1459	切符
1459	本
1459	旅券
1461	眼鏡
1462	テレビ
1462	ラジオ
1463	機械
1464	時計
1465	バス
1465	自転車
1465	自動車
1465	車
1465	電車
1466	船・舟
1467	飛行機
1471	通り
1471	道

5 自然物および自然現象

1502	色	1551	植物
1502	緑	1551	草
1503	音	1551	木
1505	味 [あじ]	1553	花
1510	自然	1553	葉
1510	電気	1560	動物
15110	金	1561	犬
15110	銀	1562	鳥
15111	煙	1564	魚
15111	鉱物	1565	虫
15111	石	1570	体 [からだ]
15111	石油	1571	のど
1512	空気	1571	顔
1513	水	1571	口
1513	湯	1571	耳
15151	風	1571	首
15152	雲	1571	舌
15153	雨	1571	頭
15153	雪	1571	鼻
15154	天気	1571	目 [め]
15161	火	1572	胸
1517	熱	1572	肩
1520	空	1572	背中
1521	月 [つき]	1572	腹
1521	星	1573	ひざ [膝]
1521	太陽	1573	指
1521	日 [ひ]	1573	手
1523	地球	1573	足
1524	坂	1573	腕
1524	山	1574	胃
1524	陸	1574	心臓
1525	川	1574	肉
1526	海	1575	毛
1526	島	1576	骨
1550	女性	1576	歯
1550	性	1577	血 [ち]
1550	男性	1580	命
		1582	死
		1583	息
		1583	熱
		1584	健康
		1585	病気

2501	光る	3501	はつきり
2503	響く	3501	ぼんやり
2503	鳴る	3501	暗い
2515	降る	3501	明るい
2515	吹く	3502	黄色い
2515	晴れる	3502	黒い
2515	曇る	3502	青い
25161	煮る	3502	赤い
25161	焼く	3502	茶色い
25161	燃える	3502	白い
2581	延・伸びる	3502	美しい
2581	咲く	3503	高い
2581	産む	3503	静か
2581	生える	3503	低い
2581	生きる	3504	臭い
2581	生まれる	3505	うまい
2582	殺す	3505	まずい
2582	死ぬ	3505	甘い
2585	治す	3506	堅・固い
		3506	濃い
		3515	寒い
		3515	暑い
		3515	暖・温い
		3515	熱い
		3515	涼しい
		3515	冷たい
		3584	強い
		3584	健康
		3584	弱い
		3584	丈夫

助詞
助動詞

か
が
から
し
しか
たり(だり)
で
て(で)
でも
な
など
に
ので
のに
は
ば
へ
も
や
よ
わ
を
の
くらい
だけ
ばかり
ほど[程]
ながら
より
と
ても(でも)
ね(ねえ)
まで
う ~よう
だ
た(だ)
です
ます
ん
よう[様] だ
よう[様] だ
よう[様] だ
たい
ない

接辞

第～
反～
非～
不～[ふ・ぶ]
未～[み]
お～

～目
～年[ねん]
～個
～人[にん]
～本
～枚
～月[がつ]
～時
～日[にち]
～年[ねん]
～たち
～さ(おもしろ～)
～み(おもしろ～)
～家[か]
～さん[様]
～者[しゃ]
～人[じん]
～人[にん]
～屋
～屋
～がる
～がる
～的
～らしい
～げ(おもしろ～)
～ずつ

資料 1 0 ステップ I ～ステップ X X の項目一覧

[各表現の基本文型項目一覧]

		ステップ I ～です。 ～ます。				
		名詞文	形容詞文	形容動詞文	動詞文	存在文
現在	肯定文	N です N ₁ はN ₂ です	A いです NはA いです	Na です NはNa です	V ます NはV ます	V ます NにV ます
	否定文	Nではありません N ₁ はN ₂ ではありません	Aくはありません NはAくはありません	Naではありません NはNaではありません	Vません NはVません	Vません NはVません
過去	肯定文	形容動詞文と同じで できることを形容動詞文の ところで説明する	A でした NはA でした	Na でした NはNa でした	V ました NはV ました	V ました NにV ました
	否定文		Aくはありません でした NはAくはありません ませんでした	Naではありません でした NはNaではありません ませんでした	Vませんでした NはVませんでした	Vませんでした NにVませんでした
連体修飾用法		N ₁ のN ₂ です	AいNです	NaなNです	辞書形を与えるまで教えない	

[ステップ X I 以降に予想される項目]

- ステップ XIV a 好悪の表現
b 義務／許可／忠告の表現 付 意志の表現 「と思います」

- ステップ XV 比較
a 二つのもの
b 三つ以上のもの

- ステップ XVI 能力・可能 — 2
a 能力
b 可能 V(連体形)ことができます

	ステップⅢ	ステップⅤ	ステップⅥ	ステップⅦ
	態の表現	否定の表現	受身・可能の表現	使役の表現
弱変化動詞	ています ております ておきます てあります てしまいます	V ません～V ないです	V られます～V られます	V させます (V せます)
不規則動詞	きて … して …	きません～こないです しません～しないです …弱変化動詞と同じ	こられます～こられます されます～できます	こさせます させます
強変化動詞	て形のいわゆる音便形を 教える	V ません～V a ないです	V a れます～V a ます ／V e ます	V a させます V w a させます

ステップ XVII

やり・もらい

- a Nをあげる …
- b Vの形 やる／もらう …

ステップ XVIII

条件の表現

- a V(辞書形)と, a(辞書形)と …
- b Vについて ～ば, A／Naについて ～なら

ステップ XX

推測の表現

- a ～でしょう, ～だろう, ～らしいです
- b ～ようです, 様態の～そうです, 伝聞の～そうです

[表現意図による文型一覧]

	ステップ I	ステップ IV
希望・意志の表現	<p>第二課</p> <p>希望の表現</p> <p>Vたいです</p> <p>Vたくはありません</p> <p>Nがほしいです</p> <p>Nがほしくはありません</p>	<p>て形を使つての表現意図</p> <p>第七課</p> <p>1. 希望の表現</p> <p>Vてみたいです</p> <p>Vておきたいです</p> <p>Vてしまいたいです</p>
	<p>意志の表現</p> <p>Vます</p> <p>Vましょう</p>	<p>2. 意志の表現</p> <p>Vてみます</p> <p>Vておきます</p> <p>Vてしまいます</p>
行為要求の表現	<p>第二課</p> <p>積極的行為要求の表現</p> <p>Vなさい(ますよう(おねがいします))</p> <p>おVください</p> <p>Nを(わたしに)ください</p> <p>消極的行為要求の表現</p> <p>Vませんか</p> <p>Vますようおねがいします</p> <p>Nをおねがいします</p>	<p>第八課</p> <p>1. 積極的行為要求の表現</p> <p>Vてください</p> <p>Vてみましょう</p> <p>Vておきましょう</p> <p>Vてしまいましょう</p> <p>2. 消極的行為要求の表現</p> <p>Vてくださいませんか</p> <p>Vてみませんか</p> <p>Vておきませんか</p> <p>Vてしまいませんか</p> <p>3. 中間の行為要求の表現</p> <p>Vてくださいませんか</p> <p>Vてみますか</p> <p>Vておきますか</p> <p>Vてしまいますか</p>

ステップ Ⅷ	ステップ Ⅸ	ステップ X
否定の表現意図	受身の表現意図	使役の表現意図
<p>第十五課 希望の表現 Vたくはありません(既習) Vたく(は)ないです Nがほしく(は)ありません(既習) ～Nが／はほしく(は)ないです</p> <hr/> <p>意志の表現 Vない／V a ないつもりです</p>	<p>第十七課 希望・意志の表現 V られたいです … されたいです … V a れたいです …</p>	<p>第十九課 希望・意志の表現 V させたいです … こさせたいです … させたいです … V a せたいです …</p>
<p>第十六課 行為要求の表現 V ないでください ～V a ないでください V ないでくださいませんか ～V a ないでくださいませんか</p>	<p>第十八課 行為要求の表現 V られてください … V a れてください …</p>	<p>第二十課 行為要求の表現 V させてください … こさせてください … させてください … V a せてください …</p>

〔助詞〕

1. を	2. に	3. から	4. まで	5. で
〔目的語〕をVます	〔補語〕にVます	NからVます	NまでVます	〔手段〕でVます(材料を含む)
	〔時間〕にVます		N ₁ からN ₂ まで Vます	〔場所〕でVます
	〔場所〕にVます			〔場所〕で〔目的語〕をVます
	〔到達点〕にVます			〔時間〕に〔場所〕で〔目的語〕を Vます
	〔補語〕に〔目的語〕を Vます			

- ステップ XⅢ a 名詞につける助詞 「と」「や」「を」「に」「で」(「を」以下は新しい意味)
- b 「と」(新しい意味) 接続助詞「が」「から」

初級で必要と思うものを以下挙げておく。ステップXXまでのどこかに入れることが望ましい。

1. 形式名詞の用法
「の」「こと」(既習)「という」「ため(に)」「ほど」「とおり」
2. 副助詞・係助詞
3. 接辞

〔その他〕

ステップ II	
<p>第三課 (場面)</p> <p>1. あいさつ</p> <p>2. 紹介など</p> <p>3. 買い物など</p> <p>4. 数</p>	<p>第四課</p> <p>(デス・マスのその他の形)</p> <p>1. デス・マスの活用</p> <p>2. 他の動詞がつづく形</p> <p>3. 敬語</p> <p>4. 名詞</p>
ステップ VII	
<p>辞書形／連体形について</p> <p>a 弱変化動詞 V r u</p> <p>不規則動詞 くる, する</p> <p>b 強変化動詞 Vの-iを-uとする</p>	

- ステップ XI a 過去の作り方 (て形から)
- b ます形から離れる

- ステップ XIX 敬語について
- a 語彙的
- b 文法的

簡約日本語の創成と
教材開発に関する研究

発行 1994年3月
発行所 国立国語研究所
日本語教育センター
第二研究室分室
Tel. (03)3900-3111